



647563 CZ (22/08/2017)

MT 1435 EASY 75D ST3B S1
MT 1440 EASY 75D ST3B S1
MT 1840 EASY 75D ST3B S1

NÁVOD K POUŽITÍ
(PŮVODNÍ NÁVOD)

DŮLEŽITÉ

Dříve než začnete tento teleskopický manipulátor používat, pozorně si přečtěte tento návod k použití, abyste mu dobře porozuměli. Obsahuje veškeré informace týkající se řízení, manipulace a vybavení teleskopického manipulátoru, jakožto i důležitá doporučení, kterými byste se měli řídit.

V tomto dokumentu také naleznete bezpečnostní upozornění pro používání a informace o běžné údržbě, jejichž smyslem je zachovat bezpečnost a spolehlivost teleskopického manipulátoru.

KDYŽ UVIDÍTE TENTO SYMBOL, ZNAMENÁ TO:



POZOR! BUĎTE OPATRNÍ! VE HŘE JE BEZPEČNOST VAŠE, VAŠEHO OKOLÍ, ALE I VYSOKOZDVIŽNÉHO VOZÍKU.

- Tento návod byl zpracován na základě seznamu vybavení a technických vlastností daných při vývoji manipulátoru.
- Úroveň vybavy teleskopického manipulátoru závisí na volbách zákazníka a zemi prodeje.
- Podle volitelné vybavy a data prodeje teleskopického manipulátoru nejsou některé části vybavení/ funkce, popsané v tomto návodu, v teleskopickém manipulátoru k dispozici.
- Popisy a obrázky jsou poskytovány nezávazně.
- Společnost MANITOU si vyhrazuje právo na změny svých modelů a jejich vybavení, aniž by musela aktualizovat tento návod.
- Síť MANITOU je složená výhradně z kvalifikovaných odborníků, kteří jsou tu, aby odpověděli na všechny vaše otázky.
- Tento návod je nedílnou součástí teleskopického manipulátoru.
- Musí být trvale uložen na svém místě, aby byl snadno k dispozici.
- V případě dalšího prodeje teleskopického manipulátoru předejte tento návod novému majiteli.

EERSTE VAN UITGAVE	08/06/2016	
ACTUALISERING	22/08/2017	2-44 – 2-47

MANITOU BF S.A Akciová společnost se správní radou.
 Sídlo společnosti: 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - Francie
 Akciový kapitál: 39 548 949 eur
 857 802 508 RCS Nantes.
 Tel: +33 (0)2 40 09 10 11
 www.manitou.com

Tato brožura se dodává jen pro informaci, jakékoli reprodukování, kopírování, znázornění, zachycení, postoupení, distribuce nebo něco jiného, částečně či celkově, v jakémkoli formátu je zakázáno. Nákresy, obrázky, náhledy, komentáře, pokyny i samotné uspořádání dokumentu, které jsou připojeny v této dokumentaci, jsou duševním vlastnictvím MANITOU BF. Jakýkoli přestupek proti výše zmíněnému může mít za následek občanskoprávní a trestně právní odsouzení. Loga i vizuální identita podniku jsou vlastnictvím společnosti MANITOU BF a nelze je použít bez výslovného povolení. Všechna práva vyhrazena.

1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA

2 - POPIS

3 - ÚDRŽBA

4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JE MOŽNÉ VOLITELNĚ NA MODELOVOU ŘADU NAMONTOVAT



1 - BEZPEČNOSTNÍ P O K Y N Y A PRAVIDLA

DOPROVOD I 23 JEDNODUCHÝCH RAD

Skupina Manitou vám ráda pomůže při omezování spotřeby strojů a snižování vaší uhlíkové stopy.



Vyberte si stroj o výkonu podle vašich potřeb.



Odpojte motor po 3 minutách chodu na volnoběh.



Optimální výkon motoru je dosažen na úrovni režimu max. kroutícího momentu.



Doporučujeme použít systém regulace & inverze větrání.



Dávejte přednost převodkám s „inteligentním“ elektronickým řízením.



Klimatizaci používejte při uzavřených oknech a dveřích.



Doporučujeme používat světlomety s LED.



Přizpůsobte typ vašich pneumatik životnímu prostředí.



Kontrolujte správný tlak v pneumatikách.



Kontrolujte seřízení parkovací brzdy.

Používejte doporučené příslušenství od výrobce



Kontrolujte celkový stav přívěsu.



Upravujte maximální povolené zatížení přívěsu.



Příslušenství musí být uzpůsobeno pro váš stroj.



Kontrolujte hydraulické seřízení příslušenství.



Dodržujte intervaly údržby.



Pravidelně čistěte chladič, vzduchový filtr...



Pravidelně provádějte promazání.



Využívejte autorizovaného prodejce výrobce.



Používejte originální náhradní díly od výrobce.



Projděte si smlouvy o údržbě od výrobce.



Můžete absolvovat kurzy úsporné jízdy.



Požadujte informace o spotřebě a emisích strojů.



Vypočítejte si spotřebu a emise
emise
reduce.manitou.com

1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA

POKYNY VEDEDNÍ PODNIKU	6
AREÁL	6
OBSLUHA	6
TELESKOPICKÝ MANIPULÁTOR	6
A - ZPŮSOBILOST TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU K POUŽÍVÁNÍ	6
B - PŘÍZPŮSOBENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU PRO BĚŽNÉ PODMÍNKY PROSTŘEDÍ	6
C - ÚPRAVY TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU	7
D - SILNIČNÍ PROVOZ VE FRANCII	7
E - OCHRANA KABINY TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU	7
POKYNY	7
ÚDRŽBA	7
POKYNY PRO OBSLUHU	8
PREAMBULE	8
VŠEOBECNÉ POKYNY	8
A - NÁVOD K POUŽITÍ	8
B - POVOLENÍ K ŘÍZENÍ VE FRANCII	8
C - ÚDRŽBA	8
D - ÚPRAVY TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU	8
E - ZVEDÁNÍ OSOB	9
POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM	9
A - PŘED UVEDENÍM VYSOKOZDVIŽNÉHO VOZÍKU DO PROVOZU	9
B - USPOŘÁDÁNÍ STANOVISŤE ŘIDIČE	9
C - PROSTŘEDÍ	9
D - VÝHLED	10
E - SPOUŠTĚNÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU	11
F - ŘÍZENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU	11
G - ZASTAVENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU	12
H - ŘÍZENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU NA VEŘEJNÝCH CESTÁCH	13
POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM	14
A - VÝBĚR PŘÍSLUŠENSTVÍ	14
B - HMOTNOST NÁKLADU A TĚŽIŠTĚ	14
C - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČ PODÉLNÉ STABILITY	14
D - PŘÍČNÝ SKLON TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU	15
E - UCHOPENÍ NÁKLADU ZE ZEMĚ	15
F - UCHOPENÍ A SLOŽENÍ VYSOKÉHO NÁKLADU NA PNEUMATIKÁCH	16
G - UCHOPENÍ A SLOŽENÍ VYSOKÉHO NÁKLADU NA STABILIZÁTORECH	18
H - UCHOPENÍ A SLOŽENÍ ZAVĚŠENÉHO NÁKLADU	20
I - JÍZDA SE ZAVĚŠENÝM NÁKLADEM	20
POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ PLOŠINY	21
A - POVOLENÍ K POUŽÍVÁNÍ	21
B - ZPŮSOBILOST TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU PRO POUŽÍVÁNÍ	21
C - OPATŘENÍ NA PLOŠINĚ	21
D - POUŽÍVÁNÍ PLOŠINY	21
E - PROSTŘEDÍ	21
F - ÚDRŽBA	22
POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ	23
POUŽÍVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ	23
OCHRANNÉ ZAŘÍZENÍ	23

<u>POKYNY PRO ÚDRŽBU TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU</u>	24
VŠEOBECNÉ POKYNY	24
POLOŽENÍ BEZPEČNOSTNÍ PODPĚRY RAMENA	24
MONTÁŽ OPĚRY	24
DEMONTÁŽ PODPĚRY	24
SEŠIT ÚDRŽBY.	24
HLADINY MAZIV A PALIVA	25
HYDRAULIKA	25
ELEKTRINA	25
SVÁŘENÍ	25
MYTÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU	25
PŘEPRAVA TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU	25
<u>DLOUHODOBÉ ODTAVENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU</u>	26
ÚVOD	26
PŘÍPRAVA TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU	26
OCHRANA SPALOVACÍHO MOTORU	26
OCHRANA TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU	26
OPĚTNÉHO UVEDENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU DO PROVOZU	26
<u>LIKVIDACE TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU</u>	27
RECYKLACE MATERIÁLŮ	27
KOVY	27
PLASTY	27
GUMA.	27
SKLA.	27
OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	27
OPOTŘEBENÉ NEBO POŠKOZENÉ DÍLY	27
POUŽITÉ OLEJE	27
POUŽITÉ AKUMULÁTORY A BATERIE.	27

POKYNY VEDENÍ PODNIKU

AREÁL

Rizika úrazů lze snížit správným uspořádáním prostoru pro rozvinutí teleskopického manipulátoru:

- zbytečně nerovná nebo přeplněná půda,
- žádné nadměrné sklony,
- pěší provoz pod kontrolu atd.

OBSLUHA

- Používat teleskopický manipulátor smí pouze kvalifikovaní a oprávnění pracovníci. Toto oprávnění je vydáváno písemně oprávněným vedoucím v podniku, kde je teleskopický manipulátor používán a obsluha ho musí nosit neustále u sebe.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Na základě zkušenosti mohou při používání teleskopického manipulátoru nastat určité situace, kterým je třeba zabránit. Takováto předvídatelné, abnormální způsoby použití, z nichž zejména ty hlavní jsou uvedeny níže, jsou přísně zakázány.

- *Předvídatelné neobvyklé chování vyplývající z obvyklé nedbalosti, avšak které není důsledkem úmyslu používat toto zařízení nesprávně.*
- *Předvídatelné chování osoby v případě selhání, nehody atd. během používání teleskopického manipulátoru.*
- *Chování vyplývající z uplatňování „zákona o minimálním úsilí“ během provádění úkolu.*
- *U některých strojů je předvídatelné chování některých osob, jako například učňů, dospívající mládeže, osob se zdravotním postižením či účastníků školení, charakterizováno pokusem řídit vysokozdvizný vozík, využívat manipulátoru pro sázky, závody či pro získání osobní zkušenosti.*
- *Osoba odpovědná za toto zařízení musí brát tato kritéria v úvahu, když hodnotí způsobilost druhých k řízení.*

TELESKOPICKÝ MANIPULÁTOR

A - ZPŮSOBILOST TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU K POUŽÍVÁNÍ

- Společnost MANITOU se ujistila o způsobilosti tohoto teleskopického manipulátoru pro používání za normálních podmínek, uvedených v tomto návodu k použití, se **STATICKÝM** koeficientem **1,33** a **DYNAMICKÝM** koeficientem **1** bezpečnosti, jak je stanoveno v harmonizované normě **EN 1459** pro vozíky s proměnným dosahem.
- Před uvedením do provozu musí vedení podniku ověřit, že je teleskopický manipulátor vhodný pro práce, které je nutné vykonávat, a pro realizaci některých zkoušek (podle platných právních předpisů).

B - PŘÍZPŮSOBNÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU PRO BĚŽNÉ PODMÍNKY PROSTŘEDÍ

- Kromě sériového vybavení namontovaného na teleskopický manipulátor jsou v nabídce četné volby, jako například: silniční osvětlení, brzdová světla, maják, couvací světla, výstražná zvuková signalizace zpětného chodu, pracovní světlomet vpředu, pracovní světlomet vzadu, pracovní světlomet na konci teleskopického ramena atd. (podle modelu teleskopického manipulátoru).
- Operátor musí brát pro definování signalizace a osvětlení svého manipulátoru v úvahu podmínky používání. Obratě se na svého prodejce.
- Brát v úvahu klimatické a atmosférické podmínky v místě používání.
 - Ochrana proti mrazu (viz: 3 - ÚDRŽBA: MAZIVA A PALIVO).
 - Přízpusobenění maziv (informujte se u svého prodejce).
 - Filtrace spalovacího motoru (viz: 3 - ÚDRŽBA: FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

*Plnění maziv se provádí ve výrobním závodě a je určeno pro použití ve standardních klimatických podmínkách, tj. -15°C až +35°C.
Pro použití v náročnějších podmínkách maziva před uvedením do provozu vypusťte a naplňte vhodná maziva podle okolních teplot.
Totéž platí pro chladicí kapalinu.*

- Vybavte teleskopický manipulátor vlastním hasicím přístrojem tam, kde není žádné hasicí zařízení k dispozici. Řešení existují, obraťte se na svého prodejce.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

*Váš teleskopický manipulátor je určen pro venkovní použití za normálních atmosférických podmínek a pro vnitřní použití v dobře větraných prostorách.
Použití teleskopického manipulátoru je zakázáno v prostorách s nebezpečím požáru nebo s explozivním prostředím (např. rafinérie, sklady paliva nebo plynu, skladování hořlavých výrobků,...).*

Pro použití v těchto prostředích existují zvláštní zařízení (poradte se se svým prodejcem).

- Naše teleskopické manipulátory vyhovují směrnici 2004/108/ES týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC) a příslušné harmonizované normě EN 12895. Jejich správná funkce není zaručena v případě, že pracují v oblastech, kde je elektromagnetické pole nad prahem stanoveným touto normou (10 V/m).
- Směrnice 2002/44/ES ukládá vedoucím pracovníkům podniků, aby nevystavovali své zaměstnance nadměrným vibracím. Neexistuje však žádný uznávaný předpis pro měření, který by umožňoval srovnání strojů od různých výrobců. Skutečné dávky vibrací mohou být tedy měřeny pouze v reálných podmínkách u uživatele.
- Zde je několik rad, jak minimalizovat tyto dávky vibrací:

- Vyberte si teleskopický manipulátor a příslušenství nejvhodnější pro zamýšlené použití.
- Upravte nastavení sedadla na hmotnost operátora (v závislosti na modelu teleskopického manipulátoru) a udržujte jej v dobrém stavu, stejně jako odpružení kabiny. Hustěte pneumatiky podle doporučení.
- Ujistěte se, že obsluha přizpůsobuje rychlost práce stavu terénu.
- V maximální možné míře upravte terén tak, aby byl rovnější, odstraňte škodlivé překážky a výmoly.

C - ÚPRAVY TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

- Pro bezpečnost vaší a vašeho okolí je zakázáno, abyste sami měnili konstrukci a nastavení různých součástí vašeho teleskopického manipulátoru (hydraulický tlak, kalibrace omezovačů, otáčky spalovacího motoru, přidávání dalšího vybavení, přidávání protiváhy, nehomologovaného a nepovoleného příslušenství, výstražných systémů, apod.). V takovém případě se výrobce zbavuje odpovědnosti.

D - SILNIČNÍ PROVOZ VE FRANCII

(nebo se pro jiné země odvolajte na platnou legislativu)

- Dodává se jediné osvědčení o shodě. Toto osvědčení si pečlivě uschovejte.
- Na provoz teleskopického manipulátoru nehomologovaného jako „tahač ES“ se vztahují ustanovení zákona o silničním provozu, týkající se zvláštních vozidel, definovaných v článku R311-1 zákona o silničním provozu, v kategorii B ve výnosu o zařazení ze dne 20. listopadu 1969, kterým se stanoví pravidla, platná pro zvláštní vozidla. Teleskopický manipulátor musí být vybaven provozní poznávací značkou.
- Silniční provoz teleskopických manipulátorů homologovaných jako „tahač ES“ podléhá ustanovením zákona o silničním provozu pro zemědělské traktory, jak jsou definována v článku R311-1 zákona o silničním provozu. Teleskopický manipulátor musí být registrován.

ZVLÁŠTNÍ POKYNY PRO MANIPULÁTORY HOMOLOGOVANÉ JAKO „TRAKTOR ES“

- Všechny teleskopické manipulátory jsou dodávány s osvědčením o shodě „tahač ES“ se směrnicí 2003/37/ES, které musí být uchováváno u majitele, a listem administrativních údajů s číslem CNIT pro registraci u registračního orgánu (prefektury).
- Je na vlastníkovi teleskopického manipulátoru, aby podnikl potřebné kroky k získání osvědčení o technickém průkazu ve lhůtách stanovených právními předpisy.
- Obsluha musí být držitelem řidičského průkazu pro nákladní vozidla, pokud není udělena výjimka.
- Při provozu na silnici musí být dodrženy pokyny, obsažené v popisu, dodaném s teleskopickým manipulátorem (nosnost, celková hmotnost jízdní soupravy, max. hmotnost přívěsu, zatížení náprav, maximální rychlosti... v závislosti na typu / verzi). Obsluha musí mít u sebe osvědčení o technickém průkazu teleskopického manipulátoru.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

S přívěsem nebo taženou zemědělskou technikou je rychlost pohybu teleskopického manipulátoru omezena na 25 km/h.

V takovém případě musí být na konci soupravy umístěna kruhová tabulka „25“.

E - OCHRANA KABINY TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

- Všechny manipulátory vyhovují normě ISO 3471 (předpis pro kolový nakladač), o standardní ochraně kabiny proti převrácení (ROPS) a normě ISO 3449 (Úroveň II) o ochraně kabiny proti pádům předmětů (FOPS).
- Teleskopické manipulátory homologované jako „TAHAČ ES“ vyhovují navíc směrnici 79/622/ES (Kód OECD 4) o ochraně kabiny proti převrácení (ROPS).

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Poškození konstrukce nebo převrácení, modifikace, změny nebo nesprávné opravy mohou snížit ochrannou schopnost kabiny, což má za následek zrušení shody.

Neprovádějte svařování ani vrtání v konstrukci kabiny.

Zeptejte se svého prodejce, aby stanovil meze této konstrukce, při kterých nedojde ke ztrátě shody.

POKYNY

- Návod k použití musí být vždy v dobrém stavu a na místě určeném k tomuto účelu v teleskopickém manipulátoru a v jazyce používaném obsluhou.
- Vyměňte okamžitě návod k použití a také všechny štítky a nálepky, které již nejsou čitelné nebo jsou poškozené.

ÚDRŽBA

- Údržby nebo jiné opravy, než opravy, uvedené v části: 3 - ÚDRŽBA musí být prováděny kvalifikovanou osobou (viz váš prodejce) a za podmínek, které jsou nutné k ochraně bezpečnosti zdraví obsluhy nebo jiných osob.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pro udržení vašeho teleskopického manipulátoru ve shodě je nutné provádět pravidelné kontroly. Intervaly kontrol jsou definovány právními předpisy platnými v zemi použití teleskopického manipulátoru.

- Příklad pro Francii: „Ředitel podniku užívajícího teleskopický manipulátor musí vytvořit a udržovat sešit údržby pro každý manipulátor (výnos ze dne 2. března 2004) nechat ho projít periodickou generální prohlídkou každých 6 měsíců (výnos ze dne 1. března 2004)“.

PREAMBULE

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Rizika nehod při používání, údržbě nebo opravách vašeho teleskopického manipulátoru lze snížit, pokud budete dodržovat bezpečnostní pokyny a preventivní opatření uvedená v tomto návodu k obsluze.

Nedodržení bezpečnostních pokynů a pokynů pro používání, opravy nebo údržbu teleskopického manipulátoru může vést k vážným nebo dokonce smrtelným zraněním.

- Prováděny smí být pouze operace a úkony popsány v tomto návodu k použití. Výrobce není schopen předvídat všechny situace s možnými riziky. V důsledku toho nejsou pokyny týkající se bezpečnosti uvedeny v návodu a na vozíku vyčerpávající.
- Jako provozovatel musíte za všech okolností rozumně zvážit možná rizika pro sebe, pro okolí nebo teleskopický manipulátor v době, kdy jej používáte.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

*Chcete-li minimalizovat nebo zamezit jakémukoli nebezpečí s homologovaným příslušenstvím MANITOU, postupujte podle pokynů v odstavci:
4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JE MOŽNÉ VOLITELNĚ NA MODELOVOU ŘADU NAMONTOVAT: ÚVOD.*

VŠEOBECNÉ POKYNY

A - NÁVOD K POUŽITÍ

- Přečtěte si pozorně návod k použití.
- Návod k použití musí být vždy v dobrém stavu a na místě určeném k tomuto účelu v teleskopickém manipulátoru.
- Oznamte okamžitě všechny štítky a nálepky, které již nejsou čitelné nebo jsou poškozené.

B - POVOLENÍ K ŘÍZENÍ VE FRANCII

(nebo se pro jiné země odvolajte na platnou legislativu).

- Používat teleskopický manipulátor smí pouze kvalifikovaní a oprávnění pracovníci. Toto oprávnění je vydáno písemně oprávněným vedoucím v podniku, kde je teleskopický manipulátor používán a obsluha ho musí nosit neustále u sebe.
- Provozovatel není oprávněn povolit řízení vozíku jinou osobou.

C - ÚDRŽBA

- Obsluha, která zjistí, že manipulátor není v dobrém stavu, nebo nesplňuje podmínky bezpečnosti, o tom musí okamžitě informovat svého nadřízeného.
- Je zakázáno, aby obsluha prováděla sama jakékoli opravy nebo nastavení, pokud k tomu nebyla vyškolená. Musí sám udržovat manipulátor v naprosté čistotě, pokud je touto povinností pověřen.
- Obsluha musí provádět denní údržbu (viz: 3 - ÚDRŽBA: A - DENNĚ NEBO KAŽDÝCH 10 HODIN PROVOZU).
- Obsluha musí zajistit, aby pneumatiky byly vhodné pro druh povrchu (kontaktní plocha pneumatik se zemí v kapitole: 2 - POPIS: PNEUMATIKY). Volitelná řešení existují, obraťte se na svého prodejce.
 - Pneumatiky pro SNÍH.
 - Pneumatiky ZEMĚDĚLSKÉ.
 - Sněhové řetězy.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Nepoužívejte teleskopický manipulátor, pokud nejsou pneumatiky správně nahuštěné, poškozené nebo nadměrně opotřebované, protože by to mohlo ohrozit bezpečnost vaši a vašeho okolí, nebo způsobit škody na teleskopickém manipulátoru.

Montáži pneumatik huštěných pěnou je nutné zabránit a není zaručena výrobcem bez předchozího povolení.

D - ÚPRAVY TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

- Pro bezpečnost vaši a vašeho okolí je zakázáno, abyste sami měnili konstrukci a nastavení různých součástí vašeho teleskopického manipulátoru (hydraulický tlak, kalibrace omezovačů, otáčky spalovacího motoru, přidávání dalšího vybavení, přidávání protiváhy, nehomologovaného a nepovoleného příslušenství, výstražných systémů, apod.). V takovém případě se výrobce zbavuje odpovědnosti.

E - ZVEDÁNÍ OSOB

- Používání pracovního zařízení a příslušenství pro zdvihání břemen je pro zvedání osob:
 - buď zakázáno
 - nebo povoleno ve výjimečných případech a za určitých podmínek (viz platné předpisy v zemi použití teleskopického manipulátoru).
- Piktogram umístěný na stanovišti řidiče, připomíná, že:
 - Levý sloupek
 - Zvedání osob je zakázáno bez ohledu na příslušenství s teleskopickým manipulátorem, který není předem vybaven PLOŠINOU.
 - Pravý sloupek
 - Teleskopickým manipulátorem, vybaveným předem plošinou je zvedání osob povoleno pouze s plošinami vyvinutými pro tento účel firmou MANITOU.
- MANITOU nabízí zařízení, která jsou speciálně určená pro zvedání osob (VOLITELNÁ VÝBAVA teleskopického manipulátoru předem vybaveného PLOŠINOU, poraďte se s prodejcem).



POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRAZDÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM

A - PŘED UVEDENÍM VYSOKOZDVIŽNÉHO VOZÍKU DO PROVOZU

- Provedte denní údržbu (viz: 3 - ÚDRŽBA: A - DENNĚ NEBO KAŽDÝCH 10 HODIN PROVOZU).
- Zkontrolujte čistotu na místě řidiče, zejména na podlaze a na zemi. Zkontrolujte, zda žádný pohyblivý předmět nemůže narušit řízení vysokozdvižného vozíku.
- Zkontrolujte správnou funkci a čistotu světel, blikačů a stěračů.
- Zkontrolujte stav, čistota a nastavení zpětných zrcátek.
- Sledovat účinnost houkačky.

B - USPOŘÁDÁNÍ STANOVISŤE ŘIDIČE

- Bez ohledu na své zkušenosti se musí obsluha před uvedením manipulátoru do provozu seznámit s umístěním a používáním všech ovládacích prvků.
- Noste oblečení vhodné pro řízení teleskopického manipulátoru, vyhněte se volnému oblečení.
- Vybavte se ochrannými pomůckami, odpovídajícími uvažované práci.
- Dlouhodobé vystavení vysoké hladině hluku může způsobit poškození sluchu. Pro ochranu proti obtížnému hluku se doporučuje nosit ochranu sluchu.
- Při vystupování a nastupování na stanoviště řidiče buďte vždy čelem k manipulátoru a používejte rukojeť nebo rukojeti, přítomná (přítomné) k tomuto účelu. Při vystupování z manipulátoru neseskakujte.
- Při používání teleskopického manipulátoru věnujte pozornost řízení, neposlouchejte ani rádio ani hudbu ze sluchátek.
- Nikdy neřidte s mokřými nebo mastnými rukami nebo obuví.
- Pro zvýšené pohodlí, nastavte sedadlo podle vašich představ a zaujměte na stanovišti řidiče správné držení těla.

▲ DŮLEŽITÉ ▲

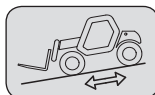
V žádném případě nesmíte provádět nastavování sedadla, když je manipulátor v pohybu.

- Obsluha musí být trvale ve své normální poloze na stanovišti pro řízení: Je zakázáno nechat přechívat paže a nohy a obecně jakoukoliv část těla mimo stanoviště pro řízení manipulátoru.
- Používání bezpečnostního pásu je povinné, musí být nastaven na velikost obsluhy.
- Ovládací prvky nesmí být v žádném případě používány pro účely, pro které nejsou určeny (např. zvedání a spuštění teleskopického manipulátoru, věšák atd.).
- V případě, že jsou ovládací prvky vybaveny zařízením pro vynucený chod (blokování páčky), je zakázáno opustit stanoviště, aniž by se tyto ovládací prvky vrátily do neutrální polohy.
- Je zakázáno přepravovat cestující, ať již v teleskopickém manipulátoru, nebo na stanovišti řidiče

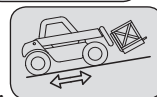
C - PROSTŘEDÍ

- V souladu s bezpečnostními pravidly specifickými pro dané pracoviště.
- Pokud musíte používat teleskopický manipulátor v tmavém prostředí nebo pro noční práci, ujistěte se, že je vybaven osvětlením pracovního prostoru.
- V průběhu manipulací dbejte na to, aby nic a nikdo nebránil rozvinutí teleskopického manipulátoru a břemene.
- Nedovolte nikomu, aby se přiblížil prostoru rozvinutí teleskopického manipulátoru nebo aby procházel pod břemenem.
- Při použití na příčném sklonu, postupujte před zvednutím ramena podle pokynů odstavce: POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: D - PŘÍČNÝ SKLON TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU.

- Jízda na podélném sklonu:
 - Jezděte a lehce brzděte.



- Přemísťování naprázdno: vidlice nebo příslušenství ze svahu.



- Přemísťování s břemenem: vidlice nebo příslušenství do svahu.

- Před tím, než se pokusíte projít úzkým nebo nízkým průchodem, vezměte v úvahu rozměry teleskopického manipulátoru.
- Nikdy nezabočovat na nakládací můstek, aniž byste zkontrolovali:
 - Že je vhodně usazený a ukotvený.
 - Že orgán, který je připojený, (vůz, nákladní automobil, atd.) nelze přemístit.
 - Tento můstek je připraven pro celkovou hmotnost teleskopického manipulátoru, případně naloženého.
 - Že je tento můstek připraven pro rozměr teleskopického manipulátoru.
- Nikdy nezabočujte na nakládací můstek, prkno, nebo výtah, aniž byste měli jistotu, že jsou určeny pro hmotnosti a rozměry případně naloženého manipulátoru a aniž byste ověřili, zda jsou v dobrém stavu.
- Dejte si pozor na nakládací rampy, výkopy, lešení, sypké terény, vstupní otvory.
- Před zvedáním nebo vysouváním břemena se ujistěte o stabilitě a tvrdosti zeminy pod koly a / nebo stabilizátory. V případě potřeby stabilizátory podložte.
- Ujistěte se, že lešení, nakládací rampa, hranice nebo zemina unesou břemeno.
- Nikdy neskládejte břemena na nerovný terén, mohou se převrátit.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pokud má zůstat břemeno nebo příslušenství delší dobu nad nějakou konstrukcí, existuje riziko, že se o tuto konstrukci opře v důsledku klesání ramena z důvodu ochlazení oleje ve válcích.

Chcete-li odstranit toto riziko:

- Pravidelně kontrolujte vzdálenost mezi břemenem nebo příslušenstvím a konstrukcí a v případě potřeby ji upravte.

- Pokud je to možné, použijte teleskopický manipulátor s teplotou oleje, která je co nejbližší teplotě okolí.

- V případě práce v blízkosti nadzemního elektrického vedení se ujistěte, zda je bezpečnostní vzdálenost mezi pracovními oblastmi teleskopického manipulátoru a elektrickým vedením dostatečná.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Musíte se informovat u místního distribučního závodu.

Pokud pracujete nebo parkujete teleskopický manipulátor v přílišné blízkosti elektrického vedení, můžete být elektrickým proudem usmrčeni nebo vážně zraněni.

V případě silného větru, neprovádějte manipulace, která by mohly ohrozit stabilitu manipulátoru a nákladu, a to zejména v případě, že má náklad ve větru velký odpor.

D - VÝHLED

- Bezpečnost osob, které se zdržují v pracovní oblasti manipulátoru a také bezpečnost manipulátoru a jeho obsluhy je spojena s tím, aby měla obsluha trvale a za každých okolností dobrý výhled na bezprostřední okolí manipulátoru.
- Vysokozdvihový vozík byl navržen tak, aby zajišťoval dobrý výhled (přímo nebo nepřímo pomocí zpětných zrcátek) obsluhy na bezprostřední okolí manipulátoru za jízdy, s prázdným manipulátorem, s ramenem v přepravní poloze.
- Pokud objem nákladu omezuje výhled dopředu, musí být přijata zvláštní opatření:
 - jízda na zpětný chod,
 - uspořádání pracoviště,
 - pomoc jiné osoby (umístěné mimo prostor rozvinutí teleskopického manipulátoru), která operaci řídí, ujistěte se, že vždy máte dobrý výhled na tuto osobu,
 - v každém případě se vyhněte dlouhé jízdě na zpětný chod.
- S některými díly příslušenství může jízda manipulátoru vyžadovat zvednutí ramena. V tomto případě je viditelnost doprava omezená a musí být přijata zvláštní opatření:
 - uspořádání pracoviště,
 - pomoc jiné osoby (umístěné mimo prostoru rozvinutí teleskopického manipulátoru), která operaci řídí.
 - náhrada zavěšeného nákladu nákladem na paletě.
- V každém případě, kdy je výhled na cestu nedostatečný, zajistěte pomoc jiné osoby (umístěné mimo prostor rozvinutí teleskopického manipulátoru), která operaci řídí, ujistěte se, že vždy máte dobrý výhled na tuto osobu.
- Udržujte všechny prvky, které mají vliv na viditelnost v provozuschopném stavu, v čistotě a správně nastavené: čelní sklo a okna, stěrače a ostřikovače, pracovní osvětlení silnice a zpětná zrcátka.

E - SPOUŠTĚNÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Teleskopický manipulátor smí být spouštěn a obsluhován pouze když obsluha sedí na stanovišti pro řízení se zapnutým a nastaveným bezpečnostním pásem.

- Nespouštějte teleskopický manipulátor roztahováním, nebo tlačáním. To by způsobilo závažné poškození převodovky. Pokud je to nutné, tažení vyžaduje přeřazení převodovky na neutrál (viz: 3 - ÚDRŽBA: G - NAHODILÁ ÚDRŽBA).
- Používáte-li pro spouštění externí akumulátor, použijte akumulátor se stejnými vlastnostmi a při připojování dodržujte polaritu akumulátoru. Nejprve připojte kladnou svorku a poté zápornou.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Nedodržení polarity mezi akumulátory může způsobit vážné poškození elektrického obvodu.

Elektrolyt obsažený v akumulátorech může produkovat výbušný plyn, v blízkosti akumulátoru nepoužívejte otevřený oheň a zabraňte tvorbě jisker.

Nikdy neodpojujte akumulátor během nabíjení.

POKYNY

- Zkontrolujte uzavření a uzamčení krytu (krytů).
- Zkontrolujte uzavření dveří kabiny.
- Zkontrolujte, zda je volič převodovky v neutrální poloze a zda je parkovací brzda zatažená
- Sešlápněte brzdový pedál a držte ho sešlápnutý.
- Otočte klíčkem zapalování do polohy I a zapne se elektrický obvod a žhavení.
- Při každém zapnutí klíčku na teleskopickém manipulátoru proveďte automatický kontrolní test výstražného zařízení a omezovače podélné stability (viz: 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY). Nepoužívejte vozík v případě neúspěšného testu.
- Zkontrolujte, hladinu paliva na indikátoru.
- Otočte klíčkem zapalování na doraz, spalovací motor se spustí. Uvolněte klíček a nechte spalovací motor otáčet na volnoběh.
- Nedržte spouštěč stisknutý déle než 15 sekund a mezi všemi neúspěšnými pokusy o spuštění proveďte žhavení.
- Zkontrolujte, zda všechny kontrolky na přístrojové desce zhasnou.
- Když je spalovací motor zahřátý a během pravidelně používání sledujte všechny přístroje tak, aby se rychle zjistila jakákoliv anomálie a aby bylo možno je v co nejkratší lhůtě opravit.
- Pokud některý přístroj neindikuje správný údaj, zastavte spalovací motor a přijměte okamžitě potřebná opatření.

F - ŘÍZENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Upozorňujeme obsluhu na rizika, vyskytující se při používání teleskopického manipulátoru, zejména:

- Riziko ztráty kontroly.

- Riziko ztráty boční a přední stability teleskopického manipulátoru.

Obsluha musí zůstat pánem teleskopického manipulátoru.

V případě převrácení teleskopického manipulátoru se nesnažte během nehody opustit kabinu.

FAKT ZŮSTAT PŘIPOUTÁN BEZPEČNOSTNÍM PÁSEM JE VAŠE NEJLEPŠÍ OCHRANA.

- Dodržujte pravidla silničního provozu podniku, nebo, pokud neexistují, pravidla silničního provozu.
- Neprovádět žádné operace, které překračují nosnosti teleskopického manipulátoru nebo příslušenství.
- Při přemísťování mějte teleskopický manipulátor s vidlicí nebo jiným příslušenstvím v transportní poloze, tj. 300 mm od země, rameno zatažené a zdvihací desku sklopenou dozadu.
- Abyste vyloučili jakékoliv riziko pádu nákladu přepravujte náklady pouze správně vyvážené a upevněné.
- Ujistěte se, že palety, bedny, atd., jsou vhodné pro zvedaný náklad.
- Seznamte se s teleskopickým manipulátorem na terénu, kde se bude rozvíjet.
- Ujistěte se o účinnosti brzd.
- Rychlost pohybu naloženého manipulátoru nesmí překročit 12 km/h.
- Jezděte plynule a zvolte vhodnou rychlost pro podmínky používání (konfigurace terénu, zatížení teleskopického manipulátoru).
- Nepoužívejte hydraulické ovládací prvky ramena, když je manipulátor v pohybu.
- Nikdy neměňte za jízdy režim řízení.
- Teleskopický manipulátor obsluhujte s ramenem ve zvednuté poloze pouze výjimečně s nejvyšší opatrností, při velmi nízké rychlosti a s mírným brzděním. Ujistěte se o dostatečném výhledu.
- Do zatáček jezděte se sníženou rychlostí.
- Mějte za každých okolností rychlost pod kontrolou.
- Na mokřem, kluzkém nebo nerovném terénu jezděte pomalu.

- Brzděte postupně a bez použití síly.
- Voličem režimu chodu manipulátoru manipulujte pouze při zastavení a bez použití síly.
- Nejezděte s nohou na pedálu provozní brzdy.
- Vždy mějte na paměti, že hydraulické řízení reaguje velmi citlivě na pohyby volantu, je také třeba točit volantem postupně a bez rázů.
- Nikdy nenechte spalovací motor v chodu v nepřítomnosti obsluhy.
- Neopouštějte stanoviště řidiče teleskopického manipulátoru se zvednutým nákladem.
- Dívejte se ve směru jízdy a zachovávejte si dobrý výhled na cestu.
- Používejte často zpětná zrcátka.
- Objíždějte překážky.
- Nikdy nejezděte na okraji příkopu nebo strmého svahu.
- Současné použití dvou teleskopických manipulátorů pro manipulaci s těžkými nebo rozměrnými náklady je nebezpečný manévr, který vyžaduje zvláštní bezpečnostní opatření. Takové použití by mělo být provedeno pouze ve výjimečných případech a po analýze rizik.
- Spínač zapalování je zařízení pro nouzové zastavení v případě nenormální funkce pro teleskopické manipulátory bez nouzového vypínače.

POKYNY

- Při přemísťování mějte teleskopický manipulátor s vidlicí nebo jiným příslušenstvím v transportní poloze, tj. 300 mm od země, rameno zatažené a zdvihací desku sklopenou dozadu.
- Pro teleskopické manipulátory s převodovkou zařadte doporučený rychlostní stupeň (viz: 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY).
- Vyberte režim řízení vhodný pro používání a/nebo podmínky používání (viz: 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY) (v závislosti na modelu teleskopického manipulátoru).
- Uvolněte parkovací brzdou.
- Umístěte volič režimů do požadovaného směru a pomalu zrychlujte, abyste umožnili pohyb vozíku.

▲ DŮLEŽITÉ ▲

***Rozjezd a jízda teleskopického manipulátoru do svahu mohou představovat reálné nebezpečí.
Když je teleskopický manipulátor zaparkovaný nebo zastavený, dodržujte přísně následující pokyny pro jízdu:***

- Sešlápněte pedál provozní brzdy.

- Zařadte 1. nebo 2. převodový stupeň a zvolte dopředný nebo zpětný chod.

- Ujistěte se, že nic a nikdo nebrání vysunutí ramena teleskopického manipulátoru.

- Uvolněte brzdový pedál a zvyšte otáčky spalovacího motoru.

Používání teleskopického manipulátoru s nákladem nebo s přívěsem zvyšuje riziko. V tomto případě zůstaňte navýsost ostražití.

G - ZASTAVENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Nikdy nenechávejte klíček ve spínací skříňce teleskopického manipulátoru v nepřítomnosti obsluhy.
- Když je teleskopický manipulátor zastaven, nebo když musí obsluha opustit své stanoviště (byť jen na okamžik), položí vidlice nebo příslušenství na zem, utáhněte parkovací brzdou a dejte volič režimů do polohy neutrálu.
- Ujistěte se, že vozík není na místě, kde by mohl bránit provozu a nejméně jeden metr od železniční koleje.
- V případě dlouhodobého parkování na místě chraňte teleskopický manipulátor proti povětrnostním vlivům, a to zejména v případě mrazu (zkontrolujte úroveň ochrany nemrznoucí směsí), zavřete a zamkněte všechny přístupy do teleskopického manipulátoru (dveře, okna, kryty...).

POKYNY

- Parkujte teleskopický manipulátor na plochem terénu nebo na svahu se sklonem menším než 15 %.
- Dejte volič režimů na neutrálu.
- Zatáhněte parkovací brzdou.
- U teleskopických manipulátorů s převodovkou umístěte řadicí páku do neutrální polohy.
- Zcela zatáhněte rameno.
- Položte vidlice nebo příslušenství naplocho na zem.
- V případě používání příslušenství s drapákem nebo kleštěmi, nebo korbu s hydraulickým otevíráním, zavřete úplně příslušenství.
- Před zastavením teleskopického manipulátoru po intenzivní práci, nechte spalovací motor běžet na volnoběh několik minut, aby se chladicí kapalina a olej spalovacího motoru a převodovky vychladily. Nezapomeňte na toto opatření v případě častých zastávek nebo zablokování horkého spalovacího motoru, jinak by se teplota některých částí významně zvýšila z důvodu nefunkčnosti chladicího systému, což by mohlo tyto části vážně poškodit.
- Zastavte spalovací motor klíčkem zapalování.
- Vyjměte klíček ze zapalování.
- Zamkněte všechny přístupy do teleskopického manipulátoru (dveře, okna, kryty...).

H - ŘÍZENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU NA VEŘEJNÝCH CESTÁCH

(nebo se pro jiné země odvolajte na platnou legislativu)

SILNIČNÍ PROVOZ VE FRANCII

- Na provoz teleskopického manipulátoru nehomologovaného jako „tahač E5“ se vztahují ustanovení zákona o silničním provozu, týkající se zvláštních vozidel, definovaných v článku R311-1 zákona o silničním provozu, v kategorii B ve výnosu o zařízení ze dne 20. listopadu 1969, kterým se stanoví pravidla, platná pro zvláštní vozidla. Teleskopický manipulátor musí být vybaven provozní poznávací značkou.
- Silniční provoz teleskopických manipulátorů homologovaných jako „tahač E5“ podléhá ustanovením zákona o silničním provozu pro zemědělské traktory, jak jsou definována v článku R311-1 zákona o silničním provozu. Teleskopický manipulátor musí být registrován.
- Při provozu na silnici musí být dodrženy pokyny, obsažené v popisu, dodaném s teleskopickým manipulátorem (nosnost, celková hmotnost jízdní soupravy, max. hmotnost přívěsu, zatížení náprav, maximální rychlosti... v závislosti na typu / verzi). Obsluha musí mít u sebe osvědčení o technickém průkazu teleskopického manipulátoru.
- Obsluha musí být držitelem řídicího průkazu pro nákladní vozidla, pokud není udělena výjimka.
- S přívěsem nebo taženou zemědělskou technikou, je rychlost pohybu teleskopického manipulátoru omezena na 25 km/h. V takovém případě musí být na konci soupravy umístěna kruhová tabulka „25“. Při jízdě s přívěsem vám fakt, že nebudete zařazovat 4. rychlostní stupeň, zajistí dodržování omezení rychlosti s přívěsem (max. 25 km/h). Vzhledem k tomu, že je na modelech „POWERSHIFT“ 3. rychlostní stupeň pomalejší, než v ostatních modelech, je vhodnější použít 5. převodový stupeň s potlačením automatického zařazení 6. převodového stupně (viz: 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY).

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Obsluha jedoucí po veřejné komunikaci musí dodržovat předpisy platného legislativy na silnici.
- Teleskopický manipulátor musí vyhovovat ustanovením platných dopravních předpisů. V případě potřeby existují volitelná řešení, obraťte se na svého prodejce.

POKYNY

- Ujistěte se, že je maják na místě, zapněte ho a zkontrolujte jeho funkci.
- Zkontrolujte správnou funkci a čistotu světel, blikačů a stěračů.
- Vypněte pracovní světlomety, pokud je jimi teleskopický manipulátor vybaven.
- Zvolte režim řízení „JÍZDA NA SILNICI“ (v závislosti na modelu teleskopického manipulátoru) (viz: 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY).
- Zatáhněte úplně rameno a dejte příslušenství asi 300 mm od země.
- Umístěte korektor sklonu do střední polohy, tj. příčná osa náprav rovnoběžná s podvozkem (v závislosti na modelu teleskopického manipulátoru).
- Vyzvedněte stabilizátory na maximum a otočte patky dovnitř (podle modelu teleskopického manipulátoru).

▲ DŮLEŽITÉ ▲

Nikdy nejezděte na neutrální (volič chodu na neutrálu nebo řadicí páka na neutrálu nebo držení tlačítka odpojení převodovky), aby se zachovala motorová brzda na teleskopickém manipulátoru.

Nedodržení tohoto pokynu na svahu způsobí překročení rychlosti, která může učinit vůz neovladatelným (řízení, brzdění) a může způsobit značné mechanické poškození.

ŘÍZENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU S PŘÍSLUŠENSTVÍM VPŘEDU

- Musíte dodržovat platné předpisy ve vaší zemi týkající se možnosti jízdy na veřejných komunikacích s příslušenstvím na přední části teleskopického manipulátoru.
- V případě, že dopravní předpisy vaší země umožňují provoz s příslušenstvím na přední straně, je vhodné přinejmenším:
 - Chránit a označit veškeré ostré a/nebo nebezpečné hrany příslušenství (viz: 4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JE MOŽNÉ VOLITELNĚ NA MODELOVOU ŘADU NAMONTOVAT).
 - Příslušenství musí být bez nákladu.
 - Zkontrolujte, že příslušenství nebude maskovat rozsah osvětlení předních světel.
 - Ujistěte se, zda právní předpisy ve vaší zemi nestanoví jiné povinnosti.

ŘÍZENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU S PŘÍVĚSEM

- Pro použití přívěsu, dodržujte předpisy platné ve vaší zemi (maximální rychlost jízdy, brzdění, maximální hmotnost přívěsu, atd.).
- Nezapomeňte připojit na elektrické zařízení přívěsu k zařízení teleskopického manipulátoru.
- Brzdění přípojného vozidla musí být v souladu s platnou legislativou.
- V případě tažení přívěsu s posilovačem brzd musí být teleskopický manipulátor povinně vybaven zařízením na brzdění přívěsu. V tomto případě nezapomeňte připojit brzdové zařízení přívěsu na brzdy teleskopického manipulátoru.
- Svislé zatížení tažného háku nesmí překročit maximální hodnotu povolenou výrobcem (prostudujte výrobní štítek vašeho teleskopického manipulátoru).
- Celková hmotnost jízdní soupravy nesmí překročit maximum, povolené výrobcem (viz: 2 - POPIS: CHARAKTERISTIKY).

V PŘÍPADĚ POTŘEBY SE OBRÁTEJTE NA SVÉHO PRODEJCE.

A - VÝBĚR PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Na teleskopickém manipulátoru smí být používáno příslušenství pouze homologované a schválené společností MANITOU.
- Ujistěte se, že příslušenství je vhodné pro vykonávané práce (viz: 4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JE MOŽNÉ VOLITELNĚ NA MODELOVOU ŘADU NAMONTOVAT).
- Pokud je teleskopický manipulátor vybaven VOLITELNOU VÝBAVOU jednoduchá zdvihací deska s příčným posuvem (TSDL), používejte pouze povolené příslušenství (viz: 4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JE MOŽNÉ VOLITELNĚ NA MODELOVOU ŘADU NAMONTOVAT).
- Ujistěte se, že je příslušenství správně nainstalováno a zamčené na zdvihací desce.
- Ujistěte se o správné funkci teleskopického manipulátoru.
- Musíte vyhovět mezím ze zatěžovacího grafu teleskopického manipulátoru s použitým příslušenstvím.
- Nepřekračujte jmenovitou nosnost příslušenství.
- Nikdy nezvedejte zavěšený náklad bez příslušenství pro tento účel, vystavujete se riziku prokluzu popruhu (viz: POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: H - UCHOPENÍ A ULOŽENÍ ZAVĚŠENÉHO BŘEMENA).
- Nemanipulujte se zavěšeným břemenem s popruhy (např.: Big-Bag) přímo na vidlicích, nebezpečí přestřížení na ostrých hranách, použijte příslušenství určené k tomuto účelu.

B - HMOTNOST NÁKLADU A TĚŽIŠTĚ

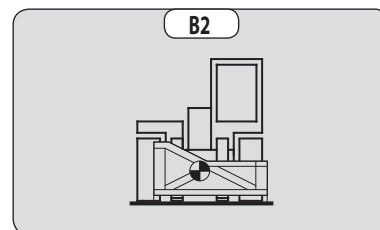
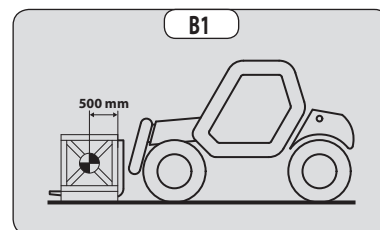
- Před zvednutím nákladu, musíte znát jeho hmotnost a těžiště.
- Nomogram zatížení týkající se vašeho teleskopického manipulátoru je platný pro náklad, kde je podélná poloha jeho těžiště 500 mm od patky vidlice (obr. B1). Pro vyšší těžiště se obraťte na svého prodejce.
- Pro nepravidelný náklad, určete před jakoukoliv manipulací těžiště v příčném směru (obr. B2) umístěte ho do podélné osy teleskopického manipulátoru.



DŮLEŽITÉ

Je zakázáno manipulovat s vyšším nákladem, než je účinná nosnost podle zátěžového nomogramu teleskopického manipulátoru.

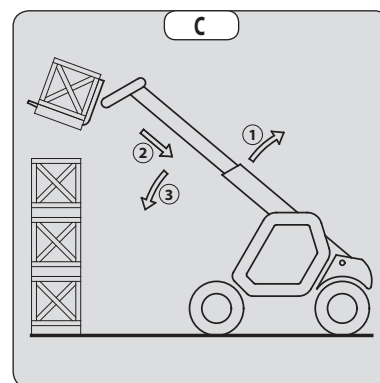
Pro náklady s pohyblivým těžištěm (např. kapaliny), berte v úvahu změny těžiště, abyste mohli určit náklad, se kterým budete manipulovat a znásobte opatrnost a obezřetnost, abyste maximálně tyto změny omezili.



C - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČ PODÉLNÉ STABILITY

Toto zařízení poskytuje údaje o podélné stabilitě teleskopického manipulátoru a omezuje hydraulické pohyby, aby zajistily tuto stabilitu, alespoň v těchto podmínkách použití:

- když je teleskopický manipulátor zastavený,
 - když je teleskopický manipulátor na pevné, stabilní a udusané zemi,
 - když teleskopický manipulátor provádí operace, manipulace a ukládání.
- Manipulujte ramenem velmi pečlivě, když se zátěž blíží povolenému zatížení (viz: 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY).
 - Toto zařízení při manipulacích trvale pozorujte.
 - V případě přerušení „ZATĚŽUJÍCÍCH“ hydraulických pohybů provádějte pouze odlehčující hydraulické pohyby v následujícím pořadí (obr. C): v případě potřeby zvedněte rameno (1), zasuněte maximálně rameno (2) a rameno spusťte (3) tak, abyste náklad položili.



DŮLEŽITÉ

Odečet zařízení může být zfalšován, když je řízení vytočeného na maximum nebo když je zadní náprava vychýlena na maximum.

Před zvednutím nákladu zkontrolujte, zda není teleskopický manipulátor v tomto stavu.

D - PŘÍČNÝ SKLON TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

Podle modelu teleskopického manipulátoru

Příčný sklon je příčný sklon podvozku k vodorovné rovině.

Zvedání ramena snižuje boční stabilitu teleskopického manipulátoru. Příčný sklon teleskopického manipulátoru musí být zajištěn s ramenem v dolní poloze následujícím způsobem:

1 - TELESKOPICKÝ MANIPULÁTOR BEZ KOREKTORU SKLONU PŘI POUŽÍVÁNÍ NA PNEUMATIKÁCH

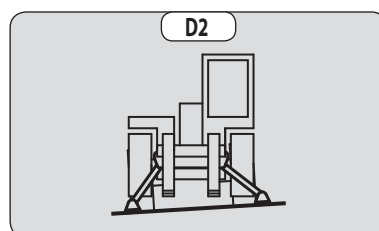
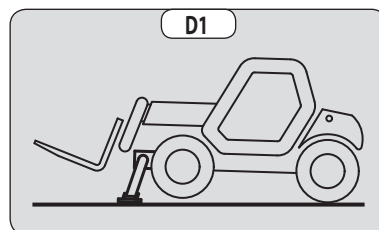
- Umístěte teleskopický manipulátor tak, aby bublina vodováhy byla mezi oběma rýskami (viz: 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY).

2 - TELESKOPICKÝ MANIPULÁTOR S KOREKTOREM SKLONU PŘI POUŽÍVÁNÍ NA PNEUMATIKÁCH

- Korigujte sklon stiskem hydraulického ovládacího prvku a zkontrolujte vodorovnost na vodováze. Bublina vodováhy musí být mezi oběma rýskami (viz: 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY).

3 - TELESKOPICKÝ MANIPULÁTOR PŘI POUŽITÍ NA STABILIZÁTORECH

- Dejte oba stabilizátory na zem a zvedněte nad úroveň terénu obě přední kola teleskopického manipulátoru (obr. D1).
- Korigujte sklon nastavením stabilizátorů hydraulického ovládacího prvku (obr. D2) a zkontrolujte vodorovnost na vodováze. Bublina vodováhy musí být mezi oběma rýskami (viz: 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY). V této poloze musí být obě přední kola povinně nad zemí.



E - UCHOPENÍ NÁKLADU ZE ZEMĚ

- Přiblížte teleskopický manipulátor kolmo k nákladu se zataženým ramenem a vidlicemi ve vodorovné poloze (obr. E1).
- Nastavte rozteč na vystředění vidlice vůči nákladu tak, aby byla zajištěna jeho stabilita (obr. E2) (existují volitelná řešení, obraťte se na svého prodejce).
- Nikdy nezvedejte náklad jednou vidlicí.

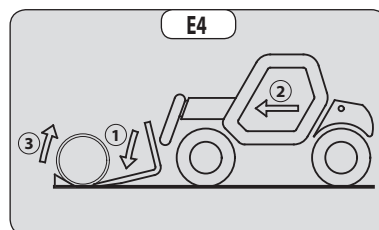
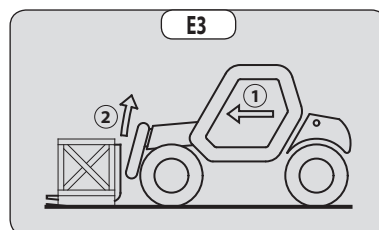
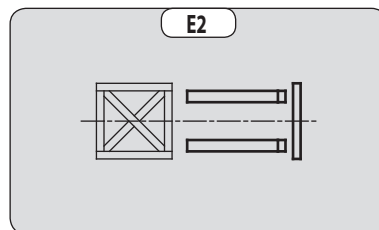
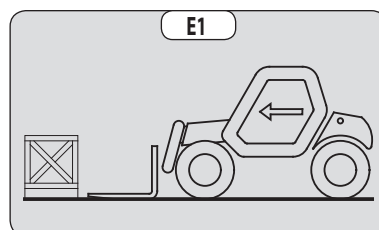


Při ručním nastavování vidlic dejte pozor na rizika skřípnutí nebo rozdrčení končetin.

- Posouvejte pomalu teleskopický manipulátor (1) a přitáhněte vidlice na doraz před náklad (obr. E3), v případě potřeby zvedněte během nabírání nákladu lehce rameno (2).
- Přitáhněte náklad do přepravní polohy.
- Nakloňte náklad dostatečně dozadu, abyste zajistili stabilitu (ztráta nákladu při brzdění nebo při klesání).

PŘÍPAD NÁKLADU, KTERÝ NENÍ PALETIZOVANÝ

- Nakloňte zdvihací desku (1) dopředu a pomalu pojeďte dopředu s teleskopickým manipulátorem (2), aby se vidlice dostaly pod náklad (obr. E4) (v případě potřeby náklad podložte).
- Pokračujte v jízdě dopředu s teleskopickým manipulátorem (2) a přitom naklánějte zdvihací desku (3) (obr. E4) dozadu tak, aby se náklad nasunul na vidlice a ujistěte se o podélné a příčné stabilitě nákladu.



F - UCHOPENÍ A SLOŽENÍ VYSOKÉHO NÁKLADU NA PNEUMATIKÁCH

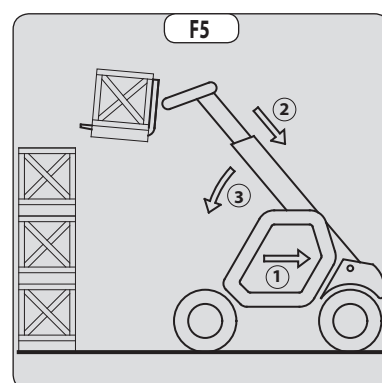
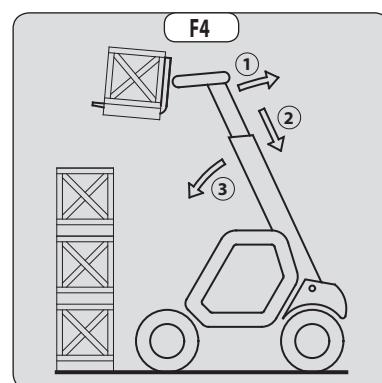
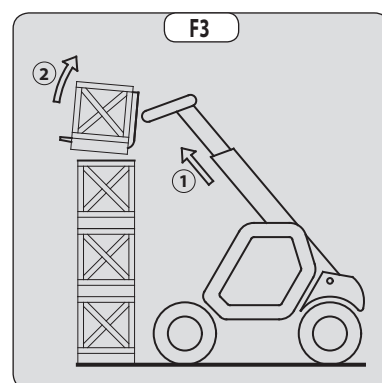
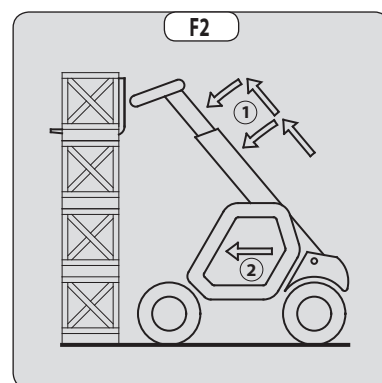
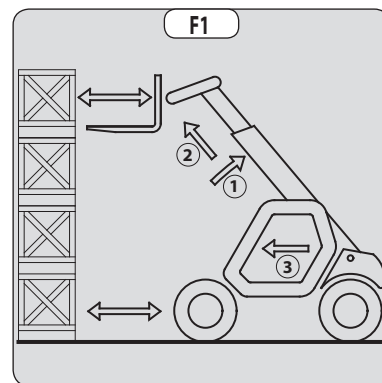
⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Za žádných okolností nesmíte zvedat rameno, pokud jste nezajistili příčný sklon teleskopického manipulátoru (viz: POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: D - PŘÍČNÝ SKLON TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU).

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že je možné provést následující operace s dobrým výhledem (viz: POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM D - VIDITELNOST).

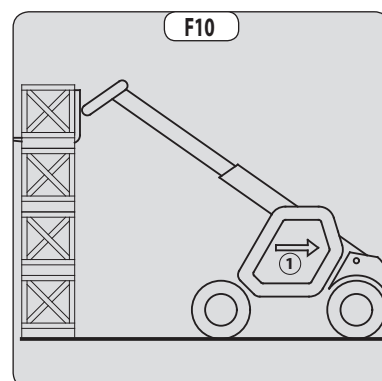
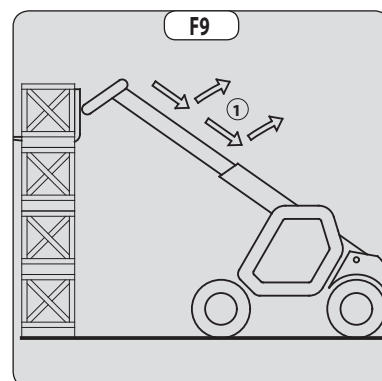
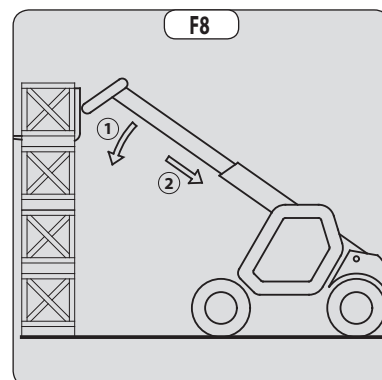
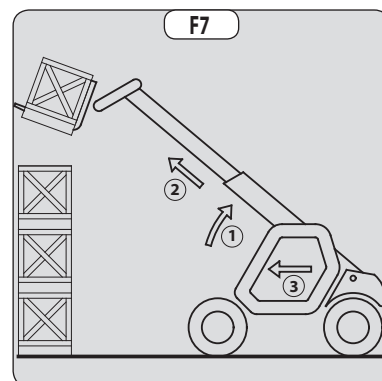
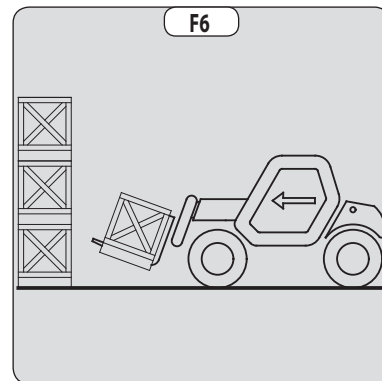
UCHOPENÍ VYSOKÉHO NÁKLADU NA PNEUMATIKÁCH

- Ujistěte se, že vidlice pod nákladem snadno projdou.
- Zvedněte a vysuňte vidlice (1) (2) tak, aby byly na úrovni nákladu. V případě potřeby popojedte dopředu teleskopickým manipulátorem (3) (obr. F1) s tím, že budete popojíždět velmi lehce a opatrně.
- Vždy myslíte na zachování potřebné vzdálenosti, aby se vidlice zasunuly pod náklad, mezi stohem a teleskopickým manipulátorem (obr. F1) a používejte co nejkratší délku ramena.
- Zasuňte vidlice na doraz střídavým používáním vysouvání a klesání ramena (1), nebo v případě potřeby popojížděním teleskopického manipulátoru vpřed (2) (obr. F2). Zatáhněte brzdu a přesuňte volič chodu na neutrální.
- Lehce zvedněte náklad (1) a nakloňte zdvihací desku (2) směrem dozadu, aby se náklad stabilizoval (obr. F3).
- Nakloňte náklad dostatečně dozadu, aby byla zajištěna jeho stabilita.
- Hlíďte výstražné zařízení a omezovač podélné stability (viz POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: C - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČE PODÉLNÉ STABILITY). Pokud je přetížený, položte náklad tam, kde jste ho uchopili.
- Náklad spouštějte pokud možno bez pohybu vozíku. Zvedněte rameno (1), abyste uvolnili náklad, zasuňte (2) a spusťte rameno (3), abyste dostali náklad do přepravní polohy (obr. F4).
- Pokud to není možné, zacouvejte s teleskopickým manipulátorem (1) s tím, že budete popojíždět velmi lehce a opatrně. Zasuňte (2) a spusťte rameno (3), abyste dostali náklad do přepravní polohy (obr. F5).



POLOŽENÍ VYSOKÉHO NÁKLADU NA PNEUMATIKÁCH

- Přiblížte náklad v transportní poloze před stoh (obr. F6).
- Zatáhněte parkovací brzdu a přesuňte volič na neutrál.
- Zvedněte a natáhněte rameno (1) (2), dokud nebude náklad nad stohem s tím, že budete sledovat výstražné zařízení a omezovač podélné stability (viz: POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: C - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČE PODÉLNÉ STABILITY). V případě potřeby popojedte dopředu teleskopickým manipulátorem (3) (obr. F7) s tím, že budete popojíždět velmi lehce a opatrně.
- Umístěte náklad vodorovně a položte ho na stoh spuštěním a zatažením ramena (1) (2) tak, abyste náklad správně umístili (obr. F8).
- Pokud je to možné, vyvlékněte vidlice střídavým používáním zasouvání a zvedání ramene (1) (obr. F9). Pak dejte vidlice do transportní polohy.
- Pokud to není možné, zacouvejte s teleskopickým manipulátorem (1) s tím, že budete popojíždět velmi lehce a opatrně tak, abyste vyvlékli vidlice (obr. F10). Pak dejte vidlice do transportní polohy.



G - UCHOPENÍ A SLOŽENÍ VYSOKÉHO NÁKLADU NA STABILIZÁTORECH

Podle modelu teleskopického manipulátoru

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

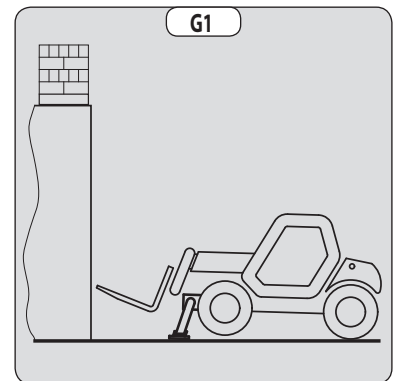
Za žádných okolností nesmíte zvedat rameno, pokud jste nezajistili příčný sklon teleskopického manipulátoru (viz: POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: D - PŘÍČNÝ SKLON TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU).

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že je možné provést následující operace s dobrým výhledem (viz: POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM: D - VIDITELNOST).

Stabilizátory umožňují optimalizovat výkonnost při zvedání teleskopického manipulátoru (viz: 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY).

NASTAVENÍ STABILIZÁTORŮ S VIDLICEMI DO TRANSPORTNÍ POLOHY (S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM)

- Před zvednutím dejte vidlice do transportní polohy.
- Zachovávejte potřebnou vzdálenost k tomu, aby bylo možné zvednout rameno.
- Zatáhněte parkovací brzdu a přesuňte volič na neutrál.
- Dejte oba stabilizátory na zem a zvedněte nad úroveň terénu obě přední kola teleskopického manipulátoru (obr. G1), s tím že zajistíte příčný sklon teleskopického manipulátoru.



ZVEDNUTÍ STABILIZÁTORŮ S VIDLICEMI DO TRANSPORTNÍ POLOHY (S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM)

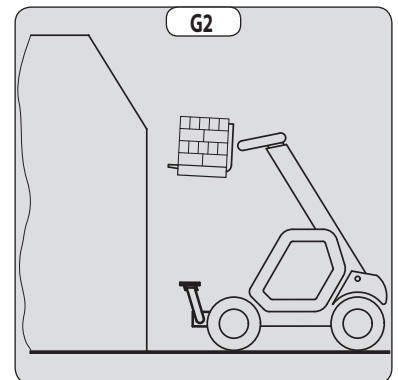
- Zvedněte úplně současně oba stabilizátory.

NASTAVENÍ STABILIZÁTORŮ S VYSOKÝM RAMENEM (S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM)

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Tento manévr musí zůstat výjimkou a musí být prováděn s extrémní opatrností.

- Zvedněte rameno a zatáhněte plně teleskopická ramena.
- Přijedte s teleskopickým manipulátorem před vyvýšeninu (obr. G2) velmi pomalým a opatrným popojížděním.
- Zatáhněte parkovací brzdu a přesuňte volič na neutrál.
- Pohybujte stabilizátory velmi nízkou rychlostí a velmi progresivně, jakmile jsou v blízkosti nebo v kontaktu se zemí.
- Spusťte oba stabilizátory a odlepte obě přední kola teleskopického manipulátoru (obr. G3). Během této operace musí být příčný sklon trvale zajištěn: bublina vodováhy by měla být udržována mezi dvěma ryskami.

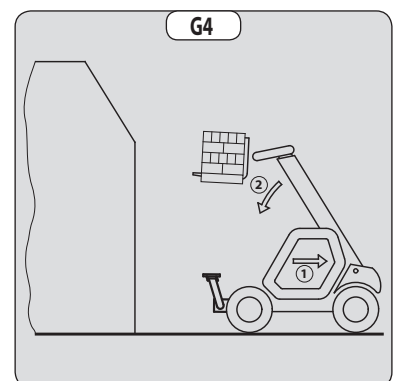
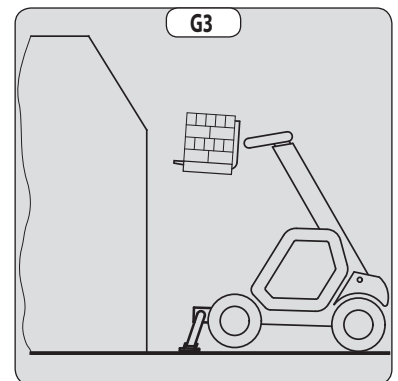


ZVEDNUTÍ STABILIZÁTORŮ S VYSOKÝM RAMENEM (S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM)

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

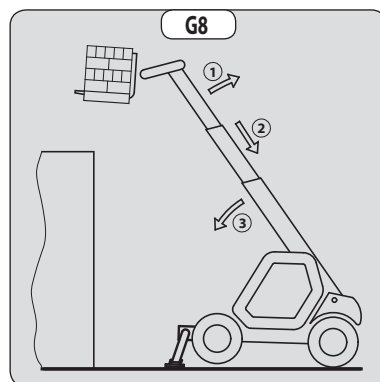
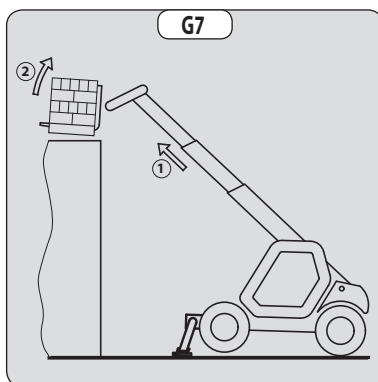
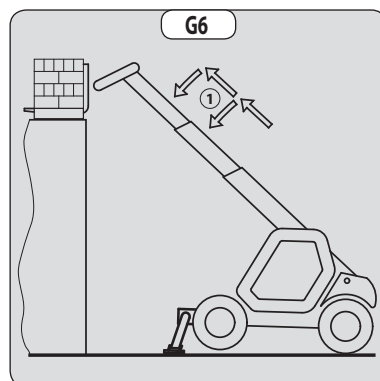
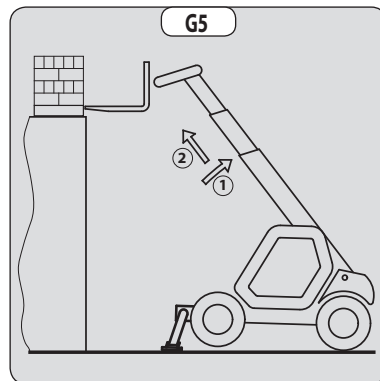
Tento manévr musí zůstat výjimkou a musí být prováděn s extrémní opatrností.

- Ponechte rameno zvednuté a zatáhněte plně teleskopická ramena (obr. G3).
- Pohybujte stabilizátory velmi nízkou rychlostí a velmi progresivně, když jsou v kontaktu se zemí a když kontakt se zemí opustí. Během této operace, musí být příčný sklon trvale zajištěn: bublina vodováhy by měla být udržována mezi dvěma ryskami.
- Zvedněte úplně oba stabilizátory.
- Povolte parkovací brzdu a velmi lehce a opatrně zacouvejte s teleskopickým manipulátorem (1), aby bylo možné vyvléci a spustit vidlice (2) do transportní polohy (obr. G4).



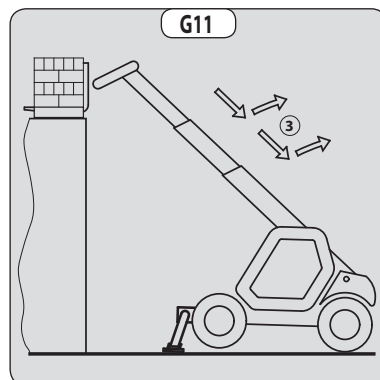
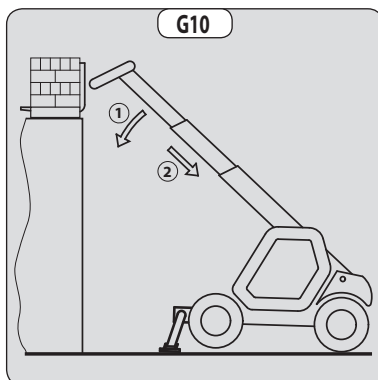
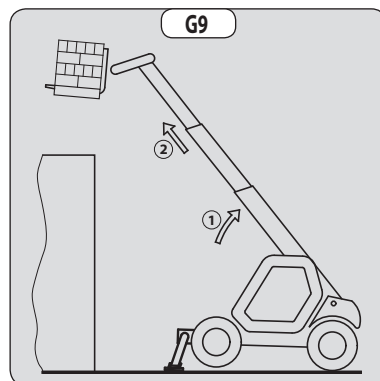
UCHOPENÍ VYSOKÉHO NÁKLADU NA STABILIZÁTORECH

- Ujistěte se, že vidlice pod nákladem snadno projdou.
- Zkontrolujte polohu teleskopického manipulátoru vzhledem k nákladu, v případě potřeby proveďte zkoušku bez naložení nákladu.
- Zvedněte a vysuňte rameno (1) (2) tak, aby byly vidlice na úrovni nákladu (obr. G5).
- Zasuňte vidlice na doraz před náklad střídavým používáním vysouvání a klesání ramena (1) (obr. G6).
- Lehce zvedněte náklad (1) a nakloňte zdvihací desku (2) směrem dozadu, aby se náklad stabilizoval (obr. G7).
- Hlídejte výstražné zařízení a omezovač podélné stability (viz POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: C - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČE PODÉLNÉ STABILITY). Pokud je přetížený, položte náklad tam, kde jste ho uchopili.
- Náklad spouštějte pokud možno bez pohybu vozíku. Zvedněte rameno (1), abyste uvolnili náklad, zasuňte (2) a spusťte rameno (3), abyste dostali náklad do přepravní polohy (obr. G8).



VYLOŽENÍ VYSOKÉHO NÁKLADU NA STABILIZÁTORECH

- Zvedněte a natáhněte rameno (1) (2), dokud nebude náklad nad vyvýšeninou (obr. G9) s tím, že budete sledovat výstražné zařízení a omezovač podélné stability (viz: POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: C - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČE PODÉLNÉ STABILITY).
- Umístěte náklad vodorovně a položte ho spuštěním a zatažením ramena (1) (2) tak, abyste náklad správně umístili (obr. G10).
- Vyvlékněte vidlice střídavým používáním zasouvání a zvedání ramena (3) (obr. G11).
- Pokud je to možné dejte rameno do transportní polohy bez pohybu teleskopického manipulátoru.



H - UCHOPENÍ A SLOŽENÍ ZAVĚŠENÉHO NÁKLADU



*Nedodržení následujících pokynů může vést ke ztrátě stability teleskopického manipulátoru a k překlopení.
Používat POVINNĚ s teleskopickým manipulátorem vybaveným vypínáním hydraulických pohybů za provozu.*

PODMÍNKY POUŽITÍ

- Délka lana nebo řetězu musí být co nejkratší, aby se omezilo kývání nákladu.
- Zvedejte náklad svisle v ose, nikdy v příčném nebo podélném tahu.

PŘI MANIPULACI BEZ POHYBU TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

- Ať už na stabilizátorech nebo na pneumatikách, příčný sklon nesmí přesahovat 1 % a podélný sklon nesmí přesahovat 5 %, bublina vodováhy musí být udržována na hladině „0“.
- Ujistěte se, že rychlost větru nepřesahuje 10 m/s.
- Ujistěte se, že není nikdo mezi nákladem a teleskopickým manipulátorem.

I - JÍZDA SE ZAVĚŠENÝM NÁKLADEM

- Před započítím jízdy proveďte rekognoskaci terénu tak, abyste vyloučili příliš velké svahy a klopení, hrboly a výmoly, nebo příliš sypký terén.
- Ujistěte se, že rychlost větru nepřesahuje 36 km/h.
- Rychlost pohybu teleskopického manipulátoru nesmí přesahovat 0,4 m/s (1,5 km/h, neboli čtvrtina rychlosti chodce).
- Aby se minimalizovalo kývání nákladu, rozjíždějte a zastavujte teleskopický manipulátor plynule a bez nárazů.
- Náklad přepravujte několik centimetrů nad zemí (max. 30 cm) při co nejkratší délce ramena. Nepřekračujte převis, uvedený v grafu. Pokud se náklad začne nadměrně kývat, neváhejte, zastavte a spusťte rameno tak, aby se náklad položil.
- Před jízdou teleskopického manipulátoru zkontrolujte výstražné zařízení a omezovač podélné stability (viz: 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY), rozsvíceny smí být pouze zelené, případně žluté LED.
- Za jízdy si vyžádejte asistenci osoby na zemi (měla by být nejméně 3 m od nákladu), která pomocí přídržovací tyče nebo lana omezí kývání nákladu. Zajistěte si, abyste měli na tuto osobu vždy dobrý výhled.
- Podélný sklon nesmí přesáhnout 5 %, bublina vodováhy musí být udržována mezi oběma ryskami „MAX“.
- Podélný sklon nesmí přesahovat 15 % s nákladem do svahu a 10 % s nákladem ze svahu.
- Úhel ramena nesmí překročit 45°.
- Pokud se za jízdy rozsvítí první červená LED výstražného zařízení a omezovače podélné stability (viz: 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY), zastavte pomalu teleskopický manipulátor a stabilizujte náklad. Zasuňte teleskopické rameno tak, aby se zmenšil převis.

POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ PLOŠINY

Pro teleskopické manipulátory vybavené PLOŠINOU

A - POVOLENÍ K POUŽÍVÁNÍ

- Používání plošiny vyžaduje doplňkové povolení oproti povolení pro teleskopický manipulátor.

B - ZPŮSOBILOST TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU PRO POUŽÍVÁNÍ

- Společnost MANITOU se ujistila o způsobilosti této plošiny pro používání za normálních podmínek, uvedených v tomto návodu k použití, se **STATICKÝM** koeficientem **1,25** a **DYNAMICKÝM** koeficientem **1,1** bezpečnosti, jak je stanoveno v harmonizované normě **EN 280** pro „mobilní zvedací plošiny pro osoby“.
- Před uvedením do provozu musí vedoucí provozovny ověřit, že je plošina vhodná pro práce, které je nutné vykonávat, a provést některé zkoušky (podle platných právních předpisů).

C - OPATŘENÍ NA PLOŠINĚ

- Noste oblečení vhodné pro používání plošiny, vyhněte se volnému oblečení.
- Nikdy nepoužívejte plošinu s mokřými nebo mastnými rukami nebo obuví.
- Při používání plošiny manipulátoru buďte pozorní, neposlouchejte ani rádio ani hudbu ze sluchátek.
- Pro zvýšené pohodlí zaujměte na stanovišti řidiče na plošině správné držení těla.
- Ochranné zábradlí plošiny zbavuje obsluhu povinnosti vybavit se za normálních pracovních podmínek polohovacím pásem.
- Ovládací prvky nesmí být v žádném případě používány pro účely, pro které nejsou určeny (např. zvedání a spouštění teleskopického manipulátoru, věšák atd.).
- Nošení bezpečnostní přilby je povinné.
- Obsluha musí být trvale ve své normální poloze na stanovišti pro řízení: Je zakázáno nechat přechínat paže a nohy a obecně jakoukoliv část těla mimo koš.
- Dbejte na to, aby nemohly předměty, naložené do plošiny (trubky, kabely, nádoby apod.), z plošiny vyklouznout a upadnout. Nekuňte takové předměty na místě, kde je musíte překračovat.

D - POUŽÍVÁNÍ PLOŠINY

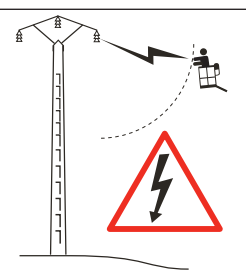
- Bez ohledu na své zkušenosti se musí obsluha před použitím plošiny provozu seznámit s umístěním a používáním všech ovládacích prvků.
- Před použitím zkontrolujte, zda je plošina na teleskopickém manipulátoru správně namontovaná a uzamčená.
- Před použitím plošiny zkontrolujte, zda jsou přístupová dvířka dobře uzamčená.
- Plošina se bude vysouvat do oblasti bez překážek a nebezpečí při klesání na zem.
- Obsluze, která používá plošinu, musí na zemi pomáhat náležitě poučená osoba.
- Musíte vyhovět mezím z nomogramu zatížení plošiny.
- Boční napětí jsou omezena (viz: 2 - POPIS: CHARAKTERISTIKY).
- Zavěšovat náklad na plošinu nebo na rameno teleskopického manipulátoru je přísně zakázáno bez příslušenství, které je k tomuto účelu určeno (viz: POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLadem: H - UCHOPENÍ A ULOŽENÍ ZAVĚŠENÉHO BŘEMENA).
- Plošina nesmí být používána ani jako jeřáb, ani jako výtah pro trvalou přepravu materiálu nebo osob, ani jako zvedák nebo podpěry.
- Zákaz pohybu teleskopického manipulátoru s osobou (osobami) na plošině.
- Zákaz pohybu plošiny, ve které je (jsou) osoba (osoby) pomocí hydraulických ovládacích prvků v kabině teleskopického manipulátoru (kromě případů záchrany osob).
- Obsluha nesmí nastupovat a vystupovat z plošiny, pokud není na zemi (rameno v dolní poloze a zatažené).
- Plošina nesmí být vybavena příslušenstvím, které by zvyšovalo odpor celku vůči větru.
- Na plošině nepoužívejte žebřík, nebo jiné improvizované konstrukce, abyste dosáhli do větších výšek.
- Nestoupejte na okraje plošiny, abyste dosáhli do větších výšek.
- Je zakázáno používat vysokozdviznou plošinu na vidlicích, pouzdra jsou určena pouze pro uskladnění vysokozdvizné plošiny, nikdy pro zvedání osob.

E - PROSTŘEDÍ



Používání plošiny je zakázáno v blízkosti elektrického vedení, dodržujte bezpečnou vzdálenost.

JMENOVITÉ NAPĚTÍ (VOLTECH)	BEZPEČNOU VZDÁLENOST (METRECH)
50 < U < 1000	2,30 M
1000 < U < 30000	2,50 M
30000 < U < 45000	2,60 M
45000 < U < 63000	2,80 M
63000 < U < 90000	3,00 M
90000 < U < 150000	3,40 M
150000 < U < 225000	4,00 M
225000 < U < 400000	5,30 M
400000 < U < 750000	7,90 M



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě, že má vítr vyšší rychlost než 45 km/h., je používání plošiny přísně zakázáno.

- Abyste tuto rychlost poznali vizuálně, prostudujte následující empirickou stupnici hodnocení:

BEAUFORTOVA stupnice (rychlost větru ve výšce 10 m nad rovným terénem)						
Stupeň	Druh větru	Rychlost (uzlů)	Rychlost (km/h)	Rychlost (m/s)	Znaky na souši	Znaky na moři
0	Bezvětří	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Kouř stoupá svisle vzhůru.	Moře je zrcadlově hladké.
1	Vánek	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Kouř udává směr větru.	Malé šupinovité zčeřené vlny bez pěnových vrcholků.
2	Slabý vítr	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Vítr je cítit ve tváři, listí šelestí.	Malé vlny, ještě krátké, ale výraznější.
3	Mírný vítr	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Listy a větvičky v neustálém pohybu.	Malé vlny, hřebeny vln se začínají lámat.
4	Dosti čerstvý vítr	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Vítr zvedá prach a papíry, pohybuje větvičkami a slabšími větviemi.	Vlny ještě malé, ale prodlužují se. Hojný výskyt pěnových vrcholků.
5	Čerstvý vítr	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Hýbe listnatými keři, malé stromky se ohýbají.	Dosti velké a výrazně prodloužené vlny.
6	Silný vítr	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Pohybuje silnějšími větviemi, telegrafní dráty sviští, používání deštníku se stává obtížným.	Hřebeny se lámou a zanechávají větší plochy bílé pěny. Trochu vodní tříště.
7	Prudký vítr	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Pohybuje celými stromy, chůze proti větru obtížná.	Moře se bouří. Bílá pěna vzniklá lámáním hřebenů vytváří pruhy po větru.
8	Bouřlivý vítr	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Láme větve, vzpřímená chůze proti větru je již nemožná.	Dosti vysoké vlnové hory s hřebeny výrazné délky od jejich okrajů se začíná odtrhávat vodní tříšť, pásy pěny po větru.
9	Vichřice	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Vítr působí menší škody na stavbách (strhává komíny, tašky ze střechy).	Vysoké vlnové hory, husté pásy pěny po větru, moře se začíná valit, vodní tříšť snižuje dohlednost.
10	Silná vichřice	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Na pevnině se vyskytuje zřídka, vyvrací stromy a ničí domy.	Velmi vysoké vlnové hory s překlápějícími a lámajícími se hřebeny, moře bílé od pěny. Těžké nárazovité valení moře. Viditelnost znatelně omezena vodní tříští.
11	Mohutná vichřice	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Velmi vzácná, rozsáhlé zpuštění plochy.	Mimořádně vysoké pěnové hory, které mohou schovat lodě. Dohlednost znehodnocena vodní tříští.
12	Orkán	64 +	118 +	32,7 +	Ničivé účinky.	Vzduch plný pěny a vodní tříště. Moře zcela bílé. Dohlednost velmi snížena. Není výhled.

F - ÚDRŽBA**⚠ DŮLEŽITÉ ⚠**

*Pro udržení vaší plošiny ve shodě je nutné provádět pravidelné kontroly.
Intervaly kontrol jsou definovány právními předpisy platnými v zemi použití plošiny.
Pro Francii periodická generální prohlídka každých 6 měsíců (výnos ze dne 1. března 2004).*

POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

Pro teleskopické manipulátory s dálkovým ovládáním RC

POUŽÍVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Toto dálkové ovládání se skládá z elektronických a mechanických bezpečnostních zařízení. Ovládání přicházející z jiného vysílače není možné díky jedinečnému vnitřnímu kódování každého dálkového ovládání.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Zneužitím nebo nepoužíváním vznikají hrozby nebezpečí pro:

- **Dobré fyzické a psychické zdraví uživatele nebo jiných osob.**
- **Teleskopický manipulátor a jiný okolní majetek.**

Všechny osoby, které s tímto dálkovým ovládáním pracují:

- **Musí být kvalifikované podle platných předpisů a podle toho proškolené.**
- **Musí se přesně řídit tímto návodem k použití.**

- Systém umožňuje dálkové ovládání teleskopického manipulátoru vysokofrekvenčními signály. K přenosu povelů dochází i když je teleskopický manipulátor z dohledu (například za překážkou nebo budovou) a proto:
 - Po zastavení a vytažení klíčku zapalování (možné pouze v poloze zastavení) odložte vysílač vždy na bezpečné a suché místo.
 - Před jakýmkoliv pracemi spojenými s instalací, údržbou a opravami odpojte vždy napájecí zdroje (zejména v případě elektrického sváření musí být elektrické hlavice hydraulických rozváděčů odpojené na každém úseku).
 - Nikdy neodstraňujte ani neupravujte bezpečnostní zařízení (jako například ochrana rukou, klíč, tlačítko nouzového vypnutí apod.).

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Nikdy neříďte teleskopický manipulátor, pokud ho obsluha nemá trvale ve vizuálním a perfektním kontaktu!

- Než opustí svůj vysílač, musí se obsluha přesvědčit, že není možné, aby ho použila neoprávněná třetí osoba: buď vytažením klíčku z tlačítka vysílače, nebo tak, že vysílač uzavře na nepřístupné místo.
- Uživatel musí zaručit, že je návod k použití kdykoliv přístupný a musí se ujistit, že obsluhy četly a pochopily jeho obsah.

POKYNY

- Budte na stabilním místě a ve stabilní poloze bez rizika uklouznutí.
- Před každým použitím vysílače se ujistěte, že není nikdo v pracovní oblasti manipulátoru.
- Vysílač používejte pouze s jeho zařízením na nošení, nebo správně uložený na plošině.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Když vysílač odkládáte, vyjměte akumulátor a klíč z tlačítka tak, aby se účinně zabránilo nahodilému použití nebo zneužití třetími osobami.

OCHRANNÉ ZAŘÍZENÍ

- Teleskopický manipulátor se zastaví během maximálně 450 milisekund (přibližně 0,5 sekundy):
 - Stiskem tlačítka nouzového zastavení vysílače (zde 50 milisekund), nebo teleskopického manipulátoru.
 - Překročením vzdálenosti vysílání vysokofrekvenčního signálu.
 - Poruchou přijímače.
 - Rušivým vysokofrekvenčním signálem, cizí provenience.
 - Vyjmutím akumulátoru z držáku ve vysílači.
 - Dosažením konce výdrže akumulátoru.
 - Vypnutím vysílače otočením tlačítka s klíčkem do polohy vypnuto.
- Tato bezpečnostní zařízení jsou plánována pro bezpečnost osob a majetku a nesmí být nikdy upravována, zrušena nebo obcházena žádným způsobem!
- Rámeček na ochranu ruky brání vnější akci na manipulátor (například pádem vysílače, nebo opřením obsluhy o ochranné zábradlí).
- Elektronická pojistka brání spuštění radiového vysílání, pokud nejsou ovladače mechanicky a elektricky v klidové poloze a pokud není volič otáček spalovacího motoru na volnoběhu.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě nouze stiskněte okamžitě tlačítko nouzového vypnutí vysílače; pak se chovejte podle pokynů v návodu (viz: 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY).

POKYNY PRO ÚDRŽBU TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

VŠEOBECNÉ POKYNY

- Před spuštěním teleskopického manipulátoru se ujistěte, že je místnost dobře větraná.
- Noste oblečení vhodné pro údržbu teleskopického manipulátoru, vyhněte se šperkům a volnému oblečení. V případě potřeby si sepněte a chraňte vlasy.
- Před jakýmkoliv zásahem na teleskopickém manipulátoru zastavte spalovací motor a vytáhněte klíček ze zapalování.
- Přečtěte si pozorně návod k použití.
- Nezbytné opravy, i drobné, provádějte okamžitě.
- Veškeré netěsnosti, i drobné, okamžitě opravte.
- Dbejte na to, aby vyklízení spotřebního materiálu a použitých dílů bylo prováděno naprosto bezpečně a ekologicky.
- Pozor na riziko popálenin a stříkání (výfuk, chladič, spalovací motor atd.).

POLOŽENÍ BEZPEČNOSTNÍ PODPĚRY RAMENA

- Teleskopický manipulátor je vybaven bezpečnostní podpěrou ramena (viz: 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY), která musí být nainstalovaná na hřídelce zvedacího válce při intervenci pod ramenem.

MONTÁŽ OPĚRY

- Zvedněte rameno na maximum.
- Položte bezpečnostní podpěru 1 na hřídelku zvedacího válce a zamkněte ji pomocí osy 2 a závlačky 3.
- Spouštějte rameno pomalu a pak zastavte hydraulické pohyby, před dotazem na podpěru.

DEMONTÁŽ PODPĚRY

- Zvedněte rameno na maximum.
- Sejměte závlačku a osu.
- Vraťte bezpečnostní podpěru na své místo na teleskopickém manipulátoru.

▲ DŮLEŽITÉ ▲

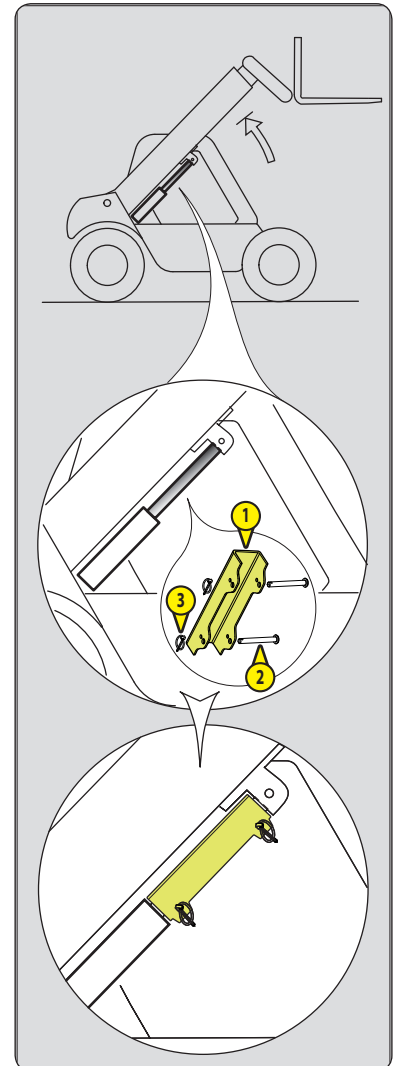
Používejte pouze bezpečnostní podpěru, dodanou s teleskopickým manipulátorem.

ÚDRŽBA

- Provádějte periodickou údržbu (viz: 3 - ÚDRŽBA), abyste udrželi váš teleskopický manipulátor s dobrém provozuschopném stavu. Nedodržování periodické údržby může vést k ukončení smluvní záruky.

SEŠIT ÚDRŽBY

- Operace údržby prováděné podle doporučení v části: 3 - ÚDRŽBA a ostatní operace kontroly, údržby, oprav nebo úprav prováděných na teleskopickém manipulátoru nebo na jeho příslušenství musí být zapsány do sešitu údržby. Pro každou operaci je uvedeno datum práce, jména osob nebo podniků, které je provedly, druh operace a případně její periodicita. V případě výměny dílů teleskopického manipulátoru jsou zde uvedena čísla dílů.



HLADINY MAZIV A PALIVA

- Používejte doporučená maziva (v žádném případě nepoužívejte použitá maziva).
- Neplňte palivovou nádrž, když se spalovací motor točí.
- Doplnujte palivo pouze na místech k tomu určených.
- Neplňte palivovou nádrž na maximální hladinu.
- Nekuřte a nepřibližujte se k teleskopickému manipulátoru s otevřeným ohněm, když je palivová nádrž během doplňování otevřená.

HYDRAULIKA

- Jakékoliv zásahy do hydraulického okruhu manipulace s náklady je zakázána s výjimkou operací, popsanych v kapitole: 3 - ÚDRŽBA.
- Nezkoušejte povolovat spoje, hadice ani jiné hydraulické součásti s okruhem pod tlakem.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

VYROVNÁVACÍ VENTIL: *Úprava nastavení a demontáž vyrovnávacích ventilů nebo přepouštěcích ventilů, kterými mohou být vybaveny hydraulické válce vašeho teleskopického manipulátoru, je nebezpečné.*

HYDROAKUMULÁTORY, *kterými může být vybaven váš teleskopický manipulátor, jsou zařízení pod tlakem, demontáž těchto zařízení a jejich potrubí je nebezpečná. Tyto operace smí být prováděny pouze oprávněnými osobami (obraťte se na svého prodejce).*

ELEKTRINA

- Nežkratovávejte relé spouštěče, abyste spustili spalovací motor. Pokud není volič chodu na neutrálu a parkovací brzda není zatažená, může se teleskopický manipulátor dát okamžitě do pohybu.
- Nepokládejte kovové díly na akumulátor.
- Než začnete pracovat na elektrické výbavě, odpojte akumulátor.

SVÁŘENÍ

- Než začnete svářet na teleskopickém manipulátoru, odpojte akumulátor.
- Při elektrickém sváření na teleskopickém manipulátoru připojte kleště záporného pólu svařovací soupravy přímo na svařovaný díl, aby se vyloučilo, že by proud, který je velmi vysoký, mohl procházet alternátorem.
- Nikdy nesvařujte ani neprovádějte práce, při kterých se uvolňuje teplo, při namontované pneumatice, teplo způsobí zvýšení tlaku, což vede k riziku exploze pneumatiky.
- Pokud je teleskopický manipulátor vybaven elektronickou ovládací jednotkou, odpojte ji před svařováním kvůli riziku nenapravitelných poškození elektronických součástek.

MYTÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

- Před jakýmkoliv zákrokem teleskopický manipulátor nebo přinejmenším dotčenou část umyjte.
- Nezapomeňte zamknout všechny přístupy do teleskopického manipulátoru (dveře, okna, kryty...).
- Při mytí se vyhněte kloubům, elektrickým součástkám a spojkám.
- V případě potřeby chraňte proti vniknutí vody, páry, nebo čisticích prostředků součástky, které by se mohly poškodit, zejména elektrické součásti a spojky a vstřikovací čerpadlo.
- Očistěte teleskopický manipulátor od všech stop paliva, oleje nebo tuku.

PŘEPRAVA TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Přeprava teleskopického manipulátoru přináší reálná rizika pro obsluhu a další účastníky.

- Tažení, zavěšení nebo přeprava teleskopického manipulátoru (viz: 3 - ÚDRŽBA: G - NAHODILÁ ÚDRŽBA).

DLOUHODOBÉ ODSTAVENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

ÚVOD

Účelem následujících doporučení je zabránit, aby se teleskopický manipulátor poškodil, když je odstavený z provozu na delší dobu.

▲ DŮLEŽITÉ ▲

Proceduru dlouhodobého odstavení a opětného uvedení do provozu teleskopického manipulátoru by měl provést váš prodejce. Tato doba dlouhodobého odstavení nesmí přesáhnout 12 měsíců.

PŘÍPRAVA TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

- Umyjte celý teleskopický manipulátor.
- Zkontrolujte a opravte všechny případné úniky paliva, oleje, vody nebo vzduchu.
- Vyměňte nebo opravte všechny opotřeбенé díly.
- Omyjte čistou a studenou vodou a vysušte všechny povrchy teleskopického manipulátoru natřené barvou.
- Proveďte potřebné opravy laku.
- Přistupte k zastavení teleskopického manipulátoru (viz: POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM).
- Zkontrolujte, zda jsou opravdu všechny hydraulické válce ramena v zatažené poloze.
- Vypusťte tlak v hydraulických okruzích.

OCHRANA SPALOVACÍHO MOTORU

- Naplňte palivovou nádrž (viz: 3 - ÚDRŽBA: A - DENNĚ NEBO KAŽDÝCH 10 HODIN PROVOZU).
- Vypusťte a vyměňte chladicí kapalinu (viz: 3 - ÚDRŽBA: F - KAŽDÝCH 2000 HODIN PROVOZU).
- Nechte motor běžet na volnoběh několik minut a vypněte ho.
- Vyměňte olej a olejový filtr spalovacího motoru (viz: 3 - ÚDRŽBA: D - KAŽDÝCH 500 HODIN PROVOZU).
- Nechte spalovací motor chvíli běžet, aby mohl olej a chladicí kapalina v motoru cirkulovat.
- Odpojte akumulátor a uložte na bezpečné místo, chráněné před chladem poté, co jste ho dobili na maximum.
- Zacpěte výstup tlumiče výfuku těsnou samolepicí páskou.
- Sejměte hnací řemeny a uložte je na bezpečné místo.
- Odpojte elektromagnetický ventil zastavení motoru na vstřikovacím čerpadle a odizolujte pečlivě připojení.

OCHRANA TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

- Dejte teleskopický manipulátor na stojky tak, aby nebyly pneumatiky v kontaktu se zemí a uvolněte parkovací brzdu.
- Chraňte proti korozi tyčky pneumatických válců, které nejsou zasunuty.
- Zabalte pneumatiky.

POZN.: Pokud má být teleskopický manipulátor skladován venku, přikryjte ho těsnou plachtou.

OPĚTNÉHO UVEDENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU DO PROVOZU

- Odstraňte těsnou samolepicí pásku ze všech otvorů.
- Namontujte zpět a zapojte akumulátor.
- Odstraňte ochrany na tyčkách pneumatických válců.
- Proveďte denní údržbu (viz: 3 - ÚDRŽBA: A - DENNĚ NEBO KAŽDÝCH 10 HODIN PROVOZU).
- Zatáhněte ruční brzdu a odstraňte stojky.
- Vypusťte a vyměňte palivo a vyměňte palivový filtr (viz: 3 - ÚDRŽBA: D - KAŽDÝCH 500 HODIN PROVOZU).
- Namontujte zpět hnací řemeny a nastavte jejich napětí (viz: 3 - ÚDRŽBA: C - FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Protočte spalovací motor pomocí spouštěče, aby se vytvořil tlak motorového oleje.
- Připojte zpět elektromagnetický ventil zastavení motoru.
- Pokračujte celkovým promazáním teleskopického manipulátoru (viz: 3 - ÚDRŽBA: TABULKA ÚDRŽBY).

▲ DŮLEŽITÉ ▲

Před spuštěním teleskopického manipulátoru se ujistěte, že je místnost dobře větraná.

- Spusťte teleskopický manipulátor a dodržujte bezpečnostní pokyny (viz: POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM).
- Proveďte všechny hydraulické pohyby ramena s tím, že bude dávat důraz na všechny dorazy každého hydraulického válce.

LIKVIDACE TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU



Před likvidací teleskopického manipulátoru se poraďte se svým prodejcem.

RECYKLACE MATERIÁLŮ

KOVY

- Lze je získat a recyklovat ze 100 %.

PLASTY

- Plastové díly jsou označeny podle platných předpisů.
- Aby se usnadnil proces recyklace, byla paleta různých materiálů omezena.
- Velká část plastů je tvořena termoplasty, které lze snadno recyklovat roztavením, granulací nebo mletím.

GUMA

- Pneumatiky a těsnění lze semlít, aby mohly být použity při výrobě cementu nebo pro získání granulátů pro další využití.

SKLA

- Lze je demontovat a shromažďovat, aby mohla zpracována skláři.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Svěříte-li údržbu vašeho teleskopického manipulátoru servisní síti MANITOU, je riziko znečištění životního prostředí omezeno a přispějete tak k ochraně životního prostředí.

OPOTŘEBENÉ NEBO POŠKOZENÉ DÍLY

- Nenechávejte díly v přírodě.
- Společnost MANITOU a její síť podporuje přístup k ochraně životního prostředí recyklací.

POUŽITÉ OLEJE

- Síť MANITOU zajišťuje jejich sběr a zpracování.
- Tím, že jí svěříte výměny, je riziko znečištění omezené.

POUŽITÉ AKUMULÁTORY A BATERIE

- Nezhazujte akumulátory a baterie z dálkového ovládání, obsahují kovy škodlivé pro životní prostředí.
- Doneste je do sítě MANITOU nebo na jiné oprávněné sběrné místo.

POZN.: Společnost MANITOU si stanovila za cíl vyrábět teleskopické manipulátory, které nabízejí nejlepší výkon a omezují emise škodlivin.

2 - POPIS

2 - POPIS

<u>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ "CE"</u>	4
<u>BEZPEČNOSTNÍ SAMOLEPKY A ŠTÍTKY</u>	6
<u>IDENTIFIKACE TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU</u>	10
<u>CHARAKTERISTIKY</u> MT 1435 EASY 75D ST3B S1	12
<u>CHARAKTERISTIKY</u> MT 1440 EASY 75D ST3B S1	14
<u>CHARAKTERISTIKY</u> MT 1840 EASY 75D ST3B S1	16
<u>PŘEDNÍ A ZADNÍ PNEUMATIKY</u>	18
<u>ROZMĚRY A NOMOGRAMY ZÁTĚŽE</u> MT 1435 EASY 75D ST3B S1	20
<u>ROZMĚRY A NOMOGRAMY ZÁTĚŽE</u> MT 1440 EASY 75D ST3B S1	22
<u>ROZMĚRY A NOMOGRAMY ZÁTĚŽE</u> MT 1840 EASY 75D ST3B S1	24
<u>VÝHLED</u> MT 1435/1440 EASY 75D ST3B S1	26
<u>VÝHLED</u> MT 1840 EASY 75D ST3B S1	28
<u>OVLÁDACÍ A ŘÍDÍCÍ PRVKY</u>	30
<u>TAŽNÝ ČEP A HÁK</u>	58
<u>POPIS A POUŽÍVÁNÍ VOLITELNÝCH VÝBAV</u>	60

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)**
«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)

2) La société, *The company* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, rue de l'Aubinière - BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

4) Dossier technique, *Technical file* : **MANITOU BF - 430, rue de l'Aubinière
BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

5) Constructeur de la machine décrite ci-après, *Manufacturer of the machine described below* :

**MT 1435 EASY 75D ST3B S1
MT 1440 EASY 75D ST3B S1
MT 1840 EASY 75D ST3B S1**

6) Déclare que cette machine, *Declares that this machine* :

7) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national,
Complies with the following directives and their transpositions into national law :

2006/42/CE

8) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

9) Numéro d'attestation, *Certificate number* :

10) Organisme notifié, *Notified body* :

15) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

16) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

17) Fait à, *Done at* :

18) Date, *Date* :

19) Nom du signataire, *Name of signatory* :

20) Fonction, *Function* :

21) Signature, *Signature* :

- bg :** 1) удостоверение за « CE » съответствие (оригинална), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) Отговаря на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9) Номер на удостоверението, 10) Наименувана фирма, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разписалия се, 20) Функция, 21) Функция.
- cs :** 1) **ES prohlášení o shodě (původní)**, 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnicemi a směrnicemi transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 15) harmonizované normy použity, 16) Norema a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis.
- da :** 1) **EF Overensstemmelseserklæring (original)**, 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktor af nedenfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certificat nummer, 10) Bemyndigede organ, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift.
- de :** 1) **EG-Konformitätserklärung (original)**, 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Benannte Stelle, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift.
- el :** 1) **Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο)**, 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευάστρια του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχάνημα, 7) Είναι σύμφωνο με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 15) εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται, 16) Είναι σύμφωνο με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 17) Εν, 18) Ημερομηνία, 19) Όνομα του υπογράφοντος, 20) Θέση, 21) Υπογραφή.
- es :** 1) **Declaración DE de conformidad (original)**, 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma.
- et :** 1) **EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane)**, 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmistele direktiivide ja nende riigisisesele õigussesse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistuse number, 10) Sertifitseerimisasutus, 15) kasutatud ühtlustatud standardite, 16) Muud standardites või spetsifikatsioonides kasutatakse, 17) Väljaandmise koht, 18) Väljaandmise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri.
- fi :** 1) **EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäiset)**, 2) Yritys, 3) Osoite, 4) teknisen eritelmän, 5) Jäljessä kuvaton koneen valmistaja, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset, 8) Liitteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoitettu laitos, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai eritelmiä, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus.
- ga :** 1) **« CE » dearbhú comhréireachta (bunaidh)**, 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuiriscítear thíos, 6) Dearbhaíonn sé go bhfuil an t-inneall, 7) Go gclóinn sé le na teoracha seo a leanas agus a trasuimh isteach i ndlí náisiúnta, 8) Le haghaidh innill an agusín IV, 9) Uimhir teastais, 10) Comhlacht a chuireadh i bhfios, 15) caighdeáin comhchuíbhithe a úsáidtear, 16) caighdeáin eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Déanta ag, 18) Dáta, 19) Ainm an tsínitheora, 20) Feidhm, 21) Síniú.
- hu :** 1) **CE megfelelőési nyilatkozat (eredeti)**, 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak, 8) A IV. melléklet gépeihez, 9) Bizonylati szám, 10) Értesített szervezet, 15) felhasznált harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláíró neve, 20) Funkció, 21) Aláírás.
- is :** 1) **Samræmisvottorð ESB (upprunalega)**, 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknilegar skrá, 5) Smíður tækisins sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfærslu þeirra með hljóðnám af þjóðarrétti, 8) Fyrir tækin í aukakafli IV, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynnt til, 15) samhæfða staða sem notaðir, 16) önnur staðlar eða forskriftir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Staða, 21) Undirskrift.
- it :** 1) **Dichiarazione CE di conformità (originale)**, 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiaro che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilita a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma.
- lt :** 1) **CE atitikties deklaracija (originalas)**, 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas, 8) IV priedas dėl mašinu, 9) Sertifiko Nr, 10) Paskelbtoji įstaiga, 15) suderintus standartus naudojamus, 16) Kiti standartai ir techninės specifikacijos, 17) Pasirašyta, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Pareigos, 21) Parašas.
- lv :** 1) **EK atbilstības deklarācija (oriģināls)**, 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecinā, ka šī iekārta, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Apliecināš numurs, 10) Reģistrētā organizācija, 15) lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts.
- mt :** 1) **Dikjarazzjoni ta' Konformità KE (originali)**, 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattriċi tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tiddikjara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-ligijiet li jimplimentawhom fil-ligi nazjonali, 8) Għall-magni fl-Anness IV, 9) Numru taċ-certifikat, 10) Entità notifikata, 15) l-istandards armonizzati użati, 16) standards tekniċi u specifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f, 18) Data, 19) Isem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma.
- nl :** 1) **EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijke)**, 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technisch dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringsnummer, 10) Aangezegde instelling, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgemaakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondergetekende, 20) Functie, 21) Handtekening.
- no :** 1) **CE-samsvarserklæring (original)**, 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyller kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskriverens navn, 20) Stilling, 21) Underskrift.
- pl :** 1) **Deklaracja zgodności CE (oryginalne)**, 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacji technicznej, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadca, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi przepisami prawa krajowego, 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis.
- pt :** 1) **Declaração de conformidade CE (original)**, 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às diretivas seguintes e às suas transposições para o direito nacional, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura.
- ro :** 1) **Declarație de conformitate CE (originală)**, 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cartii tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 15) standardele armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Încotm în, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnătura.
- sk :** 1) **ES vyhlásenie o zhode (pôvodný)**, 2) Názov spoločnosti, 3) Adresa, 4) technické dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikačný orgán, 15) použité harmonizované normy, 16) použité iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpisujúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis.
- sl :** 1) **ES Izjava o ustreznosti (izvirna)**, 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnične dokumentacije, 5) Proizvajalac tukaj opisanega stroja, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihovim transpozicijam v državno pravo, 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Obvestilo organu, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis.
- sv :** 1) **CE-försäkran om överensstämmelse (original)**, 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktor av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkrar att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namnteckning.

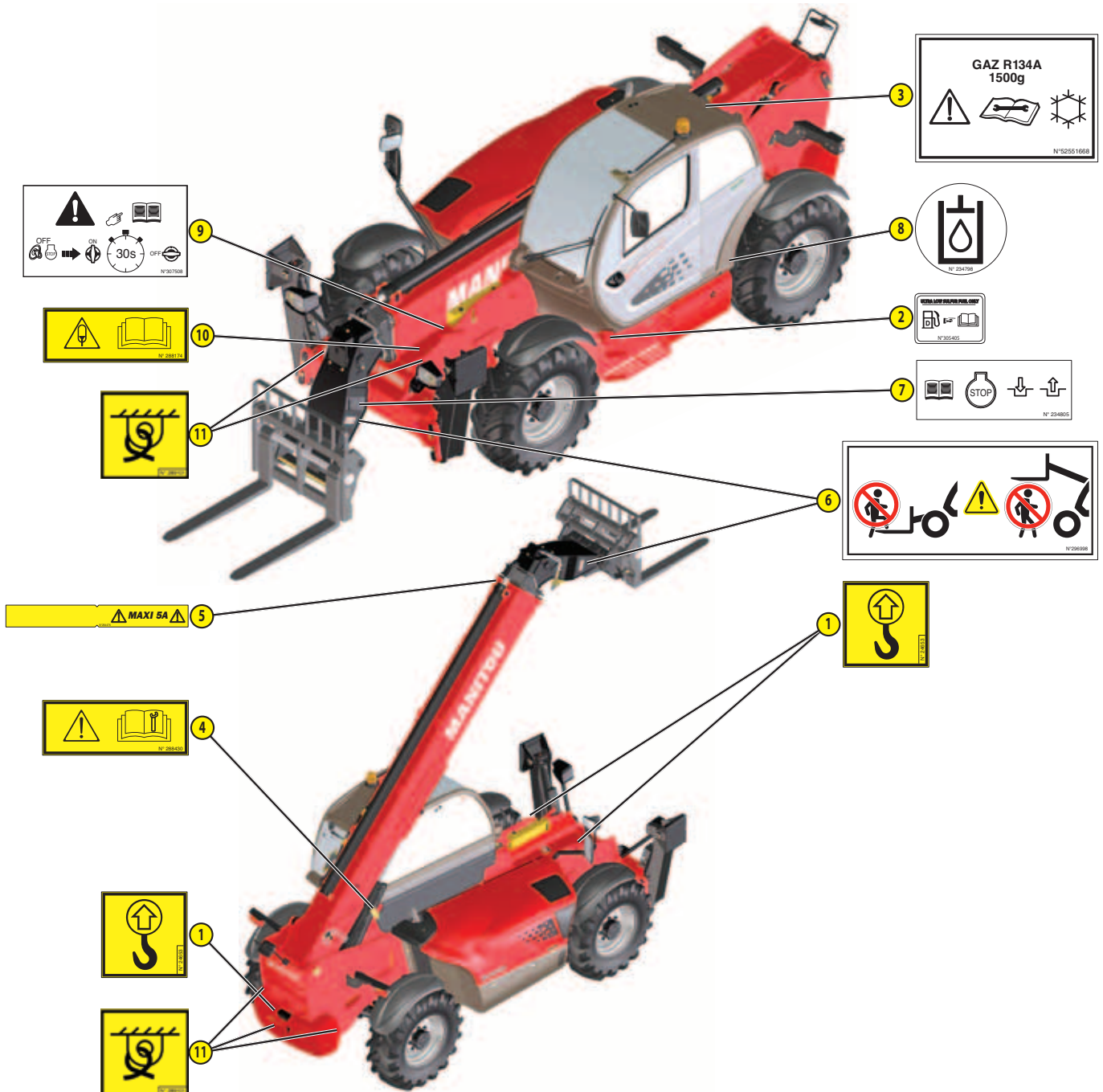
BEZPEČNOSTNÍ SAMOLEPKY A ŠTÍTKY

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Očistěte všechny bezpečnostní samolepky a štítky tak, aby byly čitelné.
Okamžitě vyměňte bezpečnostní samolepky a štítky, které jsou nečitelné nebo poškozené.
Zkontrolujte přítomnost bezpečnostních samolepek a štítků po každé výměně náhradních dílů.

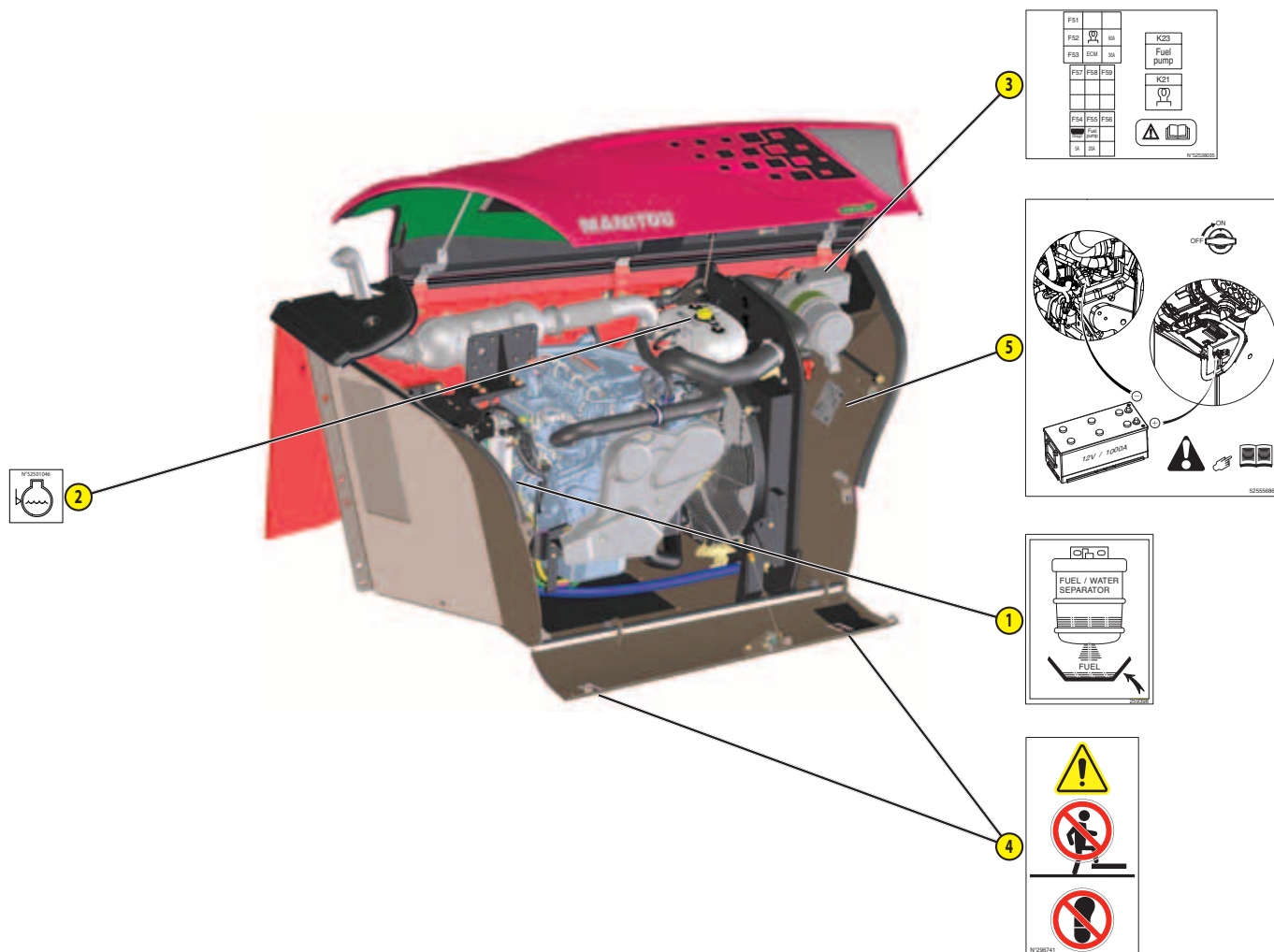
VNĚJŠÍ SAMOLEPKY A ŠTÍTKY

ZNAČKA	KATALOGOVÉ ČÍSLO	POPIS
1	24653	- Bod pro zavěšení
2	305405	- Nafta
3	52551668	- Klimatizace (VOLITELNÁ VÝBAVA)
4	288430	- Pokyny pro opravy
5	264476	- Elektrická příprava na ramenu (VOLITELNÁ VÝBAVA) MT 1435/1440 ...
6	296998	- Bezpečnostní pokyn Maniscopic
7	234805	- Pokyny pro hydraulickou spojku (VOLITELNÁ VÝBAVA)
8	234798	- Hydraulický olej
9	307508	- Odpojovač akumulátoru
10	288174	- Návod k použití akumulátoru
11	289101	- Bod pro tažení



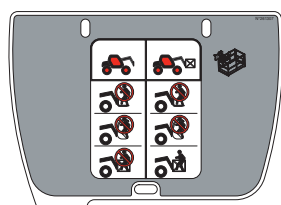
SAMOLEPKY A ŠTÍTKY POD KAPOTOU MOTORU

ZNAČKA	KATALOGOVÉ ČÍSLO	POPIS
1	259398	- Odlučovač voda/nafta
2	52501046	- Nemrznoucí kapalina
3	52538035	- Pojistka motoru
4	296741	- Bezpečnostní pokyn „nestoupat“ (VOLITELNÁ VÝBAVA)
5	52555686	- Odstraňování závady akumulátoru

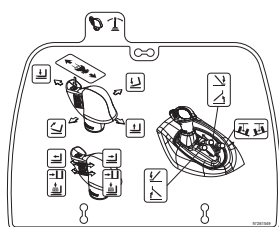


SAMOLEPKY A ŠTÍTKY V KABINĚ

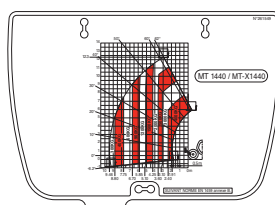
ZNAČKA	KATALOGOVÉ ČÍSLO	POPIS
1	268491	- Pokyny pro olej brzdového okruhu
2	239594	- Akustický výkon 104 dB
3	279142	- Pokyny pro přítomnost řidiče/spouštění
4	297734	- Pokyny pro ovládání provozního režimu
5	290183	- Pokyny pro korbu na teleskopu
6	297393	- Zákaz škrábání vzadu MT 1840...
7	261476	- Řadicí páka
8	184276	- Ovládací prvek voliče směru
9	52521701	- Shoda kabiny
10	Obrátte se na svého prodejce	- Výrobní štítek
11	52551322	- Pojistky
12	261307	- List krycího nomogramu
13	52515648	- Funkce manipulátoru MT 1435...
14	52515626	- Funkce manipulátoru MT 1440...
15	52515638	- Funkce manipulátoru MT 1840...
16	Obrátte se na svého prodejce	- Nomogram zátěže bez stabilizátorů
17	Obrátte se na svého prodejce	- Nomogram zátěže na stabilizátorech
18	292240	- Pokyny pro mazání + tlak pneumatik MT 1435/1440...
19	292235	- Pokyny pro mazání + tlak pneumatik MT 1840...
20	272186	- Použití korby na TSDL (VOLITELNÁ VÝBAVA)
21	265284	- Zvedací oko na jednoduché zdvihací desce (VOLITELNÁ VÝBAVA)



12



13 14 15

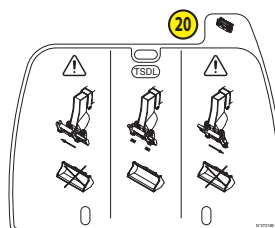
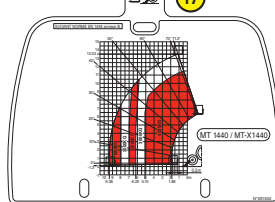


16

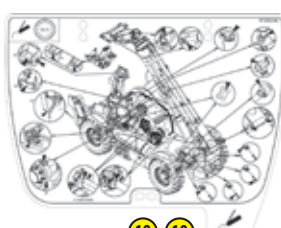
17



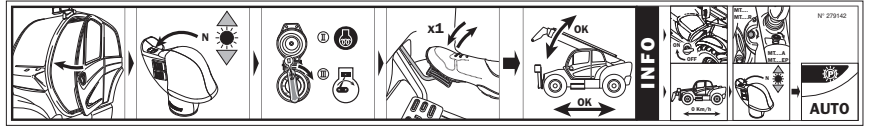
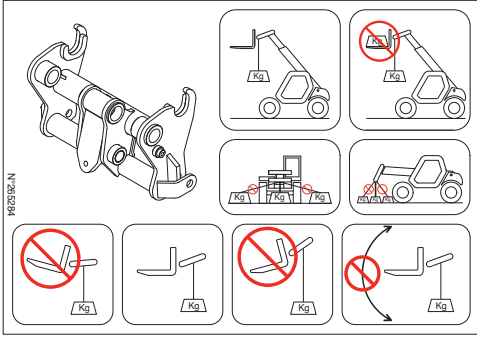
18 19



20



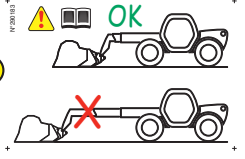
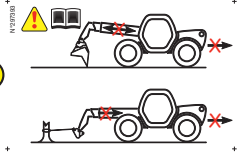
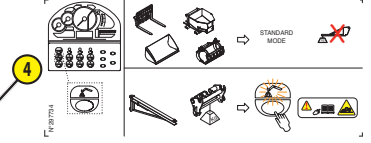
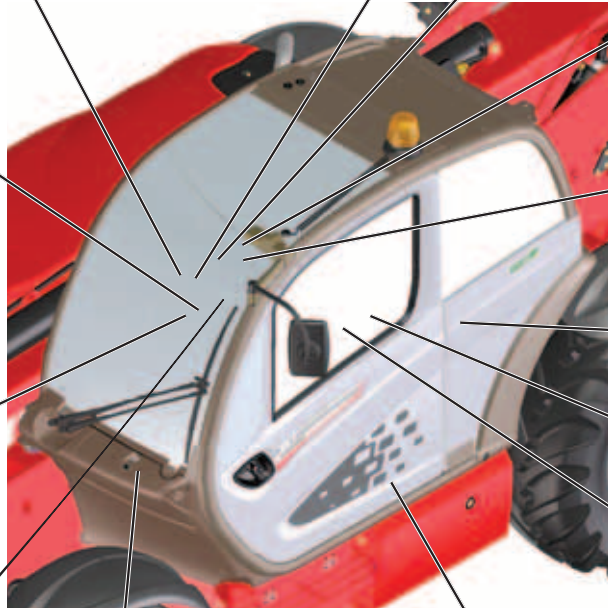
Model	Typ	Velikost
MT 1435	1435	1435
MT 1440	1440	1440
MT 1840	1840	1840
MT 1840	1840	1840
MT 1840	1840	1840
MT 1840	1840	1840



MANITOU
MANITOU BF 44158 ANCENIS CEDEX FRANCE

MODELLO	MODELLO	SERIE	SERIE
Numero di identificazione	Numero di identificazione	Numero modello	Numero modello
N° di serie	N° di serie	Potenza ISO (kW)	Potenza ISO (kW)
Massa a vuoto	Massa a vuoto	Capacità serbatoio	Capacità serbatoio
P.T.T.A.	P.T.T.A.	Capacità serbatoio	Capacità serbatoio
Capacità serbatoio	Capacità serbatoio	Capacità serbatoio	Capacità serbatoio
Capacità serbatoio	Capacità serbatoio	Capacità serbatoio	Capacità serbatoio

N°295449



MANITOU
MANITOU BF 44158 ANCENIS CEDEX FRANCE

Numero di identificazione

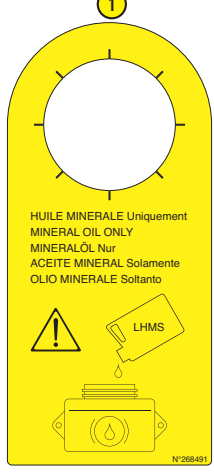
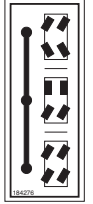
Numero modello

N° di serie

Potenza ISO (kW)

Capacità serbatoio

Capacità serbatoio



F46	F40	F30	F20	F10	2A	2A			
F45	F39	F29	F19	F9	2A	2A			
F44	F38	F28	F18	F8	2A	2A			
F43	F37	F27	F17	F7	2A	2A			
F42	F36	F26	F16	F6	2A	2A			
F41	F35	F25	F15	F5	2A	2A			
	F34	F24	F14	F4	2A	2A			
	F33	F23	F13	F3	2A	2A			
	F32	F22	F12	F2	2A	2A			
	F31	F21	F11	F1	2A	2A			

N° 52551322

IDENTIFIKACE TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

Vzhledem k tomu, že je naší hlavní starostí neustálé zlepšování našich výrobků, mohou být zavedeny do našich teleskopických manipulátorů změny, aniž bychom měli povinnost o nich informovat naše ctěné zákazníky.

Při jakémkoliv objednávání náhradních dílů nebo pro veškeré informace technického charakteru vždy uvádějte:

POZN.: Abyste mohli všechna tato čísla snáze sdělovat, doporučujeme, abyste si je zapsali na k tomu určená místa hned při převímce teleskopického manipulátoru.

VÝROBNÍ ŠTÍTEK TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

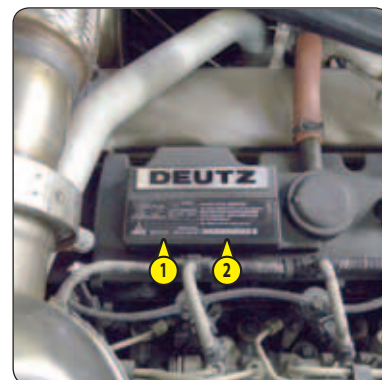
- 1 - MODEL
- 2 - SÉRIE
- 3 - Rok výroby
- 4 - Modelový rok
- 5 - Sériové č.
- 6 - Výkon ISO/TR 14396
- 7 - Pohotovostní hmotnost
- 8 - Největší povolená hmotnost jízdní soupravy
- 9 - Jmenovitá nosnost
- 10 - Tažná síla
- 11 - Maximální svislé zatížení (na tažném háku)
- 12 - Tlak pneumatik (bar)
- 13 - Č. homologace

MANITOU			
MANITOU BF 44158 ANCENIS CEDEX FRANCE			
MODEL	MODELO	SÉRIE	SÉRIE
MODEL	MODELO	SÉRIE	SÉRIE
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13			

Všechny ostatní technické informace o vašem teleskopickém manipulátoru jsou uvedeny v kapitole: 2 - POPIS: CHARAKTERISTIKY.

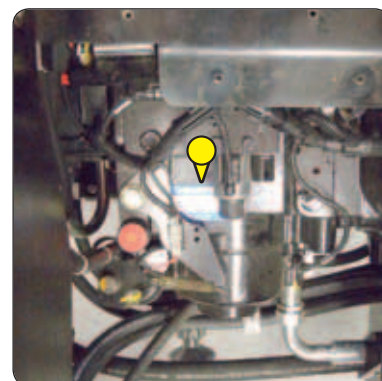
SPALOVACÍ MOTOR

- 1 - Typ
- 2 - Č. spalovacího motoru



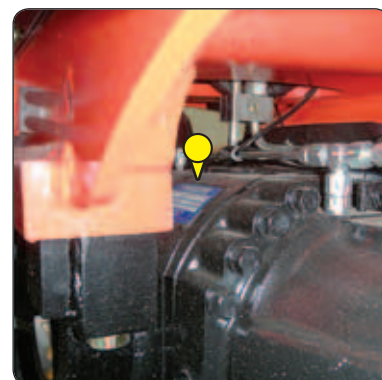
PŘEVODOVKA

- Typ
- Reference MANITOU
- Sériové č.



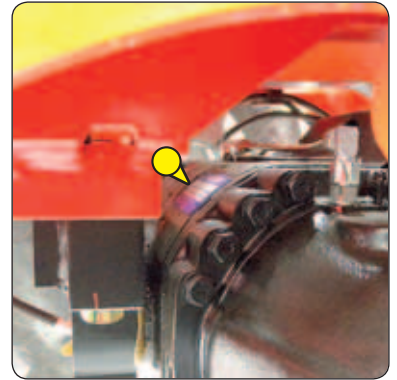
PŘEDNÍ NÁPRAVA

- Typ
- Sériové č.
- Reference MANITOU



ZADNÍ NÁPRAVA

- Typ
- Sériové č.
- Reference MANITOU



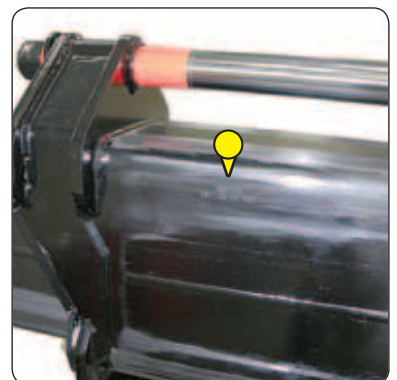
KABINA

- Typ
- Sériové č.



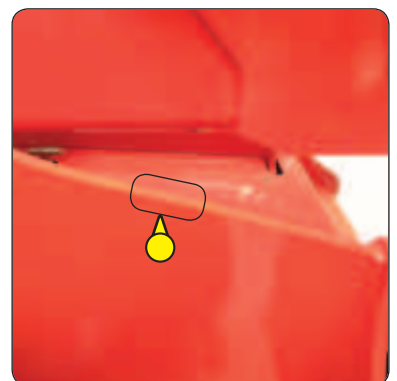
RAMENO

- Reference MANITOU
- Datum výroby



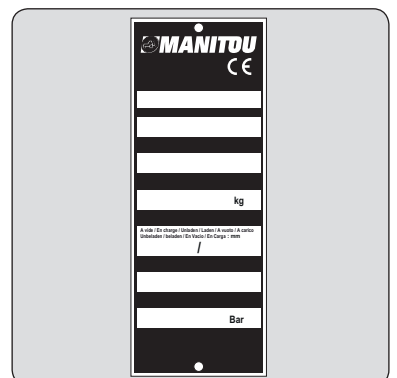
PODVOZEK

- Sériové číslo teleskopického manipulátoru



VÝROBNÍ ŠTÍTEK PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Model
- Č v sérii
- Rok výroby



SPALOVACÍ MOTOR		
Typ		DEUTZ TD 3.6 L4 2501-1714
Palivo		Nafta
Počet válců		4 v řadě
Sání		S turbodmychadlem
Systém vstřikování		Prímé
Pořadí zapalování		1.3.4.2
Zdvihový objem	cm ³	3621
Vrtání a zdvih	mm	98 x 120
Kompresní poměr		18:1
Jmenovité otáčky při zatížení	ot./min.	2200
Otáčky při volnoběhu naprázdno	ot./min.	850
Maximální otáčky naprázdno	ot./min.	2350
Výkon ISO/TR 14396	PS - kW	75 - 55,4
Výkon SAE J 1995	PS - kW	75 - 55,4
Maximální moment ISO/TR 14396	Nm	330 při 1600 ot./min.
Gravimetrická účinnost ISO 5011	%	99,9
Druh chlazení		Vodní
Ventilátor		Nasávající

POHON		
Převodovka		DANA
- Typ		Mechanická
- Měnič směru jízdy		Elektrohydraulický
- Měnič momentu		DANA
- Počet rychlostních stupňů vpřed		4
- Počet rychlostních stupňů vzad		4
Rozdělovací převodovka		-
Přední náprava		DANA
- Diferenciál		Bez uzávěrky
Zadní náprava		DANA
- Diferenciál		Bez uzávěrky
Hnací kola		4 hnací kola trvalý pohon
- Ovládání 2/4 hnací kola		Ne
Pneumatiky vpředu		ALLIANCE
- Rozměr		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Tlak	bar	5
Zadní pneumatiky		ALLIANCE
- Rozměr		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Tlak	bar	5

ELEKTRICKÝ OBVOD		
Akumulátor	STANDARD	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	VOLITELNÁ VÝBAVA	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Alternátor		14V - 95A
- Typ		ISKRA AAK3868
Spouštěč		12 V - 3,2 kW
- Typ		ISKRA AZE 4668

BRZDOVÝ OKRUH		
Provozní brzda		Hydraulická brzda s posilovačem
- Typ brzdy		Vícekotoučová v olejové lázni
- Typ ovládání		Nožní na přední a zadní nápravě
Parkovací brzda		Brzdění ztrátou tlaku
- Typ brzdy		Kotouč na výstupu převodovky
- Typ ovládání		Elektrohydraulický

HLUK A VIBRACE		
Hladina akustického tlaku na místě řidiče LpA (podle normy NF EN 12053)	dB(A)	79 (zavřená kabina); 00 (kabina otevřená)
Akustický tlak (podle směrnice 2009/76)	dB(A)	00 (zavřená kabina); 00 (kabina otevřená)
Zaručená hladina akustického výkonu v prostředí LwA (podle směrnice 2000/14/ES upravené směrnici 2005/88/ES)	dB(A)	102 (naměřeno); 104 (zaručeno)
Hladina zvuku za pohybu (podle směrnice 2009/63)	dB(A)	
Vážený průměr zrychlení na těle řidiče (podle normy NF EN 13059)	m/s ²	1,0
Vážený průměr zrychlení přenesený na systém ruce/paže řidiče (podle normy ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Vibrace standardního sedadla	m/s ²	00 (lehká obsluha); 00 (těžká obsluha)

HYDRAULICKÝ OKRUH			
Hydraulické čerpadlo			
- Typ		Zubové čerpadlo s děličem průtoku na 2. stupni	
		1. stupeň	2. stupeň
- Zdvihový objem	cm ³	45	27
- Průtok při maximálních otáčkách naprázdno	l/min	106	64
- Průtok při 1600 ot./min.	l/min	72	44
Filtrace			
- Vratná	μm	16	16
- Sání	μm	135	135
Max. pracovní tlak	Bar	270	
- Okruh vysouvání ramena	bar	180 / 270	
- Okruh zvedání	bar	210 / 270	
- Okruh naklánění	bar	270 / 200	
- Okruh stabilizátorů	bar	270	
- Okruh korektoru sklonu (VOLITELNÁ VÝBAVA)	bar	270	
- Pomocný okruh (VOLITELNÁ VÝBAVA)	bar	270	
- Okruh řízení	bar	145	

HYDRAULICKÉ POHYBY			
Výstražné zařízení a omezovač podélné stability		Elektronické	
Pohyby zvedání (rameno zatažené)			
- Zvedání naprázdno	s - m/min.	16 - 23,8	
- Zvedání s nákladem	s - m/min.	18 - 21,2	
- Spouštění naprázdno	s - m/min.	12,4 - 30,7	
- Spouštění s nákladem	s - m/min.	13 - 29,3	
Pohyby vysouvání (rameno zvednuté)			
- Vysouvání naprázdno	s - m/min.	17,3 - 24,4	
- Vysouvání s nákladem	s - m/min.	18,7 - 26,4	
- Zatahování naprázdno	s - m/min.	13 - 35,1	
- Zatahování s nákladem	s - m/min.	12,8 - 35,6	
Pohyby naklánění			
- Sklápění naprázdno	s - °/s	4 - 31,5	
- Vyklápění naprázdno	s - °/s	4 - 31,5	

SPECIFIKACE A HMOTNOSTI			
Rychlost jízdy teleskopického manipulátoru ve standardní konfiguraci na vodorovné zemi			
- Vpřed naprázdno	1	km/h	5,4
	2	km/h	8,6
	3	km/h	15,5
	4	km/h	24,9
- Vzad naprázdno	1	km/h	5,1
	2	km/h	8,1
	3	km/h	15,1
	4	km/h	25,6
Standardní příslušenství			TFF 35 MT1040
- Hmotnost s vidlicemi	kg	160	
- Hmotnost vidlic (každá)	kg	70	
Jmenovitá nosnost se standardním příslušenstvím	kg	3500	
Zátěž při překlopení při maximálním vyložení na stabilizátorech	kg	950	
Vzdálenost těžiště nákladu v patce vidlic	mm	500	
Standardní zvedací výška	mm	13530	
Hmotnost teleskopického manipulátoru bez příslušenství	kg	9400	
Hmotnost teleskopického manipulátoru se standardním příslušenstvím			
- Naprázdno	kg	9700	
- Při jmenovitém zatížení	kg	13200	
Hmotnost na nápravu se standardním příslušenstvím (transportní poloha)			
- Naprázdno vpředu	kg	5460	
- Naprázdno vzadu	kg	4240	
- Při jmenovitém zatížení vpředu	kg	11830	
- Při jmenovitém zatížení vzadu	kg	1370	
Hmotnost na nápravu se standardním příslušenstvím (rameno vysunuté)			
- Při jmenovitém zatížení vpředu	kg	9640	
- Při jmenovitém zatížení vzadu	kg	160	
Dotykový tlak na zem celého povrchu každého stabilizátoru při maximální zátěži při překlopení	kg/cm ²	5,37	
Tažná síla na tažném háku			
- Naprázdno (prokluz)	daN	6000	
- Při jmenovitém zatížení (zablokování převodovky)	daN	7980	
Síla odtržení s korbou (podle normy ISO 8313)	daN	7400	

SPALOVACÍ MOTOR		
Typ		DEUTZ TD 3.6 L4 2501-1714
Palivo		Nafta
Počet válců		4 v řadě
Sání		S turbodmychadlem
Systém vstřikování		Prímé
Pořadí zapalování		1.3.4.2
Zdvihový objem	cm ³	3621
Vrtání a zdvih	mm	98 x 120
Kompresní poměr		18:1
Jmenovité otáčky při zatížení	ot./min.	2200
Otáčky při volnoběhu naprázdno	ot./min.	850
Maximální otáčky naprázdno	ot./min.	2350
Výkon ISO/TR 14396	PS - kW	75 - 55,4
Výkon SAE J 1995	PS - kW	75 - 55,4
Maximální moment ISO/TR 14396	Nm	330 při 1600 ot./min.
Gravimetrická účinnost ISO 5011	%	99,9
Druh chlazení		Vodní
Ventilátor		Nasávající

POHON		
Převodovka		DANA
- Typ		Mechanická
- Měnič směru jízdy		Elektrohydraulický
- Měnič momentu		DANA
- Počet rychlostních stupňů vpřed		4
- Počet rychlostních stupňů vzad		4
Rozdělovací převodovka		-
Přední náprava		DANA
- Diferenciál		Bez uzávěrky
Zadní náprava		DANA
- Diferenciál		Bez uzávěrky
Hnací kola		4 hnací kola trvalý pohon
- Ovládání 2/4 hnací kola		Ne
Pneumatiky vpředu		ALLIANCE
- Rozměr		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Tlak	bar	5
Zadní pneumatiky		ALLIANCE
- Rozměr		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Tlak	bar	5

ELEKTRICKÝ OBVOD		
Akumulátor	STANDARD	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	VOLITELNÁ VÝBAVA	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Alternátor		14V - 95A
- Typ		ISKRA AAK3868
Spouštěč		12 V - 3,2 kW
- Typ		ISKRA AZE 4668

BRZDOVÝ OKRUH		
Provozní brzda		Hydraulická brzda s posilovačem
- Typ brzdy		Vícekotoučová v olejové lázni
- Typ ovládání		Nožní na přední a zadní nápravě
Parkovací brzda		Brzdění ztrátou tlaku
- Typ brzdy		Kotouč na výstupu převodovky
- Typ ovládání		Elektrohydraulický

HLUK A VIBRACE		
Hladina akustického tlaku na místě řidiče LpA (podle normy NF EN 12053)	dB(A)	79 (zavřená kabina); 00 (kabina otevřená)
Akustický tlak (podle směrnice 2009/76)	dB(A)	00 (zavřená kabina); 00 (kabina otevřená)
Zaručená hladina akustického výkonu v prostředí LwA (podle směrnice 2000/14/ES upravené směrnici 2005/88/ES)	dB(A)	102 (naměřeno); 104 (zaručeno)
Hladina zvuku za pohybu (podle směrnice 2009/63)	dB(A)	
Vážený průměr zrychlení na těle řidiče (podle normy NF EN 13059)	m/s ²	1,0
Vážený průměr zrychlení přenesený na systém ruce/paže řidiče (podle normy ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Vibrace standardního sedadla	m/s ²	00 (lehká obsluha); 00 (těžká obsluha)

HYDRAULICKÝ OKRUH			
Hydraulické čerpadlo		Zubové čerpadlo s děličem průtoku na 2. stupni	
- Typ		1. stupeň	2. stupeň
- Zdvihový objem	cm ³	45	27
- Průtok při maximálních otáčkách naprázdno	l/min	106	64
- Průtok při 1600 ot./min.	l/min	72	44
Filtrace			
- Vratná	μm	16	16
- Sání	μm	135	135
Max. pracovní tlak	Bar	270	
- Okruh vysouvání ramena	bar	180 / 270	
- Okruh zvedání	bar	210 / 270	
- Okruh naklánění	bar	270 / 200	
- Okruh stabilizátorů	bar	270	
- Okruh korektoru sklonu (VOLITELNÁ VÝBAVA)	bar	270	
- Pomocný okruh (VOLITELNÁ VÝBAVA)	bar	270	
- Okruh řízení	bar	145	

HYDRAULICKÉ POHYBY			
Výstražné zařízení a omezovač podélné stability		Elektronické	
Pohyby zvedání (rameno zatažené)			
- Zvedání naprázdno	s - m/min.	16 - 23,8	
- Zvedání s nákladem	s - m/min.	18 - 21,2	
- Spouštění naprázdno	s - m/min.	12,4 - 30,7	
- Spouštění s nákladem	s - m/min.	13 - 29,3	
Pohyby vysouvání (rameno zvednuté)			
- Vysouvání naprázdno	s - m/min.	17 - 24,4	
- Vysouvání s nákladem	s - m/min.	18,7 - 26,4	
- Zatahování naprázdno	s - m/min.	13 - 35,1	
- Zatahování s nákladem	s - m/min.	12,8 - 35,6	
Pohyby naklánění			
- Sklápění naprázdno	s - °/s	4 - 31,5	
- Vyklápění naprázdno	s - °/s	4 - 31,5	

SPECIFIKACE A HMOTNOSTI			
Rychlost jízdy teleskopického manipulátoru ve standardní konfiguraci na vodorovné zemi			
- Vpřed naprázdno	1	km/h	5,1
	2	km/h	8,1
	3	km/h	15,1
	4	km/h	25,6
- Vzad naprázdno	1	km/h	5,1
	2	km/h	8,1
	3	km/h	15,1
	4	km/h	25,6
Standardní příslušenství		TFF 45 MT1040	
- Hmotnost s vidlicemi	kg	228	
- Hmotnost vidlic (každá)	kg	71	
Jmenovitá nosnost se standardním příslušenstvím	kg	4000	
Zátěž při překlopení při maximálním vyložení na stabilizátorech	kg	1960	
Vzdálenost těžiště nákladu v patce vidlic	mm	500	
Standardní zvedací výška	mm	13530	
Hmotnost teleskopického manipulátoru bez příslušenství	kg	10485	
Hmotnost teleskopického manipulátoru se standardním příslušenstvím			
- Naprázdno	kg	10855	
- Při jmenovitém zatížení	kg	14855	
Hmotnost na nápravu se standardním příslušenstvím (transportní poloha)			
- Naprázdno vpředu	kg	5305	
- Naprázdno vzadu	kg	5550	
- Při jmenovitém zatížení vpředu	kg	12655	
- Při jmenovitém zatížení vzadu	kg	2200	
Hmotnost na nápravu se standardním příslušenstvím (rameno vysunuté)			
- Při jmenovitém zatížení vpředu	kg	10935	
- Při jmenovitém zatížení vzadu	kg	220	
Dotykový tlak na zem celého povrchu každého stabilizátoru při maximální zátěži při překlopení		kg/cm ²	5,37
Tažná síla na tažném háku			
- Naprázdno (prokluz)	daN	7900	
- Při jmenovitém zatížení (zablokování převodovky)	daN	8320	
Síla odtržení s korbou (podle normy ISO 8313)	daN	7400	

SPALOVACÍ MOTOR		
Typ		DEUTZ TD 3.6 L4 2501-1714
Palivo		Nafta
Počet válců		4 v řadě
Sání		S turbodmychadlem
Systém vstřikování		Prímé
Pořadí zapalování		1.3.4.2
Zdvihový objem	cm ³	3621
Vrtání a zdvih	mm	98 x 120
Kompresní poměr		18:1
Jmenovité otáčky při zatížení	ot./min.	2200
Otáčky při volnoběhu naprázdno	ot./min.	850
Maximální otáčky naprázdno	ot./min.	2350
Výkon ISO/TR 14396	PS - kW	75 - 55,4
Výkon SAE J 1995	PS - kW	75 - 55,4
Maximální moment ISO/TR 14396	Nm	330 při 1600 ot./min.
Gravimetrická účinnost ISO 5011	%	99,9
Druh chlazení		Vodní
Ventilátor		Nasávající

POHON		
Převodovka		DANA
- Typ		Mechanická
- Měníč směru jízdy		Elektrohydraulický
- Měníč momentu		DANA
- Počet rychlostních stupňů vpřed		4
- Počet rychlostních stupňů vzad		4
Rozdělovací převodovka		-
Přední náprava		DANA
- Diferenciál		Bez uzávěrky
Zadní náprava		DANA
- Diferenciál		Bez uzávěrky
Hnací kola		4 hnací kola trvalý pohon
- Ovládání 2/4 hnací kola		Ne
Pneumatiky vpředu		ALLIANCE
- Rozměr		440/80-24 A325 168A8 ATG
- Tlak	bar	4,5
Zadní pneumatiky		ALLIANCE
- Rozměr		440/80-24 A325 168A8 ATG
- Tlak	bar	4,5

ELEKTRICKÝ OBVOD		
Akumulátor	STANDARD	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	VOLITELNÁ VÝBAVA	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Alternátor		14V - 95A
- Typ		ISKRA AAK3868
Spouštěč		12 V - 3,2 kW
- Typ		ISKRA AZE 4668

BRZDOVÝ OKRUH		
Provozní brzda		Hydraulická brzda s posilovačem
- Typ brzdy		Vícekotoučová v olejové lázni
- Typ ovládání		Nožní na přední a zadní nápravě
Parkovací brzda		Brzdění ztrátou tlaku
- Typ brzdy		Kotouč na výstupu převodovky
- Typ ovládání		Elektrohydraulický

HLUK A VIBRACE		
Hladina akustického tlaku na místě řidiče LpA (podle normy NF EN 12053)	dB(A)	79 (zavřená kabina); 00 (kabina otevřená)
Akustický tlak (podle směrnice 2009/76)	dB(A)	00 (zavřená kabina); 00 (kabina otevřená)
Zaručená hladina akustického výkonu v prostředí LwA (podle směrnice 2000/14/ES upravené směrnici 2005/88/ES)	dB(A)	102 (naměřeno); 104 (zaručeno)
Hladina zvuku za pohybu (podle směrnice 2009/63)	dB(A)	
Vážený průměr zrychlení na těle řidiče (podle normy NF EN 13059)	m/s ²	1,0
Vážený průměr zrychlení přenesený na systém ruce/paže řidiče (podle normy ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Vibrace standardního sedadla	m/s ²	00 (lehká obsluha); 00 (těžká obsluha)

HYDRAULICKÝ OKRUH			
Hydraulické čerpadlo		Zubové čerpadlo s děličem průtoku na 2. stupni	
- Typ		1. stupeň	2. stupeň
- Zdvihový objem	cm ³	45	27
- Průtok při maximálních otáčkách naprázdno	l/min	106	64
- Průtok při 1600 ot./min.	l/min	72	44
Filtrace			
- Vratná	μm	16	16
- Sání	μm	135	135
Max. pracovní tlak	Bar	270	
- Okruh vysouvání ramena	bar	210 / 270	
- Okruh zvedání	bar	210 / 270	
- Okruh naklánění	bar	270 / 200	
- Okruh stabilizátorů	bar	270	
- Okruh korektoru sklonu (VOLITELNÁ VÝBAVA)	bar	270	
- Pomocný okruh (VOLITELNÁ VÝBAVA)	bar	270	
- Okruh řízení	bar	145	

HYDRAULICKÉ POHYBY			
Výstražné zařízení a omezovač podélné stability		Elektronické	
Pohyby zvedání (rameno zatažené)			
- Zvedání naprázdno	s - m/min.	17,5 - 23	
- Zvedání s nákladem	s - m/min.	20 - 20,1	
- Spouštění naprázdno	s - m/min.	13,1 - 30,7	
- Spouštění s nákladem	s - m/min.	14 - 28,7	
Pohyby vysouvání (rameno zvednuté)			
- Vysouvání naprázdno	s - m/min.	16,5 - 39,5	
- Vysouvání s nákladem	s - m/min.	17 - 40,7	
- Zatahování naprázdno	s - m/min.	16,6 - 40,4	
- Zatahování s nákladem	s - m/min.	16 - 42	
Pohyby naklánění			
- Sklápění naprázdno	s - °/s	4,83 - 26,1	
- Vyklápění naprázdno	s - °/s	4,25 - 29,6	

SPECIFIKACE A HMOTNOSTI			
Rychlost jízdy teleskopického manipulátoru ve standardní konfiguraci na vodorovné zemi			
- Vpřed naprázdno	1	km/h	5,4
	2	km/h	8,5
	3	km/h	16
	4	km/h	27
- Vzad naprázdno	1	km/h	5,4
	2	km/h	8,5
	3	km/h	16
	4	km/h	27
Standardní příslušenství		TFF 45 MT1040	
- Hmotnost s vidlicemi	kg	228	
- Hmotnost vidlic (každá)	kg	71	
Jmenovitá nosnost se standardním příslušenstvím	kg	4000	
Zátěž při překlopení při maximálním vyložení na stabilizátorech	kg	1105	
Vzdálenost těžiště nákladu v patce vidlic	mm	500	
Standardní zvedací výška	mm	17550	
Hmotnost teleskopického manipulátoru bez příslušenství	kg	11340	
Hmotnost teleskopického manipulátoru se standardním příslušenstvím			
- Naprázdno	kg	11710	
- Při jmenovitém zatížení	kg	15710	
Hmotnost na nápravu se standardním příslušenstvím (transportní poloha)			
- Naprázdno vpředu	kg	5510	
- Naprázdno vzadu	kg	6200	
- Při jmenovitém zatížení vpředu	kg	12940	
- Při jmenovitém zatížení vzadu	kg	2770	
Hmotnost na nápravu se standardním příslušenstvím (rameno vysunuté)			
- Při jmenovitém zatížení vpředu	kg	11510	
- Při jmenovitém zatížení vzadu	kg	600	
Dotykový tlak na zem celého povrchu každého stabilizátoru při maximální zátěži při překlopení		kg/cm ²	5,49
Tažná síla na tažném háku			
- Naprázdno (prokluz)	daN	7900	
- Při jmenovitém zatížení (zablokování převodovky)	daN	8320	
Síla odtržení s korbou (podle normy ISO 8313)	daN	7400	

PŘEDNÍ A ZADNÍ PNEUMATIKY

MT 1435 ...		TLAK (bar)	ZÁTĚŽ NA PNEUMATIKU (kg)			
			PŘEDNÍ NAPRÁZDNO	PŘEDNÍ SE ZATÍŽENÍM	ZADNÍ NAPRÁZDNO	ZADNÍ SE ZATÍŽENÍM
ALLIANCE	400/80-24 A325 162A8 ATG	5	2750	5900	2100	700
GALAXY	15.5-25 16PR GIRAFFE L2	5,2				
MICHELIN	400/80-24 162A8 TUBELESS	5				
MITAS	15.5-25 12PR EM-20 TUBELESS	4,6				

MT 1440 ...		TLAK (bar)	ZÁTĚŽ NA PNEUMATIKU (kg)			
			PŘEDNÍ NAPRÁZDNO	PŘEDNÍ SE ZATÍŽENÍM	ZADNÍ NAPRÁZDNO	ZADNÍ SE ZATÍŽENÍM
ALLIANCE	400/80-24 A325 162A8 ATG	5	2650	6350	2750	1100
GALAXY	15.5-25 16PR GIRAFFE L2	5,2				
MICHELIN	400/80-24 162A8 TUBELESS	5				
MITAS	15.5-25 12PR EM-20 TUBELESS	4,6				

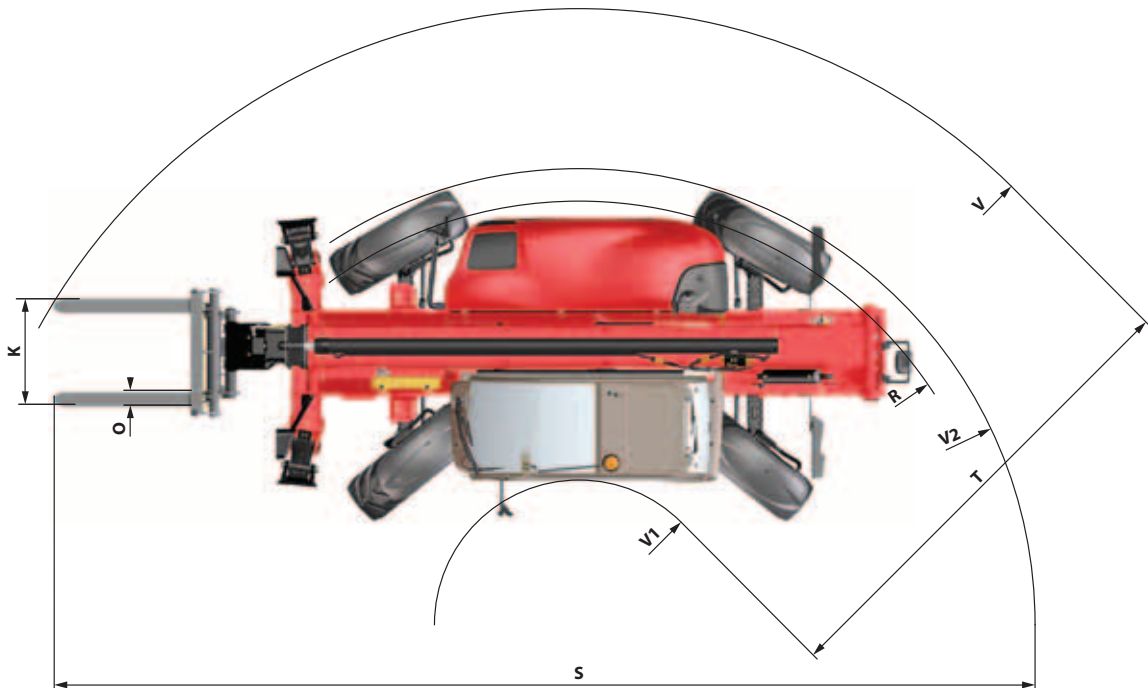
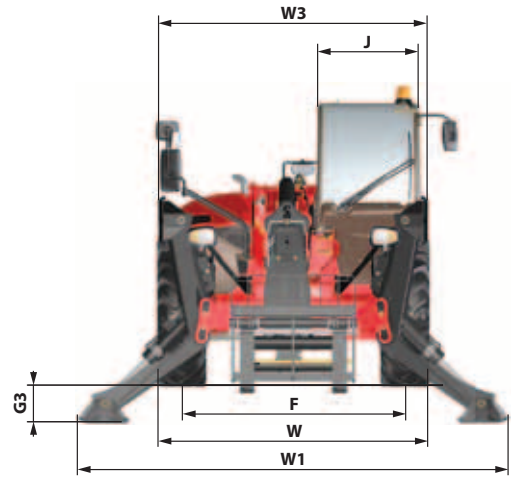
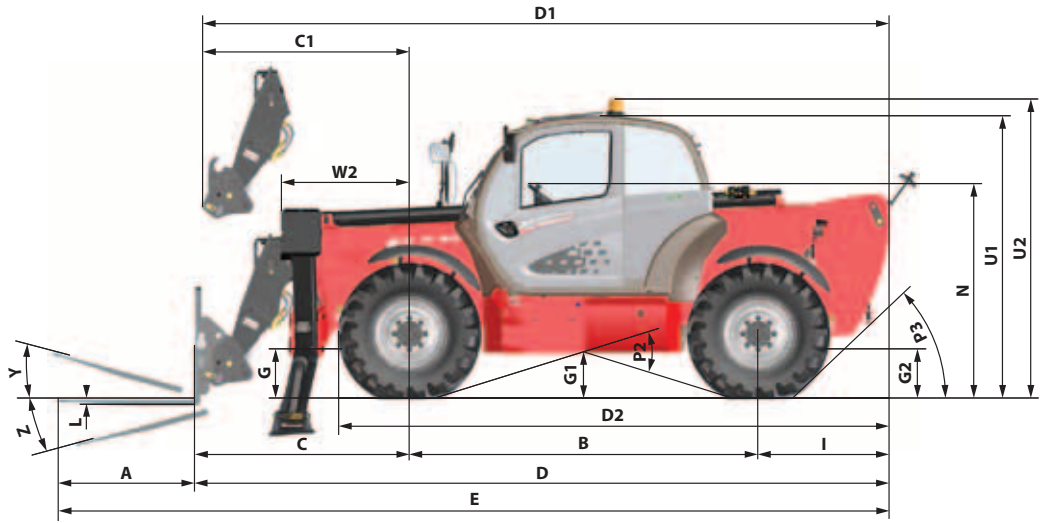
MT 1840 ...		TLAK (bar)	ZÁTĚŽ NA PNEUMATIKU (kg)			
			PŘEDNÍ NAPRÁZDNO	PŘEDNÍ SE ZATÍŽENÍM	ZADNÍ NAPRÁZDNO	ZADNÍ SE ZATÍŽENÍM
ALLIANCE	440/80-24 A325 168A8 ATG	4,5	2750	6450	3050	1400
GALAXY	15.5-25 16PR GIRAFFE L2	5,2				
MICHELIN	440/80-24 168A8 TUBELESS	4,5				
MITAS	15.5-25 12PR EM-20 TUBELESS	4,6				

		TLAK (bar)	ZATÍŽENÍ (kg)	DOTYKOVÝ TLAK NA ZEMI (kg/cm ²)		KONTAKTNÍ PLOCHA NA ZEMI (cm ²)				
				TVRDÁ ZEM	SYPKÁ ZEM	TVRDÁ ZEM	SYPKÁ ZEM			
ALLIANCE	400/80-24 A325 162A8 ATG	5	700							
			1100							
			2100							
			2650							
			2750							
			5900							
			6350							
	440/80-24 A325 168A8 ATG	4,5	1400							
			2750							
			3050							
			6450							
	GALAXY	15.5-25 16PR GIRAFFE L2	5,2	700						
				1100						
				1400						
2100										
2650										
2750										
3050										
5900										
6350										
6450										
MICHELIN	400/80-24 162A8 TUBELESS	5	700	6,10	0,43	122	1428			
			1100	6,90	0,70	159	1548			
			2100	8,52	1,11	240	1847			
			2650	9,38	1,30	282	2000			
			2750	9,53	1,30	289	2007			
			5900	12,36	1,93	472	2981			
			6350	12,73	2,03	498	3115			
	440/80-24 168A8 TUBELESS	4,5	1400	7,13	0,85	193	1650			
			2750	9,10	1,33	302	2064			
			3050	9,40	1,40	323	2156			
			6450	12,30	2,00	526	3200			
			MITAS	15.5-25 12PR EM-20 TUBELESS	4,6	700				
						1100				
						1400				
2100										
2650										
2750										
3050										
5900										
6350										
6450										

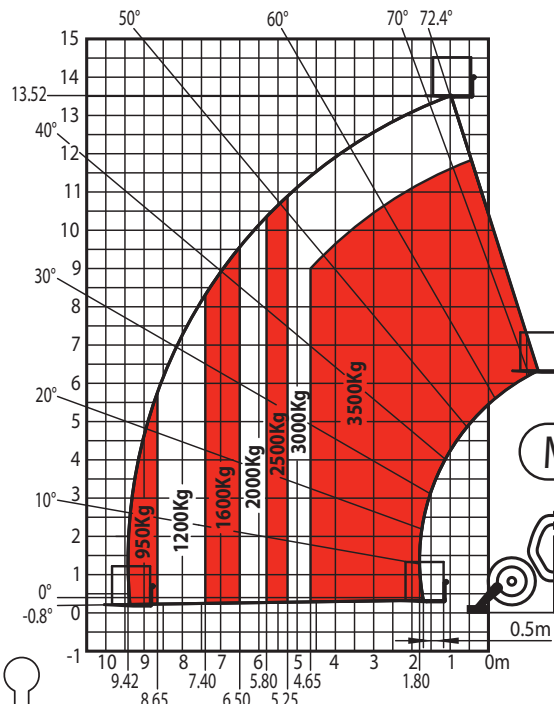
ROZMĚRY A NOMOGRAMY ZÁTĚŽE

MT 1435 EASY 75D ST3B S1

A	mm	1200
B	mm	3070
C	mm	1905
C1	mm	1790
D	mm	6135
D1	mm	6020
D2	mm	4859
E	mm	7335
F	mm	1960
F1	mm	1960
G	mm	384
G1	mm	367
G2	mm	380
G3	mm	355
I	mm	1160
J	mm	892
K	mm	1040
L	mm	50
N	mm	1855
O	mm	125
P2	°	34
P3	°	33
R	mm	3779
S	mm	8626
T	mm	4183
U1	mm	2452
U2	mm	2640
V	mm	5468
V1	mm	1285
V2	mm	3986
W	mm	2374
W1	mm	3793
W2	mm	1134
W3	mm	2422
Y	°	12
Z	°	114



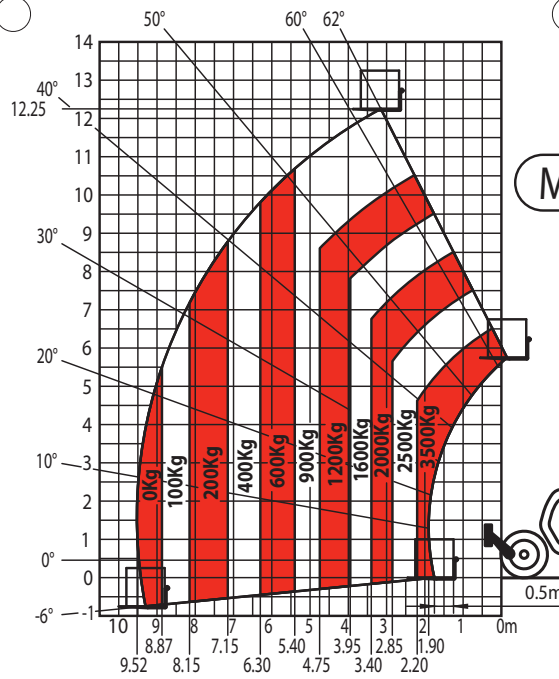
SUIVANT NORME EN 1459 annexe B.



MT1435/MT-X1435

N°52515646

N°52515648



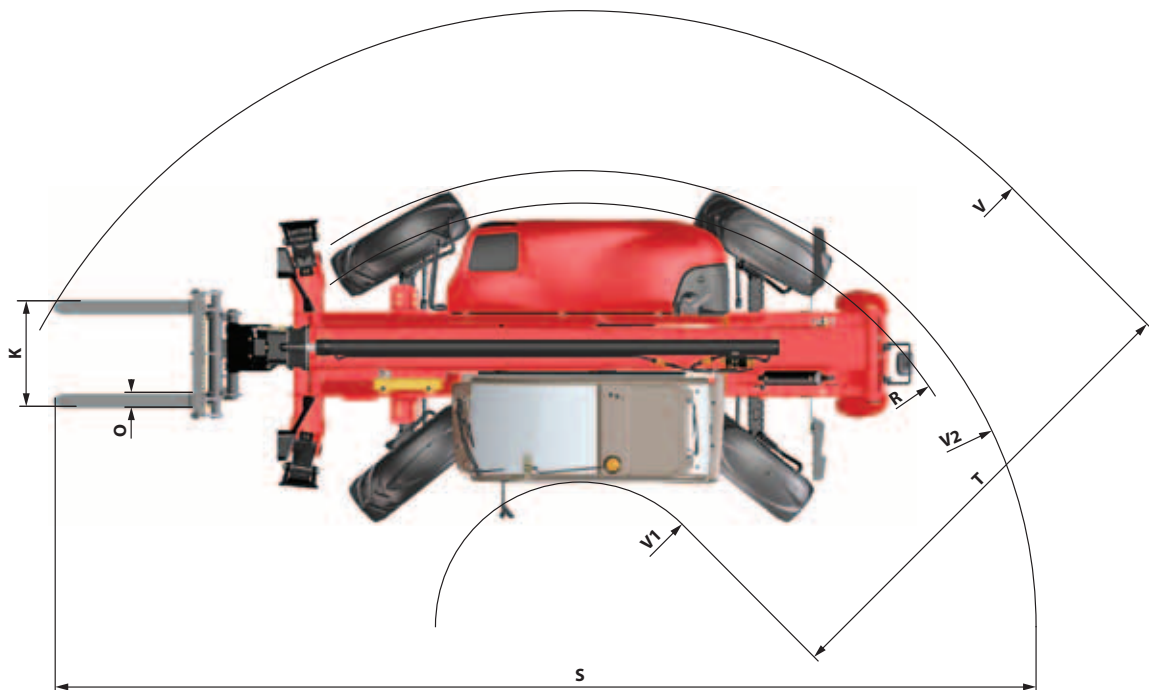
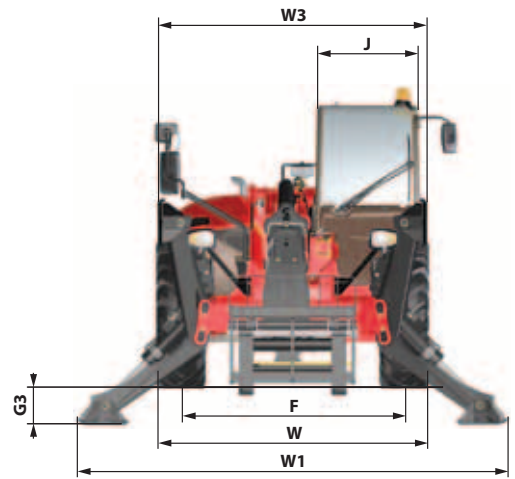
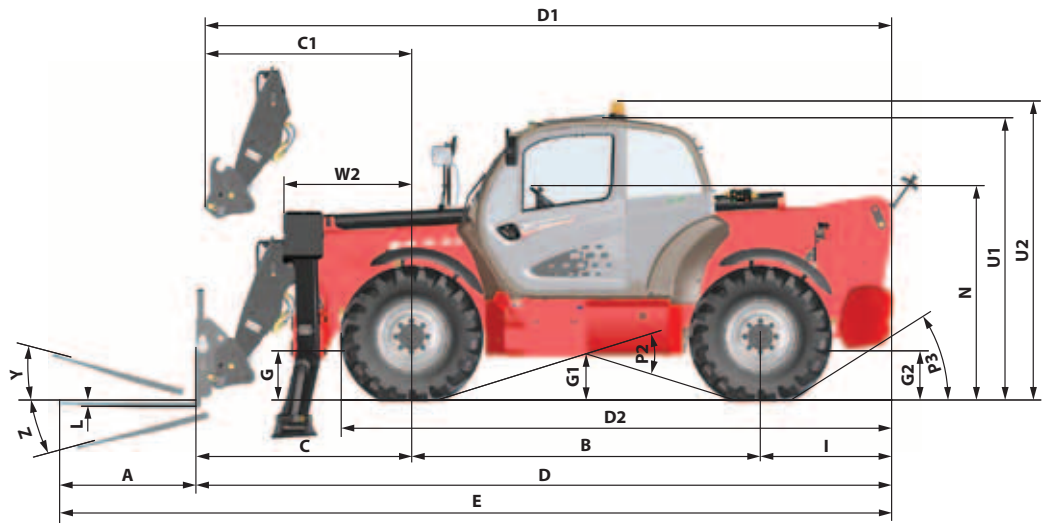
MT1435/MT-X1435

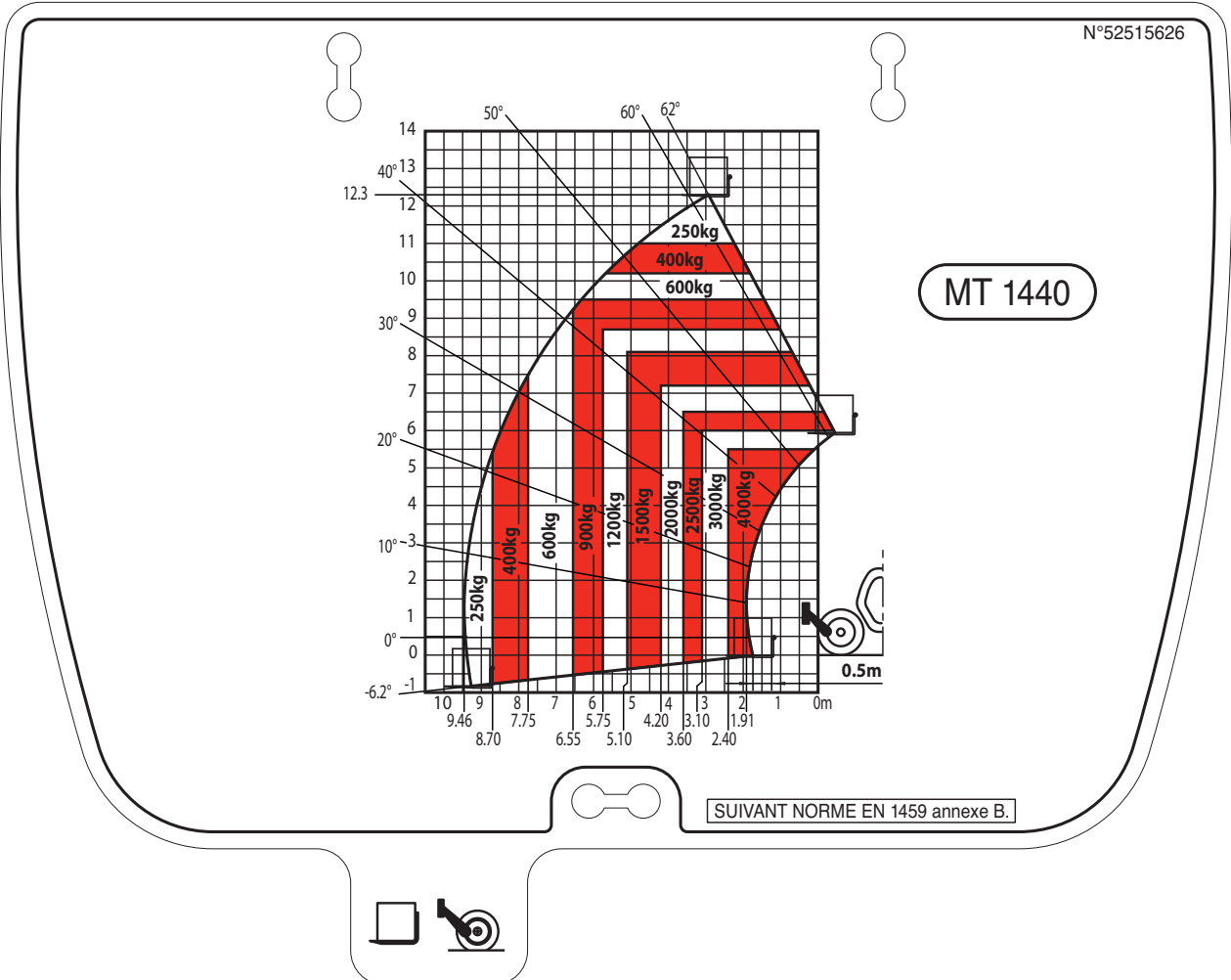
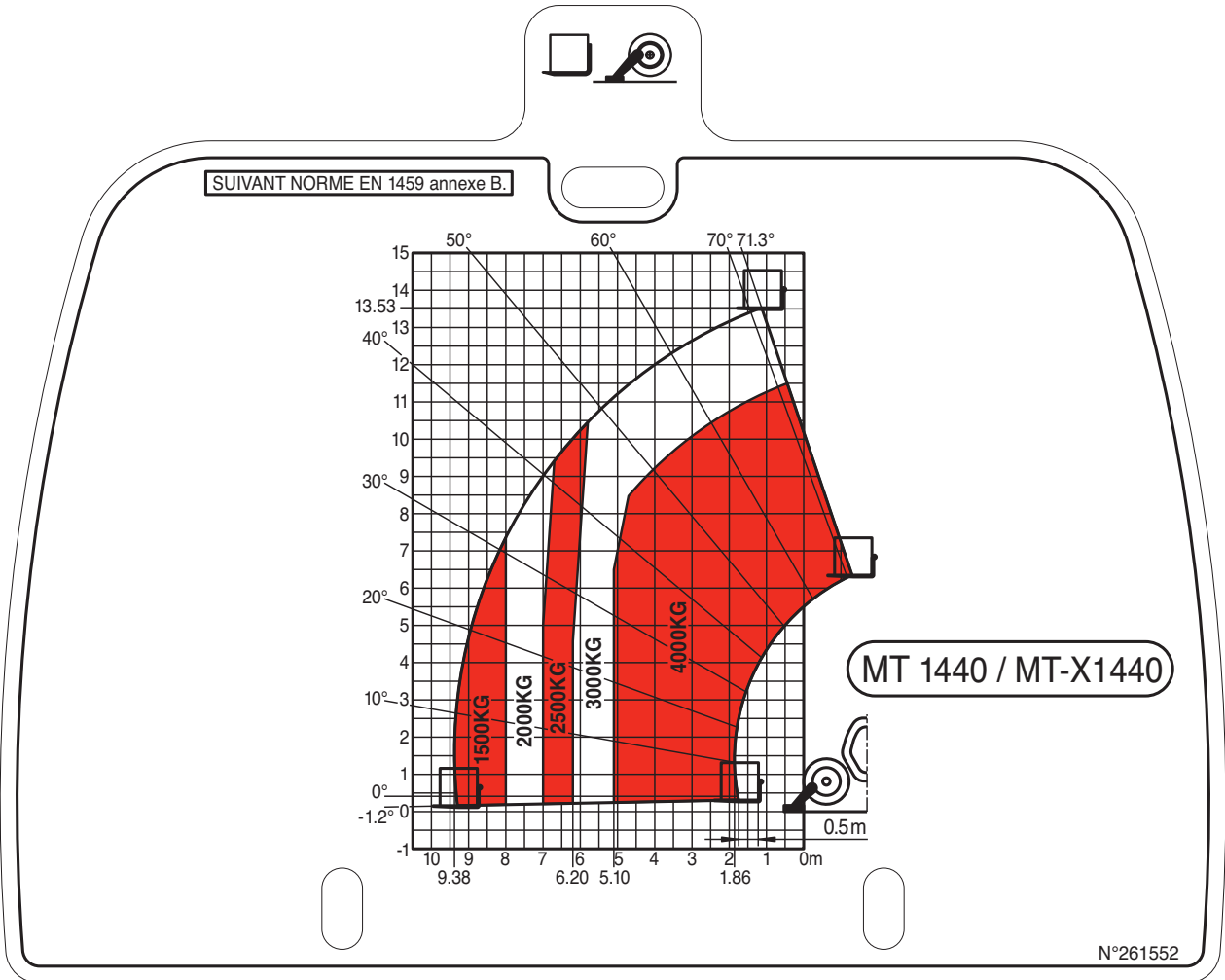
SUIVANT NORME EN 1459 annexe B.

ROZMĚRY A NOMOGRAMY ZÁTĚŽE

MT 1440 EASY 75D ST3B S1

A	mm	1200
B	mm	3070
C	mm	1905
C1	mm	1790
D	mm	6135
D1	mm	6020
D2	mm	4859
E	mm	7335
F	mm	1960
F1	mm	1960
G	mm	384
G1	mm	367
G2	mm	380
G3	mm	355
I	mm	1160
J	mm	892
K	mm	1040
L	mm	50
N	mm	1855
O	mm	125
P2	°	34
P3	°	33
R	mm	3779
S	mm	8626
T	mm	4183
U1	mm	2452
U2	mm	2640
V	mm	5468
V1	mm	1285
V2	mm	3986
W	mm	2374
W1	mm	3793
W2	mm	1134
W3	mm	2422
Y	°	12
Z	°	114

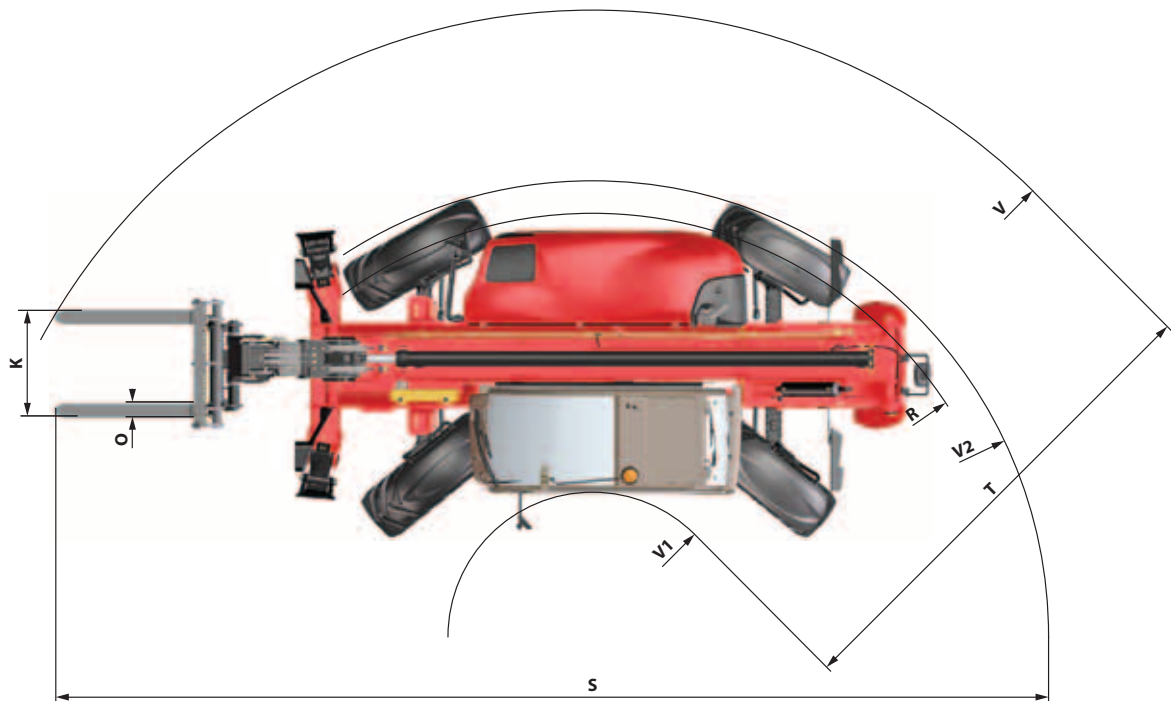
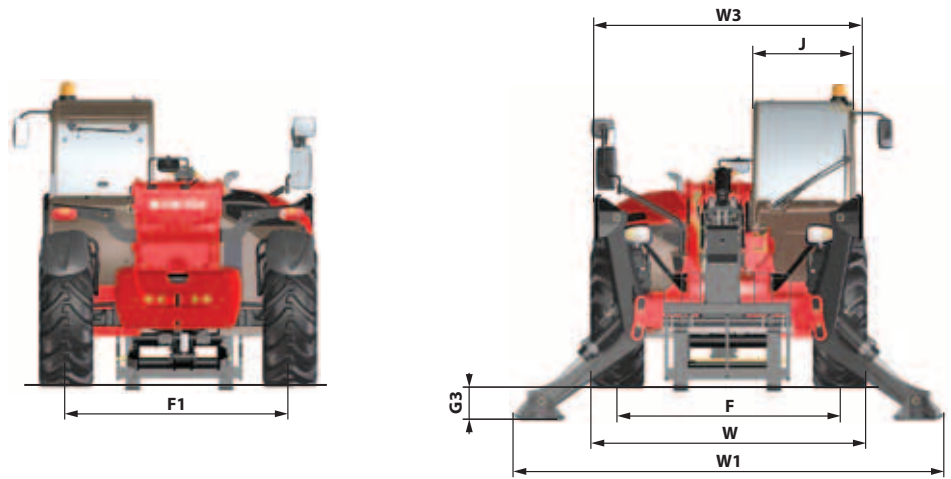
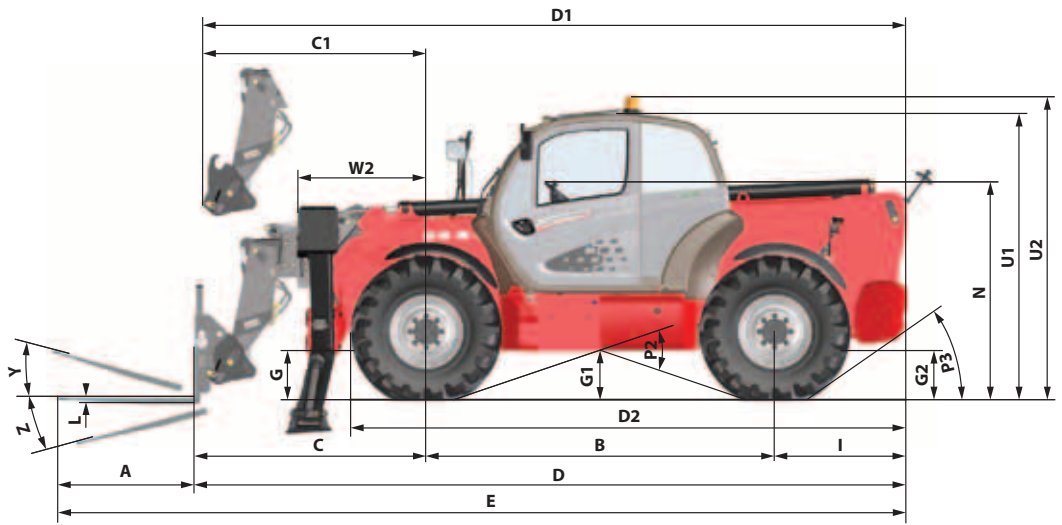


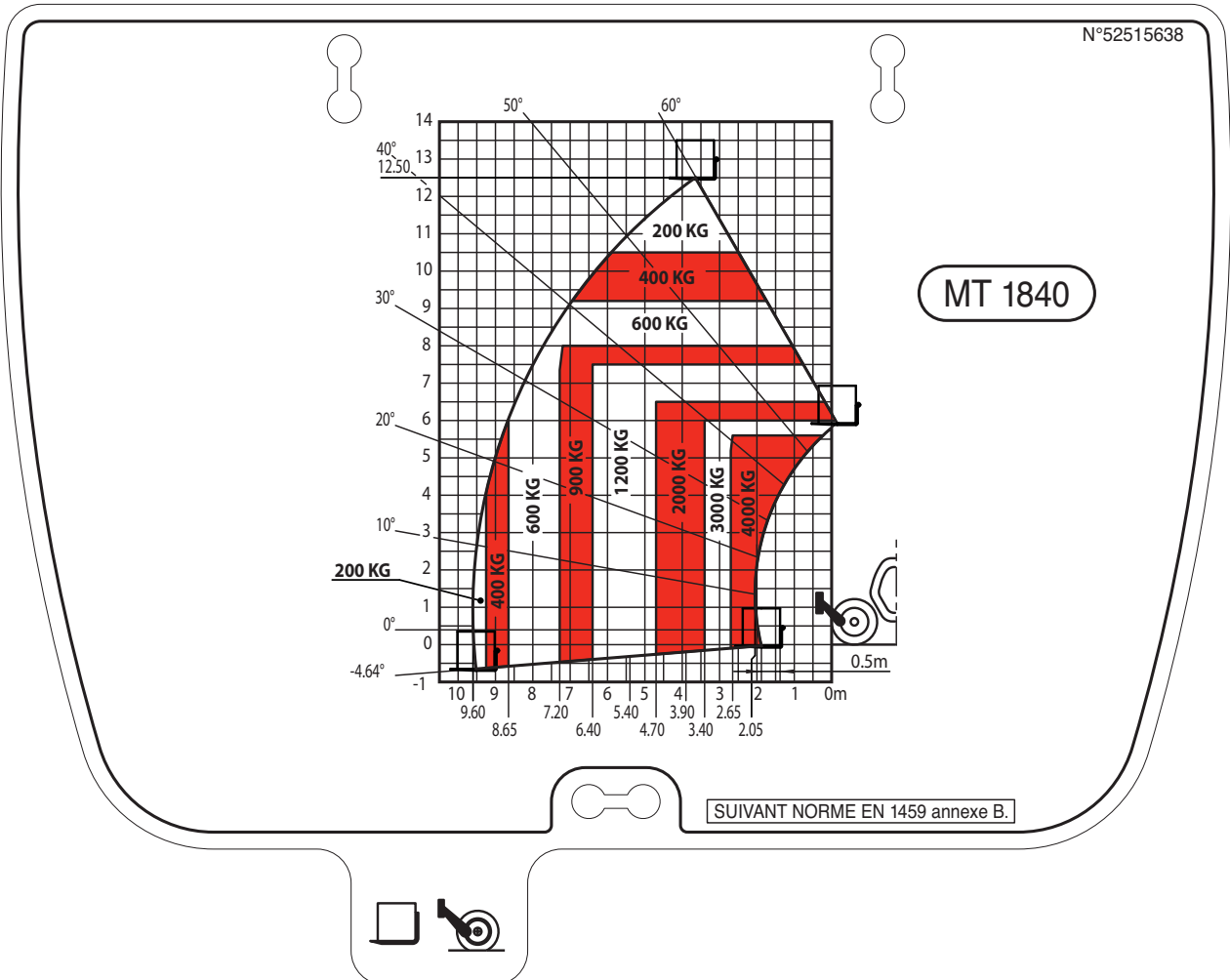
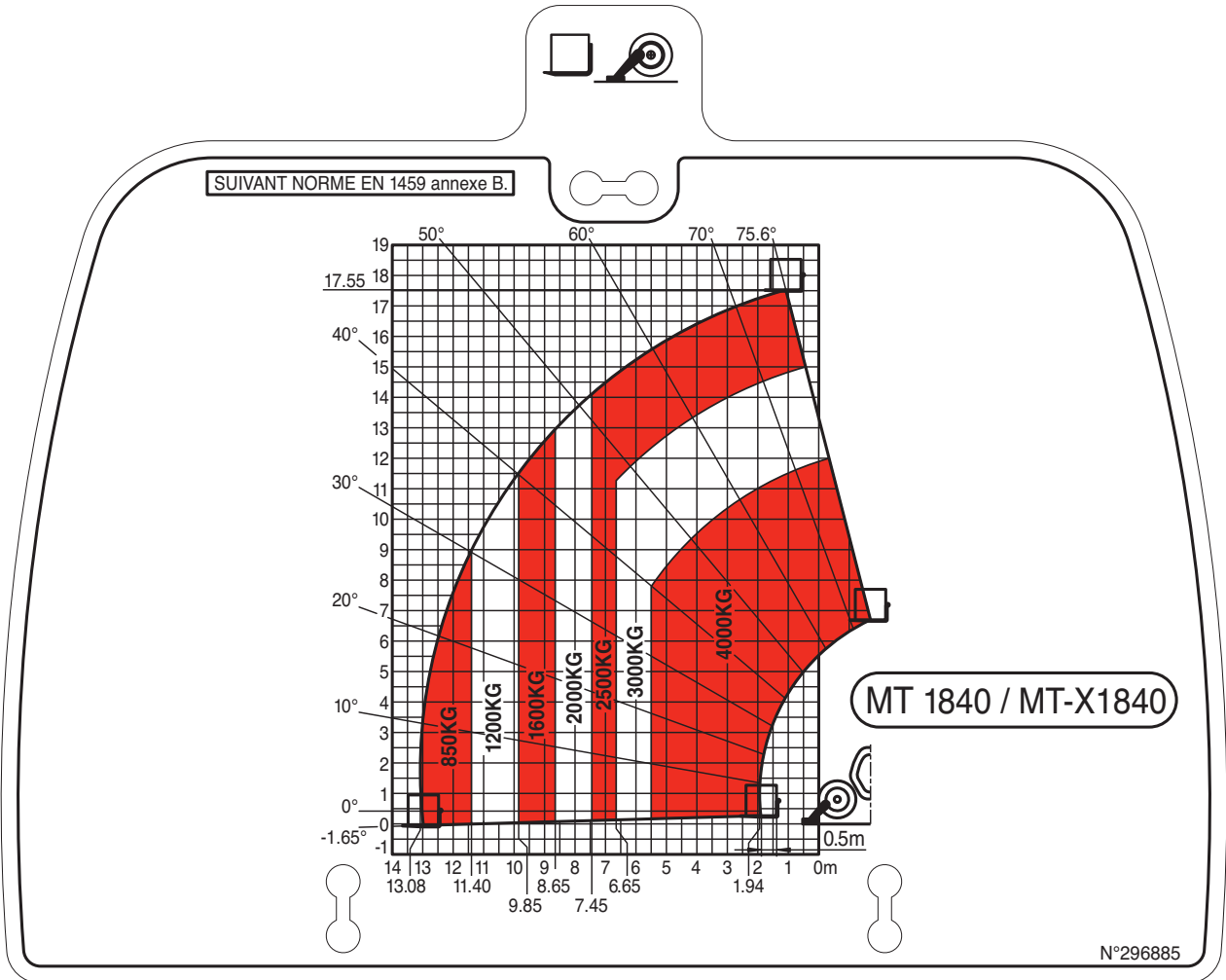


ROZMĚRY A NOMOGRAMY ZÁTĚŽE

MT 1840 EASY 75D ST3B S1

A	mm	1200
B	mm	3070
C	mm	2044
C1	mm	1929
D	mm	6274
D1	mm	6159
D2	mm	4894
E	mm	7474
F	mm	1960
F1	mm	1960
G	mm	437
G1	mm	420
G2	mm	433
G3	mm	302
I	mm	1160
J	mm	892
K	mm	1040
L	mm	50
N	mm	1908
O	mm	125
P2	°	37
P3	°	34
R	mm	3779
S	mm	8788
T	mm	4307
U1	mm	2505
U2	mm	2693
V	mm	5592
V1	mm	1285
V2	mm	4009
W	mm	2420
W1	mm	3793
W2	mm	1134
W3	mm	2422
Y	°	12
Z	°	114





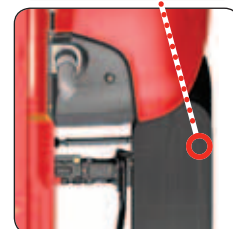
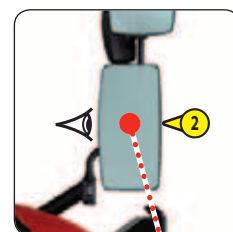
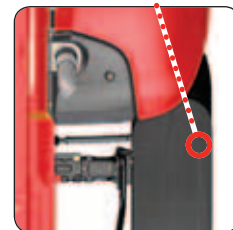
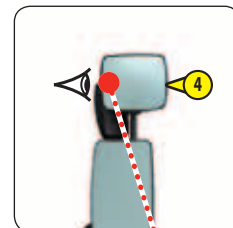
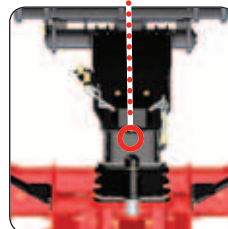
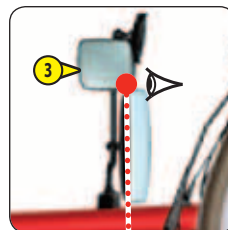
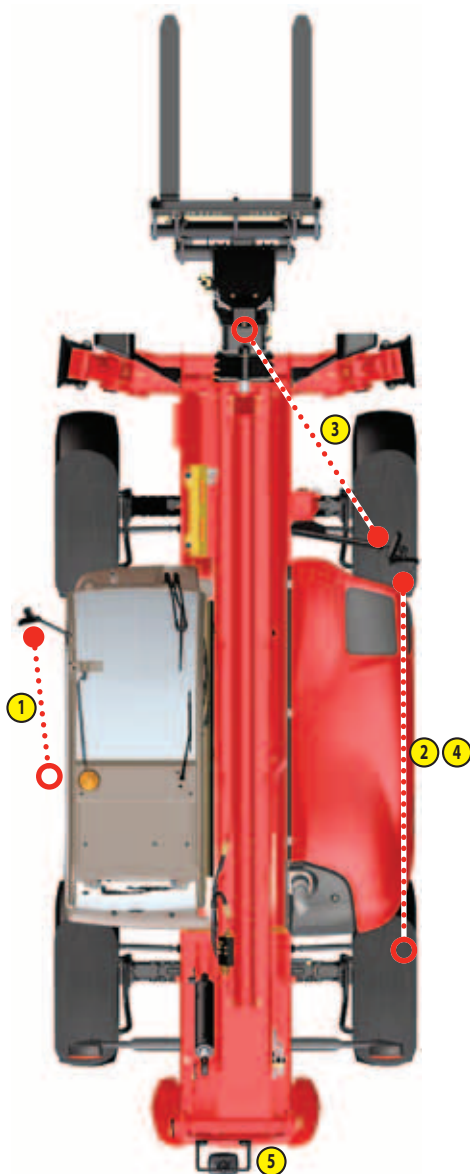
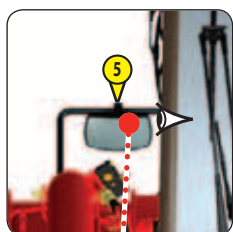
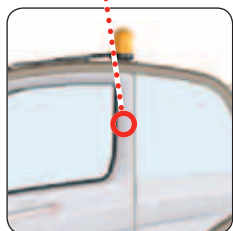
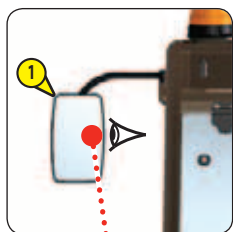
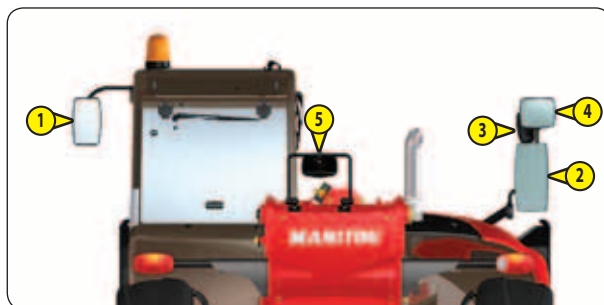
Naše teleskopické manipulátory vyhovují evropské normě EN15830 o výhledu obsluhy.

- Dodržujte pokyny pro optimalizaci výhledu obsluhy do bezprostředního okolí (viz: 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM: D - VIDITELNOST).

POPIS A NASTAVENÍ ZPĚTNÝCH ZRCÁTEK

- 1 - LEVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 2 - HLAVNÍ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 3 - STŘEDNÍ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 4 - HORNÍ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 5 - ZADNÍ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO

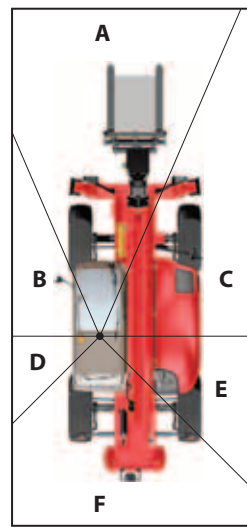
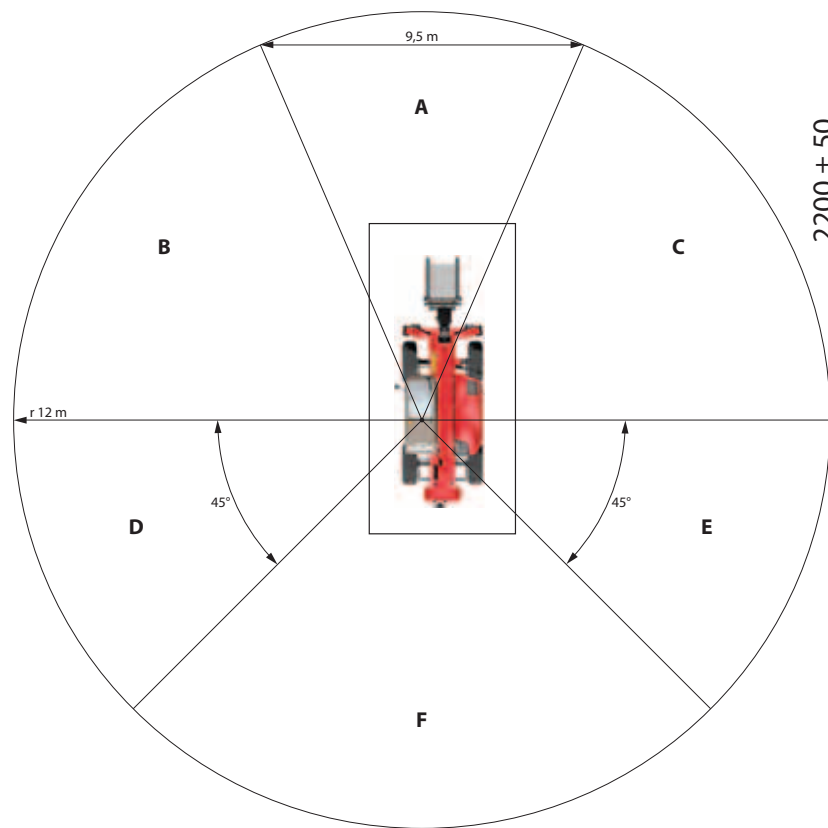
- Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a ramenem spuštěným na maximum.
- Když se díváte do zpětných zrcátek a správně je nastavujete, dodržujte polohu referenčních bodů ●●●○ na obrázcích.



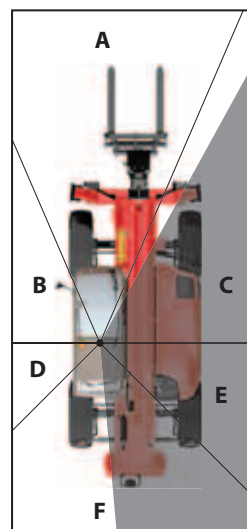
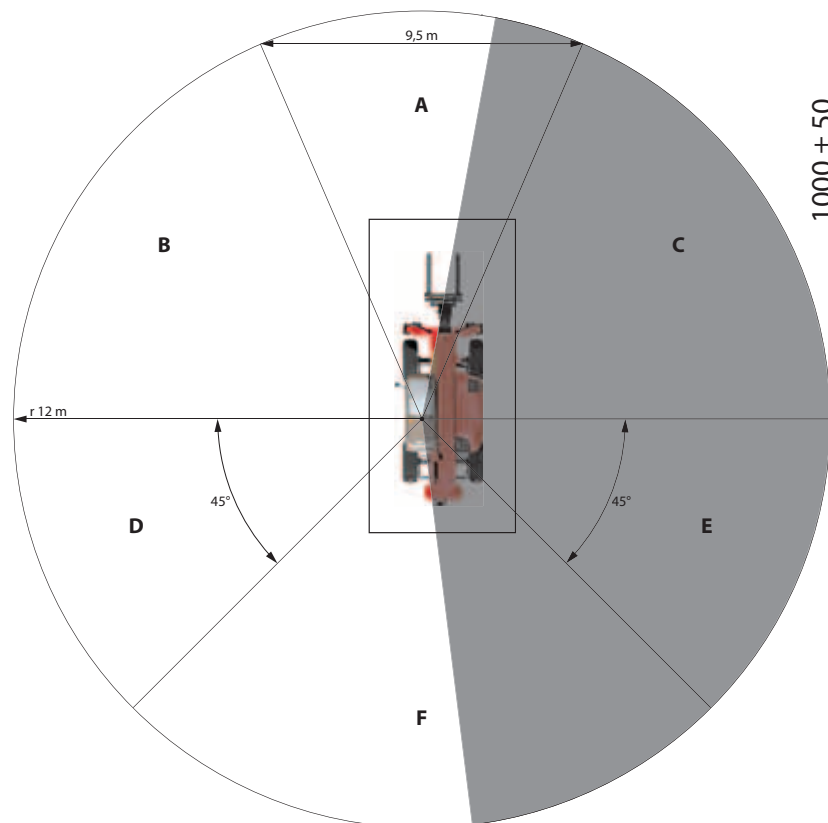
MRTVÝ ÚHEL PŘÍMÉHO A/NEBO NEPŘÍMÉHO VÝHLEDU

Podle EN15830 vyznačují obě schémata mrtvé úhly na zkušebním kruhu výhledu (r 12 m) a obdélníkový obvod ve vzdálenosti 1 m od teleskopického manipulátoru.

MANIPULACE SE ZAVĚŠENÝM NÁKLADEM



NAKLÁDÁNÍ PŘÍVĚSU



Naše teleskopické manipulátory vyhovují evropské normě EN15830 o výhledu obsluhy.

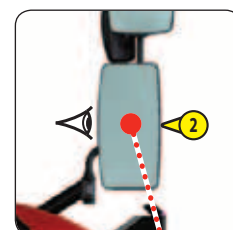
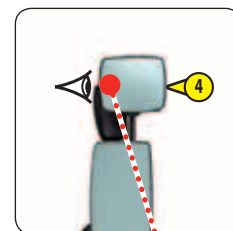
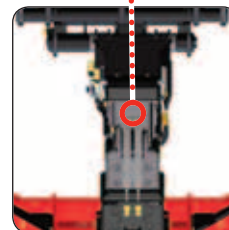
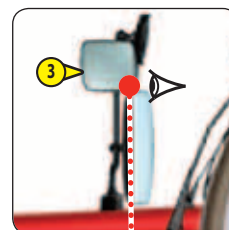
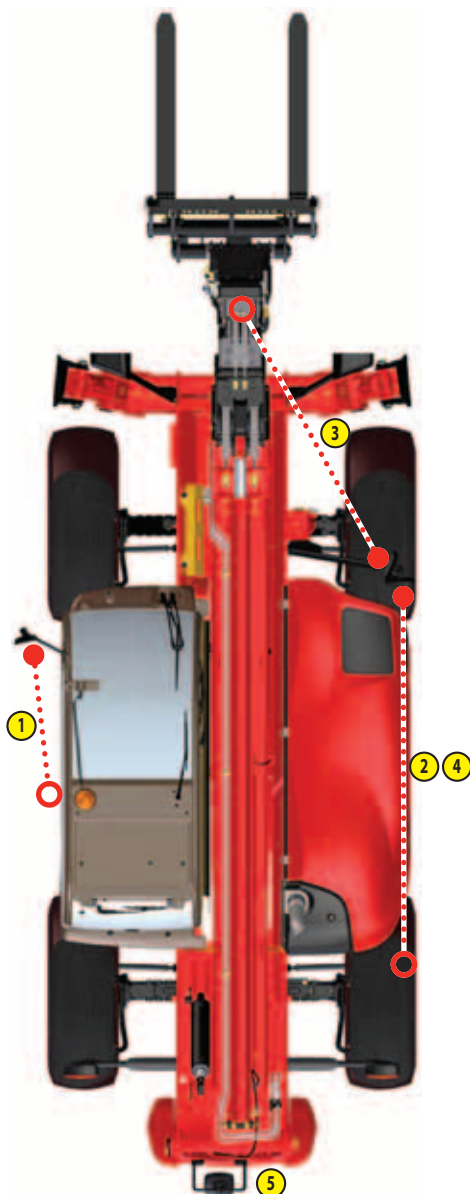
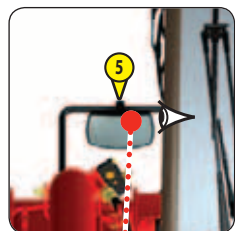
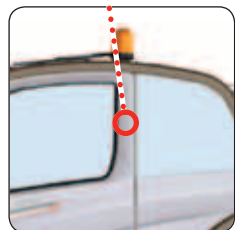
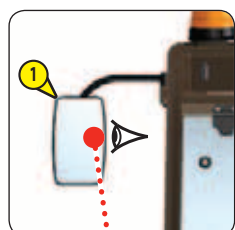
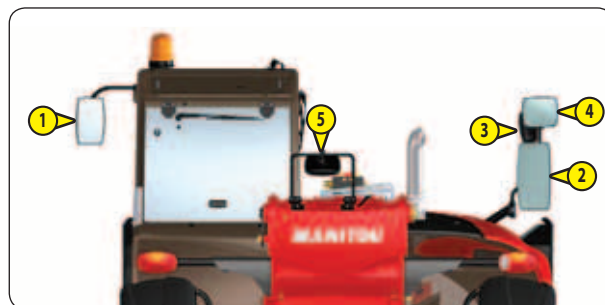
- Dodržujte pokyny pro optimalizaci výhledu obsluhy do bezprostředního okolí (viz: 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM: D - VIDITELNOST).

POPIS A NASTAVENÍ ZPĚTNÝCH ZRCÁTEK

- 1 - LEVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 2 - HLAVNÍ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 3 - STŘEDNÍ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 4 - HORNÍ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 5 - ZADNÍ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO

- Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a ramenem spuštěným na maximum.

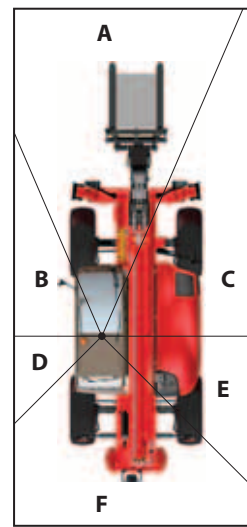
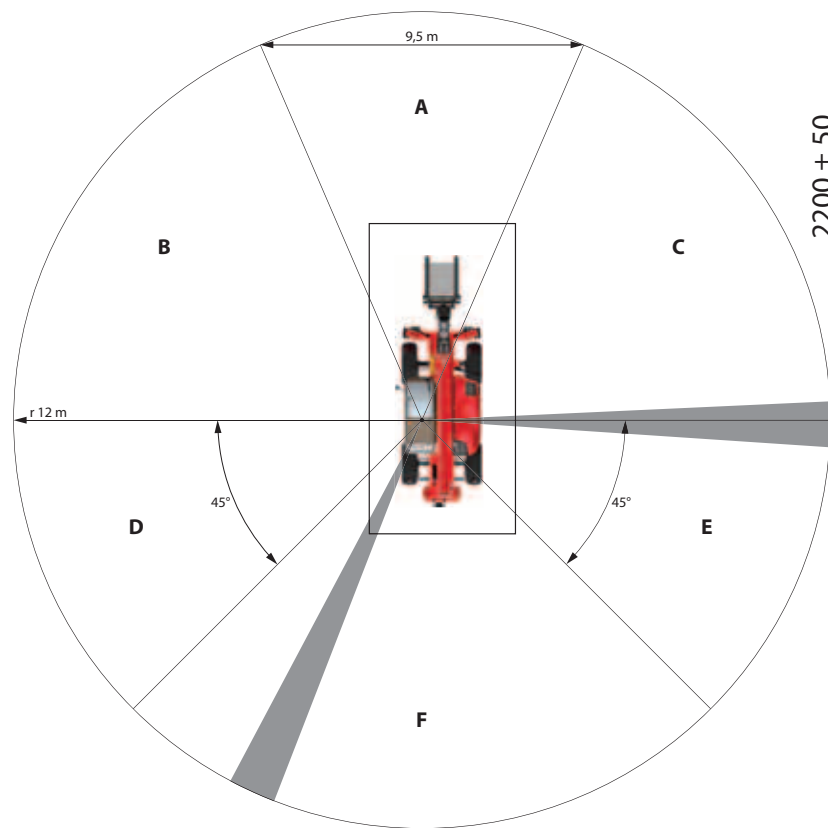
- Když se díváte do zpětných zrcátek a správně je nastavujete, dodržujte polohu referenčních bodů ●●●○ na obrázcích.



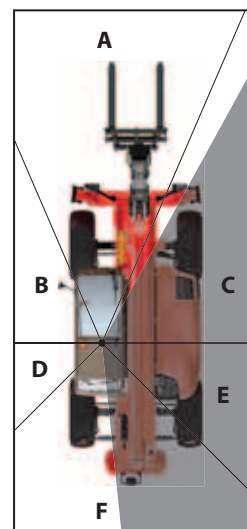
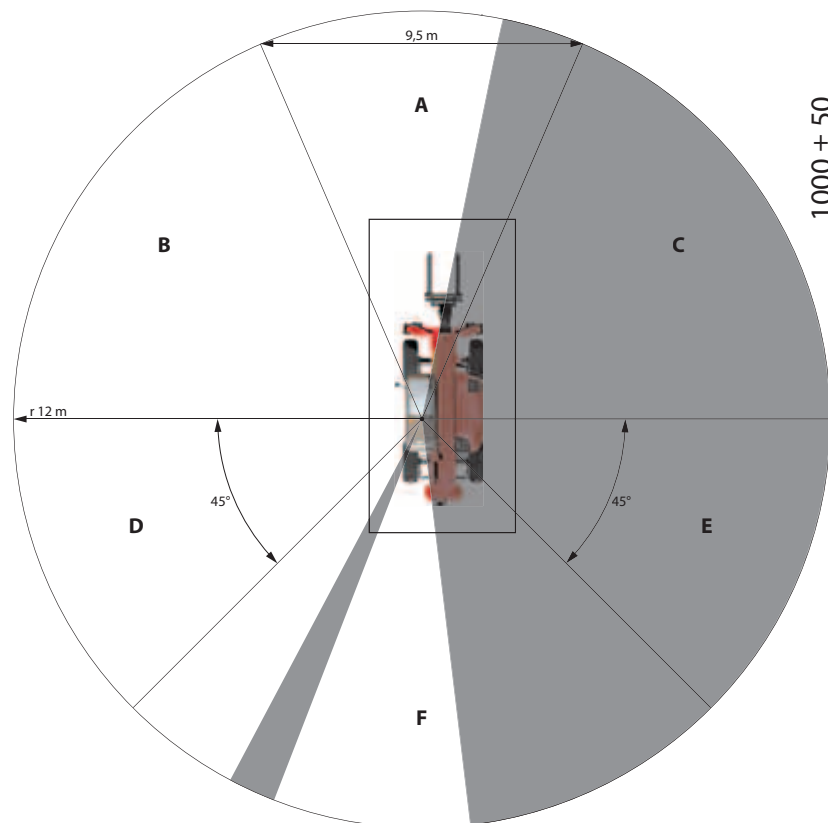
MRTVÝ ÚHEL PŘÍMÉHO A/NEBO NEPŘÍMÉHO VÝHLEDU

Podle EN15830 vyznačují obě schémata mrtvé úhly na zkušební kruhu výhledu (r 12 m) a obdélníkový obvod ve vzdálenosti 1 m od teleskopického manipulátoru.

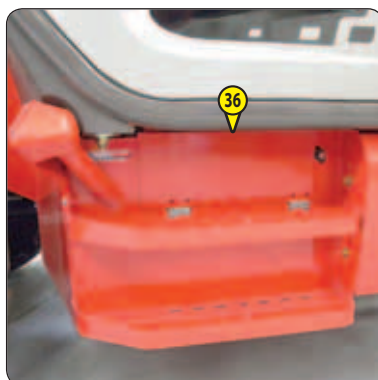
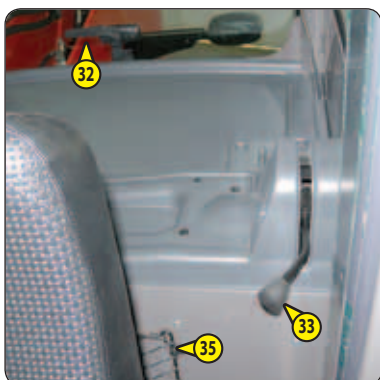
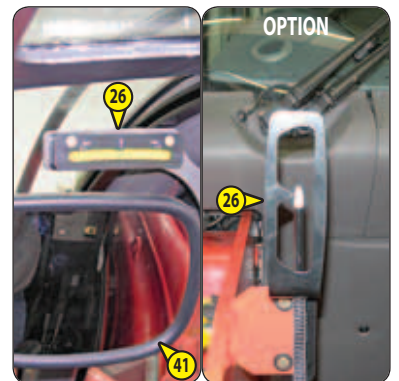
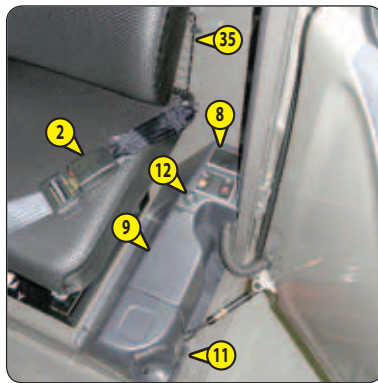
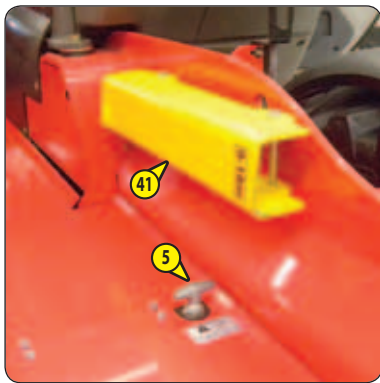
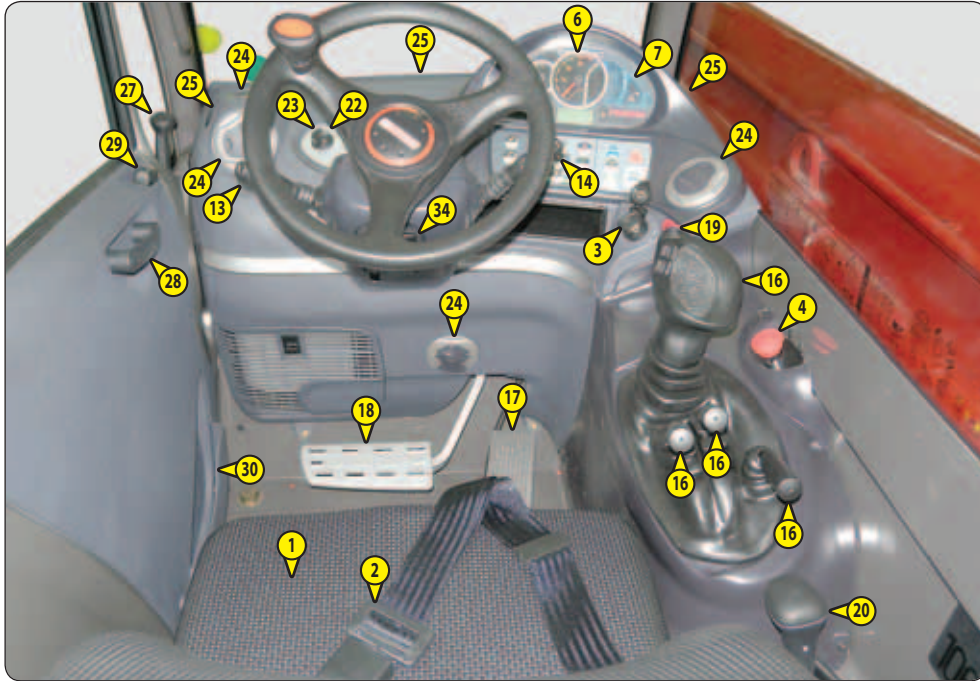
MANIPULACE SE ZAVĚŠENÝM NÁKLADEM



NAKLÁDÁNÍ PŘÍVĚSU



OVLÁDACÍ A ŘÍDÍCÍ PRVKY



- 1 - SEDADLO ŘIDIČE
- 2 - BEZPEČNOSTNÍ PÁS
- 3 - STYKAČ S KLÍČKEM
- 4 - NOUZOVÉ VYPNUTÍ
- 5 - ODPOJOVAČ AKUMULÁTORU
- 6 - ROZHRAŇÍ ČLOVĚK STROJ (HMI)
- 7 - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČ PODÉLNÉ STABILITY
- 8 - SPÍNAČE
- 9 - POJISTKY A RELÉ V KABINĚ
- 10 - POJISTKY A RELÉ POD KAPOTOU MOTORU
- 11 - SNÍMAČE PŘÍTOMNOSTI DVEŘÍ
- 12 - ZAPALOVAČ
- 13 - SPÍNAČ OSVĚTLENÍ, HOUKAČKY A BLIKAČŮ
- 14 - PŘEPÍNAČ STĚRAČŮ VPŘEDU A VZADU
- 15 - LISTY FUNKCÍ
- 16 - HYDRAULICKÉ OVLÁDACÍ PRVKY
- 17 - PEDÁL AKCELERÁTORU
- 18 - BRZDOVÝ PEDÁL
- 19 - VOLIČ SMĚRU JÍZDY VPŘED/NEUTRÁL/VZAD
- 20 - ŘADICÍ PÁKA
- 21 - VOLBA SMĚRU
- 22 - OVLÁDÁNÍ TOPENÍ
- 23 - OVLÁDÁNÍ KLIMATIZACE (VOLITELNÁ VÝBAVA KLIMATIZACE)
- 24 - PRŮDUCHY TOPENÍ
- 25 - PRŮDUCHY ODMLŽENÍ
- 26 - INDIKÁTORY HLADINY
- 27 - PÁČKA OTEVŘENÍ DVEŘÍ
- 28 - RUKOJEŤ ZAVŘENÍ DVEŘÍ
- 29 - TLAČÍTKO OVLÁDÁNÍ OKEN
- 30 - BOČNÍ ODKLÁDACÍ PROSTOR
- 31 - STŘEŠNÍ SVÍTIDLO (KABINY COMFORT)
- 32 - RUKOJEŤ OTEVŘENÍ ZADNÍHO OKNA
- 33 - PÁČKA ZAVŘENÍ ZADNÍHO OKNA (KABINY COMFORT)
- 34 - RUKOJEŤ NASTAVENÍ VOLANTU (VOLITELNÁ VÝBAVA)
- 35 - SÍŤKA NA DOKUMENTY (KABINY COMFORT)
- 36 - UKLÁDACÍ SKŘÍŇKA
- 37 - PŘEDNÍ SVĚTLOMETY (NEZOBRAZENO)
- 38 - ZADNÍ SVĚTLOMETY (NEZOBRAZENO)
- 39 - MAJÁK (NEZOBRAZENO)
- 40 - VNITŘNÍ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO (VOLITELNÁ VÝBAVA)
- 41 - BEZPEČNOSTNÍ PODPĚRA RAMENA

POZN.: Všechny pojmy jako: PRAVÁ, LEVÁ, VPŘEDU, VZADU, jsou chápány z pohledu pozorovatele, který sedí na sedadle řidiče a dívá se před sebe.

1 - SEDADLO ŘIDIČE

SEDADLO ŘIDIČE (STANDARDNÍ)

PRO VĚTŠÍ POHODLÍ JSOU NA TOMTO SEDADLE RŮZNÁ NASTAVENÍ.

PODÉLNÉ NASTAVENÍ

- Odblokujte rukojeť 1.
- Posuňte sedadlo do požadované polohy.
- Uvolněte rukojeť a ujistěte se, zda je zablokovaná.

NASTAVENÍ VÝŠKY SEDÁKU

- Posadte se správně na sedadlo.
- Otočte páčku 2 podle požadované výšky ve směru hodinových ručiček - stoupá, proti směru hodinových ručiček - klesá.

NASTAVENÍ MĚKKOSTI

- Zkontrolujte, zda je ukazatel 3 v zelené oblasti.

NASTAVENÍ SKLONU OPĚRADLA

- Přidržujte opěradlo, zatáhněte za páčku 4 dozadu a nakloňte opěradlo do požadované polohy.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pokud nepřidržíte opěradlo při nastavování, sklopí se úplně dopředu.

SEDADLO ŘIDIČE (VOLITELNÁ VÝBAVA)

PRO VĚTŠÍ POHODLÍ JSOU NA TOMTO SEDADLE RŮZNÁ NASTAVENÍ.

NASTAVENÍ DOPŘEDU A DOZADU

- Zatáhněte rukojeť 1 směrem nahoru.
- Posuňte sedadlo do požadované polohy.
- Uvolněte rukojeť a ujistěte se, zda je zablokovaná.

NASTAVENÍ POLŠTÁŘE SEDÁKU

Zadní a přední část polštáře se mohou nastavit nezávisle.

- Chcete-li nastavit přední část, stlačte páčku 2 směrem dolů.
- Uvolněte ji v jedné z pěti možných poloh.
- Stejná operace pro nastavení zadní části zatažením páčky 2 směrem nahoru.

NASTAVENÍ MĚKKOSTI

- Otočte knoflík 3 a nastavte ho podle vaší hmotnosti.

NASTAVENÍ SKLONU OPĚRADLA

- Opřete záda o opěradlo.
- Zatáhněte za páčku 4 a nastavte opěradlo do jedné z možných poloh.

SEDADLO ŘIDIČE (VOLITELNÁ VÝBAVA)

PRO VĚTŠÍ POHODLÍ JSOU NA TOMTO SEDADLE RŮZNÁ NASTAVENÍ.

NASTAVENÍ HMOTNOSTI (OBR. A)

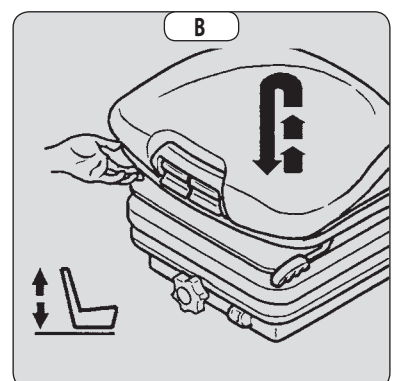
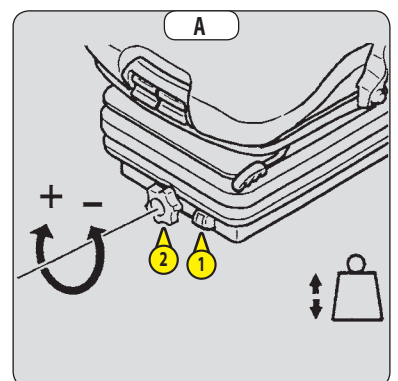
Nastavení hmotnosti se doporučuje provést, když řidič na sedadle nesedí.

- Řidte se podle stupnice 1 na sedadlu.
- Natočte rukojeť 2 podle hmotnosti řidiče.

POZN.: Aby byly vyloučeny jakékoliv problémy se zdravím se doporučuje, aby se před uvedením teleskopického manipulátoru do provozu zkontrolovalo nastavení hmotnosti a upravilo se.

NASTAVENÍ VÝŠKY SEDADLA (OBR. B)

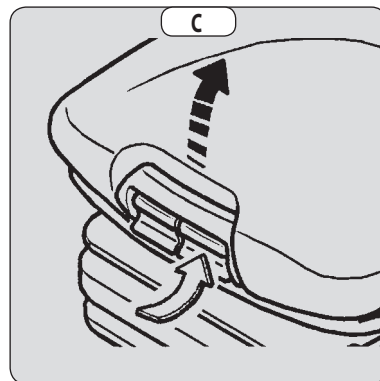
- Namontujte sedadlo do požadované polohy, dokud neuslyšíte cvaknutí západky. Pokud namontujete sedadlo nad poslední zářez (doraz), klesne sedadlo do nejnižší polohy.



NASTAVENÍ SKLONU SEDADLA (OBR. C)

Sklon sedátka je možné nastavit samostatně.

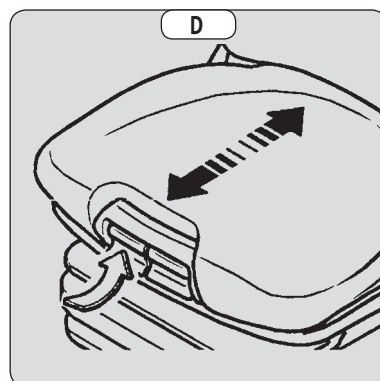
- Stiskněte knoflík vlevo a současně tlačte na sedátko nebo uvolněte tlak na sedátko tak, abyste našli pohodlnou polohu.



NASTAVENÍ HLOUBKY SEDÁTKA (OBR. D)

Hloubku sedátka je možné nastavit samostatně.

- Stiskněte knoflík vpravo a současně posouvejte sedátko dopředu a dozadu tak, abyste našli pohodlnou polohu.



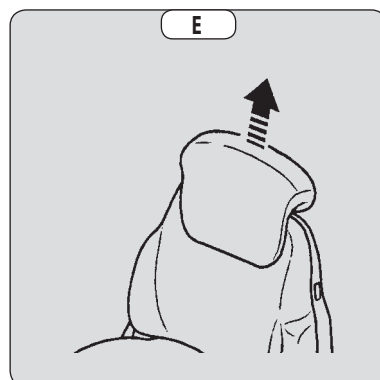
NÁSTAVEC OPĚRADLA (OBR. E)

- Nástavec opěradla má nastavitelnou výšku tak, že ho vytáhneme nahoru (zářezy jsou slyšitelné) až na doraz.
- Nástavec opěradla může být vyjmut působením většího tlaku na překonání dorazu.

NASTAVENÍ BEDERNÍ ČÁSTI (OBR. F)

To umožňuje zvýšit jak komfort sedátka, tak svobodu pohybu řidiče.

- Otočte rukojeť buď napravo nebo nalevo a nastavte bederní opěru na výšku nebo na hloubku.

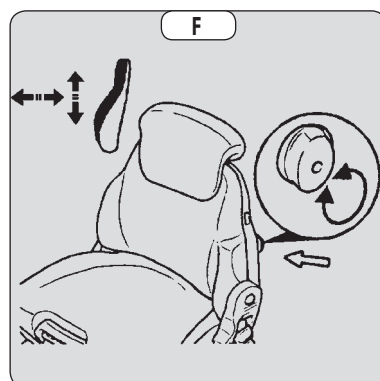


NASTAVENÍ SKLONU OPĚRADLA (OBR. G)



Pokud nepřidržíte opěradlo při nastavování, sklopí se úplně dopředu.

- Přidržíte opěradlo, zatáhněte za rukojeť a nakloňte opěradlo do požadované polohy.



PODÉLNÉ NASTAVENÍ (OBR. H)

- Zaklesněte blokovací páčku v požadované poloze. Jakmile bude zablokovaná, nebudete již moci přesunout sedačku do jiné polohy.

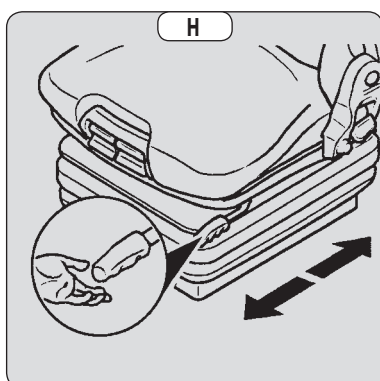
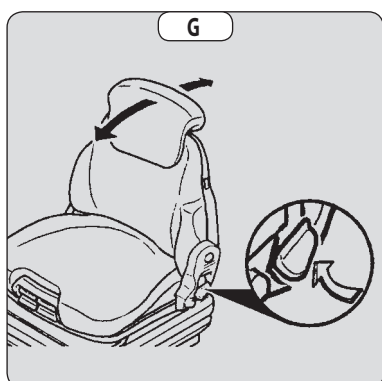
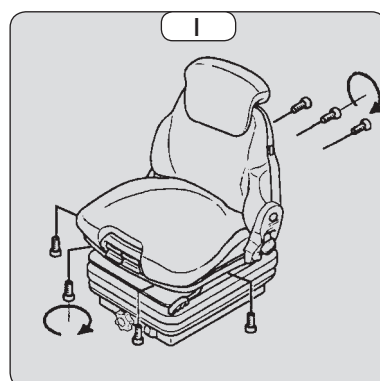
ÚDRŽBA (OBR. I)



Zvýšení rizika nehody, když se opěradlo vyklopí!

Nečistota může škodit správné funkci sedadla. Proto dbejte na to, aby bylo vaše sedadlo stále čisté.

- Pro provádění údržby nebo výměnu polštářů je stačí vyjmout z kostry sedadla.
- Při čištění polštářů zabraňte tomu, abyste namočili jejich látku. Před čištěním zkontrolujte nejprve na malé skryté ploše odolnost látky nebo plastů proti běžným čisticím prostředkům.



2 - BEZPEČNOSTNÍ PÁS

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

*Pokud je bezpečnostní pás poškozený (upevnění, zamykání, švy, roztržení), nesmíte teleskopický manipulátor v žádném případě používat.
Bezpečnostní pás neprodlené opravte nebo vyměňte.*

- Posadte se správně na sedadlo.
- Zkontrolujte, zda není bezpečnostní pás zkroucený.
- Protáhněte pás okolo pánve.
- Připevněte bezpečnostní pás a zkontrolujte zajištění.
- Nastavte pás na vaši velikost, aniž by tlačil na pánev a bez zbytečné vůle.

3 - STYKAČ S KLÍČKEM

Tento spínač má 5 poloh:

- P - Nepoužita.
- O - Přerušení elektrického kontaktu a zastavení spalovacího motoru.
- I - Elektrický kontakt + žhavení.
- II - Nepoužita.
- III - Spuštění a návrat do polohy I hned po uvolnění klíčku.

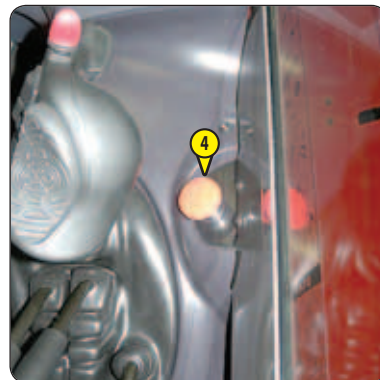
4 - NOUZOVÉ VYPNUTÍ

V případě nebezpečí umožňuje zastavit spalovací motor a tak přerušit všechny hydraulické pohyby.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

*Pozor na prudké zastavení hydraulických pohybů při použití tohoto tlačítka.
Pozor za jízdy, při zapnutí parkovací brzdy se teleskopický manipulátor prudce zastaví.
Pokud je to možné, před použitím nouzového vypnutí teleskopický manipulátor zastavte.*

- Před opětovným spuštěním teleskopického manipulátoru otočte tlačítkem, čímž ho deaktivujete.



5 - ODPOJOVAČ AKUMULÁTORU

Umožňuje rychle odpojit akumulátor v případě zásahu do elektrických obvodů nebo například v případě svařování.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Odpojovač akumulátoru zapněte nejméně 30 sekund po vypnutí klíčku zapalování.



6 - ROZHRAŇÍ ČLOVĚK STROJ (HMI)

- 6A - PŘÍTOMNOST ŘIDIČE
- 6B - PANEL KONTROLNÍCH PRVKŮ
- 6C - PANEL TLAČÍTEK A KLÁVESNICE
- 6D - DISPLEJ OBRAZOVEK

AKTUALIZACE: Abyste mohli co nejlépe využívat rozhraní člověk-stroj vašeho teleskopického manipulátoru, obraťte se na svého prodejce a získajte od něho nejnovější verzi softwaru.



6A - PŘÍTOMNOST ŘIDIČE

Přítomnost řidiče je potvrzena, když obsluha správně sedí na sedadle a dveře kabiny jsou zavřené.

- Teprve od tohoto okamžiku je teleskopický manipulátor provozuschopný, obsluha může provádět hydraulické pohyby a jezdit teleskopickým manipulátorem.



A - OTÁČKOMĚR

B - HLADINA PALIVA

Rozsvícená žlutá kontrolka B1 indikuje, že využíváte rezervu paliva a doba používání je omezená.

C - INDIKÁTOR PODÉLNÉ STABILITY

Viz: 2 - POPIS: 7 - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČ PODÉLNÉ STABILITY.

D - INDIKÁTOR VPŘED/NEUTRÁL/VZAD

Viz: 2 - POPIS: 19 - VOLIČ SMĚRU JÍZDY VPŘED/NEUTRÁL/VZAD.

E - ZELENÉ INDIKÁTORY SMĚRU

Při použití blinkerů nebo výstražných světel zazní pípnutí střídavě s indikátory směru.

F - ZELENÉ INDIKÁTORY VYROVNÁNÍ KOL

Viz: 2 - POPIS: 21 - VOLBA SMĚRU.

G - INDIKÁTOR DIGITÁLNÍHO KÓDU

Tato blikající kontrolka indikuje, že je digitální kód aktivní (viz: 2 - POPIS: 6D - DISPLEJ OBRAZOVEK).

H - KONTROLKA HLADINY A TEPLoty VODY SPALOVACÍHO MOTORU

STUDENÝ MOTOR: Pokud se za provozu teleskopického manipulátoru rozsvítí kontrolka H1, indikuje příliš nízkou hladinu chladicí kapaliny. Neprodleně zastavte spalovací motor a zkontrolujte hladinu.

TEPLÝ MOTOR: Pokud se za provozu teleskopického manipulátoru rozsvítí kontrolka H1, indikuje vysokou teplotu nebo příliš nízkou hladinu chladicí kapaliny. Neprodleně zastavte spalovací motor a vyhledejte původ poruchy v chladicím okruhu.



KONTROLKA ZÁVAŽNÉ PORUCHY

Rozsvícená kontrolka indikuje závažnou poruchu, která může ovlivnit bezpečnost teleskopického manipulátoru nebo obsluhy. Zastavte teleskopický manipulátor a prostudujte chybové kódy (viz: 2 - POPIS: 6D - DISPLEJ OBRAZOVEK: OBRAZOVKA NABÍDEK).



ZELENÁ KONTROLKA POTKÁVACÍCH SVĚTEL



MODRÁ KONTROLKA DÁLKOVÝCH SVĚTEL



KONTROLKA ZANESENÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

Kontrolka se rozsvítí, když je vložka vzduchového filtru zanesená. Trvalé rozsvícení této kontrolky vyžaduje výměnu vložky. Zastavte teleskopický manipulátor a proveďte potřebné opravy (viz: 3 - ÚDRŽBA: TABULKA ÚDRŽBY).



KONTROLKA ZANESENÍ OLEJOVÉHO FILTRU VRATNÉHO VEDENÍ HYDRAULIKY

Kontrolka se rozsvítí, když je zanesená vložka olejového filtru ve vratném vedení. Trvalé rozsvícení této kontrolky vyžaduje výměnu vložky. Zastavte teleskopický manipulátor a proveďte potřebné opravy (viz: 3 - ÚDRŽBA: TABULKA ÚDRŽBY).

POZN.: Tato kontrolka se může rozsvítit při spuštění teleskopického manipulátoru, musí zhasnout, až hydraulický olej dosáhne svou provozní teplotu.



KONTROLKA PORUCHY POSILOVAČE ŘÍZENÍ

Pokud se za provozu teleskopického manipulátoru kontrolka rozsvítí, zastavte spalovací motor a vyhledejte příčinu (případný únik atd.).



KONTROLKA HLADINY BRZDOVÉ KAPALINY NEBO PORUCHA POSILOVAČE BRZD

Pokud se za provozu teleskopického manipulátoru rozsvítí tato kontrolka, zastavte neprodleně spalovací motor a zkontrolujte hladinu brzdové kapaliny. V případě abnormálního poklesu hladiny se obraťte na svého prodejce.



KONTROLKA VYSOKÉ TEPLoty VÝFUKOVÝCH PLYNŮ (NEPOUŽÍVÁ SE)



KONTROLKA PŘÍTOMNOSTI VODY V PRIMÁRNÍM PALIVOVÉM FILTRU

Kontrolka se rozsvítí, když je v primárním palivovém filtru přítomná voda. Zastavte teleskopický manipulátor a proveďte potřebné opravy (viz: 3 - ÚDRŽBA: TABULKA ÚDRŽBY).



KONTROLKA AUTOMATICKÉHO ŽHAVENÍ SPALOVACÍHO MOTORU

Kontrolka se rozsvítí a musí zhasnout jakmile je žhavení ukončeno. Pokud se kontrolka rozsvítí za provozu teleskopického manipulátoru, spalovací motor neprodleně zastavte a vyhledejte příčinu.



KONTROLKA TLAKU OLEJE SPALOVACÍHO MOTORU

Pokud se za provozu teleskopického manipulátoru kontrolka rozsvítí, zastavte neprodleně spalovací motor a vyhledejte příčinu (viz hladina oleje v bloku motoru).

POZNÁMKA: Po spuštění spalovacího motoru zůstane kontrolka rozsvícená několik sekund, pak zhasne, když je tlak oleje spalovacího motoru správný. Od tohoto okamžiku je výkon spalovacího motoru k dispozici.



KONTROLKA PORUCHY SPALOVACÍHO MOTORU

Pokud se za provozu teleskopického manipulátoru kontrolka rozsvítí, zastavte spalovací motor a vyhledejte příčinu (případný únik atd.).

POZN.: Tato kontrolka se rozsvítí, jakmile je klíček elektrického kontaktu v poloze I a do spuštění spalovacího motoru.



KONTROLKA NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Pokud se za provozu teleskopického manipulátoru kontrolka rozsvítí, zastavte neprodleně spalovací motor a zkontrolujte elektrický obvod a také řemen alternátoru.



ZELENÁ KONTROLKA REŽIMU „INCHING“ KROKOVÝ POHON (VOLITELNÁ VÝBAVA)

Kontrolka se rozsvítí při používání režimu „INCHING“ krokový pohon (viz: 2 POPIS: 6C - PANEL TLAČÍTEK A KLÁVESNICE).



KONTROLKA TLAKU OLEJE V PŘEVODOVCE

Kontrolka se rozsvítí, když dojde k nenormálnímu poklesu tlaku v převodovce. Zastavte teleskopický manipulátor a vyhledejte příčinu (např.: Nedostatečná hladina oleje v převodovce, vnitřní únik do převodovky apod.).



KONTROLKA TEPLoty OLEJE V PŘEVODOVCE

Kontrolka se rozsvítí, když je teplota oleje v převodovce abnormálně zvýšená. V takovém případě dejte volič chodu na neutrální a nechte spalovací motor točit několik minut na volnoběh, pokud kontrolka nadále svítí, zastavte teleskopický manipulátor a obraťte se na svého prodejce.

POZN: Abnormální zahřátí oleje může být spojeno s nesprávným používáním převodových stupňů převodovky (viz: 2 - POPIS: 20 - ŘADICÍ PÁKA).



KONTROLKA PARKOVACÍ BRZDY

Rozsvícená kontrolka indikuje zatažení parkovací brzdy.

Blikající kontrolka indikuje poruchu (viz: 2 - POPIS: 6D - DISPLEJ OBRAZOVEK: OBRAZOVKA NABÍDEK).



KONTROLKA NEUTRALIZACE HYDRAULICKÝCH POHYBŮ

Kontrolka se rozsvítí s neutralizací hydraulických pohybů a při požadavky na zakázaný hydraulický pohyb.

POZN.: V silničním provozu je vřele doporučeno, abyste zablokovali veškeré hydraulické pohyby.

6C - PANEL TLAČÍTEK A KLÁVESNICE



Každý stisk některého tlačítka vyvolá pípnutí.



REŽIM „LÍCE“ (NEPOUŽITO)



REŽIM „INCHING“ POSTUPNÉ PŘEVODOVKY (NEPOUŽÍVÁ SE)



REŽIM „ZAVĚŠENÝ NÁKLAD“

Viz: 2 - POPIS: 7 - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČ PODÉLNÉ STABILITY.



POMOCNÝ OKRUH (VOLITELNÁ VÝBAVA)

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Standardně je v trvalém režimu pomocný okruh deaktivovaný, jakmile obsluha opustí místo řidiče.
Tento stav je možné změnit nabídkou OPT na obrazovce nabídek.

POMOCNÝ OKRUH ODBLOKOVÁN (výchozí)

POMOCNÝ OKRUH ZABLOKOVÁN

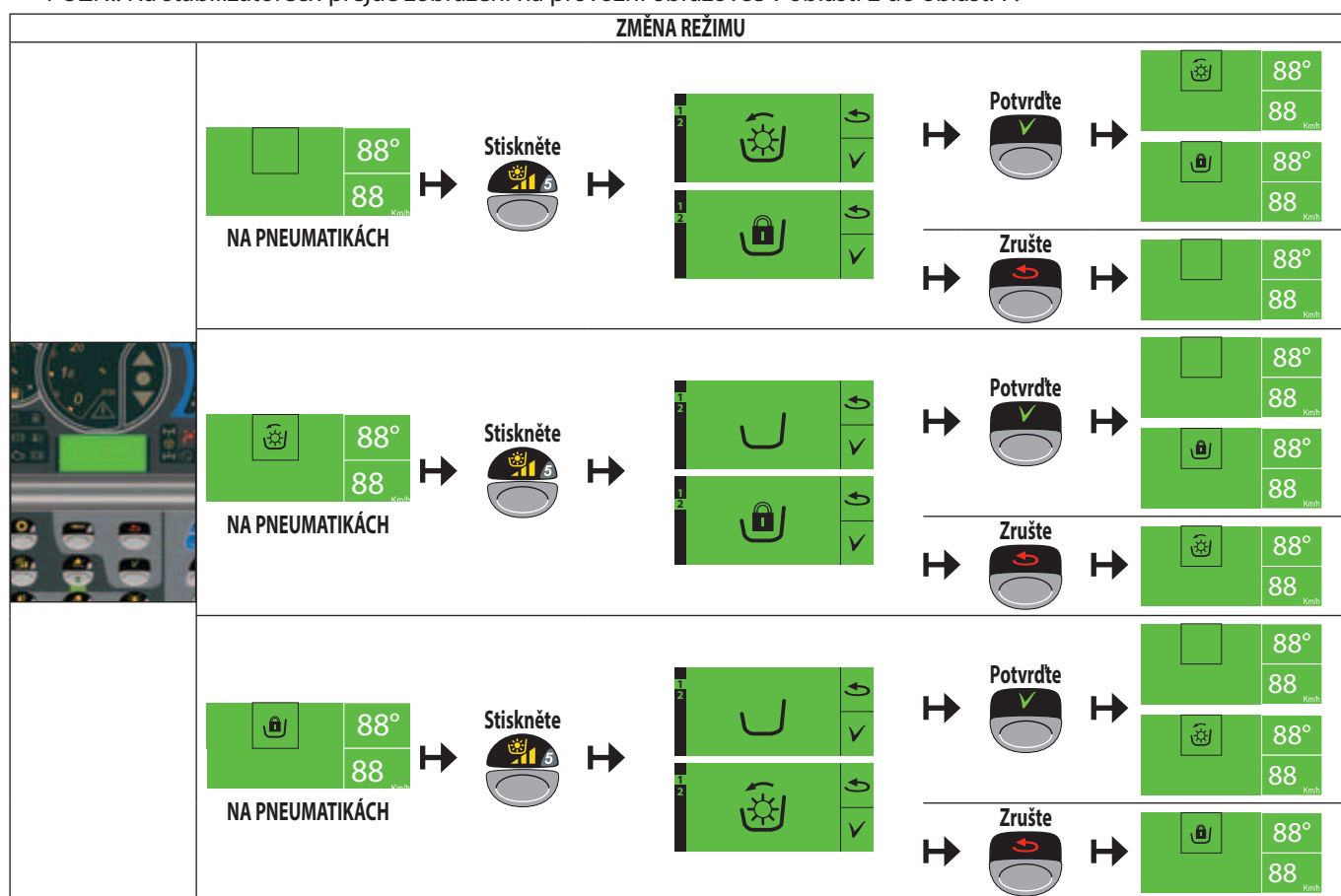
• Tuto funkci je doporučeno používat, když není teleskopický manipulátor vybaven hydraulickým příslušenstvím.

POMOCNÝ OKRUH V TRVALÉM REŽIMU

• Použití indikuje svítící kontrolka

Provozní displej zobrazuje aktivní režim. Stiskem tlačítka nebo zobrazíte jiný (ostatní) dostupný (dostupné) režim (režimy).

POZN.: Na stabilizátorech přejde zobrazení na provozní obrazovce v oblasti 2 do oblasti 7.



NASTAVENÍ HYDRAULICKÉHO PRŮTOKU POMOCNÉHO OKRUHU V TRVALÉM REŽIMU

- Piktogram bliká a přejde na obrazovku nastavení od volby hydraulického průtoku tlačítkem A pomocného hydraulického ovládání.
- Tlačítko A dopředu pro kladný údaj v procentech (+ XX %), dozadu pro záporný údaj v procentech (XX %).

- Požadovaný hydraulický průtok potvrdíte tím, že budete držet tlačítko A ve stejné poloze po dobu 4 sekund.

- Stiskněte tlačítko , nebo aktivujte tlačítko A a vrátíte se na obrazovku s blikajícím piktogramem, čímž deaktivujete trvalý režim.





ZAVĚŠENÍ RAMENA (NENÍ K DISPOZICI)



SNADNÉ HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ (VOLITELNÁ VÝBAVA)

Umožňuje snadné připojování a odpojování hydrauliky příslušenství.

- Stiskněte na dvě sekundy tlačítko tak, aby se uvolnil hydraulický tlak pomocného okruhu, střídavě zobrazení obrazovek



- Připojení nebo odpojení rychlospojek hydraulického příslušenství (viz: 4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JE MOŽNÉ VOLITELNĚ NA MODELOVOU ŘADU NAMONTOVAT: OPERACE UCHOPENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ).



ZADNÍ MLHOVÉ SVĚTLO

Funguje pouze, když jsou rozsvícena potkávací nebo dálkové světlomety. Svítící kontrolka indikuje jeho zapnutí.



PRACOVNÍ SVĚTLOMETY VPŘEDU (VOLITELNÁ VÝBAVA)



MAJÁK

- POZN.: Kromě případů nouze je doporučeno deaktivovat maják, když je vypnutý klíček zapalování, aby se zabránilo úplnému vybití akumulátoru.



ZOBRAZENÍ OBRAZOVKY NABÍDEK

Blikající kontrolka indikuje poruchu (viz: 2 - POPIS: 6D - DISPLEJ OBRAZOVEK: OBRAZOVKA NABÍDEK).



ZRUŠENÍ NEBO NÁVRAT ZPĚT



POTVRZENÍ



ZKOUŠKA VÝSTRAŽNÉHO ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČE PODÉLNÉ STABILITY

Viz: 2 - POPIS: 7 - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČ PODÉLNÉ STABILITY.



OBRÁCENÍ CHODU VĚTRÁNÍ (NENÍ K DISPOZICI)



RUČNÍ PARKOVACÍ BRZDY

Ruční nebo automatická (standardně) parkovací brzda může být nastavena v nabídce OPT na obrazovce nabídek.



VÝSTRAŽNÁ SVĚTLA

Umožňuje zapnout blikače současně vpravo a vlevo, aniž by musel být zapnut klíček.

- POZN.: Kromě případů nouze je doporučeno deaktivovat výstražná světla, když je vypnutý klíček zapalování, aby se zabránilo úplnému vybití akumulátoru.



ZABLOKOVÁNÍ HYDRAULICKÝCH OVLÁDACÍCH PRVKŮ



DOSTUPNÉ HYDRAULICKÉ OVLÁDACÍ PRVKY (výchozí)






















SKLON ZABLOKOVÁN



HYDRAULICKÉ OVLÁDACÍ PRVKY ZABLOKOVANÉ

• V silničním provozu je vřele doporučeno, abyste zablokovali veškeré hydraulické pohyby.

Stiskem tlačítka  nebo  zobrazíte jiný (ostatní) dostupný (dostupné) režim (režimy), první obrazovka, která se zobrazí, je opak aktivního režimu.

ZMĚNA REŽIMU								
	→		→		→		→	
								
	→		→		→		→	
								
	→		→		→		→	
								

6D - DISPLEJ OBRAZOVEK



OBRAZOVKA ZHASNUTÁ

Teleskopický manipulátor bez zapnutého klíčku a bez obsluhy.



OBRAZOVKA S LOGEM

System se právě inicializuje, zobrazení této obrazovky generuje pípnutí. V případě trvalého zobrazení se obraťte na svého prodejce.



OBRAZOVKA DIGITÁLNÍHO KÓDU

Standardně není digitální kód aktivní, lze ho aktivovat v nabídce OPT na obrazovce nabídek. Zobrazení této obrazovky generuje pípnutí.

- Zapněte klíček zapalování v teleskopickém manipulátoru. Zadejte kód (výchozí je 0000) pomocí kláves klávesnice a

potvrďte potvrzovacím tlačítkem . Automatický přechod na následující znak.

POZN.: Kód je možné změnit v nabídce OPT na obrazovce nabídek.



OBRAZOVKA POČÍTADLA PROVOZNÍCH HODIN

Obsluha přítomná v kabině, klíček vypnutý, obrazovka zobrazuje celkový počet provozních hodin [888888h], počet hodin za den [888,88h] a počet hodin do příští větší údržby [888h].

VYNULOVÁNÍ DENNÍHO POČÍTADLA

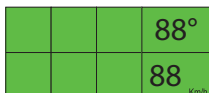
- Denní počítadlo se nuluje nabídkou XPRT na obrazovce nabídek.

POZN.: Povolení této funkce možné nastavit nabídkou OPT na obrazovce nabídek.

NASTAVENÍ POČÍTADLA ÚDRŽBY NA 500H

- Počítadlo údržby se nastavuje na 500h nabídkou XPRT na obrazovce nabídek.

POZN.: Z provozního displeje je možné zobrazit obrazovku počítadla provozních hodin dočasně pomocí tlačítka .



PROVOZNÍ DISPLEJ

Obrazovka zobrazuje provozní stav teleskopického manipulátoru (různé obrazovky podle provozního režimu).

1 2 3 4 5 6 7 8		TELESKOPICKÝ MANIPULÁTOR NA PNEUMATIKÁCH
1		Prázdná obrazovka.
		Pokud není žádná funkce zablokovaná a nejméně jedna funkce odblokovaná (viz výchozí obrazovka).
		Pokud je nejméně jedna funkce odblokovaná (viz výchozí obrazovka).
2		Prázdná obrazovka.
		Pomocný okruh zablokován.
		Blikající obrazovka. Pomocný okruh v trvalém režimu požadovaný neaktivní.
		Trvalá obrazovka. Pomocný okruh v trvalém režimu aktivovaný.
3		Prázdná obrazovka.
4		Úhel zvednutí ramena ve stupních.
		Porucha snímače úhlu zvednutí (obraťte se na svého prodejce).
5		Prázdná obrazovka.
		Klíč údržby.
6		Prázdná obrazovka.
7		Prázdná obrazovka.
		Převodovka blokována na neutrálu, přítomnost řidiče není potvrzena.
8		Rychlost pohybu teleskopického manipulátoru v km/hod.
		Porucha snímače rychlosti teleskopického manipulátoru (obraťte se na svého prodejce).

1 2 3 4 5 6 7 8		TELESKOPICKÝ MANIPULÁTOR NA STABILIZÁTORECH	
1		Prázdná obrazovka.	
		Pokud není žádná funkce zablokovaná a nejméně jedna funkce odblokovaná (viz výchozí obrazovka).	
		Pokud je nejméně jedna funkce odblokovaná (viz výchozí obrazovka).	
2/3		Prázdná obrazovka.	
4		Úhel zvednutí ramena ve stupních.	
		Porucha snímače úhlu zvednutí (obraťte se na svého prodejce).	
5		Prázdná obrazovka.	
		Klíč údržby.	
6		Prázdná obrazovka.	
7		Prázdná obrazovka.	
		Pomocný okruh zablokován.	
		Blikající obrazovka. Pomocný okruh v trvalém režimu požadovaný neaktivní.	
		Trvalá obrazovka. Pomocný okruh v trvalém režimu aktivovaný.	
8		Stabilizátory položené na zemi a pod tlakem.	Pro potvrzení informace musí být poslední pohyb stabilizátoru spuštěn.
		Levý stabilizátor položený na zemi a pod tlakem.	
		Pravý stabilizátor položený na zemi a pod tlakem.	



OBRAZOVKA NÁPOVĚDY

Zobrazí se jedna z obrazovek, která informuje obsluhu o operacích, které je třeba provést v aktuální konfiguraci, zobrazení této obrazovky generuje pípnutí.

	Maintenance nécessaire (voir: 3 - MAINTENANCE: D - TOUTES LES 500 HEURES DE MARCHÉ).
	Prochaine maintenance en heure (voir: 3 - MAINTENANCE: D - TOUTES LES 500 HEURES DE MARCHÉ).
	Fermer la porte et effectuer une impulsion sur la pédale d'accélérateur.
	Effectuer une impulsion sur la pédale d'accélérateur.
	Rentrer et/ou baisser la flèche pour relever les stabilisateurs.
	Remonter les stabilisateurs et/ou descendre la flèche avant de corriger le dévers.
	Baisser la flèche.
	Utilisation du circuit accessoire en mode continu et indication du débit hydraulique.
	Repasser le sélecteur de marche par le neutre.
	Survitesse, diminuer la vitesse. ou Défaut transmission, l'alarme visuelle se déclenche en même temps (consulter votre concessionnaire).
	Poser les stabilisateurs.
	Défaut tension chaîne de flèche.



OBRAZOVKA BLOKOVÁNÍ

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V každém případě zastavte teleskopický manipulátor a obraťte se na svého prodejce.

Standardně obsluha nemůže odblokovat funkce (viz: 2 - POPIS: 6D - DISPLEJ OBRAZOVEK: OBRAZOVKA NABÍDEK).

Pokud systém detekuje poruchu funkce teleskopického manipulátoru, zobrazí se jedna z obrazovek, zobrazení obrazovky generuje pípnutí.

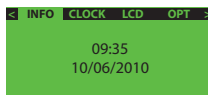
Tyto poruchy způsobí zákaz některých funkcí, aby byla zajištěna bezpečnost. Je nicméně možné, aby obsluha ve své vlastní odpovědnosti (a/nebo odpovědnosti vedoucího provozovny) překonala zákaz, aby zabezpečila parkování teleskopického manipulátoru (např.: odblokování poruchy hydraulického rozváděče pro zatažení a spuštění ramena).

Odblokování je aktivní dočasně, funkce se znovu zablokuje po vypnutí spalovacího motoru.






ODBLOKOVÁNÍ FUNKCE

- Přesuňte trojúhelníky pomocí tlačítka na otevřený zámek a potvrďte tlačítkem .

	Présence conducteur.
	Défaut transmission.
	Relevage stabilisateur.
	Dévers.
	Télescopage flèche.
	Distributeur hydraulique.



OBRAZOVKA NABÍDEK

- Stiskněte tlačítko  a zobrazí se obrazovka nabídek s časem a datem. Procházejte jednotlivé nabídky vodorovně pomocí tlačítek   a svisle v dílčích nabídkách tlačítka  .

INFORMACE

- Čas a datum (výchozí).
- Teleskopický manipulátor v omezeném režimu a/nebo při zjištění chyby (viz tabulka kódů chyb).
MC: Aktivní poruchy řídicí jednotky rozhraní člověk-stroj.
MP1: Aktivní poruchy řídicí jednotky MP1.
MP2: Aktivní poruchy řídicí jednotky MP2.
ENG: Aktivní poruchy spalovacího motoru.
- „Check Maintenance“ několik sekund, když je potřebná údržba.

HODINY

- HOUR: Změna hodin.
- DATE: Změna data.
- FORM: Změna formátu času a data.

LCD

- BACKL: Podsvícení.
- CONTR: Kontrast.

OPT

Obsah této nabídky přístupný přes heslo zákazníka.

- RST: Vynulování denního počítadla, povoleno (výchozí) nebo nepovoleno.
- PARK: Parkovací brzda rušná nebo automatická (výchozí).
- CFLOW: Vynucená jízda bez přítomnosti řidiče, povolená (výchozí) nebo nepovolená.
- LLMC: Deaktivace přerušení „zatěžujících“ hydraulických pohybů, povolená (výchozí) nebo nepovolená.
- PASS: Přestoupit poruchu, povoleno (výchozí) nebo nepovoleno.
- UNIT: Rychlost jízdy MPH nebo km/h (výchozí).
- DIGI1: Digitální kód aktivován (VÝCHOZÍ) nebo neaktivován.
- DIGI2: Změna 4-místného digitálního kódu (spuštění teleskopického manipulátoru).
- CUST: Změna kódu zákazníka.

DIAG

Obsah této nabídky umožňuje vašemu prodejci, aby prováděl diagnostiku na rozhraní člověk-stroj.

XPRT

- RESET > HOURM: Vynulování denního počítadla.
MAINT: Nastavení periodicity údržby na 500 hodin.
- ADMIN > ADMIN: Změna kódu administrátora.
- CALIB > SECU: Kalibrace úhlu ramena a měrky mechanického napětí.
GAUGE: Přenastavení měrky mechanického napětí.
BOOM: Kalibrace úhlu ramene.

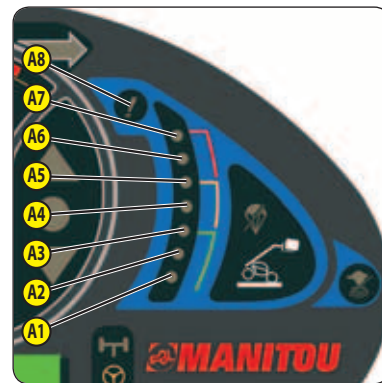
7 - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČ PODÉLNÉ STABILITY

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠


Obsluha musí bezpodmínečně dodržovat nomogram zátěže vysokozdvížného vozíku a režim používání podle příslušenství.

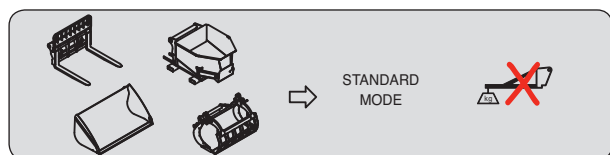
Toto zařízení upozorní operátora o mezích podélné stability vysokozdvížného vozíku. Podélná stabilita však může redukovat nomogram zatížení v horní části, tato redukce není zařízením detekována.

Podle druhu požadovaných prací umožňují režimy používání výstražného zařízení a omezovač podélné stability obsluze, aby používala svůj vysokozdvížný vozík v naprosté bezpečnosti.



IDENTIFIKACE VAŠEHO NASTAVENÍ

NASTAVENÍ 1	Kontrolka A9 nesvítí, když se stroj pohybuje.
NASTAVENÍ 2	Kontrolka A9 svítí, když se stroj pohybuje.
NASTAVENÍ 3	Stiskněte tlačítko REŽIM „LŽÍCE“  , kontrolka po 3 sekundách zhasne.



REŽIM „MANIPULACE“

POUŽÍVÁNÍ NA VIDLICI


NASTAVENÍ 1

- Při spuštění vysokozdvížného vozíku je zařízení standardně v REŽIMU „MANIPULACE“.
- Ochrana proti čelnímu převrácení při zátěžových pohybech je zaručena jen při zasunutém teleskopu.

STAV ZAŘÍZENÍ			
PŘI ZASTAVENÍ	NÍZKÁ RYCHLOST 1 až 3 km/hod	RYCHLOST > 3 km/h	TELESKOP(Y) ZASUNUT(Y)
A4-A5: Zvukový alarm s velmi pomalým přerušováním. A6: Zvukový alarm s pomalým přerušováním. A7: Zvukový alarm s rychlým přerušováním. A8: Zvukový alarm s velmi rychlým přerušováním.		- Žádný zvukový alarm.	- Žádný zvukový alarm.


NASTAVENÍ 2

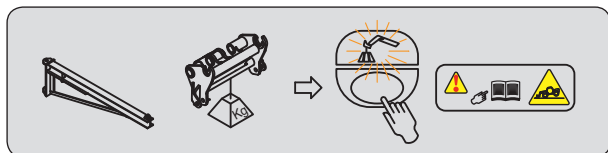
- Při spuštění vysokozdvížného vozíku je zařízení standardně v REŽIMU „MANIPULACE“.
- Ochrana proti čelnímu převrácení při zátěžových pohybech je zaručena jen při zasunutém teleskopu a/nebo když je vysokozdvížný vozík v pohybu.

STAV ZAŘÍZENÍ			
PŘI ZASTAVENÍ	NÍZKÁ RYCHLOST 1 až 5 km/hod	RYCHLOST > 5 km/h	TELESKOP(Y) ZASUNUT(Y)
A4-A5: Zvukový alarm s velmi pomalým přerušováním. A6: Zvukový alarm s pomalým přerušováním. A7: Zvukový alarm s rychlým přerušováním. A8: Zvukový alarm s velmi rychlým přerušováním.	A7: Zvukový alarm s rychlým přerušováním. A8: Zvukový alarm s velmi rychlým přerušováním. - Kontrolka A9 svítí.	- Žádný zvukový alarm. - Kontrolka A9 svítí.	- Žádný zvukový alarm.  - Kontrolka A9 svítí.

NASTAVENÍ 3

- Při spuštění vysokozdvížného vozíku je zařízení standardně v REŽIMU „MANIPULACE“.
- Ochrana proti čelnímu převrácení při zátěžových pohybech je zaručena jen při zasunutém teleskopu.


STAV ZAŘÍZENÍ			
PŘI ZASTAVENÍ	NÍZKÁ RYCHLOST 1 až 5 km/hod	RYCHLOST > 5 km/h	TELESKOP(Y) ZASUNUT(Y)
A4-A5: Zvukový alarm s velmi pomalým přerušováním. A6: Zvukový alarm s pomalým přerušováním. A7: Zvukový alarm s rychlým přerušováním. A8: Zvukový alarm s velmi rychlým přerušováním.	A7: Zvukový alarm s rychlým přerušováním. A8: Zvukový alarm s velmi rychlým přerušováním.	- Žádný zvukový alarm.	- Žádný zvukový alarm.  - Kontrolka A9 svítí.



REŽIM „ZAVĚŠENÝ NÁKLAD“

POUŽITÍ S JERÁBEM (zaručuje vyšší úroveň bezpečnosti)


- Uvedte vysokozdvizný vozík do transportní polohy.

- Stiskněte tlačítko , REŽIM „ZAVĚŠENÝ NÁKLAD“ je potvrzen zvukovým signálem a rozsvícením kontrolky. Hydraulické pohyby naklánění a zvedání se vypnou v okamžiku dosažení hranice podélné stability (kontrolka A8 svítí).
- Znovu stiskněte toto tlačítko nebo odpojte elektrický kontakt stykačem s klíčem a vraťte se do REŽIMU „MANIPULACE“.
- Ochrana proti čelnímu převrácení při zátěžových pohybech je zaručena jen při zasunutém teleskopu.

NASTAVENÍ 1

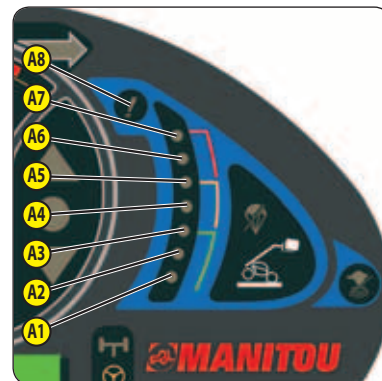
STAV ZAŘÍZENÍ			
PŘI ZASTAVENÍ	NÍZKÁ RYCHLOST 1 až 3 km/hod	RYCHLOST > 3 km/h	TELESKOP(Y) ZASUNUT(Y)
A4-A5: Zvukový alarm s velmi pomalým přerušováním. A6: Zvukový alarm s pomalým přerušováním. A7: Zvukový alarm s rychlým přerušováním. A8: Zvukový alarm s velmi rychlým přerušováním.		- Žádný zvukový alarm.	- Žádný zvukový alarm.

NASTAVENÍ 2 a 3

STAV ZAŘÍZENÍ			
PŘI ZASTAVENÍ	NÍZKÁ RYCHLOST 1 až 5 km/hod	RYCHLOST > 5 km/h	TELESKOP(Y) ZASUNUT(Y)
A4-A5: Zvukový alarm s velmi pomalým přerušováním. A6: Zvukový alarm s pomalým přerušováním. A7: Zvukový alarm s rychlým přerušováním. A8: Zvukový alarm s velmi rychlým přerušováním.			- Žádný zvukový alarm.  - Kontrolka A9 svítí.

A - VIZUÁLNÍ ALARMY

- A1 - A2 - A3: Rezerva podélné stability je důležitá.
- A4 - A5: Vysokozdvížený vozík se přibližuje k mezi podélné stability. Manipulujte opatrně.
- A6: Vysokozdvížený vozík je blízko meze podélné stability. Manipulujte opatrně.
- A7: Vysokozdvížený vozík je velmi blízko meze podélné stability. Manipulujte s mimořádnou opatrností.
- A8: Vysokozdvížený vozík je na úrovni meze povolené podélné stability.



B - ODPOJENÍ HYDRAULICKÝCH POHYBŮ

REŽIM „MANIPULACE“

- A8: Veškeré hydraulické „ZATĚŽUJÍCÍ“ pohyby se odpojí. Provádějte pouze odlehčovací hydraulické pohyby v následujícím pořadí: zasunutí a zvednutí ramene.

REŽIM „ZAVĚŠENÝ NÁKLAD“

- A8: Veškeré hydraulické „ZATĚŽUJÍCÍ“ pohyby a zvedání ramene se odpojí, k dispozici je pouze hydraulický pohyb zasunutí ramena.

C - DEAKTIVACE PŘERUŠENÍ „ZATĚŽUJÍCÍCH“ HYDRAULICKÝCH POHYBŮ



Při této manipulaci zůstaňte velmi opatrní, obsluhu informuje pouze dynamická stabilita vysokozdvíženého vozíku.


Povolení této funkce je možné nastavit nabídkou OPT na obrazovce nabídek.

V některých případech může obsluha překonat tuto pojistku, aby se dostala z obtížné situace. Tlačítko C umožňuje dočasnou deaktivaci přerušování „ZATĚŽUJÍCÍCH“ hydraulických pohybů.

- Držte tlačítko C stisknuté, rozsvítí se kontrolky A9 a C1 (časování 60 sekund), a proveďte současně s krajní opatrností potřebný ZATĚŽUJÍCÍ hydraulický pohyb.



D - ZKOUŠKA VÝSTRAŽNÉHO ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČE PODÉLNÉ STABILITY

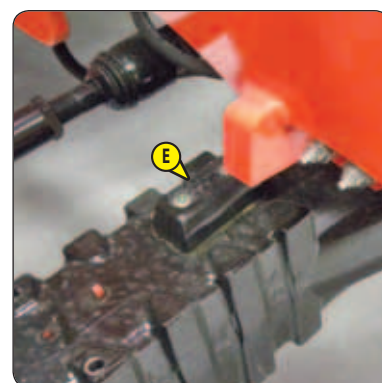
- Krátkým stiskem tlačítka  zkontrolujete kdykoliv správnou funkci výstražného zařízení podélné stability.
 - Správná funkce: Všechny LED A1 až A8 se rozsvítí na dvě sekundy a zazní zvukový signál.

POZNÁMKA: Tato zkouška nekontroluje správné nastavení výstražného zařízení omezení podélné stability, které je třeba kontrolovat každý den nebo každých 10 hodin provozu (viz: 3 - ÚDRŽBA: A - DENNĚ NEBO KAŽDÝCH 10 HODIN PROVOZU).

E - MĚRKA MECHANICKÉHO NAPĚTÍ



Demontáž a kalibrace měrky mechanického napětí je zakázána, musí být provedena kvalifikovanou osobou, obraťte se na svého prodejce.



Stránka ponechána úmyslně prázdná.

- F13 - Zadní stěrač a ostřikovač (10A).
- F14 - VOLITELNÁ VÝBAVA relé K1.
- F15 - VOLITELNÁ VÝBAVA.
- F16 - VOLITELNÁ VÝBAVA Pracovní světlomety na ramenu (15A).
- F17 - VOLITELNÁ VÝBAVA Pracovní světlomety vzadu (15A).
- F18 - VOLITELNÁ VÝBAVA Odmrazovač zadního skla (15A).
- F19 - Střešní stěrač a ostřikovač (7,5A).
- F20 - Stahovač oken (20A).
- F21 - Střešní svítidlo + dveřní kontakt + kontakt sedadla (3A).
- F22 - Rozhraní člověk-stroj (MHI) (3A).
- F23 - VOLITELNÁ VÝBAVA (2A).
- F24 - Motor předního stěrače (15A).
- F25 - VOLITELNÁ VÝBAVA Imobilizér (2A nebo 7,5A).
- F26 - VOLITELNÁ VÝBAVA Autorádio (7,5A).
- F27 - Motory zadního, střešního a bočního stěrače (15A).
- F28 - Diagnostická zásuvka (5A).
- F29 - VOLITELNÁ VÝBAVA Relé ovládání kompresoru klimatizace K6 (7,5A).
- F30 - Větrání/topení (20A).
- F31 - Probuzení elektronické řídicí jednotky motoru (5A).
- F32 - Boční stěrač a ostřikovač (7,5A).
- F33 - Diagnostická zásuvka (5A).
- F34 - VOLITELNÁ VÝBAVA.
- F35 - VOLITELNÁ VÝBAVA.
- F36 - VOLITELNÁ VÝBAVA.
- F37 - VOLITELNÁ VÝBAVA.
- F38 - Volná.
- F39 - Volná.
- F40 - Volná.

MAXIPOJISTKA

- F41 - Volná.
- F42 - Elektronická řídicí jednotka MP2 (40A).
- F43 - Stykač s klíčkem (50 A).
- F44 - Elektronická řídicí jednotka MP1 (40A).
- F45 - VOLITELNÁ VÝBAVA Relé klimatizace K3 a K12 (30A).
- F46 - Volná.

10 - POJISTKY A RELÉ POD KAPOTOU MOTORU

- Otevřete kryt motoru, odstraňte kryt 1, abyste se dostali k pojistkám a relé. Nahradte opotřebenou pojistku novou pojistkou stejné kvality a hodnoty. Nikdy nepoužívejte opravené pojistky.

RELÉ

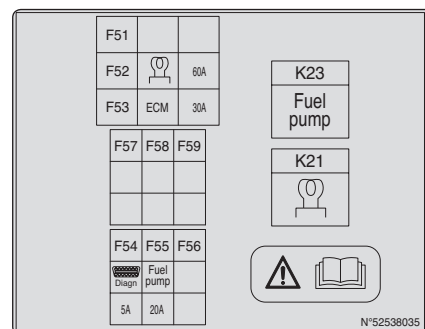
- K21 - Relé žhavení tepelného motoru.
- K23 - Relé palivového čerpadla.

MAXIPOJISTKA

- F51 - Volná.
- F52 - Relé K21 (60A).
- F53 - Relé napájení řídicí jednotky motoru (30A).

MINIPOJISTKA

- F54 - Napájení diagnostického konektoru motoru (5A).
- F55 - Relé K23 (20A).
- F56 - Volná.
- F57 - Volná.
- F58 - Volná.
- F59 - Volná.



11 - SNÍMAČE PŘÍTOMNOSTI DVEŘÍ

Viz: 2 - POPIS: 6 - ROZHRANÍ ČLOVĚK-STROJ (HMI).

12 - ZAPALOVAČ

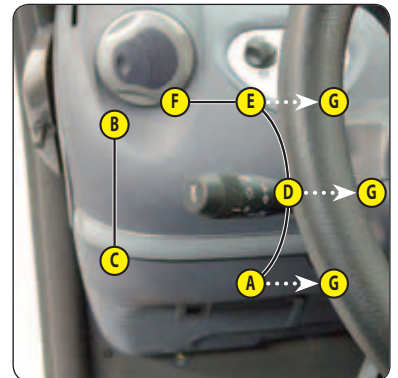
13 - SPÍNAČ OSVĚTLENÍ, HOUKAČKY A BLIKAČŮ

Spínač ovládání vizuální a akustické signalizace.

- A - Reflektory jsou zhasnuté, blinkry nefungují.
- B - Blinkry na pravé straně fungují.
- C - Blinkry na levé straně fungují.
- D - Tlumená světla a zadní světla jsou rozsvícená.
- E - Potkávací světla a zadní světla jsou rozsvícená.
- F - Dálkové světlomety a zadní světla jsou rozsvícená.
- G - Světelná houkačka.

Když se stiskne konec spínače, rozezní se houkačka.

POZN.: Polohy D - E - F - G mohou být provedeny, aniž by byl zapnutý klíček.



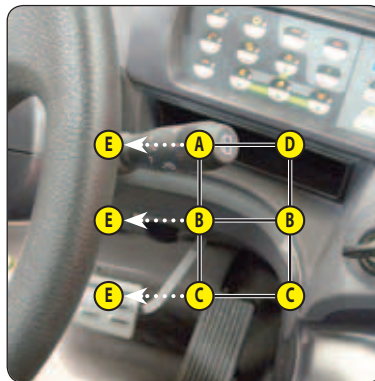
14 - PŘEPÍNAČ STĚRAČŮ VPŘEDU A VZADU

PŘEDNÍ STĚRAČ

- A - Zastavení předního stěrače.
- B - Pomalá rychlost předního stěrače.
- C - Rychlá rychlost předního stěrače.
- D - Přerušovaný přední stěrač.
- E - Přední ostřikovač impulsně.

ZADNÍ STĚRAČ

- F - Zastavení zadního stěrače.
- G - Zadní stěrač.
- H - Zadní ostřikovač impulsně.



15 - LISTY FUNKCÍ

Tyto listy obsahují popis hydraulických ovládacích prvků a nomogramy zátěže příslušenství, kterým je vybaven teleskopický manipulátor.

16 - HYDRAULICKÉ OVLÁDACÍ PRVKY

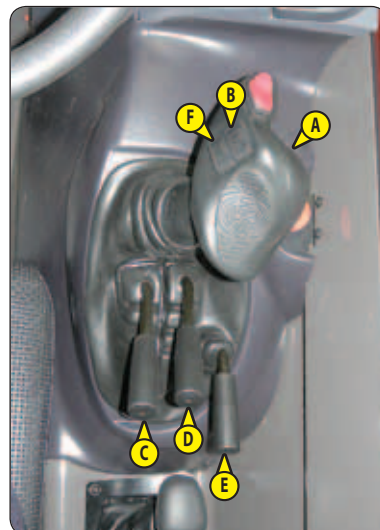
Povolení používání hydraulických ovládacích prvků je dáno kontrolou přítomnosti řidiče (viz: 2 - POPIS: 6 - ROZHRANÍ ČLOVĚK STROJ HMI) a zda jsou splněny podmínky pro použití hydraulických ovládacích prvků.

▲ DŮLEŽITÉ ▲

*Nezkoušejte měnit hydraulický tlak systému. V případě nesprávné funkce se obraťte na svého prodejce.
VEŠKERÉ ÚPRAVY RUŠÍ ZÁRUKU.*

*Hydraulické prvky používejte lehce a bez nárazů, abyste vyloučili nehody, způsobené otřesy
teleskopického manipulátoru.*

- A - Ovládací páka zvedání a naklánění.
- B - Ovládací knoflík vysouvání ramena.
- C - Ovládací páka levého stabilizátoru.
- D - Ovládací páka pravého stabilizátoru.
- E - Ovládací páka korektoru sklonu.
- F - Ovládací knoflík příslušenství.



ZVEDÁNÍ NÁKLADU

- Páka A dozadu pro zvedání.
- Páka A dopředu pro spouštění.

NAKLÁNĚNÍ ZDVIHACÍ DESKY

- Páka A doleva pro sklápění.
- Páka A doprava pro vyklápění.

VYSOUVÁNÍ RAMENA

- Knoflík B dopředu pro vysouvání.
- Knoflík B dozadu pro zasouvání.

POZN.: Při úplném zasouvání teleskopů tlačte na ovládací prvek, abyste umožnili dobré zasunutí všech teleskopů.

POZN.: MT 1840...

Úplné vysunutí teleskopů je možné provést pouze se spuštěným a k zemi přitlačenými stabilizátory.

LEVÝ STABILIZÁTOR

- Páka C dopředu pro spouštění.
- Páka C dozadu pro zvedání.

PRAVÝ STABILIZÁTOR

- Páka D dopředu pro spouštění.
- Páka D dozadu pro zvedání.

POZN.: Zvedání stabilizátorů je možné provádět pouze pokud jsou teleskopy zasunuté a úhel zvednutí ramena je menší než 62°.

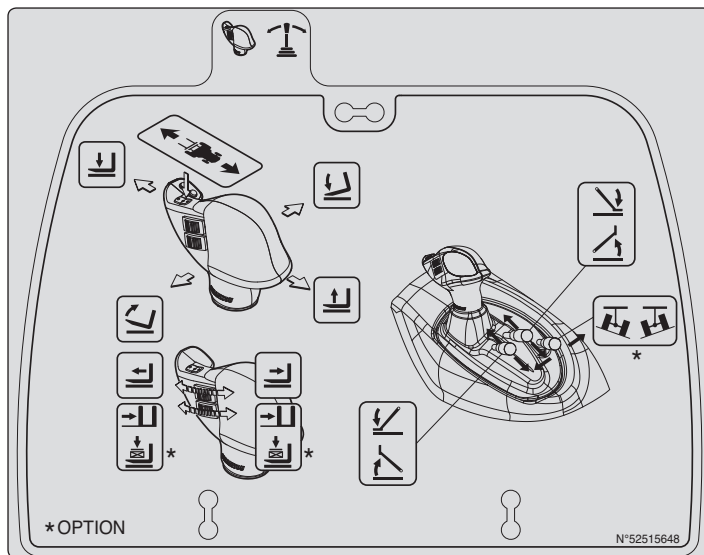
KOREKTOR SKLONU (VOLITELNÁ VÝBAVA)

- Páka E doleva pro naklonění teleskopického manipulátoru doleva.
- Páka E doprava pro naklonění teleskopického manipulátoru doprava.

POZN.: Korekci sklonu je možné provádět pouze pokud je úhel zvednutí ramena je menší než 30°.

PŘÍSLUŠENSTVÍ (VOLITELNÁ VÝBAVA)

- Knoflík F dopředu nebo dozadu.



18 - BRZDOVÝ PEDÁL

Pedál působí na přední a zadní kola prostřednictvím systému hydraulického brzdění s posilovačem, který umožňuje zpomalení a zastavení teleskopického manipulátoru.

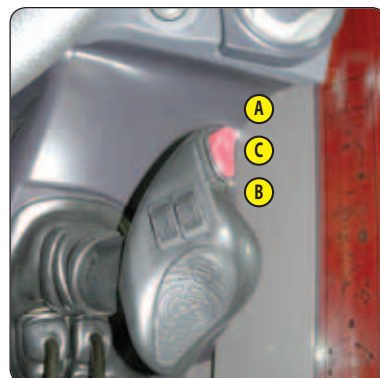
19 - VOLICÍ SMĚRU JÍZDY VPŘED/NEUTRÁL/VZAD

Povolení používání volby směru jízdy je dáno kontrolou přítomnosti řidiče (viz: 2 - POPIS: 6 - ROZHRANÍ ČLOVĚK STROJ HMI).

Obrácení směru jízdy teleskopického manipulátoru se musí dělat při nízké rychlosti a bez zrychlování.

- JÍZDA VPŘED: Překlopte vypínač dopředu (poloha A), kontrolka A1 bliká a začne svítit trvale, jakmile stisknete na pedál akcelérátoru.
- JÍZDA VZAD: Překlopte vypínač dopředu (poloha B), kontrolka B1 bliká a začne svítit trvale, jakmile stisknete na pedál akcelérátoru. Couvací světla a zvuková houkačka indikují jízdu teleskopického manipulátoru vzad.
- NEUTRÁL: Dejte vypínač do střední polohy (poloha C), rozsvítí se kontrolka C1 a parkovací brzda je zatažena (výchozí stav).

POZN.: Kontrolka, která při provozu teleskopického manipulátoru bliká, indikuje poruchu (viz: 2 - POPIS: 6D - DISPLEJ OBRAZOVEK: OBRAZOVKA NABÍDEK).



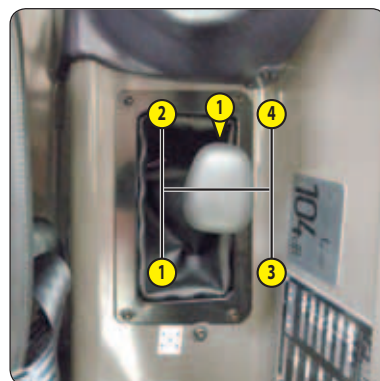
20 - ŘADICÍ PÁKA

Pro řazení rychlostí je nutné odpojit převodovku stiskem tlačítka 1 páky.

- 1. převodový stupeň: doleva dozadu.
- 2. převodový stupeň: doleva dopředu.
- 3. převodový stupeň: doprava dozadu.
- 4. převodový stupeň: doprava dopředu.

PODMÍNKA POUŽÍVÁNÍ PŘEVODOVÝCH STUPŇŮ PŘEVODOVKY

POZN: Na těchto teleskopických manipulátorech s měničem momentu není nutné rozjíždět manipulátor systematicky se zařazeným 1. rychlostním stupněm a řadit nahoru.



Volba převodových stupňů musí být prováděna pečlivě podle prováděné práce.

Nesprávná volba převodových stupňů může způsobit extrémně rychlé zvýšení teploty oleje převodovky nadměrným prokluzováním měniče momentu, které může vést k vážnému poškození (je nezbytné se zastavit a změnit pracovní podmínky, pokud se rozsvítí kontrolka teploty oleje převodovky).

Tato nesprávná volba může také způsobit snížení výkonu teleskopického manipulátoru při jízdě vpřed: když síla při jízdě vpřed roste, může být rychlost s převodovým stupněm r (např. na 3. převodový stupeň) nižší, než dopředná rychlost s převodovým stupněm r-1 (s 2. převodovým stupněm místo 3.).

Obecně doporučujeme používání následujících převodových stupňů podle prováděné práce.

- Na silnici: Rozjet se na 3. převodový stupeň a přeřadit na 4, pokud to dovolují podmínky a stav silnice. V horských oblastech rozjezd na 2. převodový stupeň a přeřadit na 3, pokud to dovolují podmínky a stav silnice.
- S přívěsem na silnici: Rozjezd na 2. převodový stupeň a přeřadit na 3, pokud to dovolují podmínky a stav silnice.
- Při manipulaci: 3. převodový stupeň.
2. převodový stupeň v malých prostorách.
- Při terénních úpravách: 1. převodový stupeň.
- Jako nakládač (nabírání a nakladačem, vidlice na hnůj...): 2. převodový stupeň.

21 - VOLBA SMĚRU

A - ZELENÉ KONTROLKY VYROVNÁNÍ KOL



*Před volbou jedné ze tří možností směru vyrovnejte všechny 4 kola na osu teleskopického manipulátoru.
Nikdy neměňte režim směru za jízdy.*

Tyto zelené kontrolky se rozsvěčují, aby indikovaly vyrovnaní kol vůči teleskopickému manipulátoru. Kontrolka A1 pro přední kola a kontrolka A2 pro zadní kola.

B - PÁČKA VOLBY SMĚRU

- B1 - Přední řízená kola (silniční provoz).
- B2 - Přední i zadní kola řízená v opačném smyslu (krátký rejď).
- B3 - Přední i zadní kola řízená ve stejném smyslu (boční pohyb).

KONTROLA VYROVNÁNÍ KOL



*Před jakoukoliv jízdou na veřejné komunikaci je nutné zkontrolovat vyrovnaní zadních kol a jet s předními řízenými koly.
Kontrola vyrovnaní zadních kol musí být prováděna pravidelně pomocí zelených kontrolky za provozu teleskopického manipulátoru.*

V případě nenormálního chování se obraťte na svého prodejce.

- Dejte páčku volby směru B do polohy B2 (krátký rejď).
- Otočte volant a vyrovnejte zadní kola tak, aby svítila kontrolka A2.
- Dejte páčku volby směru B do polohy B1 (silniční provoz).
- Otočte volant a vyrovnejte přední kola tak, aby svítila kontrolka A1.



22 - OVLÁDÁNÍ TOPENÍ

A - OVLADAČ VENTILÁTORU

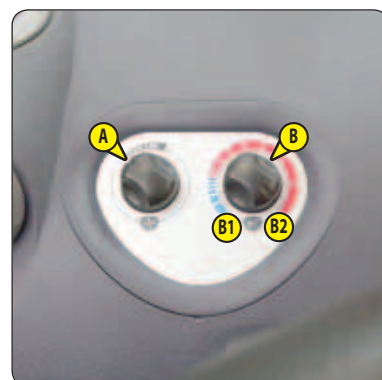
Tento 3 rychlostní ovladač umožňuje větrat vzduch přes průduchy.

B - OVLADAČ TEPLoty

Tento ovladač umožňuje nastavení teploty uvnitř kabiny.

- B1 - Ventilátor vhání vzduch o teplotě okolí.
- B2 - Ventilátor vhání teplý vzduch.

Mezipolohy umožňují teplotu nastavovat.



23 - OVLÁDÁNÍ KLIMATIZACE (VOLITELNÁ VÝBAVA KLIMATIZACE)

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Klimatizace funguje pouze, když je teleskopický manipulátor spuštěn.

Při používání klimatizace pracujte výhradně se zavřenou kabinou.

V zimě: aby byla zajištěna správná funkce a celková efektivita klimatizace spusťte jednou za týden kompresor, byť jen na krátký okamžik, aby bylo zajištěno promazání vnitřních těsnění.

V chladném počasí: před spuštěním kompresoru nechte zahřát motor proto, aby se mohlo zkapalněné chladivo, shromážděné v dolní části okruhu kompresoru, odpařit vlivem tepla, vyzařovaného motorem, neboť chladivo v kapalném stavu by mohlo poškodit kompresor.

Pokud se vám zdá, že klimatizace nefunguje správně, nechte ji přezkoušet u vašeho prodejce (viz: 3 - ÚDRŽBA: F - KAŽDÝCH 2000 HODIN PROVOZU).

Nikdy se nepokoušejte opravit případné problémy vlastními prostředky.

A - OVLADAČ VENTILÁTORU

Tento 3 rychlostní ovladač umožňuje větrat vzduch přes průduchy.

B - OVLADAČ TEPLoty

Tento ovladač umožňuje nastavení teploty uvnitř kabiny.

- B1 - Ventilátor vhání chladný vzduch.
- B2 - Ventilátor vhání teplý vzduch.

Mezipolohy umožňují teplotu nastavovat.

C - OVLADAČ KLIMATIZACE

Tento ovladač s kontrolkou umožňuje uvedení klimatizace do provozu.

FUNKCE TOPENÍ

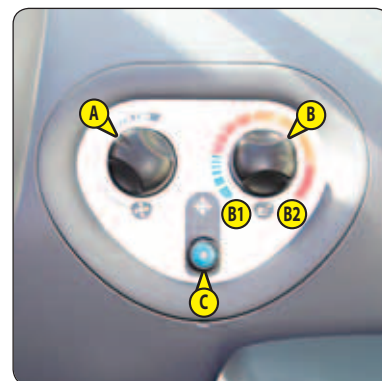
- Ovládací prvky musí být nastaveny následujícím způsobem:
 - C - Ovládací prvek se zhasnutou kontrolkou.
 - B - Na požadované teplotě.
 - A - Na požadované rychlosti 1, 2, nebo 3.

FUNKCE KLIMATIZACE

- Ovládací prvky musí být nastaveny následujícím způsobem:
 - C - Ovládací prvek s rozsvícenou kontrolkou.
 - B - Na požadované teplotě.
 - A - Na požadované rychlosti 1, 2, nebo 3.

FUNKCE ODMLŽENÍ

- Ovládací prvky musí být nastaveny následujícím způsobem:
 - C - Ovládací prvek s rozsvícenou kontrolkou.
 - B - Na požadované teplotě.
 - A - Na rychlosti 2 nebo 3.
- Pro optimální účinnost uzavřete topné průduchy.



24 - PRŮDUCHY TOPENÍ

Tyto průduchy topení, které lze natáčet nebo uzavřít, umožňují směřovat a regulovat průtok vzduchu dovnitř kabiny.

25 - PRŮDUCHY ODMLŽENÍ

Tyto průduchy umožňují odmrazit čelní sklo a boční skla. Pro optimální účinnost uzavřete topné průduchy.

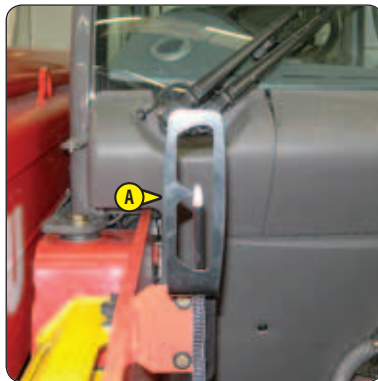
26 - INDIKÁTORY HLADINY

A - INDIKÁTOR SKLONU (VOLITELNÁ VÝBAVA)

Vyrovnaní obou rysek indikuje rovnoběžnost podvozku vůči přední nápravě.

B - VODOVÁHA SE VZDUCHOVOU BUBLINOU

Umožňuje kontrolovat, zda je teleskopický manipulátor správně vodorovný.



27 - PÁČKA OTEVŘENÍ DVEŘÍ

28 - RUKOJEŤ ZAVŘENÍ DVEŘÍ

29 - TLAČÍTKO OVLÁDÁNÍ OKEN

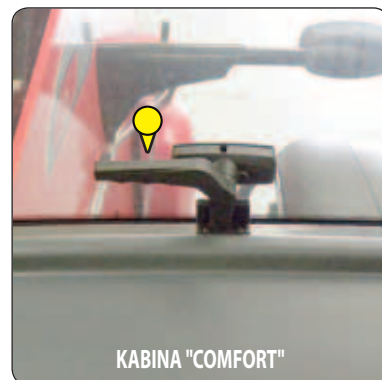
30 - BOČNÍ ODKLÁDACÍ PROSTOR

31 - STŘEŠNÍ SVÍTIDLO (KABINA "COMFORT")

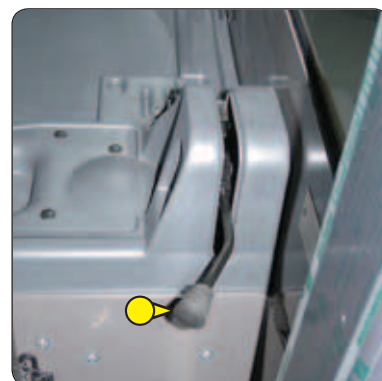
32 - RUKOJEŤ OTEVŘENÍ ZADNÍHO OKNA

NOUZOVÝ VÝCHOD

- Jako nouzový východ používejte zadní okno v případě, že nelze kabinu opustit dveřmi.



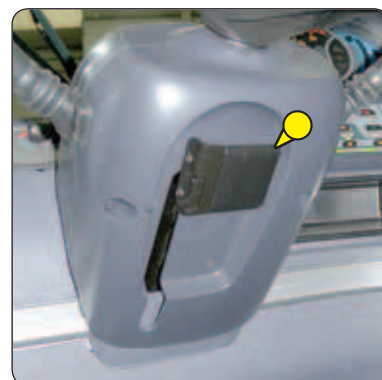
33 - PÁČKA ZAVŘENÍ ZADNÍHO OKNA (KABINA "COMFORT")



34 - RUKOJEŤ NASTAVENÍ VOLANTU (VOLITELNÁ VÝBAVA)

Tato rukojeť umožňuje nastavit sklon a výšku volantu.

- Zatáhněte rukojeť dozadu.
- Nastavte volant do požadované polohy.
- Polohu zablokujete zatlačením rukojeti.



35 - SÍŤKA NA DOKUMENTY (KABINA "COMFORT")

Ujistěte se, že je návod k použití na svém místě v síťce na dokumenty.

POZNÁMKA: Jako VOLITELNÁ VÝBAVA existuje těsná síťka na dokumenty.

36 - UKLÁDACÍ SKŘÍŤKA

37 - PŘEDNÍ SVĚTLOMETY

- A - Levý přední blikáč.
- B - Levý přední potkávací světlomet.
- C - Levý přední dálkový světlomet.
- D - Levý přední potkávací světlomet.
- E - Pravý přední blikáč.
- F - Pravý přední potkávací světlomet.
- G - Pravý přední dálkový světlomet.
- H - Pravý přední tlumený světlomet.

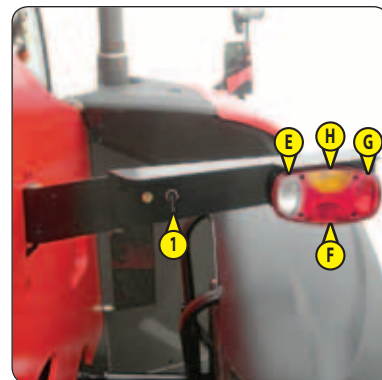
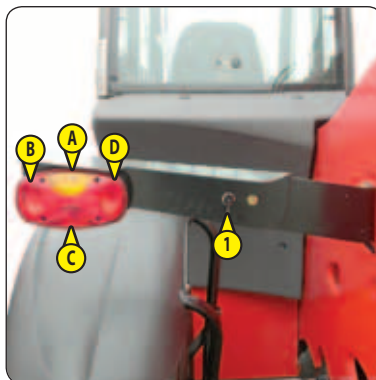


38 - ZADNÍ SVĚTLA

- A - Levý zadní blikáč.
- B - Levé zadní brzdové světlo.
- C - Levé zadní světlo.
- D - Zadní mlhové světlo.
- E - Zadní couvací světlo.
- F - Pravé zadní světlo.
- G - Pravé zadní brzdové světlo.
- H - Pravý zadní blikáč.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V silničním provozu sklopte zadní světla pomocí zástrček 1.



39 - MAJÁK

Magnetický maják musí být dobře viditelný na střeše kabiny a připojený do zásuvky 1.



40 - VNITŘNÍ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO (VOLITELNÁ VÝBAVA)



41 - BEZPEČNOSTNÍ PODPĚRA RAMENA

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Používejte pouze bezpečnostní podpěru, dodanou s teleskopickým manipulátorem.

Teleskopický manipulátor je vybaven bezpečnostní podpěrou ramena, která musí být nainstalována na hřídelku zvedacího válce při zásahu pod ramenem (viz: 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA).



TAŽNÝ ČEP A HÁK

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Neberte do vleku přívěs ani příslušenství, které není v perfektním funkčním stavu.

Používání vleku ve špatném stavu by mohlo ovlivnit řízení a brzdění teleskopického manipulátoru a tak bezpečnost celku.

Pokud při připojování nebo odpojování přívěsu působí vnější osoba, musí tuto osobu řidič trvale vidět, a než začne s přívěsem manipulovat, musí tato osoba počkat, až bude teleskopický manipulátor zastaven, parkovací brzda zatažená a spalovací motor zastaven.

Toto zařízení, umístěné na zadní části teleskopického manipulátoru, umožňuje připojení vleku. Hmotnost přívěsu je pro každý teleskopický manipulátor omezena největší povolenou hmotností jízdní soupravy (NPHJZ), maximální tažnou silou a svislou silou v bodě připojení. Tyto informace jsou uvedeny na výrobním štítku, připevněném na každém teleskopickém manipulátoru (viz: 2 - POPIS: IDENTIFIKACE TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU).

- Pro použití přívěsu nastudujte předpisy platné ve vaší zemi (maximální rychlost jízdy, brzdění, maximální hmotnost přívěsu, atd.).
- Před použitím přívěsu zkontrolujte jeho stav (stav a tlak pneumatik, elektrickou zásuvku, hydraulickou hadici, brzdový systém...).

1 - TAŽNÝ ČEP

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

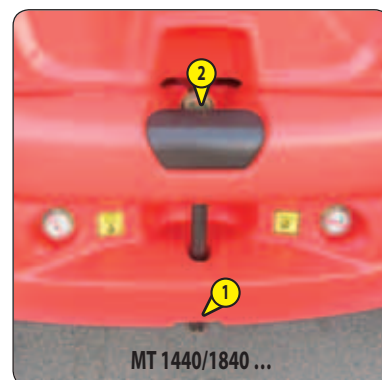
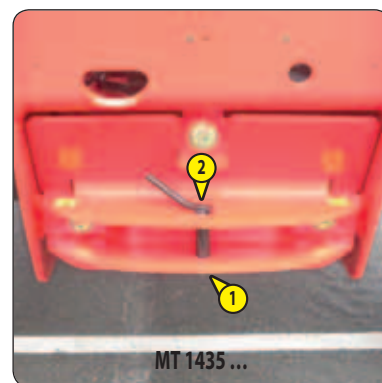
Pozor na nebezpečí skřípnutí nebo rozdrčení při tomto úkonu.

Nezapomeňte vrátit závlačku.

Při odpojování se ujistěte o nezávislém držení přívěsu.

PŘIPOJOVÁNÍ A ODPOJOVÁNÍ PŘÍVĚSU

- Pro připojování umístěte teleskopický manipulátor co nejbližší oku přívěsu.
- Zastavte spalovací motor.
- Vyjměte závlačku 1, zvedněte tažný čep 2 a vložte nebo vyjměte oko přívěsu.



2 - NASTAVITELNÝ VYSTOUPLÝ HÁK (VOLITELNÁ VÝBAVA)

MT 1440/1840 ...

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

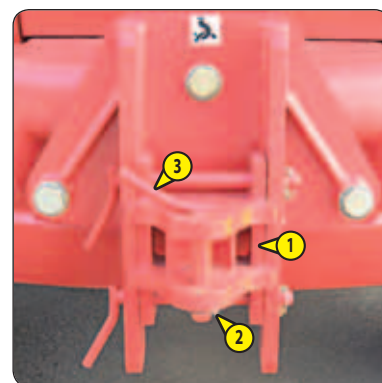
Pozor na nebezpečí skřípnutí nebo rozdrčení při tomto úkonu.

Nezapomeňte vrátit závlačku.

Při odpojování se ujistěte o nezávislém držení přívěsu.

PŘIPOJOVÁNÍ A ODPOJOVÁNÍ PŘÍVĚSU

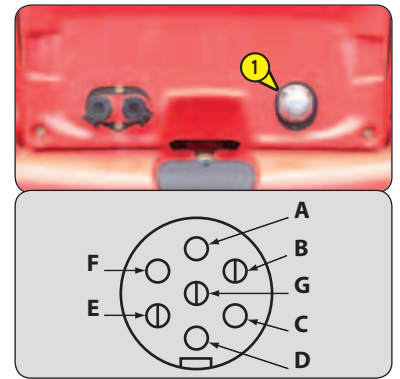
- Pro připojování umístěte teleskopický manipulátor co nejbližší oku přívěsu.
- Zastavte spalovací motor.
- Nastavte pouzdro závěsu 1 podle výšky oka přívěsu.
- Vyjměte závlačku 2, zvedněte tažný čep 3 a vložte nebo vyjměte oko přívěsu.



3 - ZADNÍ ELEKTRICKÁ ZÁSUVKA (VOLITELNÁ VÝBAVA)

- Zapojte zástrčku do zásuvky 1 teleskopického manipulátoru a zkontrolujte funkci světel na vleku nebo signalizační liště.

- A - Levý zadní blikáč.
- B - VOLITELNÁ VÝBAVA Zadní mlhová světla.
- C - Kostra.
- D - Pravý zadní blikáč.
- E - Pravé zadní světlo.
- F - Zadní brzdová světla.
- G - Levé zadní světlo + registrační značka.



POPIS A POUŽÍVÁNÍ VOLITELNÝCH VÝBAV

- 1 - OSVĚTLENÍ REGISTRAČNÍ ZNAČKY
- 2 - SYSTÉM IMOBILIZÉRU MODCLE
- 3 - ELEKTRICKÁ PŘÍPRAVA NA RAMENU
- 4 - RYCHLOSPOJKA NA POMOCNÉM OKRUHU
- 5 - ÚHLOVÁ VÝSEČ NA RAMENI
- 6 - VNĚJŠÍ NÁVRAT ÚNIKŮ
- 7 - ZABLOKOVÁNÍ HYDRAULIKY PŘÍSLUŠENSTVÍ
- 8 - ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL V HLAVICI RAMENA
- 9 - ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL V HLAVICI RAMENA + ZABLOKOVÁNÍ HYDRAULIKY PŘÍSLUŠENSTVÍ
- 10 - JEDNODUCHÁ ZDVIHACÍ DESKA S PŘÍČNÝM POSUVEM (TSDL)
- 11 - PŘÍPRAVA NA DVOJČINNÉ HYDRAULICKÉ OVLÁDÁNÍ VZADU
- 12 - ZVEDACÍ OKO NA JEDNODUCHÉ ZDVIHACÍ DESCE

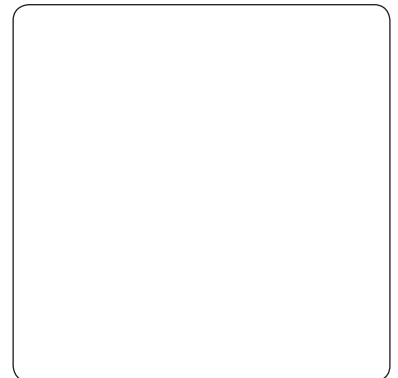
1 - OSVĚTLENÍ REGISTRAČNÍ ZNAČKY



2 - SYSTÉM IMOBILIZÉRU MODCLE

FUNKCE

- Zapněte klíček teleskopického manipulátoru, červená LED 1 bliká.
 - Přiložte klíč 2 na jeho základnu 3, odeberte ho jakmile systém vydá trvalý tón a LED 1 zezelená.
 - Opětné spuštění je možné do 20 sekund po vypnutí teleskopického manipulátoru. Po této lhůtě se systém ochrany proti krádeži znovu aktivuje a červená LED 1 bliká.
- POZN: Opětné spuštění je možné do 20 sekund po vypnutí teleskopického manipulátoru, po této lhůtě se systém imobilizéru znovu aktivuje a červená LED C bliká.



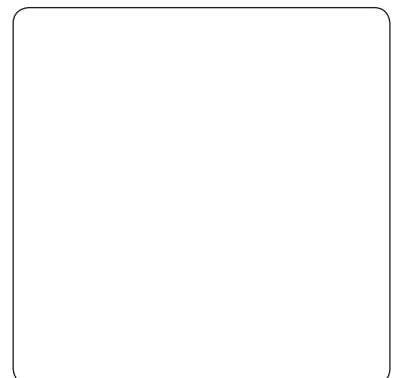
3 - ELEKTRICKÁ PŘÍPRAVA NA RAMENU

MT 1435/1440 ...

Umožňuje použití elektrické funkce na hlavici ramena.

FUNKCE

- Aktivaci přípravy provedete vypínačem 1 do polohy A, její aktivace je indikována rozsvícenou kontrolkou.



4 - RYCHLOSPOJKA NA POMOCNÉM OKRUHU



5 - ÚHLOVÁ VÝSEČ NA RAMENI

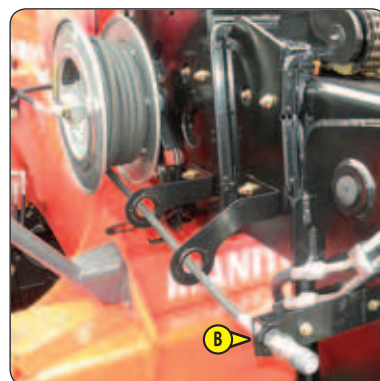
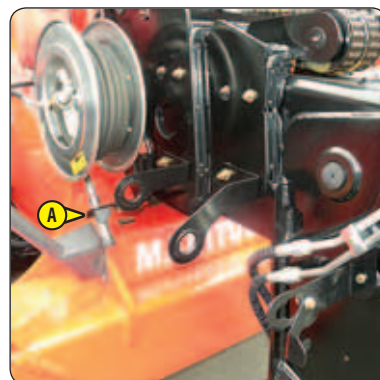
Úhlová výseč umožňuje zobrazení úhlu ramena a také zlepšení odečtu nomogramů zátěže.



6 - VNĚJŠÍ NÁVRAT ÚNIKŮ

Umožňuje připojení příslušenství, ve kterém je nutný návrat úniků.

- A - Pevná poloha, návrat úniků není zapojen.
- B - Mobilní poloha, návrat úniků je zapojen.



7 - ZABLOKOVÁNÍ HYDRAULIKY PŘÍSLUŠENSTVÍ

Umožňuje ovládat zablokování příslušenství na zdvihací desce a použití hydraulického příslušenství stejným hydraulickým okruhem.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

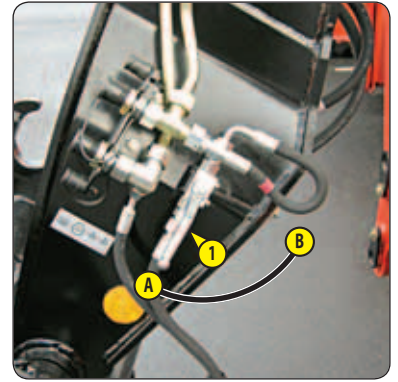
Po zablokování příslušenství vraťte kohout 1 do polohy A, aby se zabránilo neúmyslnému odblokování příslušenství.

OVLÁDÁNÍ VEDENÍ DO PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Dejte kohout 1 do polohy A.
- Dejte knoflík 2 dopředu nebo dozadu.

OVLÁDÁNÍ ZABLOKOVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Dejte kohout 1 do polohy B.
- Příslušenství zablokujete přesunutím knoflíku 2 dozadu a odblokujete jeho přesunutím dopředu.



8 - ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL V HLAVICI RAMENA

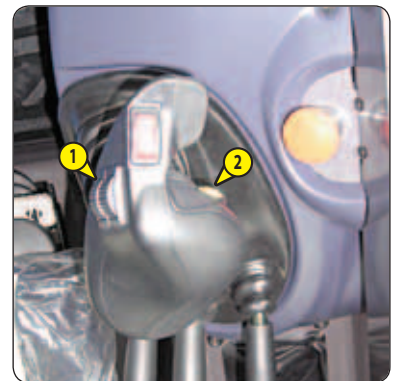
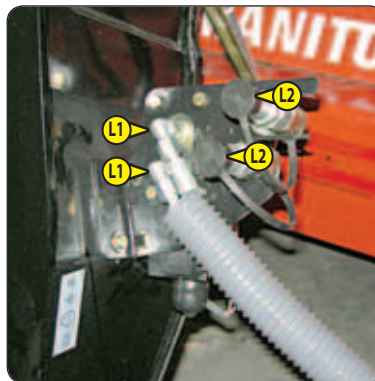
Umožňuje používání obou hydraulických funkcí na pomocného okruhu.

OVLÁDÁNÍ VEDENÍ DO PŘÍSLUŠENSTVÍ L1

- Dejte knoflík 1 dopředu nebo dozadu.

OVLÁDÁNÍ VEDENÍ DO PŘÍSLUŠENSTVÍ L2

- Držte tlačítko 2 stisknuté a dejte knoflík 1 dopředu nebo dozadu.



9 - ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL V HLAVICI RAMENA + ZABLOKOVÁNÍ HYDRAULIKY PŘÍSLUŠENSTVÍ

Přidání těchto dvou volitelných výbav na vedení pro příslušenství umožňuje používání obou hydraulických funkcí a zablokování příslušenství na zdvihací desce.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Po zablokování příslušenství vraťte kohout 1 do polohy A, aby se zabránilo neúmyslnému odblokování příslušenství.

OVLÁDÁNÍ VEDENÍ DO PŘÍSLUŠENSTVÍ L1

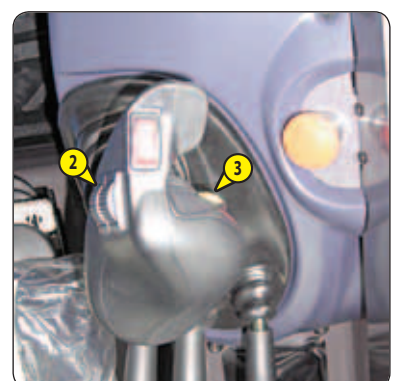
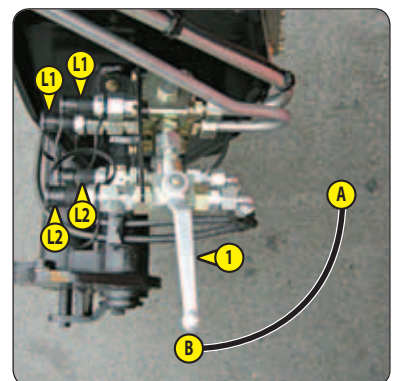
- Dejte kohout 1 do polohy A.
- Dejte knoflík 2 dopředu nebo dozadu.

OVLÁDÁNÍ VEDENÍ DO PŘÍSLUŠENSTVÍ L2

- Dejte kohout 1 do polohy A.
- Držte tlačítko 3 stisknuté a dejte knoflík 2 dopředu nebo dozadu.

OVLÁDÁNÍ ZABLOKOVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Dejte kohout 1 do polohy B.
- Příslušenství zablokujete přesunutím knoflíku 2 dozadu a odblokujete jeho přesunutím dopředu a přitom držíte stisknuté tlačítko 3.



10 - JEDNODUCHÁ ZDVIHACÍ DESKA S PŘÍČNÝM POSUVEM (TSDL)

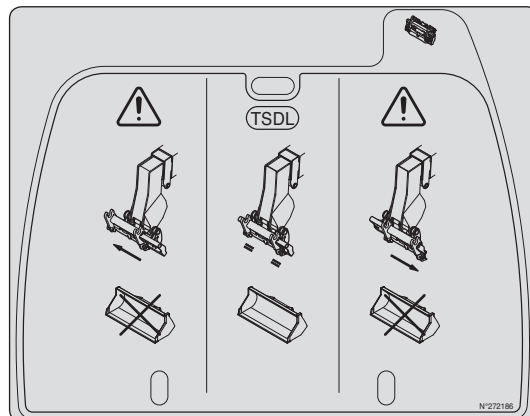
⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Jednoduchá zdvihací deska s příčným posuvem (TSDL) je kompatibilní výhradně s následujícími příslušenstvími:

- zdvihací deska s plovoucími vidlicemi (TFF)
- sklápěcí držák vidlice (PFB)
- nakládací korba (CBR)
- přepravník na beton (BB, BBG)
- korba s nálevkou (GL)
- jeřábové rameno a jeřábové rameno s vrátkem (P, PT, PO, PC)
- vrátek (H)
- pevná plošina, plošina s natáčením, plošina pro pokrývače.

Použití jakéhokoliv jiného příslušenství na TSDL je zakázáno.

V případě používání s nakládací korbou (CBR) musí být jednoduchá zdvihací deska s příčným posuvem **POVINNĚ** ve vystředěné poloze a nesmí být prováděn žádný příčný pohyb.



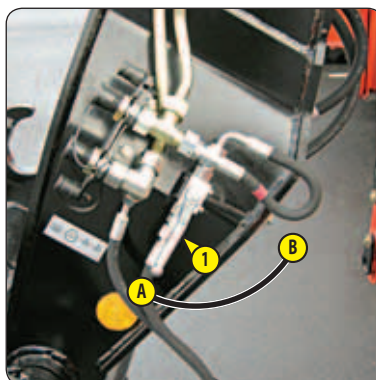
SE SPOJKOU V HLAVICI RAMENA

OVĚŘENÍ VEDENÍ DO PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Dejte kohout 1 do polohy A.
- Dejte knoflík 2 dopředu nebo dozadu.

OVĚŘENÍ TSDL

- Dejte kohout 1 do polohy B.
- TSDL se příčně přesouvá doprava přesunutím knoflíku 2 dozadu a doleva jeho přesunutím dopředu.



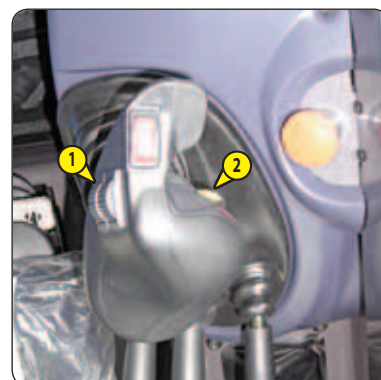
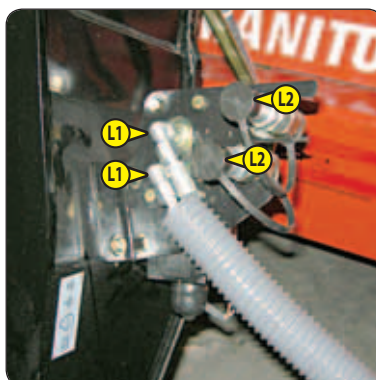
SE ELEKTROMAGNETICKÝM VENTILEM V HLAVICI RAMENA

OVĚŘENÍ VEDENÍ TSDL L1

- TSDL se příčně přesouvá doprava přesunutím knoflíku 2 dozadu a doleva jeho přesunutím dopředu.

OVĚŘENÍ VEDENÍ DO PŘÍSLUŠENSTVÍ L2

- Držte tlačítko 3 stisknuté a dejte knoflík 2 dopředu nebo dozadu.



SE ELEKTROMAGNETICKÝM VENTILEM V HLAVICI RAMENA + ZABLOKOVÁNÍ HYDRAULIKY PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Po zablokování příslušenství vraťte kohout 1 do polohy A, aby se zabránilo neúmyslnému odblokování příslušenství.

OVĚŘENÍ VEDENÍ TSDL L1

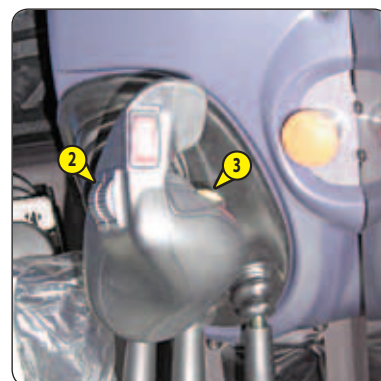
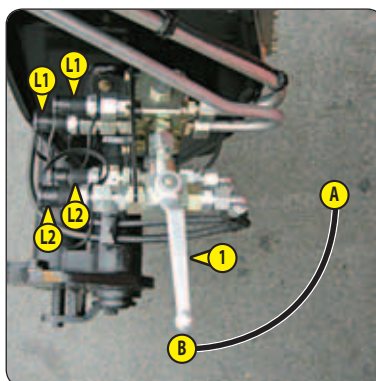
- TSDL se příčně přesouvá doprava přesunutím knoflíku 2 dozadu a doleva jeho přesunutím dopředu.

OVĚŘENÍ VEDENÍ DO PŘÍSLUŠENSTVÍ L2

- Dejte kohout 1 do polohy A.
- Držte tlačítko 3 stisknuté a dejte knoflík 2 dopředu nebo dozadu.

OVĚŘENÍ ZABLOKOVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

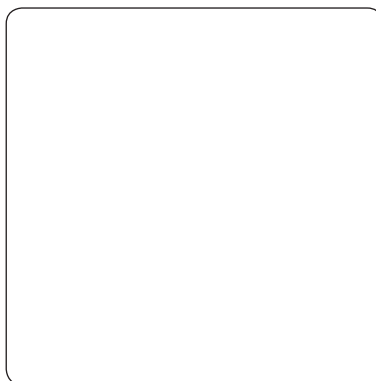
- Dejte kohout 1 do polohy B.
- Příslušenství zablokujete přesunutím knoflíku 2 dozadu a odblokujete jeho přesunutím dopředu a přitom držte stisknuté tlačítko 3.



11 - PŘÍPRAVA NA DVOJČINNÉ HYDRAULICKÉ OVLÁDÁNÍ VZADU

Umožňuje používání hydraulického příslušenství na zadní části teleskopického manipulátoru (např. vlek s hydraulickým sklápěním).

- Hydraulické ovládání na zadní části teleskopického manipulátoru je napájeno po stisknutí vypínače 1 dolů (kontrolka svítí).
- Dejte knoflík 2 dopředu nebo dozadu.



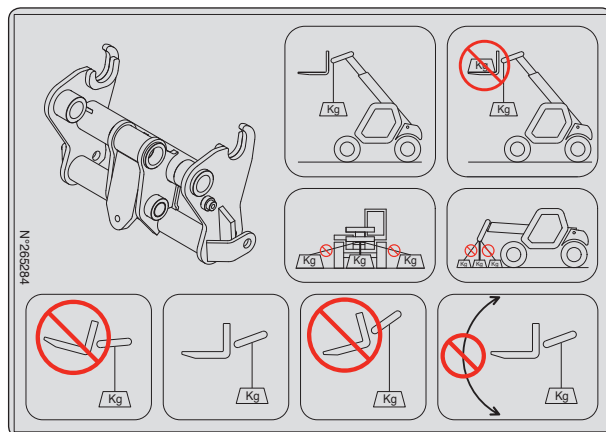
12 - ZVEDACÍ OKO NA JEDNODUCHÉ ZDVIHACÍ DESCE

PODMÍNKY POUŽITÍ

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Dodržujte podmínky a pokyny popsané v návodu k použití (viz: 1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PŘEDPISY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM) a níže.

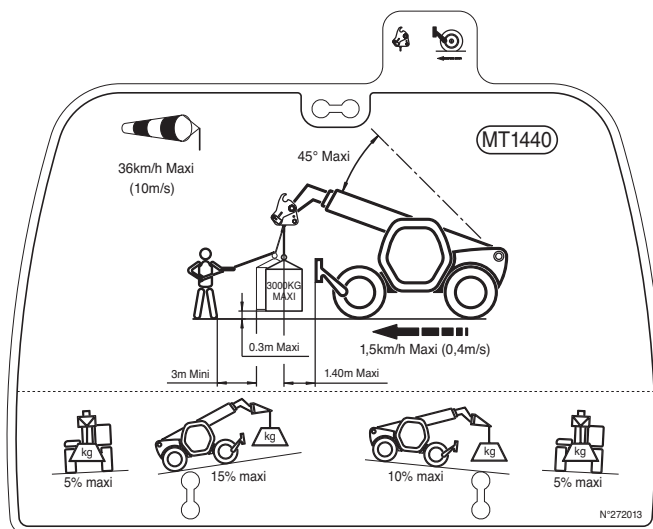
- Zvedací oko musí být používáno **BEZ VIDLIC A BEZ PŘÍSLUŠENSTVÍ**, nicméně náklon zdvihací desky musí odpovídat použití vidlic ve vodorovné poloze.
- Na displeji obrazovek zkontrolujte maximální povolený úhel, který je 45°.
- Neměňte úhel náklonu zdvihací desky při používání zvedacího oka.
- Zvedací hák, řetězy a smyčky musí mít nosnost minimálně 3000 kg s koeficientem bezpečnosti 4 pro přetržení.



NOMOGRAMY ZÁTĚŽE A LISTY FUNKCÍ

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Nomogramy zátěže jsou definovány pro používání bez vidlic a bez příslušenství.



3 - ÚDRŽBA

3 - ÚDRŽBA

<i>NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ PŮVODU MANITOU</i>	4
<i>FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY</i>	5
<i>MAZIVA A PALIVO</i>	6
<i>TABULKA ÚDRŽBY</i>	8
<i>A - DENNĚ NEBO KAŽDÝCH 10 HODIN PROVOZU</i>	10
<i>B - KAŽDÝCH 50 HODIN PROVOZU</i>	14
<i>C - KAŽDÝCH 250 HODIN PROVOZU</i>	20
<i>D - KAŽDÝCH 500 HODIN PROVOZU NEBO 1 ROK</i>	22
<i>E - KAŽDÝCH 1000 HODIN PROVOZU NEBO 2 ROKY</i>	26
<i>F - KAŽDÝCH 2000 HODIN PROVOZU NEBO 2 ROKY</i>	32
<i>G - NAHODILÁ ÚDRŽBA</i>	36

NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ PŮVODU MANITOU

ÚDRŽBA NAŠICH TELESKOPICKÝCH MANIPULÁTORŮ MUSÍ BÝT VÝHRADNĚ PROVEDENA S ORIGINÁLNÍMI DÍLY MANITOU.

POVOLENÍM POUŽITÍ DÍLŮ, KTERÉ NEJSOU ORIGINÁLNÍ MANITOU, RISKUJETE:

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

**POUŽÍVÁNÍ PADĚLANÝCH DÍLŮ, NEBO SOUČÁSTEK NEHOMOLOGOVANÝCH VÝROBCEM,
VEDE KE ZTRÁTĚ VÝHOD SMLUVNÍ ZÁRUKY.**

- Právně to znamená zavázat se k vlastní odpovědnosti v případě nehody.
- Technicky vyvolat poruchy funkce nebo snížit životnost teleskopického manipulátoru.

POUŽÍVÁNÍM ORIGINÁLNÍCH DÍLŮ MANITOU PŘI ÚDRŽBOVÝCH PRACÍCH VYUŽÍVÁTE KNOW-HOW

Prostřednictvím své sítě přináší MANITOU uživateli,

- Know-how a kompetenci.
- Záruku kvality provedených prací.
- Originální náhradní díly.
- Pomoc s preventivní údržbou.
- Účinnou pomoc s diagnostikou.
- Zlepšení díky zpětné vazbě.
- Školení provozního personálu.
- Pouze síť MANITOU zná podrobně konstrukci teleskopického manipulátoru a tedy nejlepší technické schopnosti, aby zajistil jeho údržbu.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

**ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY JSOU DISTRIBUOVÁNY VÝHRADNĚ
FIRMOU MANITOU A SÍŤÍ PRODEJCŮ**

Seznam sítě prodejců je k dispozici na webu MANITOU www.manitou.com

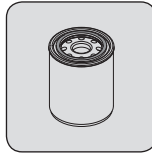
FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY

SPALOVACÍ MOTOR

OLEJOVÝ FILTR SPALOVACÍHO MOTORU

Katalogové číslo: 799966

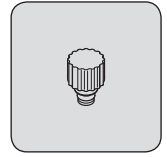
Výměna: 500 H



ODVZDUŠŇOVACÍ OTVOR PALIVOVÉ NÁDRŽE

Katalogové číslo: 266219

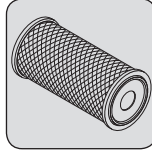
Výměna: 1000 H



VLOŽKA SUCHÉHO VZDUCHOVÉHO FILTRU

Katalogové číslo: 797903

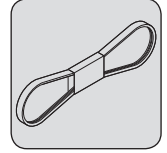
Výměna: 1000 H



ŘEMEN ALTERNÁTORU

Katalogové číslo: 941243

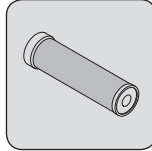
Výměna: 1000 H



BEZPEČNOSTNÍ VLOŽKA SUCHÉHO VZDUCHOVÉHO FILTRU

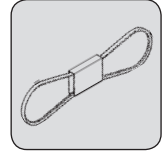
Katalogové číslo: 797904

Výměna: 2000 H



ŘEMEN KOMPRESORU (VOLITELNÁ VÝBAVA KLIMATIZACE)

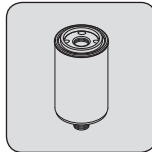
Katalogové číslo: 216125



PRIMÁRNÍ PALIVOVÝ FILTR

Katalogové číslo: 799968

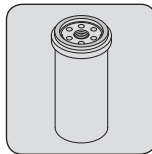
Výměna: 1000 H



PALIVOVÝ FILTR

Katalogové číslo: 799967

Výměna: 1000 H

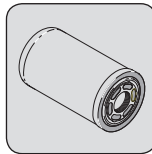


PŘEVODOVÉ ÚSTROJÍ

FILTR PŘEVODOVÉHO OLEJE

Katalogové číslo: 745878

Výměna: 1000 H

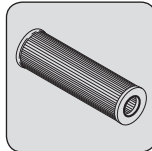


HYDRAULIKA

VLOŽKA OLEJOVÉHO FILTRU VRATNÉHO VEDENÍ HYDRAULIKY

Katalogové číslo: 311821

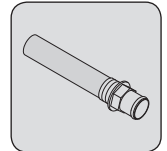
Výměna: 500 H



SACÍ KOŠ NÁDRŽE NA HYDRAULICKÝ OLEJ

Katalogové číslo: 52522593

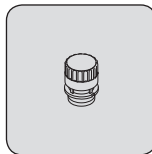
Vyčištění: 2000 H



ODVZDUŠŇOVACÍ OTVOR NÁDRŽE NA HYDRAULICKÝ OLEJ

Katalogové číslo: 261487

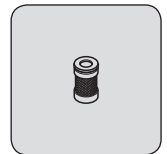
Výměna: 2000 H



FILTR BLOKU AKUMULÁTORU BRZDOVÉHO SYSTÉMU

Katalogové číslo: 746308

Výměna: 2000 H



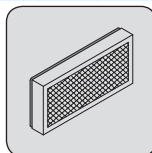
KABINA

VNĚJŠÍ FILTR VĚTRÁNÍ KABINY

Katalogové číslo: 261971

Vyčištění: 50 H

Výměna: 250 H

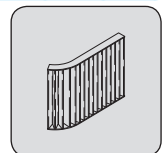


VNITŘNÍ FILTR VĚTRÁNÍ KABINY

Katalogové číslo: 958671

Vyčištění: 50 H

Výměna: 250 H



MAZIVA A PALIVO

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

- POUŽÍVEJTE DOPORUČENÁ MAZIVA A PALIVO:**
 - Pro doplňování mohou být oleje nemísitelné.
 - Pro výměnu jsou nejlépe přizpůsobené oleje MANITOU.

DIAGNOSTICKÁ ANALÝZA OLEJŮ

V případě servisní smlouvy nebo smlouvy na údržbu, sjednané s prodejcem, může po vás být požadována podle míry používání diagnostická analýza olejů z motoru, převodovky a náprav.

(*) CHARAKTERISTIKY POŽADOVANÉHO PALIVA

Abyste získali optimální výkon spalovacího motoru, používejte kvalitní palivo.

- Typ paliva diesel EN590 (poměr síry < 10 ppm)
- Typ paliva diesel ASTM D975 (poměr síry < 15 ppm)

DOPORUČENÍ

SPALOVACÍ MOTOR		DOPORUČENÍ										
MAZANÉ AGREGÁTY	OBJEM	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
SPALOVACÍ MOTOR	9 litrů											
CHLADICÍ OKRUH	17 litrů											
PALIVOVÁ NÁDRŽ	140 litrů											

HNACÍ ÚSTROJÍ		DOPORUČENÍ									
MAZANÉ AGREGÁTY	OBJEM	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C
PŘEVODOVKA	21,1 litrů										

RAMENO		DOPORUČENÍ									
MAZANÉ AGREGÁTY	OBJEM	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C
LIŽINY RAMENA											
MAZÁNÍ RAMENA											
ŘETĚZ RAMENA MT 1840 ...											

HYDRAULIKA		DOPORUČENÍ									
MAZANÉ AGREGÁTY	OBJEM	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C
NÁDRŽE NA HYDRAULICKÝ OLEJ	115 litrů										

BRZDĚNÍ		DOPORUČENÍ									
MAZANÉ AGREGÁTY	OBJEM										
BRZDOVÝ OKRUH	1 litr	TEKUTÝ MINERÁLNÍ BRZDOVÝ OLEJ MANITOU									

KABINA		
MAZANÉ AGREGÁTY	OBJEM	DOPORUČENÍ
NÁDRŽ OSTRÍKOVACÍ	8 litrů	KAPALINA DO OSTRÍKOVACÍ

PŘEDNÍ NÁPRAVA		
MAZANÉ AGREGÁTY	OBJEM	DOPORUČENÍ
DIFERENCIÁL PŘEDNÍ NÁPRAVY	7,2 litrů	SPECIÁLNÍ OLEJ MANITOU PONOŘENÉ BRZDY
		-40°C -30 -20 -10 0 +10 +20 +30 +40 +50°C
REDUKČNÍ PŘEVODOVKA PŘEDNÍCH KOL	2 x 0,75 litru	OLEJ MANITOU SAE80W90 PRO MECHANICKÉ PŘEVODOVKY
		-40°C -30 -20 -10 0 +10 +20 +30 +40 +50°C
ČEPY REDUKČNÍCH PŘEVODOVEK PŘEDNÍCH KOL KMITÁNÍ PŘEDNÍ NÁPRAVY (VOLITELNÁ VÝBAVA)		MODRÉ UNIVERZÁLNÍ MAZIVO MANITOU

ZADNÍ NÁPRAVA		
MAZANÉ AGREGÁTY	OBJEM	DOPORUČENÍ
DIFERENCIÁL ZADNÍ NÁPRAVY	7,2 litrů	SPECIÁLNÍ OLEJ MANITOU PONOŘENÉ BRZDY
		-40°C -30 -20 -10 0 +10 +20 +30 +40 +50°C
REDUKČNÍ PŘEVODOVKA ZADNÍCH KOL	2 x 0,75 litru	OLEJ MANITOU SAE80W90 PRO MECHANICKÉ PŘEVODOVKY
		-40°C -30 -20 -10 0 +10 +20 +30 +40 +50°C
ČEPY REDUKČNÍCH PŘEVODOVEK ZADNÍCH KOL KMITÁNÍ ZADNÍ NÁPRAVY		MODRÉ UNIVERZÁLNÍ MAZIVO MANITOU

PODVOZEK		
MAZANÉ AGREGÁTY		DOPORUČENÍ
		-40°C -30 -20 -10 0 +10 +20 +30 +40 +50°C
KOREKTOR SKLONU (VOLITELNÁ VÝBAVA) STABILIZÁTORY		MODRÉ UNIVERZÁLNÍ MAZIVO MANITOU

PŘÍSLUŠENSTVÍ		
MAZANÉ AGREGÁTY		DOPORUČENÍ
		-40°C -30 -20 -10 0 +10 +20 +30 +40 +50°C
JEDNODUCHÁ ZDVIHACÍ DESKA S PŘÍČNÝM POSUVEM (TSDL) (VOLITELNÁ VÝBAVA)		MODRÉ UNIVERZÁLNÍ MAZIVO MANITOU

BALENÍ

VÝROBEK	BALENÍ / REFERENCE					
	1 LITR	2 LITRY	5 LITRŮ	20 LITRŮ	55 LITRŮ	209 LITRŮ
- OLEJ MANITOU EVOLOGY 10W40 API CJ4			895837	895838	895839	895840
- OLEJ MANITOU PRO AUTOMATICKÉ PŘEVODOVKY DX III G	958186		947972	947973	947974	947975
- HYDRAULICKÝ OLEJ MANITOU ISO VG 46			545500	582297	546108	546109
- TEKUTÝ MINERÁLNÍ BRZDOVÝ OLEJ MANITOU	490408					4500078
- SPECIÁLNÍ OLEJ MANITOU PONOŘENÉ BRZDY			545976	582391		894257
- OLEJ MANITOU SAE80W90 PRO MECHANICKÉ PŘEVODOVKY		499237	720184	546330	546221	546220

VÝROBEK	BALENÍ / REFERENCE					
	400 ML	400 G	1 KG	5 KG	20 KG	50 KG
- UNIVERZÁLNÍ ČERNÉ MAZIVO MANITOU		947766	161590			499235
- MODRÉ UNIVERZÁLNÍ MAZIVO MANITOU		161589	720683	554974	499233	489670
- SPECIÁLNÍ MAZIVO MANITOU NA ŘETĚZY	554271					

KAPALINA						
VÝROBEK	BALENÍ / REFERENCE					
	1 LITR	2 LITRY	5 LITRŮ	20 LITRŮ	55 LITRŮ	210 LITRŮ
- CHLADICÍ KAPALINA -35°C			894967	894968		894969
- KAPALINA DO OSTRÍKOVACÍ	490402		486424			

TABULKA ÚDRŽBY

▲ DŮLEŽITÉ ▲

(1): POVINNÁ REVIZE PO 500 HODINÁCH NEBO 6 MĚSÍČÍCH. Tato revize musí být povinně provedena po přibližně 500 hodinách nebo 6 měsících po uvedení stroje do provozu (podle toho, co nastane dříve).

(2): Každých 10 hodin během prvních 50 hodin a pak naposledy po 250 hodinách.

(3): Poradte se se svým prodejcem.

A = NASTAVIT, C = ZKONTROLOVAT, G = NAMAZAT, N = VYČISTIT, P = ODVZDUŠNIT, R = VYMĚNIT, V = VYPUSTIT	STRANA	(1)	DENNĚ NEBO KAŽDÝCH 10 HODIN PROVOZU	KAŽDÝCH 50 HODIN PROVOZU	KAŽDÝCH 250 HODIN PROVOZU	KAŽDÝCH 500 HODIN PROVOZU NEBO 1 ROK	KAŽDÝCH 1000 HODIN PROVOZU NEBO 2 ROKY	KAŽDÝCH 2000 HODIN PROVOZU NEBO 2 ROKY	KAŽDÝCH 4000 HODIN PROVOZU	PŘÍLEŽITOSTNÁ
SPALOVACÍ MOTOR										
- Hladina oleje spalovacího motoru	3-10		C							
- Hladina chladicí kapaliny	3-10		C							
- Hladina paliva	3-10		C							
- Primární palivový filtr	3-10		C							
- Vložka suchého vzduchového filtru	3-14/26	R		C/N			R			
- Svazek chladiče	3-14	N		N						
- Olej spalovacího motoru	3-22	V				V				
- Olejový filtr spalovacího motoru	3-22	R				R				
- Napnutí řemene alternátoru/ventilátoru/klikového hřídele	3-23	C/A				C/A				
- Napnutí řemenu kompresoru (VOLITELNÁ VÝBAVA klimatizace)	3-23	C/A				C/A				
- Primární palivový filtr	3-26	R					R			
- Palivový filtr	3-27	R					R			
- Palivová nádrž	3-27						N			
- Odvzdušňovací otvor palivové nádrže	3-27						R			
- Řemen alternátoru/ventilátoru/klikového hřídele	3-28						R			
- Silentbloky spalovacího motoru							C (3)			
- Otáčky spalovacího motoru							C (3)			
- Vúle ventilů		C					C (3)			
- Chladicí kapalina	3-32							V		
- Bezpečnostní vložka suchého vzduchového filtru	3-32							R		
- Chladič								C (3)		
- Vodní čerpadlo a termostat								C (3)		
- Alternátor a spouštěč								C (3)		
- Turbodmychadlo								C (3)		
PŘEVODOVÉ ÚSTROJÍ										
- Hladina oleje v převodovce	3-14			C						
- Převodový olej	3-28	V					V			
- Filtr převodového oleje	3-28	R					R			
- Silentbloky převodovky								C (3)		
- Ovládací prvky převodovky								C (3)		
- Tlak hnacího ústrojí								C (3)		
- Opatření brzdových destiček a disků									C (3)	
PNEUMATIKY										
- Tlak pneumatik	3-15	C		C						
- Utažení matek kol	3-15	C		C						
- Moment utažení matek kol	3-32	C						C		
- Kolo	3-36									R
RAMENO										
- Ližiny ramena	3-11		N/G (2)							
- Rameno	3-16	G		G						
- Vnější řetězy ramena (MT 1840...)	3-20	N/G/C			N/G/C					
- Opatření vnějších řetězů ramena (MT 1840...)	3-29						C			
- Opatření ližin ramena							C (3)			
- Celkový stav ramena		C						C (3)		
- Ložiska a prstence kloubových spojů								C (3)		
- Opatření vnitřních řetězů ramena (MT 1840...)									C (3)	
HYDRAULIKA										
- Hladina hydraulického oleje	3-18	C		C						
- Vložka olejového filtru vratného vedení hydrauliky	3-24	R				R				
- Hydraulický olej	3-24/33					C		V		
- Odvzdušňovací otvor nádrže na hydraulický olej	3-33							R		
- Sací koš nádrže na hydraulický olej	3-33							N		
- Filtr bloku akumulátoru brzdového systému	3-33							R		
- Trubkový filtr hydraulického čerpadla								N (3)		
- Stav hadic								C (3)		
- Stav hydraulických válců (únik, tyčky)								C (3)		

A = NASTAVIT, C = ZKONTROLOVAT, G = NAMAZAT, N = VYČISTIT, P = ODVZDUŠNIT, R = VYMĚNIT, V = VYPUSTIT	STRANA	(1)	DENNĚ NEBO KAŽDÝCH 10 HODIN PROVOZU	KAŽDÝCH 50 HODIN PROVOZU	KAŽDÝCH 250 HODIN PROVOZU	KAŽDÝCH 500 HODIN PROVOZU NEBO 1 ROK	KAŽDÝCH 1000 HODIN PROVOZU NEBO 2 ROKY	KAŽDÝCH 2000 HODIN PROVOZU NEBO 2 ROKY	KAŽDÝCH 4000 HODIN PROVOZU	PŘÍLEŽITOSTNÁ
- Tlak hydraulických okruhů								C (3)		
BRZDY										
- Hladina oleje v brzdách	3-18	C		C						
- Olej v brzdách							V (3)			
- Brzdový okruh							P (3)			
- Tlak brzdového okruhu							C (3)			
- Brzda							A (3)			
ŘÍZENÍ										
- Řízení								C (3)		
- Kulový čep řízení									C (3)	
KABINA										
- Hladina kapaliny v ostříkovači	3-18	C		C						
- Filtr větrání kabiny	3-19/20	R		N	R					
- Svazek kondenzátoru (VOLITELNÁ VÝBAVA klimatizace)	3-19	C/N		C/N						
- Bezpečnostní pás	3-30						C			
- Stav zpětných zrcátek							C (3)			
- Konstrukce							C (3)			
- Klimatizace (VOLITELNÁ VÝBAVA)	3-34							N/C		
ELEKTRIKA										
- Výstražné zařízení a omezovač podélné stability	3-12/37	C	C							XXX
- Stav svazků a kabelů							C (3)			
- Osvětlení a signalizace							C (3)			
- Houkačky							C (3)			
- Přední světlomety	3-38									A
- Porucha akumulátoru	3-38									R
PŘEDNÍ NÁPRAVA										
- Čepy redukčních převodovek předních kol	3-16	G		G					G/C (3)	
- Kmitání přední nápravy (VOLITELNÁ VÝBAVA)	3-16	G		G				G/C (3)		
- Hladina oleje v diferenciálu přední nápravy	3-21				C					
- Hladina oleje v redukčních převodovkách předních kol	3-21				C					
- Olej v diferenciálu přední nápravy	3-25	V				V				
- Olej v redukčních převodovkách předních kol	3-30	V					V			
- Opotřebení brzdových disků přední nápravy									C (3)	
- Kardan redukčních převodovek předních kol									C (3)	
- Sada redukčních převodovek předních kol									C (3)	
ZADNÍ NÁPRAVA										
- Čepy redukčních převodovek zadních kol	3-16	G		G					G/C (3)	
- Kmitání zadní nápravy	3-16	G		G				G/C (3)		
- Hladina oleje v diferenciálu zadní nápravy	3-21				C					
- Hladina oleje v redukčních převodovkách zadních kol	3-21				C					
- Olej v diferenciálu zadní nápravy	3-25	V				V				
- Olej v redukčních převodovkách zadních kol	3-30	V					V			
- Opotřebení brzdových disků zadní nápravy									C (3)	
- Kardan redukčních převodovek zadních kol									C (3)	
- Sada redukčních převodovek zadních kol									C (3)	
PODVOZEK										
- Korektor sklonu (VOLITELNÁ VÝBAVA)	3-16	G		G						
- Stabilizátory	3-16	G		G						
- Konstrukce							C (3)			
- Ložiska a prstence kloubových spojů								C (3)		
PŘÍSLUŠENSTVÍ										
- Jednoduchá zdvihací deska s příčným posuvem (TSDL) (VOLITELNÁ VÝBAVA)	3-16	G		G			C (3)			
- Opotřebení vidlic		C								
- Zdvihací deska nosiče příslušenství							C (3)			
- Stav příslušenství							C (3)			
TELESKOPICKÝ MANIPULÁTOR										
- Vlečení teleskopického manipulátoru	3-39									XXX
- Zavěšení teleskopického manipulátoru	3-39									XXX
- Přeprava teleskopického manipulátoru na plošině	3-40									XXX

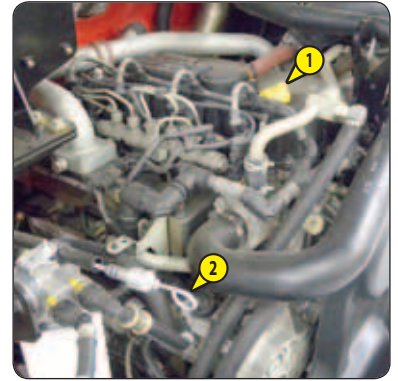
A - DENNĚ NEBO KAŽDÝCH 10 HODIN PROVOZU

A1 – HLADINA OLEJE SPALOVACÍHO MOTORU

ZKONTROLUJTE

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a nechte olej usadit v bloku motoru.

- Otevřete kryt motoru.
- Vyjměte měрку 1.
- Osušte měрку a zkontrolujte správnou hladinu mezi oběma ryskami.
- V případě potřeby přidejte olej (viz: 3 - ÚDRŽBA: MAZIVA A PALIVO) plnicím otvorem 2.
- Vizuální kontrolou zkontrolujte, zda nedochází k úniku nebo prosakování oleje na spalovacím motoru.



A2 – HLADINA CHLADICÍ KAPALINY

ZKONTROLUJTE

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a počkejte na vychlazení motoru.

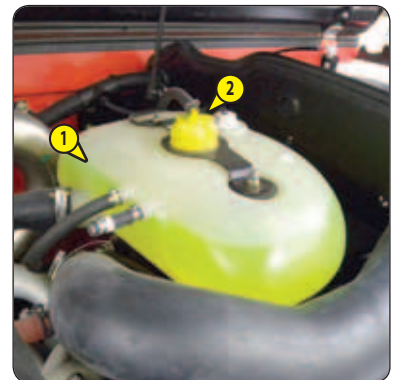
⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Abyste vyloučili riziko vystříknutí nebo popálení, vyčkejte vychlazení spalovacího motoru, než vyjměte zátku plnicího otvoru chladičského okruhu.

Pokud je chladičská kapalina velmi teplá, přidávejte pouze teplou kapalinu (80 °C).

V případě nouze je možné použít jako chladičskou kapalinu vodu, pak co nejdříve chladičský okruh vypustíte (viz: 3 - ÚDRŽBA: F1 - CHLADICÍ KAPALINA).

- Otevřete kryt motoru.
- Hladina kapaliny má dosahovat k rysce MAXI na expanzní nádrže 1.
- V případě potřeby přidejte chladičskou kapalinu (viz: 3 - ÚDRŽBA: MAZIVA A PALIVO) plnicím otvorem 2.
- Vizuální kontrolou zkontrolujte, zda nedochází k úniku na chladiči nebo potrubí.



A3 – HLADINA PALIVA

ZKONTROLUJTE

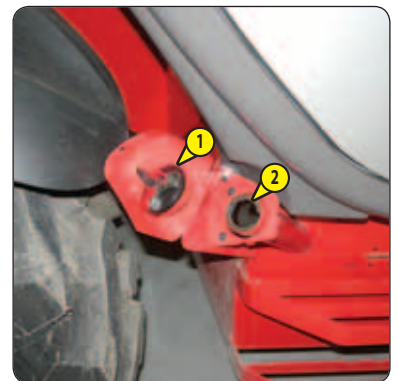
Pokud je to možné, udržujte palivovou nádrž plnou, aby se maximálně zredukovala kondenzace způsobená atmosférickými podmínkami.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Nikdy nekuřte a nepřibližujte se s otevřeným ohněm při plnění nádrže, nebo když je nádrž otevřená.

Nikdy nádrž neplňte při běžícím motoru.

- Kontrolujte měрку na palubní desce.
- V případě potřeby přidejte naftu (viz: 3 - ÚDRŽBA: MAZIVA A PALIVO).
- Otevřete přístupový poklop plnění paliva.
- Vyjměte zátku 1 pomocí klíčku zapalování.
- Naplňte nádrž plnicím otvorem 2 čistou a filtrovanou naftou.
- Vraťte zátku.
- Vizuální kontrolou zkontrolujte, zda nedochází k úniku na nádrži nebo potrubí.



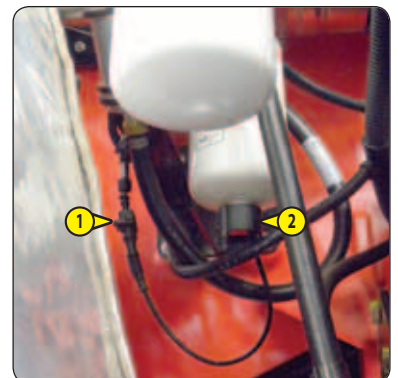
A4 – PRIMÁRNÍ PALIVOVÝ FILTR

ZKONTROLUJTE

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pečlivě zvenku očistěte primární filtr a také jeho držák, aby se zabránilo vniknutí prachu do systému.

- Otevřete kryt motoru.
- Odpojte elektrický svazek 1 od primárního palivového filtru.
- Pod vypouštěcí zátku 2 vložte nádobu a vyšroubujte dvěma otáčkami závitů.
- Nechte naftu vytékat, až v ní nebudou nečistoty a voda.
- Utáhněte opět vypouštěcí zátku 2 a znovu zapojte kabelový svazek 1.



A5 – LIŽINY RAMENA

VYČISTIT - NAMAŽAT

Provádět každých 10 hodin během prvních 50 hodin a pak naposledy po 250 hodinách.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě používání v abrazivní atmosféře (prach, písek, uhlí.) použijte klouzavý lak (reference MANITOU: 483536). K tomu se obraťte na svého prodejce. Vysuňte úplně rameno.

- Pomocí štětce naneste tuk (viz: 3 - ÚDRŽBA: MAZIVA A PALIVO) na všechny 4 strany teleskopu (teleskopů).
- Vysuňte a zasuňte rameno několikrát, aby se tuk rovnoměrně rozetřel.
- Odstraňte přebytečný tuk.



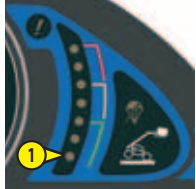
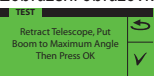


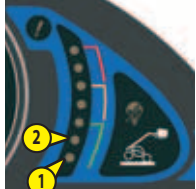



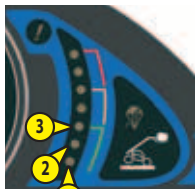
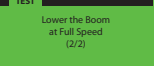
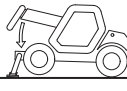







⚠ DŮLEŽITÉ ⚠



V případě pochybností během zkoušky, vyjděte řádně krátkým stiskem tlačítka zrušení.

- Tyto zkoušky jsou nezbytné pro kontrolu správné funkce a nastavení různých součástí zařízení.
- Umístěte teleskopický manipulátor na plochou a vodorovnou zem se srovnanými koly.

- Stiskněte dlouze tlačítko test .

<p>KROK 1 ↓</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - První zelená LED bliká. - Tlačítko test svítí. - Zobrazení obrazovky.  <p>- Pípnutí.</p>	 <p>→</p> <p>- Postavte teleskopický manipulátor bez příslušenství, pravý a levý stabilizátor položené a s odlepenými předními koly a úplně zasunutým a zvednutým ramenem.</p>	<p>→</p> <p>Krátký stisk tlačítka </p> <p>→</p> <p>- Přejchod ke kroku 2.</p>
<p>KROK 2 ↓</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - První zelená LED svítí. - Druhá zelená LED bliká. - Tlačítko test svítí. - Zobrazení obrazovky. 	 <p>→</p> <p>- Spusťte rameno při plných otáčkách spalovacího motoru a hydraulickým ovladačem na maximum. Zpomalení spouštění až do přerušeni pohybu.</p>	<p>→</p> <p>Krátký stisk tlačítka </p> <p>→</p> <p>- Přejchod ke kroku 3.</p>
<p>KROK 3</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - První a druhá zelená LED svítí. - Třetí zelená LED bliká. - Tlačítko test svítí. - Zobrazení obrazovky. 	 <p>→</p> <p>- Pokračujte ve spuštění ramena při plných otáčkách spalovacího motoru a hydraulickým ovladačem na maximum. Zpomalení spouštění až do příštího přerušeni pohybu.</p>	<p>→</p> <p>Krátký stisk tlačítka </p> <p>→</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;">  <p>TEST ÚSPĚŠNÝ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Rozsvícení prvních 5 LED. - Zobrazení obrazovky.  </div> <div style="width: 45%;"> <p>- Stiskem tlačítka  opustíte režim test.</p> <p>TEST NEÚSPĚŠNÝ</p> <p>- Viz krok 4.</p> </div> </div>
<p>KROK 4</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Kontrolka porucha  bliká nadále, dokud není chyba opravena. - Zobrazení obrazovky. 	<p>→</p> <p>- Kombinace je výsledkem testů provedených v následujícím pořadí (1 = test úspěšný; 0 = detekována porucha):</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1. číslice: Porucha snímače zasunutého teleskopu. • 2. číslice: Porucha snímače pravého nebo levého stabilizátoru. • 3. číslice: Porucha snímače úhlu ramena. • 4. číslice: Porucha měřky mechanického napětí. • 5. číslice: Porucha pojistného ventilu. • 6. číslice: Porucha regulace. <p>- Obratě se na svého prodejce a dodejte mu kombinaci.</p> <p>- Stiskem tlačítka  opustíte režim test.</p>	

B - KAŽDÝCH 50 HODIN PROVOZU

Proveďte operace popsané dříve a také následující operace.

B1 – VLOŽKA SUCHÉHO VZDUCHOVÉHO FILTRU

ZKONTROLOVAT - VYČISTIT

Při použití ve velmi prašném prostředí využijete předfiltrační prvky (viz: 3 - ÚDRŽBA: FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY). Rovněž je nutno zvýšit četnost kontrol a čištění kazety.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Svítili kontrolka zanesení, je nutno tuto činnost provést co nejdříve (nejdéle do 1 hodiny). Kazeta nesmí být čištěna více než sedmkrát, pak je nutno ji vyměnit. Nikdy nepoužívejte vysokozdvizný vozík bez vzduchového filtru nebo s poškozeným vzduchovým filtrem.

Dodržujte bezpečnou vzdálenost 30 mm mezi vzduchovou tryskou a kazetou, abyste kazetu neroztrhli nebo neprotrhli. Kazetu nikdy nečistěte v blízkosti skříně vzduchového filtru. Nikdy nečistěte vzduchovou kazetu klepáním o tvrdou plochu. Při této činnosti si ochraňte oči.

Nikdy nemyjte kazetu filtru suchým vzduchem. V žádném případě nečistěte bezpečnostní kazetu umístěnou uvnitř filtrační kazety, pokud je poškozena nebo ucpaná, vyměňte ji za novou

- Pro demontáž a zpětnou montáž kazety, viz: 3 - ÚDRŽBA: E1 - KAZETA VZDUCHOVÉHO FILTRU.
- S pomocí stlačeného vzduchu (max. tlak 3 bary) vyčistěte filtrační kazetu shora dolů a zevnitř ven ve vzdálenosti nejméně 30 mm od stěny kazety.
- Čištění je hotovo, pokud již z kazety nevypadává žádný další prach.
- Vyčistěte povrch těsnění kazety vlhkým hadříkem, který musí být čistý a bez vlasu a promažte je silikonovým mazivem (katalogové číslo MANITOU: 479292).
- Vizuálně zkontrolujte vnější stav a upevnění vzduchového filtru. Zkontrolujte také stav a upevnění hadic.

B2 – SVAZEK CHLADIČE

VYČISTIT

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V prašném prostředí čistěte svazek chladiče denně.

Nepoužívejte tryskající vodu, ani vysokotlakou páru, mohlo by to poškodit žebra chladiče.

- Otevřete kryt motoru.
- V případě potřeby vyčistěte sací mřížky na krytu motoru.
- Pomocí košťátka vyčistěte chladič tak, abyste odstranili maximum nečistot.
- Vyčistěte chladič proudem stlačeného vzduchu, směřovaným od motoru k chladiči, v opačném směru oproti průtoku chladicího vzduchu.



B3 – HLADINA OLEJE V PŘEVODOVCE

ZKONTROLUJTE

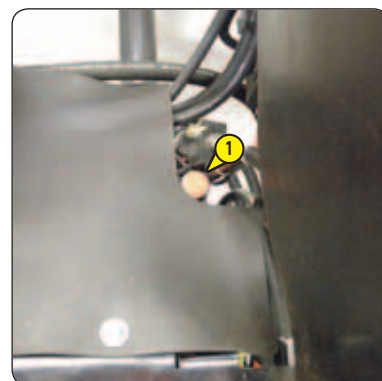
Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zvednutým ramenem a běžícím spalovacím motorem.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Zvedněte rameno a položte bezpečnostní podpěru ramena na hřídelku zvedacího válce

(viz: 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO ÚDRŽBU TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU).

- Vyšroubujte měrku 1.
- Osušte měrku a zkontrolujte správnou hladinu na rýsce MAXI.
- V případě potřeby přidejte olej (viz: 3 - ÚDRŽBA: MAZIVA A PALIVO) stejným otvorem.
- Našroubujte měrku 1.
- Vizuální kontrolou zkontrolujte, zda nedochází k úniku nebo prosakování oleje na převodovce.



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Před huštěním zkontrolujte, zda je vzduchová hadice správně připojena na ventilek pneumatiky a během huštění držte všechny osoby v odstupu.

Dodržujte doporučené tlaky huštění.

- Zkontrolujte stav pneumatik, abyste odhalili zářezy, hrboly, opotřebení apod.
- Zkontrolujte utažení matek kol. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poškození nebo prasknutí čepů kol a také deformaci kol.
- Zkontrolujte a v případě potřeby upravte tlak na správnou hodnotu (viz: 2 - POPIS: PNEUMATIKY).

POZN.: Jako VOLITELNÁ VÝBAVA existuje opravářská sada na kola.

Provádí se každý týden, pokud teleskopický manipulátor nedosáhl v daném týdnu 50 hodin provozu.



V případě náročného používání v prašné nebo oxidační atmosféře snižte tuto periodicitu na 10 hodin provozu nebo každý den.

Vyčistěte a potom namažte následující body tukem (viz: 3 - ÚDRŽBA: MAZIVA A PALIVO) a odstraňte přebytek.

RAMENO

- 1 - Maznice osy ramena (2 maznice).
- 2 - Maznice osy zdvihací desky (2 maznice).
- 3 - Maznice osy paty hydraulického válce náklonu (1 maznice).
- 4 - Maznice osy hlavice hydraulického válce náklonu (1 maznice).
- 5 - Maznice osy paty hydraulického válce zvedání (1 maznice).
- 6 - Maznice osy hlavice hydraulického válce zvedání (1 maznice).
- 7 - Maznice osy paty hydraulického válce kompenzace (1 maznice).
- 8 - Maznice osy hlavice hydraulického válce kompenzace (1 maznice).
- 9 - Maznice osy válečku řetězu teleskopu 2 v hlavici ramena (1 maznice). MT 1840...
- 10 - Maznice osy válečku řetězu teleskopu 1 v hlavici ramena (1 maznice). MT 1840...
- 11 - Maznice osy válečku řetězu teleskopu 1 v patě ramena (1 maznice). MT 1840...
- 12 - Maznice osy kladek hadic v patě ramena (1 maznice). MT 1840...

ČEPY REDUKČNÍCH PŘEVODOVEK PŘEDNÍCH A ZADNÍCH KOL

- 13 - Maznice čepů redukčních převodovek kol (8 maznic).

KMITÁNÍ NÁPRAV

- 14 - Maznice kmitání přední nápravy (2 maznice) (VOLITELNÁ VÝBAVA).
- 15 - Maznice kmitání zadní nápravy (2 maznice).

KOREKTOR SKLONU (VOLITELNÁ VÝBAVA)

- 16 - Maznice osy paty hydraulického válce korektoru sklonu (1 maznice).
- 17 - Maznice osy hlavice hydraulického válce korektoru sklonu (1 maznice).

STABILIZÁTORY

- 18 - Maznice osy paty hydraulických válců stabilizátorů (2 maznice).
- 19 - Maznice osy hlavice hydraulických válců stabilizátorů (2 maznice).
- 20 - Maznice os stabilizátorů (2 maznice).

JEDNODUCHÁ ZDVIHACÍ DESKA S PŘÍČNÝM POSUVEM (TSDL) (VOLITELNÁ VÝBAVA)

- 21 - Maznice třecích desek (8 maznic).



B6 – HLADINA HYDRAULICKÉHO OLEJE

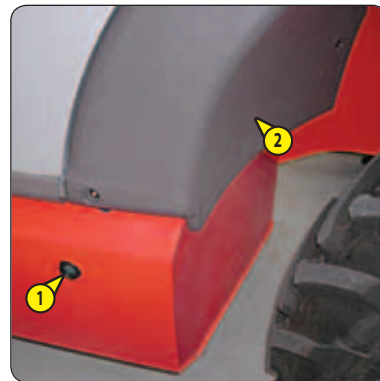
ZKONTROLUJTE

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a ramenem spuštěným na maximum.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Používejte velmi čistou nálevku a před plněním vyčistěte horní stranu plechovky na olej.

- Zkontrolujte měрку 1, správná hladina má být u červeného bodu.
- V případě potřeby přidejte olej (viz: 3 - ÚDRŽBA: MAZIVA A PALIVO).
- Odstraňte ochranný kryt 2.
- Vyjměte zátku 3.
- Přidejte olej plnicím otvorem 4.
- Vraťte zátku.
- Vizuální kontrolou zkontrolujte, zda nedochází k úniku na nádrži nebo potrubí.
- Namontujte zpět ochranný kryt.



B7 – HLADINA OLEJE V BRZDÁCH

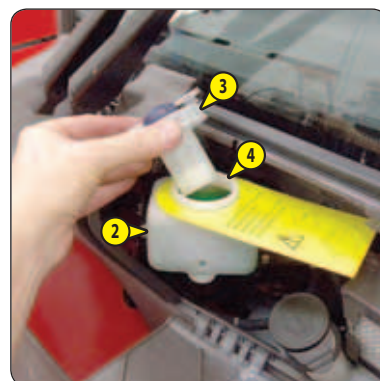
ZKONTROLUJTE

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě abnormálního poklesu hladiny se obraťte na svého prodejce.

- Otevřete ochranný kryt 1 pomocí klíčku zapalování.
- Zkontrolujte nádrž 2, správná hladina má být u rysky MAXI na nádrži.
- V případě potřeby přidejte olej (viz: 3 - ÚDRŽBA: MAZIVA A PALIVO).
- Vyjměte zátku 3.
- Přidejte olej plnicím otvorem 4.
- Vraťte zátku.
- Vizuální kontrolou zkontrolujte, zda nedochází k úniku na nádrži nebo potrubí.



B8 – HLADINA KAPALINY V OSTRÍKOVAČI

ZKONTROLUJTE

- Zkontrolujte vizuálně hladinu v nádrže 1.
- V případě potřeby přidejte kapalinu do ostříkovačů (viz: 3 - ÚDRŽBA: MAZIVA A PALIVO).
- Vyjměte zátku 2.
- Přidejte kapalinu do ostříkovačů plnicím otvorem 3.
- Vraťte zátku.



B9 – FILTR VĚTRÁNÍ KABINY

VYČISTIT

VNĚJŠÍ FILTR VĚTRÁNÍ KABINY

- Vyjměte filtr větrání kabiny 1.
- Filtr vyčistěte proudem stlačeného vzduchu.
- Zkontrolujte jeho stav a v případě potřeby ho vyměňte (viz: 3 - ÚDRŽBA: FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Vložte filtr zpět.
- Namontujte zpět ochranný kryt 2.



VNITŘNÍ FILTR VĚTRÁNÍ KABINY

- Vyjměte ochrannou mřížku 3.
- Vyjměte filtr větrání kabiny 4.
- Filtr vyčistěte proudem stlačeného vzduchu.
- Zkontrolujte jeho stav a v případě potřeby ho vyměňte (viz: 3 - ÚDRŽBA: FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Vložte filtr zpět.
- Vložte zpět ochrannou mřížku 3.



B10 – SVAZEK KONDENZÁTORU (VOLITELNÁ VÝBAVA KLIMATIZACE)

ZKONTROLOVAT - VYČISTIT



DŮLEŽITÉ

V prašném prostředí čistěte svazek chladiče denně. Nepoužívejte tryskající vodu, ani vysokotlakou páru, mohlo by to poškodit žebra kondenzátoru.

- Vizuální kontrolou ověřte čistotu kondenzátoru v případě potřeby ho vyčistěte.
- Vyčistěte kondenzátor proudem stlačeného vzduchu, směřovaným ve stejném směru jako průtok vzduchu.
- Pro optimalizaci čištění provádějte tuto operaci s běžícími ventilátory.



C - KAŽDÝCH 250 HODIN PROVOZU

Proveďte operace popsané dříve a také následující operace.

C1 – VNĚJŠÍ ŘETĚZY RAMENA

VYČISTIT - NAMAZAT - ZKONTROLOVAT

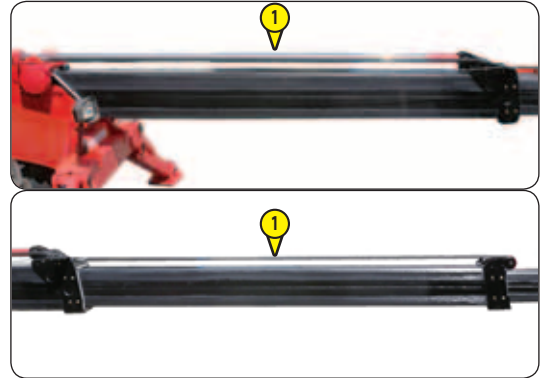
MT 1840 ...

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Tyto kontroly jsou důležité pro správnou funkci ramena. V případě problémů se obraťte na svého prodejce.

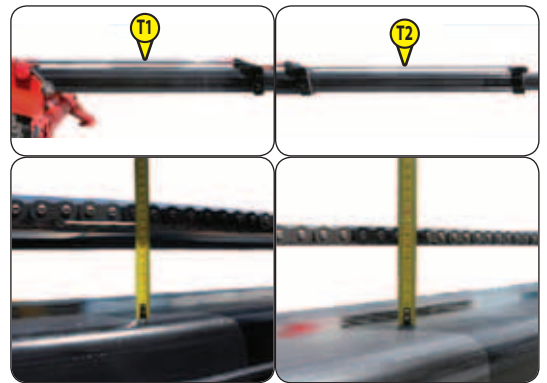
VYČISTIT A NAMAZAT

- Dejte teleskopický manipulátor na stabilizátory s ramenem ve vodorovné poloze.
- Vysuňte úplně teleskopy.
- Chraňte horní stranu teleskopů.
- Vysušte vnější řetězy ramena 1 čistým hadrem, který nepouští vlasy, pak je pečlivě prohlédněte, abyste odhalili jakoukoliv stopu opotřebení.
- Vyčistěte řetězy energicky kartáčováním, abyste je zbavili jakýchkoliv cizích těles tvrdým nylonovým kartáčem a čistou naftou.
- Propláchněte řetězy štětcem namočeným v čisté naftě a vysušte je proudem stlačeného vzduchu.
- Řetězy mírně namažte (viz: 3 - ÚDRŽBA: MAZIVA A PALIVO) a vykonajte několik pohybů vysouvání a zasouvání, abyste zkontrolovali chování řetězů.



ZKONTROLUJTE NAPNUTÍ

- Vysuňte úplně teleskopy a poté zasuněte rameno o 200 mm.
- Ve středu každého teleskopu (T1) a (T2) a pomocí pravítka změřte v kolmém směru vzdálenost mezi horní částí teleskopu a spodní částí řetězu, tato kóta by měla být pro oba řetězy stejná.
 - Teleskop (T1): mezi 117 mm a 97 mm
 - Teleskop (T2): mezi 85 mm a 65 mm



C2 – FILTRY VĚTRÁNÍ KABINY

VYMĚNIT

VNĚJŠÍ FILTR VĚTRÁNÍ KABINY

- Odstraňte ochranný kryt 1 pomocí klíčku zapalování.
- Vyjměte filtr větrání kabiny 2 a nahradte ho novým (viz: 3 - ÚDRŽBA: FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Namontujte zpět ochranný kryt.



VNITŘNÍ FILTR VĚTRÁNÍ KABINY

- Vyjměte ochrannou mřížku 3.
- Vyjměte filtr větrání kabiny 4 a nahradte ho novým (viz: 3 - ÚDRŽBA: FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Vložte zpět ochrannou mřížku.

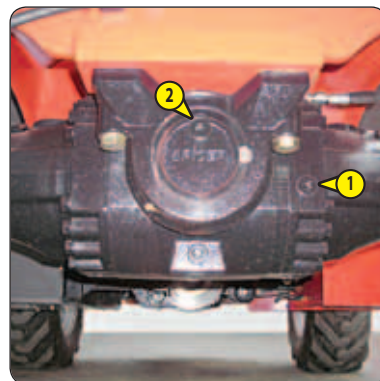


C3 - HLADINA OLEJE V DIFERENCIÁLU PŘEDNÍ A ZADNÍ NÁPRAVY

ZKontrolovat

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem.

- Vyjměte zátku měrky hladiny 1, olej se musí těsně dotýkat otvoru.
- V případě potřeby přidejte olej (viz: 3 - ÚDRŽBA: MAZIVA A PALIVO) plnicím otvorem 2.
- Vložte a utáhněte zátku měrky hladiny 1 (utahovací moment 34 až 49 N.m).



C4 - HLADINA OLEJE V REDUKČNÍCH PŘEVODOVKÁCH PŘEDNÍCH A ZADNÍCH KOL

ZKontrolovat


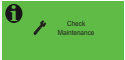

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem.

- Zkontrolujte hladinu v každé redukční převodovce kola.
- Dejte zátku pro měření hladiny 1 do vodorovné polohy.
- Vyjměte zátku měrky hladiny, olej se musí těsně dotýkat otvoru.
- V případě potřeby přidejte olej (viz: 3 - ÚDRŽBA: MAZIVA A PALIVO) stejným otvorem.
- Vložte a utáhněte zátku měrky hladiny (utahovací moment 34 až 49 N.m).



D - KAŽDÝCH 500 HODIN PROVOZU NEBO 1 ROK

Proveďte operace popsané dříve a také následující operace.

Při 480 hodinách se na obrazovce nápovědy  zobrazí upozornění na údržbu, pak se zobrazí odpočet 20 hodin, až dojde na údržbu 500 hodin. Až tato lhůta uplyne, zobrazí se obrazovka nápovědy , následovaná klíčem pro upozornění na údržbu . Je tedy nutné provést údržbu.

POZN: Po provedení této údržby (D - KAŽDÝCH 500 HODIN PROVOZU), nastavte na 500 hodin počítadlo údržby v nabídce „XPRT > RESET > MAINT“ na obrazovce nabídek.

D1 - OLEJ SPALOVACÍHO MOTORU

VYPUSTIT

D2 - OLEJOVÝ FILTR SPALOVACÍHO MOTORU

VYMĚNIT

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem, nechte spalovací motor běžet na volnoběh několik minut a pak ho zastavte.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

POUŽÍVEJTE DOPORUČENÁ MAZIVA: „API CJ-4; ACEA E9“
Vypuštěný olej zlikvidujte ekologickým způsobem.

VYPUŠTĚNÍ OLEJE

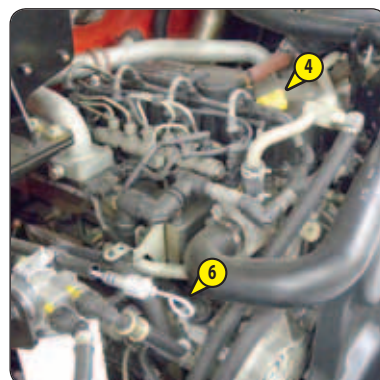
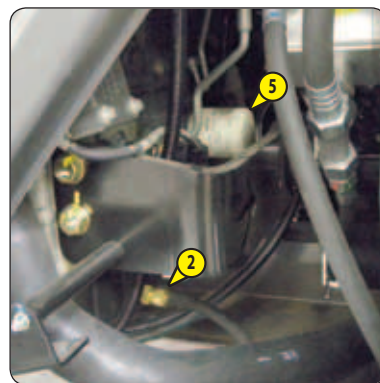
- Otevřete kryt motoru a dolní kryt.
- Sejměte přístupový poklop 1.
- Pod zátku pro vypouštění vložte vanu a vypouštěcí zátku 2 vyšroubujte.
- Vezměte vypouštěcí hadici 3.
- Vložte konec vypouštěcí hadice do vany a zašroubujte na doraz hadici na vypouštěcí spojku 2.
- Aby bylo zajištěno dobré vypouštění, vyjměte plnicí zátku 4.

VÝMĚNA FILTRU

- Vyšroubujte a zahodte filtr motorového oleje 5 a také jeho těsnění.
- Vyčistěte držák filtru čistým hadrem, který nepouští vlasy.
- Namažte těsnění lehce olejem a namontujte do držáku nový olejový filtr (viz: 3 - ÚDRŽBA: FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY) zpět na místo (utahovací moment 15-17 N.m).

NAPUŠTĚNÍ OLEJE

- Odmontujte, vyčistěte a vraťte na místo vypouštěcí hadici 3.
- Vraťte a utáhněte vypouštěcí zátku 2.
- Naplňte olejem (viz: 3 - ÚDRŽBA: MAZIVA A PALIVO) plnicím otvorem 4.
- Počkejte několik minut, aby olej stekl do bloku motoru.
- Spusťte spalovací motor a nechte ho běžet několik minut.
- Zkontrolujte případný únik okolo vypouštěcí zátky a olejového filtru.
- Zastavte motor, počkejte několik minut a zkontrolujte na měrce 6 správnou hladinu oleje mezi oběma ryskami.
- V případě potřeby hladinu doplňte.
- Namontujte zpět přístupový poklop 1.



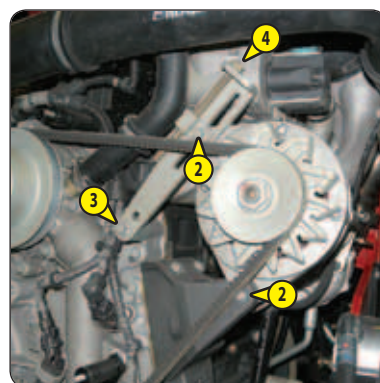
D3 – NAPnutí ŘEMENE ALTERNÁTORU/VENTILÁTORU/KLIKOVÉHO HŘÍDELE

ZKONTROLOVAT - NASTAVIT

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě výměny řemenu zkontrolujte znovu napnutí po prvních 20 hodinách provozu.

- Otevřete kryt motoru.
- Odmontujte ochranný kryt 1.
- Zkontrolujte stav řemenu, znaky opotřebení nebo praskliny, a v případě potřeby ho vyměňte (viz: 3 - ÚDRŽBA: FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Zkontrolujte napnutí mezi kladkami klikového hřídele a kompresoru.
- Pod normálním tlakem palce (45 N) má být prohnutí přibližně 10 mm.
- V případě potřeby nastavte.
- Povolte šrouby 2 a 3 o dvě až tři otáčky.
- Našroubujte šroub 4 a napněte řemen tak, abyste dosáhli požadovaného napětí.
- Utáhněte opět šrouby 2 (utahovací moment 30 N.m) a šroub 3 (utahovací moment 42 N.m).
- Namontujte zpět ochranný kryt 1.



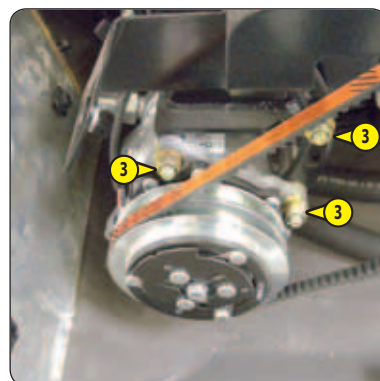
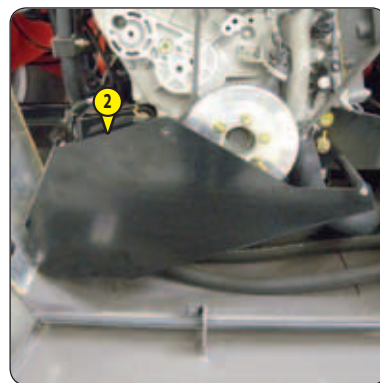
D4 – NAPnutí ŘEMENU KOMPRESORU (VOLITELNÁ VÝBAVA KLIMATIZACE)

ZKONTROLOVAT - NASTAVIT

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě výměny řemenu zkontrolujte znovu napnutí po prvních 20 hodinách provozu.

- Otevřete kryt motoru.
- Spusťte spodní kryt (VOLITELNÁ VÝBAVA).
- Odmontujte ochranný kryt 2.
- Zkontrolujte stav řemenu, znaky opotřebení nebo praskliny, a v případě potřeby ho vyměňte (viz: 3 - ÚDRŽBA: FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Zkontrolujte napnutí mezi kladkami klikového hřídele a kompresoru
- Pod normálním tlakem palce (45 N) má být prohnutí přibližně 10 mm.
- V případě potřeby nastavte.
- Povolte šrouby 3 o dvě až tři otáčky.
- Natáčejte sestavu kompresoru tak, abyste docílili požadované napnutí řemenu.
- Utáhněte opět šrouby 3 (utahovací moment 22 N.m).



D5 – VLOŽKA OLEJOVÉHO FILTRU VRATNÉHO VEDENÍ HYDRAULIKY

VYMĚNIT

Zastavte spalovací motor na vodorovné zemi a vypustte tlak z okruhů působením na hydraulické ovládací prvky.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Před jakýmkoliv zásahem očistěte zvenku pečlivě filtr a jeho okolí, aby se zabránilo jakémukoliv riziku znečištění v hydraulickém okruhu.

- Odstraňte ochranný kryt 1.
- Odstraňte plnicí zátku 2 a vyšroubujte víčko 3 dvěma až třemi otáčkami závitu.
- Počkejte několik minut, aby olej stekl do vany.
- Odstraňte víčko a vyndejte pomalu celou vložku filtru 4.
- Odložte celek do čisté vany.
- Oddělte hlavici 5 od nádoby 6 tak, že jí vezmete do kleští.
- Nahraďte vložku 7 novou (viz: 3 - ÚDRŽBA: FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Vložte celek zpět a pak zašroubujte zpět víčko.
- Vraťte plnicí zátku 2.
- Namontujte zpět ochranný kryt 1.



D6 – HYDRAULICKÝ OLEJ

ZKONTROLUJTE

MANITOU nabízí sadu pro analýzy hydraulického oleje, která umožní posunutí doporučené lhůty v tabulce údržby (2 000 hodin). Doporučujeme v tomto případě provádět analýzu hydraulického oleje každých 500 hodin provozu.

Sada pro analýzu oleje umožňuje také potvrdit kvalitu oleje tak, aby se dosáhlo lhůty 2 000 hodin v případě zvláštního používání, kdy se objevuje namáhání hydraulického okruhu: extrémní podmínky prostředí, používání příslušenství s velmi vysokým hydraulickým průtokem (typ zametačích stroje, míchačky).

Sada pro rozbor oleje MANITOU Reference 958162.

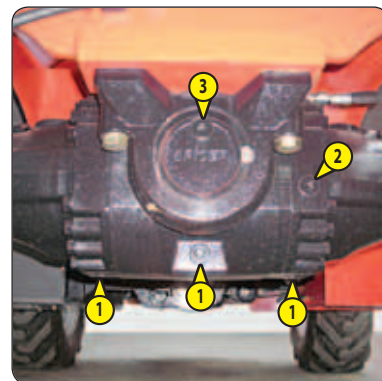


Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a olej v diferenciálu ještě teplý.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Vypuštěný olej zlikvidujte ekologickým způsobem.

- Pod zátky pro vypouštění 1 vložte vanu a zátky vyšroubujte.
- Aby bylo zajištěno dobré vypouštění, vyjměte zátku měrky hladiny 2 a plnicí zátku 3.
- Vložte a utáhněte vypouštěcí zátky 1 (utahovací moment 34 až 49 N.m).
- Naplňte olejem (viz: 3 - ÚDRŽBA: MAZIVA A PALIVO) plnicím otvorem 3.
- Hladina je správná, když se olej těsně dotýká otvoru pro měření hladiny 2.
- Zkontrolujte případný únik okolo vypouštěcích zátek.
- Vložte a utáhněte zátku měrky hladiny 2 (utahovací moment 34 až 49 N.m) a plnicí zátku 3 (utahovací moment 34 až 49 N.m).
- Stejnou operaci proveďte na diferenciálu zadní nápravy.



E - KAŽDÝCH 1000 HODIN PROVOZU NEBO 2 ROKY

Provedte operace popsané dříve a také následující operace.

E1 – VLOŽKA SUCHÉHO VZDUCHOVÉHO FILTRU

VYMĚNIT

Při použití ve velmi prašném prostředí využijete předfiltrační prvky (viz: 3 - ÚDRŽBA: FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY). Rovněž je nutno zvýšit četnost výměny kazety (až na 250 hodin při provozu ve velmi prašném prostředí s předfiltrem).

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Vyměňte kazetu v čistém prostředí při vypnutém tepelném motoru. Nikdy nepoužívejte vysokozdvížný vozík s demontovanou nebo poškozenou kazetou.

- Otevřete kryt motoru.
- Uvolněte zástrčky a vyjměte kryt 1.
- Vyjměte opatrně vložku 2, abyste maximálně omezili vypadávání prachu.
- Nechte bezpečnostní vložku na místě.
- Pečlivě očistěte vlhkým, čistým hadrem, který nepouští vlasy následující části.
 - Vnitřek filtru a krytu.
 - Vnitřek přívodní hadice do filtru.
 - Dosedací plochy těsnění ve filtru a v krytu.
- Zkontrolujte stav upevnění propojovacího potrubí se spalovacím motorem a také připojení a stav indikátoru zanesení na filtru.
- Před montáží zkontrolujte stav nové filtrační vložky (viz: 3 - ÚDRŽBA: FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Umístěte vložku do osy filtru a zatlačte ji tlakem na obvod a ne na střed.
- Znovu nasadte kryt tak, aby ventil směřoval dolů.



E2 – PRIMÁRNÍ PALIVOVÝ FILTR

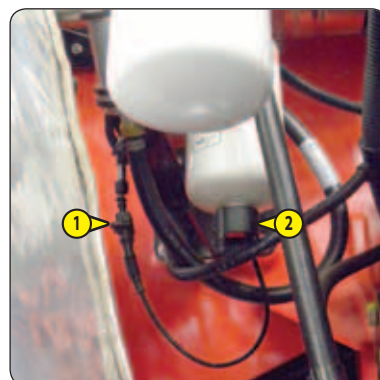
VYMĚNIT

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pečlivě zvenku očistěte primární filtr a také jeho držák, aby se zabránilo vniknutí prachu do systému.

Utáhněte olejový filtr výhradně rukou a zablokujte ho čtvrtinou otáčky.

- Vyjměte klíček teleskopického manipulátoru.
- Otevřete kryt motoru.
- Odpojte elektrický svazek 1 od primárního palivového filtru.
- Pod vypouštěcí zátku 2 vložte nádobu a vyšroubujte dvěma otáčkami závitů.
- Aby bylo zajištěno dobré vypouštění, otevřete odvodušovací šroub 3.
- Utáhněte opět odvodušovací šroub 3, když je primární filtr vypuštěný.
- Uvolněte primární filtr 4 a vyhodte filtr i těsnění.
- Vyčistěte vnitřek hlavice primárního filtru pomocí štětce namočeného v čisté naftě.
- Namontujte zpět primární filtr s novým těsnění, namazaným dříve čistou naftou (viz: 3 - ÚDRŽBA: FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Znovu zapojte elektrický svazek 1 od primárního palivového filtru.
- Provedte výměnu palivového filtru.



E3 – PALIVOVÝ FILTR

VYMĚNIT

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pečlivě zvenku očistěte filtr a také jeho držák, aby se zabránilo vniknutí prachu do systému.

- Vyšroubujte a zlikvidujte palivový filtr 1.
- Vyčistěte vnitřek hlavice filtru pomocí štětce namočeného v čisté naftě.
- Namontujte zpět filtr s novým těsnění, namazaným dříve čistou naftou (viz: 3 - ÚDRŽBA: FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Utáhněte filtr a zkontrolujte správnou polohu těsnění a utáhněte (utahovací moment 10-12 N.m).
- Otevřete odvodušňovací šroub 3 primárního palivového filtru a odvodušňovací šroub 2 palivového filtru.
- Zapněte elektrický kontakt teleskopického manipulátoru a uzavřete odvodušňovací ventil, jakmile začne vytékat čistá nafta bez vzduchu.



E4 – PALIVOVÁ NÁDRŽ

VYČISTIT

E5 – ODVDUŠŇOVACÍ OTVOR PALIVOVÉ NÁDRŽE

VYMĚNIT

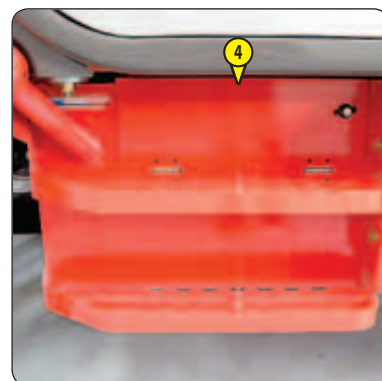
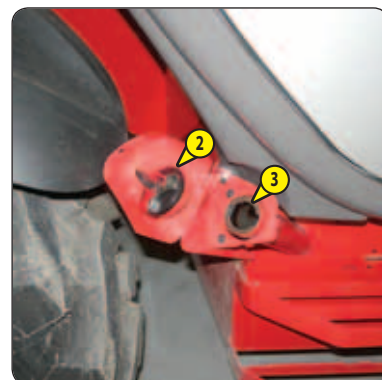
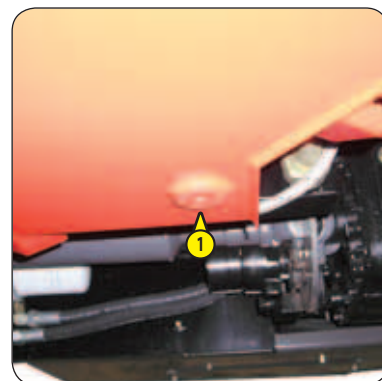
Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Během této operace nikdy nekuřte a nepřibližujte se s otevřeným ohněm.

Nikdy nezkoušejte svářet nebo jakoukoliv podobnou operaci sami, mohlo by to způsobit výbuch nebo požár.

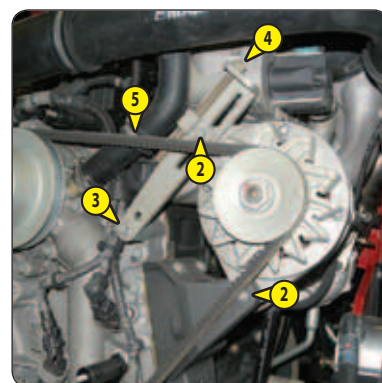
- Zkontrolujte vizuálně a dotykem části, na kterých by mohlo docházet na palivovém okruhu a na nádrži k únikům.
- V případě úniku se obraťte na svého prodejce.
- Pod zátku pro vypouštění 1 vložte vanu a zátku vyšroubujte.
- Aby bylo zajištěno dobré vypouštění, vyjměte plnicí zátku 2.
- Propláchněte plnicím otvorem 3 čistou a filtrovanou naftou.
- Vložte a utáhněte vypouštěcí zátku (utahovací moment 72 až 88 N.m).
- Otevřete odkládací skříňku 4.
- Vyšroubujte odvodušňovací otvor 5 a nahradte ho novým (viz: 3 - ÚDRŽBA: FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY) (utahovací moment 5 ± 2 N.m).
- Naplňte nádrž plnicím otvorem čistou a filtrovanou naftou.
- Vraťte plnicí zátku.



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Překontrolujte napětí řemene po prvních 20 hodinách provozu.

- Otevřete kryt motoru.
- Odmontujte ochranný kryt 1.
- Povolte šrouby 2 a 3 o dvě až tři otáčky.
- Odšroubujte šroub 4 a natáčejte sestavu alternátoru tak, abyste uvolnili řemen 5.
- Sejměte řemen a nahradte jej za nový (viz: 3 - ÚDRŽBA: FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Upravte napnutí mezi kladkami klikového hřídele a kompresoru.
- Našroubujte šroub 4 a napněte řemen tak, abyste dosáhli požadovaného napětí.
- Pod normálním tlakem palce (45 N) má být prohnutí přibližně 10 mm.
- Utáhněte opět šrouby 2 (utahovací moment 30 N.m) a šroub 3 (utahovací moment 42 N.m).
- Namontujte zpět ochranný kryt 1.



E7 – PŘEVODOVÝ OLEJ

E8 – FILTR PŘEVODOVÉHO OLEJE

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a olej v převodovce ještě teplý.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Vypuštěný olej zlikvidujte ekologickým způsobem.

Utáhněte olejový filtr výhradně rukou a zablokujte ho čtvrtinou otáčky.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Zvedněte rameno a položte bezpečnostní podpěru ramena na hřídelku zvedacího válce (viz: 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO ÚDRŽBU TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU).

VYPUŠTĚNÍ OLEJE

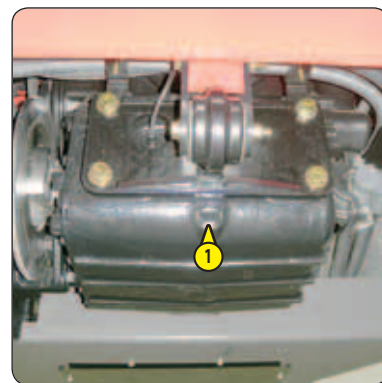
- Pod zátku pro vypouštění 1 vložte vanu a zátku vyšroubujte.
- Aby bylo zajištěno dobré vypouštění, otevřete měрку 2.

VÝMĚNA FILTRU

- Vyšroubujte a zahodte filtr převodového oleje 3 a také jeho těsnění.
- Vyčistěte držák filtru čistým hadrem, který nepouští vlasy.
- Namažte těsnění lehce olejem a namontujte do držáku zpět nový olejový filtr (viz: 3 - ÚDRŽBA: FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).

NAPUŠTĚNÍ OLEJE

- Vložte a utáhněte vypouštěcí zátku 1 (utahovací moment 34 až 54 N.m).
- Naplňte olejem (viz: 3 - ÚDRŽBA: MAZIVA A PALIVO) plnicím otvorem 2.
- Spusťte spalovací motor a nechte ho běžet na volnoběh.
- Zkontrolujte případný únik okolo vypouštěcí zátky a olejového filtru.
- Zkontrolujte na měrci 2 správnou hladinu na rýse MAXI.
- V případě potřeby hladinu doplňte.



MT 1840 ...

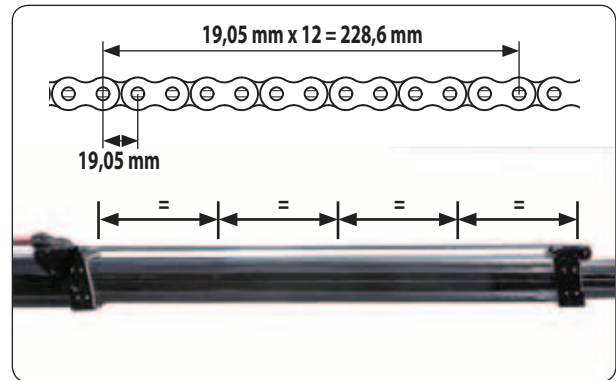
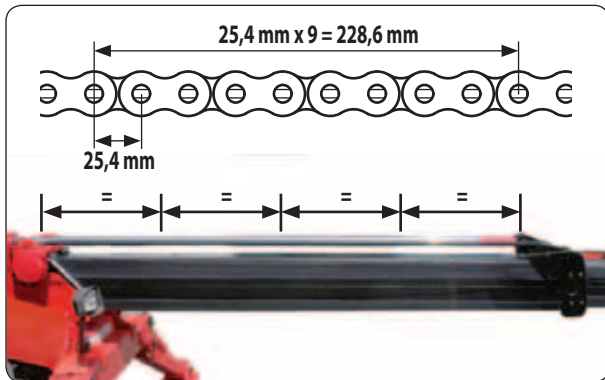
- Na řetězech se opotřebení projevuje na několika místech.
 - Na kloubových spojích, což se projevuje prodloužením řetězu.
 - Na profilu destiček kontaktem s kladkami.
 - Na površích destiček a vyčnívajících os v důsledku kontaktu s bočnicemi kladek.
 - Na vyrovnání plošek vyčnívajících os.

PRODLOUŽENÍ ŘETĚŽŮ

Pro tuto operaci vám doporučujeme pravítko na kontrolu řetězů (reference MANITOU: 161583).



- Dejte teleskopický manipulátor na stabilizátory s ramenem ve vodorovné poloze.
- Vysuňte úplně teleskopy a tlačte několik okamžiků na ovládací prvek, aby se správně natáhly řetězy.
- Vzhledem k tomu, že opotřebení nebude pravděpodobně stejné na celé délce, rozdělte řetěz na 4 stejné části a proveďte pomocí pravítka kontrolu v polovině každé části.

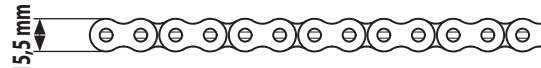


⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Při překročení maximální kóty (228,6 mm + 2 % = 233,2 mm), vyměňte pár řetězů (obratte se na svého prodejce).

OPOTŘEBENÍ PROFILU DESTIČEK

Stejně jako pro prodloužení řetězů, proveďte kontrolu uprostřed každé stejné části pomocí posuvného měřítka.

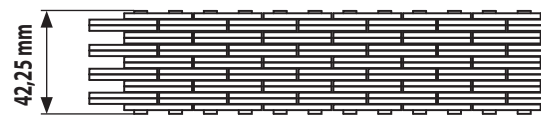
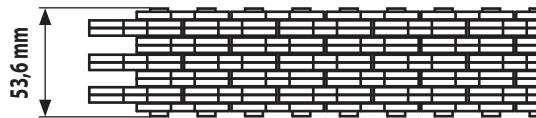


⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Při překročení minimální kóty (24 mm - 2 % = 23,5 mm a 15,5 mm - 2 % = 15,2 mm), vyměňte pár řetězů (obratte se na svého prodejce).

OPOTŘEBENÍ VYČNÍVAJÍCÍCH OS

Stejně jako pro prodloužení řetězů, proveďte kontrolu uprostřed každé stejné části pomocí posuvného měřítka.



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Při překročení minimální kóty (53,6 mm - 2 % = 52,5 mm a 42,25 mm - 2 % = 41,4 mm), vyměňte pár řetězů (obratte se na svého prodejce).

- Kromě opotřebení mohou vysoké tlaky mezi profilem destiček a kladkami vyvolat vymačkávání materiálu, což může vést k zablokování kloubových spojů, v tomto případě také vyměňte pár řetězů.

VYROVNÁNÍ PLOŠEK VYČNÍVAJÍCÍCH OS

Proveďte kontrolu na celé délce řetězů.

- Velká tření mezi destičkami a vyčnívajícími osami mohou způsobit, že se budou točit ve vnějších destičkách a v důsledku toho opustí své lůžko.



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pokud nejsou plošky vyrovnané v podélném směru řetězu, vyměňte pár řetězů (obratte se na svého prodejce).

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

*Pokud je bezpečnostní pás poškozený (upevnění, zamykání, švy, roztržení), nesmíte teleskopický manipulátor v žádném případě používat.
Bezpečnostní pás neprodleně opravte nebo vyměňte.*

DVOUBODOVÝ BEZPEČNOSTNÍ PÁS

- Zkontrolujte následující body:
 - Upevnění kotvicích bodů na sedadle.
 - Čistota popruhu a uzamykacího mechanismu.
 - Zapnutí zamykacího mechanismu.
 - Stav popruhu (pořezání, cupování).

SAMONAVÍJECÍ DVOUBODOVÝ BEZPEČNOSTNÍ PÁS

- Zkontrolujte body uvedené výše a následující body:
 - Správné navíjení pásu.
 - Stav masky navíječe.
 - Blokování mechanismu navíječe prudkým cuknutím za popruh.

POZN.: Po každé nehodě bezpečnostní pás vyměňte.

E11 – OLEJ V REDUKČNÍCH PŘEVODOVKÁCH PŘEDNÍCH A ZADNÍCH KOL

VYPUSTIT

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a olej v redukčních převodovkách ještě teplý.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Vypuštěný olej zlikvidujte ekologickým způsobem.

- Vypusťte a nahradte olej v každé redukční převodovce kol.
- Vložte vypouštěcí zátku 1 do polohy A.
- Pod zátku pro vypouštění vložte vanu a zátku vyšroubujte.
- Nechte olej úplně vytéci.
- Dejte vypouštěcí otvor do polohy B, tj. na otvor pro měření hladiny.
- Naplňte olejem (viz: 3 - ÚDRŽBA: MAZIVA A PALIVO) otvorem pro měření hladiny 1.
- Hladina je správná, když se olej těsně dotýká otvoru.
- Vložte a utáhněte vypouštěcí zátku (utahovací moment 34 až 49 N.m).



F - KAŽDÝCH 2000 HODIN PROVOZU NEBO 2 ROKY

Proveďte operace popsané dříve a také následující operace.

F1 – CHLADICÍ KAPALINA

VYPUSTIT

Tato řada operací se musí provádět v případě potřeby nebo jedenkrát za 2 roky v době blížící se zimy. Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím studeným motorem.

▲ DŮLEŽITÉ ▲

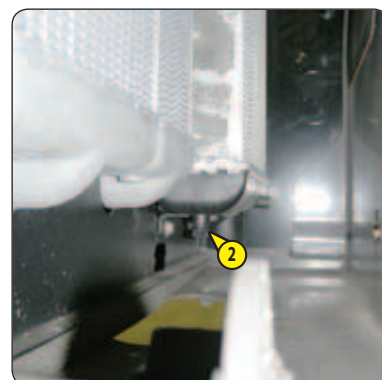
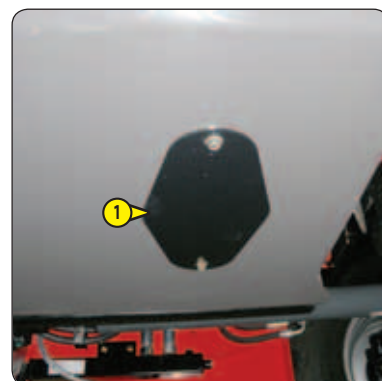
Spalovací motor neobsahuje žádný antikorozní prvek a musí být naplněn celý rok nemrznoucí směsí, obsahující minimálně 25 % nemrznoucí kapaliny na bázi etylenglykolu.

VYPUŠTĚNÍ KAPALINY

- Otevřete kryt motoru.
- Sejměte přístupový poklop 1.
- Pod kohout pro vypouštění 2 chladiče vložte vanu.
- Vyjměte plnicí zátku 3 expanzní nádobky a otevřete ovládací prvek topení na maximum, abyste zajistili úplné vypuštění.
- Nechte úplně vypustit chladicí okruh s tím, že se ujistíte, že otvory nejsou zahrazeny.
- Zkontrolujte stav hadic a také úchyty a v případě potřeby hadice vyměňte.
- Propláchněte okruh čistou vodou a v případě potřeby použijte čisticí prostředek.

NAPLNĚNÍ KAPALINY

- Utáhněte odvzdušňovací kohout 2.
- Pomalu naplňte okruh plnicím otvorem chladicí kapalinou (viz: 3 - ÚDRŽBA: MAZIVA A PALIVO) do poloviny expanzní nádržky 4.
- Vraťte plnicí zátku 3.
- Nechte motor běžet několik minut na volnoběh.
- Zkontrolujte případné úniky.
- Namontujte zpět přístupový poklop 1.
- Zkontrolujte hladinu a v případě potřeby doplňte.



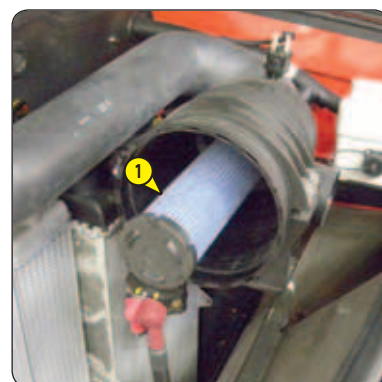
F2 – BEZPEČNOSTNÍ VLOŽKA SUCHÉHO VZDUCHOVÉHO FILTRU

VYMĚNIT

- Pro demontáž a zpětnou montáž vložky suchého vzduchového filtru, viz: 3 - ÚDRŽBA: E1 - VLOŽKA VZDUCHOVÉHO FILTRU.
- Vyjměte opatrně bezpečnostní vložku vzduchového filtru 1, abyste maximálně omezili vypadávání prachu.
- Očistěte vlhkým, čistým hadrem, který nepouští vlasy následující části dosedací plochu těsnění na filtru.
- Před montáží zkontrolujte stav nové bezpečnostní filtrační vložky (viz: 3 - ÚDRŽBA: FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Umístěte vložku do osy filtru a zatlačte ji tlakem na obvod a ne na střed.

▲ DŮLEŽITÉ ▲

Interval výměny bezpečnostní vložky filtru je dán jen pro informaci. Musí být vyměněna každé dvě výměny vložky suchého filtru vzduchu.



F3 – MOMENT UTAŽENÍ MATEK KOL

ZKONTROLUJTE

- Zkontrolujte stav pneumatik, abyste odhalili zářezy, hrboly, opotřebení apod.
- Zkontrolujte momentovým klíčem utahovací moment matek kol.
 - Přední kola: 630 N.m ± 15 %
 - Zadní kola: 630 N.m ± 15 %

F4 – HYDRAULICKÝ OLEJ

VYPUSTIT

F5 – ODVZDUŠŇOVACÍ OTVOR NÁDRŽE NA HYDRAULICKÝ OLEJ

VYMĚNIT

F6 – SACÍ KOŠ NÁDRŽE NA HYDRAULICKÝ OLEJ

VYČISTIT

F7 – FILTR BLOKU AKUMULÁTORU BRZDOVÉHO SYSTÉMU

VYMĚNIT

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a ramenem spuštěným na maximum.

▲ DŮLEŽITÉ ▲

Před jakýmkoliv zákrokem vyčistěte pečlivě okolí zátky pro vypouštění a sacího koše na hydraulické nádrži.

Používejte velmi čistou vanu a nálevku a před plněním vyčistěte horní stranu plechovky na olej.

Vypuštěný olej zlikvidujte ekologickým způsobem.

VYPUŠTĚNÍ OLEJE

- Odstraňte ochranný kryt 1.
- Pod zátku pro vypouštění 2 vložte vanu a zátku vyšroubujte.
- Aby bylo zajištěno dobré vypouštění, vyjměte plnicí zátku 3.

VÝMĚNA ODVZDUŠŇOVACÍHO OTVORU

- Vyšroubujte odvodušňovací otvor 4 a nahradte ho novým (viz: 3 - ÚDRŽBA: FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).

VYČIŠTĚNÍ SACÍHO KOŠE

- Odpojte hadici 5.
- Vyšroubujte sací koš 6, vyčistěte ho pomocí proudu stlačeného vzduchu, zkontrolujte jeho stav a v případě potřeby ho vyměňte (viz: 3 - ÚDRŽBA: FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Namontujte sací koš zpět a zkontrolujte správnou polohu těsnění.

VÝMĚNA FILTRU BLOKU AKUMULÁTORU BRZDOVÉHO SYSTÉMU

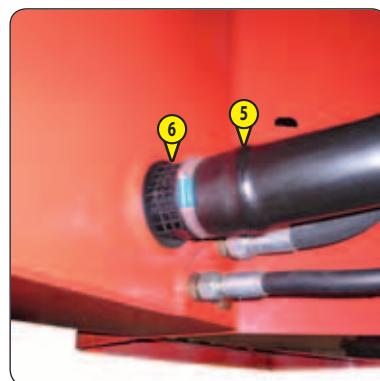
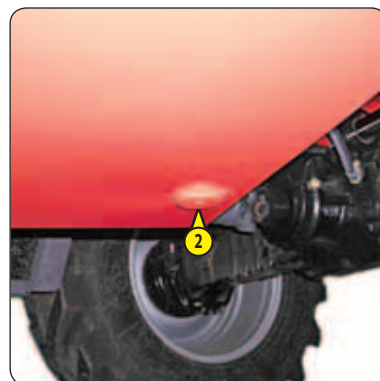
- Vyšroubujte zátku 7, vyjměte a nahradte filtr novým.
- Vložte ho zpět a utáhněte zátku 7 (utahovací moment 70 až 80 N.m).

NAPUŠTĚNÍ OLEJE

- Vložte a utáhněte vypouštěcí zátku 2 (utahovací moment 72 až 88 N.m).
- Naplňte olejem (viz: 3 - ÚDRŽBA: MAZIVA A PALIVO) plnicím otvorem 8.
- Zkontrolujte hladinu oleje na měrce 9, hladina oleje má být u červené tečky.
- Zkontrolujte případný únik okolo vypouštěcí zátky.
- Vraťte plnicí zátku 3.

ODSTRANĚNÍ NEČISTOT Z HYDRAULICKÉHO OKRUHU

- Nechte spalovací motor běžet (plynový pedál v polovině zdvihu) po dobu 5 minut, aniž byste na teleskopickém manipulátoru cokoliv používali, pak dalších 5 minut s plným použitím všech hydraulických pohybů (kromě řízení a provozní brzdy).
- Zrychlete spalovací motor na maximální otáčky na 1 minutu, poté hýbejte s řízením a sešlápněte provozní brzdou.
- Tato operace umožní odstranění nečistot z hydraulického okruhu olejovým filtrem ve zpětném hydraulickém vedení.



VYČIŠTĚNÍ CHLADICÍ HADICE KONDENZÁTORU A ODPAŘOVAČE (*)

ČIŠTĚNÍ VANY NA KONDENZÁT A PŘETLAKOVÉHO VENTILU (*)

REKUPERACE CHLADIVA PRO VÝMĚNU ODVODŇOVACÍHO FILTRU (*)

DOPLNĚNÍ CHLADIVA A KONTROLA TERMOSTATICKÉ REGULACE A PRESOSTATŮ (*)

POZN.: Nezapomeňte vyměnit při otevírání jednotky odpařovače těsnění krytu.

(*): (OBRAŤTE SE NA SVÉHO PRODEJCE).

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

NIKDY SE NEPOKOUŠEJTE OPRAVIT PŘÍPADNÉ PROBLÉMY VLASTNÍMI PROSTŘEDKY, PRO HLEDÁNÍ OKRUHU SE VŽDY OBRAŤTE NA SVÉHO PRODEJCE, KTERÝ MÁ VHODNÉ NÁHRADNÍ DÍLY, TECHNICKÉ INFORMACE A POTŘEBNÉ NÁSTROJE.

V případě vdechnutí dejte oběť na čerstvý vzduch, dejte jí kyslík nebo provádějte umělé dýchání a obraťte se na lékaře.

V případě kontaktu s pokožkou omyjte okamžitě zasažené místo velkým množstvím vody a odstraňte napadené oděvy.

V případě kontaktu s očima vyplachujte oči čistou vodou po dobu 15 minut a spojte se s lékařem.

- V žádném případě nesmíte okruh otevřít, neboť by to vyvolalo ztrátu chladiva.
- Chladicí okruh obsahuje plyn, který může za jistých okolností představovat riziko. Tento plyn, chladivo R-134a, je bezbarvý a bez zápachu a těžší než vzduch.
- Na kompresoru je měrka pro kontrolu hladiny oleje; nikdy tuto měrku nevyšroubovávejte, neboť by to vypustilo zařízení. Hladina oleje se kontroluje pouze při příležitosti vypuštění okruhu.



G - NAHODILÁ ÚDRŽBA

G1 - KOLO

VYMĚNIT

Pro tuto operaci vám doporučujeme použití hydraulického zvedáku MANITOU reference 505507 a bezpečnostní stojku MANITOU reference 554772.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě, že musí být výměna kola provedena na veřejné cestě, okolí teleskopického manipulátoru zajistěte:

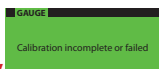
- Pokud možno zastavte teleskopický manipulátor na pevnou a vodorovnou zem.
- Zastavte teleskopický manipulátor (viz: 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM).
- Rozsviňte výstražná světla.
- Zaklínujte teleskopický manipulátor v obou směrech na nápravě proti kolu na výměnu.
- Povolte matky měněného kola tak, aby mohly být vyšroubovány bez velkého úsilí.
- Podložte zvedák pod trubku nápravy co nejbližší ke kolu a nastavte zvedák.
- Zvedněte kolo, až se odlepí od země a vložte pod nápravu bezpečnostní stojku.
- Povolte úplně matky kola a vyjměte je.
- Uvolněte kolo střídavými pohyby a odvalte ho do strany.
- Nasuňte nové kolo na náboj.
- Zašroubujte matky rukou, v případě potřeby je namažte.
- Vyjměte bezpečnostní stojku a spusťte teleskopický manipulátor pomocí zvedáku.
- Utáhněte matky momentovým klíčem (viz: 3 - ÚDRŽBA: A - DENNĚ NEBO KAŽDÝCH 10 HODIN PROVOZU, kde najdete utahovací momenty).



Podle používání teleskopického manipulátoru se může ukázat jako nezbytné provést přenastavení, tento postup umožňuje jednoduše tuto operaci provést.

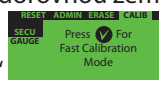
⚠ DŮLEŽITÉ ⚠


Dodržujte přísně pokyny pro uložení ramena.

Zobrazení obrazovky  *vás informuje o nedodržení nějakého pokynu, požadavku na zrušení, nebo o pokynu mimo termín. V případě pochyb se obraťte na svého prodejce.*





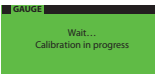












Jakmile bude přenastavení hotovo, zkontrolujte správnou funkci výstražného zařízení a omezovače podélné stability (viz: 3 - ÚDRŽBA: A - DENNĚ NEBO KAŽDÝCH 10 HODIN PROVOZU).

- Dejte k dispozici nosič vidlic nebo misku a náklad odpovídající nejméně polovině jmenovité nosnosti teleskopického manipulátoru.
- Přenastavení provádějte pokud možno se studeným teleskopickým manipulátorem (před používáním) nebo zajistěte, aby teplota zadní nápravy nepřekročila 50°C.
- Umístěte teleskopický manipulátor na plochu a vodorovnou zem se srovnanými koly.

- Zobrazte nabídku GAUGE „přenastavení měřky napětí“  (viz: 2 - POPIS: 6D - DISPLEJ OBRAZOVEK: OBRAZOVKA

NABÍDEK) a potvrďte .

- Zadejte kód KLIENTA  a potvrďte .

KROK 1 ↓	   	<p>- Položte úplně stabilizátory.</p> <p>- Zvedněte rameno na maximum s úplně zataženými teleskopy.</p>	
KROK 2 ↓		<p>- Probíhá kalibrace...</p>	
KROK 3 ↓	   	<p>- Spustte úplně rameno při plných otáčkách spalovacího motoru a hydraulickým ovladačem na maximum.</p> <p>- Zvedněte úplně stabilizátory.</p>	
KROK 4 ↓	  	<p>- S nosičem vidlic nebo miskou a nákladem. Rameno úplně zatažené v dolní poloze přibližně 20 cm nad zemí.</p> <p>Při tomto manévru udržujte náklad vždy co nejlíže nad zemí.</p> <p>- Držte tlačítko deaktivace přerušení „zatěžujících“ hydraulických pohybů  (kontrolka svítí), a vysouvejte náklad, dokud se zadní kola neodlepí od země.</p>	<p>Počkejte 5 sekund a potvrďte </p>
VÝSTUP	 	<p>- Zasuňte teleskopy, aby se situace vrátila do dřívějšího stavu a stiskněte tlačítko , aby se zaznamenaly nové parametry.</p>	

G3 – PŘEDNÍ SVĚTLOMETY

NASTAVIT

DOPORUČENÍ PRO NASTAVENÍ

(podle normy ECE-76/756 76/761 ECE20)

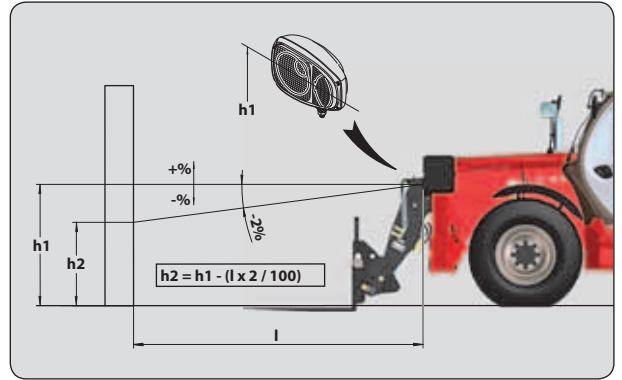
Nastavení paprsku potkávacích světel o -2 % vůči vodorovné ose světlometu.

POSTUP NASTAVENÍ

- Dejte teleskopický manipulátor do transportní polohy a naprázdno kolmo na bílou zeď na rovné a vodorovné zemi.
- Zkontrolujte tlak pneumatik (viz: 2 - POPIS: PŘEDNÍ A ZADNÍ PNEUMATIKY).
- Dejte volič režimů na neutrální.

VÝPOČET VÝŠKY PAPERSKU POTKÁVACÍCH SVĚTEL (H2)

- h1 = Výška potkávacího světlometu nad zemí.
- h2 = Výška nastaveného paprsku.
- l = Vzdálenost mezi potkávacím světlem a bílou zdí.



G4 – PORUCHA AKUMULÁTORU

VYMĚNIT

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Odpojovač akumulátoru zapněte nejméně 30 sekund po vypnutí klíčku zapalování.

Manipulace a údržba akumulátoru může být nebezpečná, přijměte následující opatření:

- Noste ochranné brýle.

- S akumulátorem manipulujte ve vodorovné poloze.

- Nikdy nekuřte, ani nepracujte blízko otevřeného ohně.

- Pracujte v dostatečně větrané místnosti.

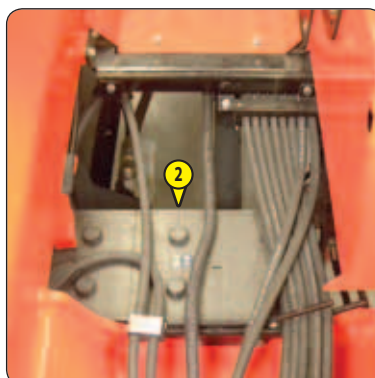
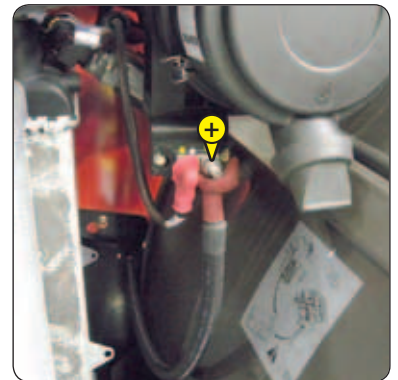
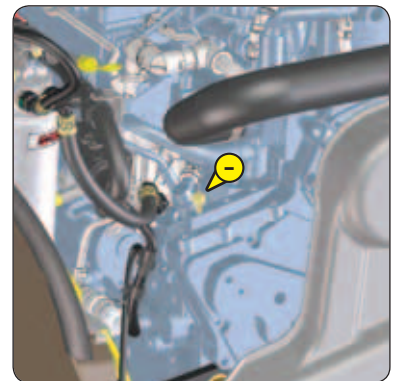
- V případě vystříknutí elektrolytu na pokožku nebo do očí, vydatně vypláchnout studenou vodou po dobu 15 minut a zavolejte lékaře.

- Otevřete kryt motoru.
- Přineste záložní akumulátor stejného typu jako akumulátor teleskopického manipulátoru a kabely akumulátorů. Připojte rezervní akumulátor s tím, že dodržíte polaritu (-) (+).
- Spusťte teleskopický manipulátor a odstraňte kabely, jakmile se spalovací motor točí.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Zvedněte rameno a vložte bezpečnostní podpěrou ramena na hřídelku zvedacího válce (viz: 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO ÚDRŽBU TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU).

- Odstraňte ochranný kryt 1.
- Vyměňte akumulátor 2.



G5 – TELESKOPICKÝ MANIPULÁTOR

VLEČENÍ

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Nikdy nevlečte teleskopický manipulátor vyšší rychlostí, než 6 km/h na vzdálenost maximálně 5 km.

Tento manévr je nebezpečný.

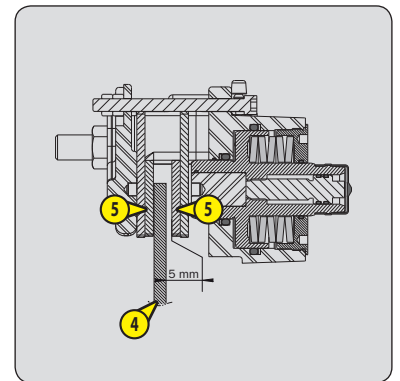
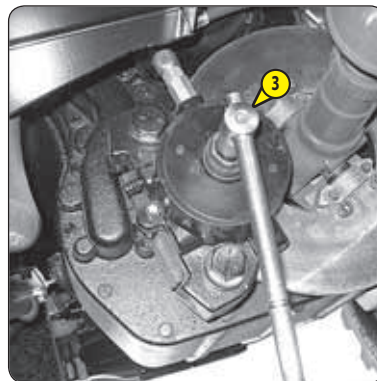
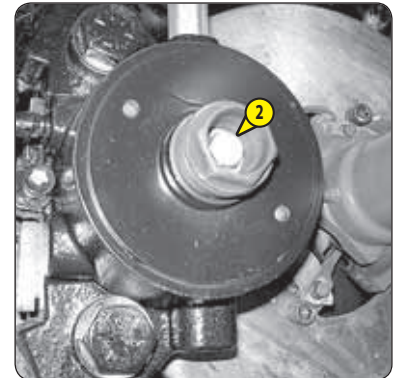
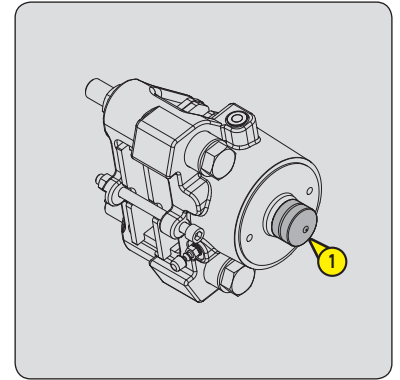
Před vlečením teleskopický manipulátor opatrně zaklíníte, neboť systém parkovací brzdy není funkční.

- Dejte volič chodu na neutrální a řadicí páku na neutrální.
- Zaklíníte teleskopický manipulátor.
- Sejměte čepičku 1.
- Povolte šroub 2 pomocí nástrčkového klíče 3, aby se uvolnil brzdový kotouč. Mezi kotoučem 4 a brzdovými destičkami 5 ponechte vůli minimálně 5 mm.
- Umístěte tažné zařízení.
- Vyjměte klíny.
- Rozsviňte výstražná světla.

POZN.: Hydraulický posilovač řízení a brzd, které selhalo, působte na tyto ovládací prvky pomalu a energicky. Vyhněte se rychlým pohybům a nárazům.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pro nastavení parkovací brzdy se obraťte na svého prodejce.



G6 – TELESKOPICKÝ MANIPULÁTOR

ZAVĚSIT

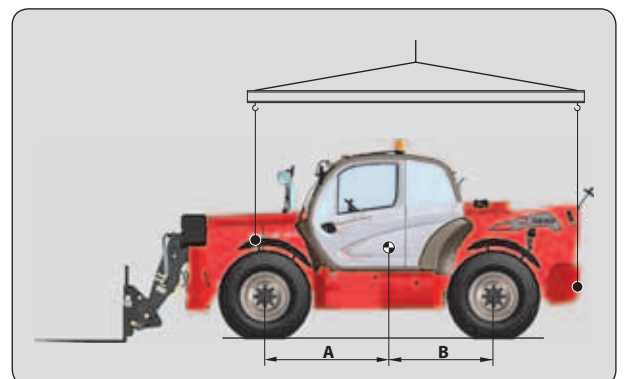
- Pro zvedání berte v úvahu polohu těžiště teleskopického manipulátoru.

A = 1340 mm B = 1730 mm MT 1435 ...

A = 1570 mm B = 1500 mm MT 1440 ...

A = 1620 mm B = 1450 mm MT 1840 ...

- Dejte háky do kotvicích bodů 1 určených k tomuto účelu.



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Než teleskopický manipulátor naložíte zkontrolujte řádné využívání bezpečnostních pokynů spojených s transportní plošinou a ujistěte se, zda je řidič informován o rozměrových charakteristikách a hmotnosti teleskopického manipulátoru (viz: 2 - POPIS: CHARAKTERISTIKY).

Ujistěte se, zda má plošina rozměry a dostatečnou nosnost pro přepravu teleskopického manipulátoru. Zkontrolujte také přípustný dotkový tlak plošiny na zemi vůči teleskopickému manipulátoru.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

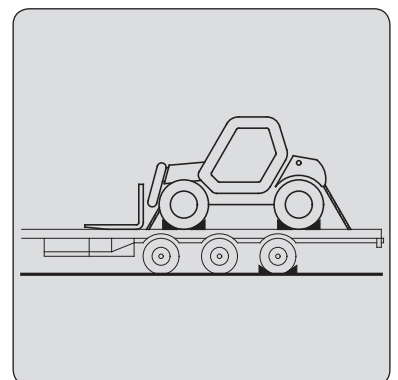
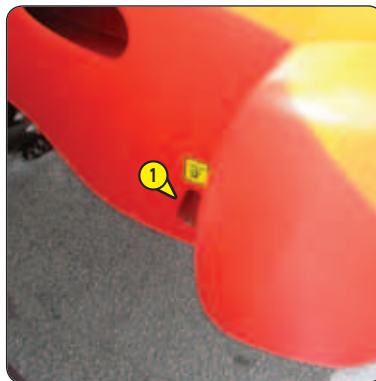
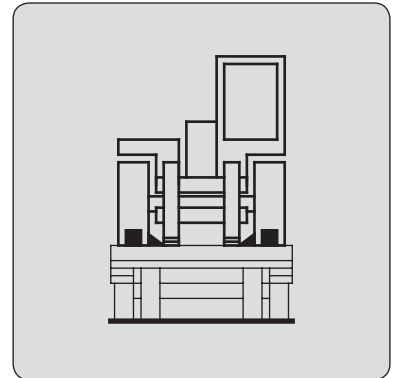
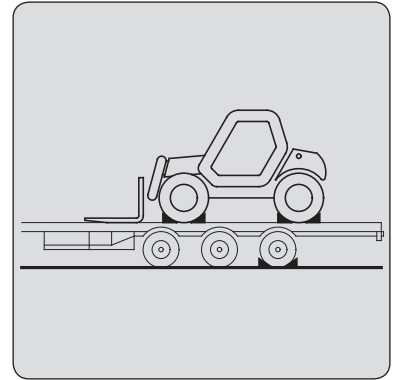
Pro teleskopické manipulátory vybavené motorem s turbodmyčadlem, zacpěte výstup výfuku, aby se vyloučilo otáčení bez mazání hřídele turba při přemísťování konvoje.

NALOŽENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

- Zablokujte kola přepravní plošiny.
- Připevněte nakládací rampy na desce tak, abyste docílili co nejmenší úhel pro stoupání teleskopického manipulátoru.
- Naložte teleskopický manipulátor rovnoběžně na plošinu.
- Zastavte teleskopický manipulátor (viz: 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM).

PŘIPEVNĚNÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

- Připevněte na plošinu klíny před a za každou pneumatiku.
- Připevněte na plošinu klíny také na vnitřní stranu každé pneumatiky.
- Připevněte teleskopický manipulátor na transportní plošinu pomocí dostatečně odolných lan. Před teleskopickým manipulátorem na kotvicích bodech 1 a za ním, na tažném čepu 2.
- Lana napněte.



**4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ,
KTERÉ JE MOŽNÉ
VOLITELNĚ NA
MODELOVOU ŘADU
NAMONTOVAT**

OBSAH

4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JE MOŽNÉ VOLITELNĚ NA MODELOVOU ŘADU NAMONTOVAT

<u>ÚVOD</u>	5
<u>OPERACE UCHOPENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ</u>	6
<u>TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY PŘÍSLUŠENSTVÍ</u>	8
<u>OCHRANA PŘÍSLUŠENSTVÍ</u>	14

ÚVOD

- Váš teleskopický manipulátor musí být spojen s výměnným zařízením. Tato výměnná zařízení se nazývají: PŘÍSLUŠENSTVÍ.
- K dispozici je celá řada příslušenství, vyvinutých a perfektně přizpůsobených vašemu teleskopickému manipulátoru, která jsou garantována firmou MANITOU.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Na teleskopickém manipulátoru smí být používáno pouze příslušenství homologované společností MANITOU (viz: 4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JE MOŽNÉ VOLITELNĚ NA MODELOVOU ŘADU NAMONTOVAT: TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY PŘÍSLUŠENSTVÍ).

Výrobce nebude odpovědný v případě úprav nebo přizpůsobení příslušenství, provedených bez jeho vědomí.

- Příslušenství je dodáváno s nomogramem zatížení, platným pro váš teleskopický manipulátor. Návod k použití a nomogram zatížení musí být uložen na místech k tomu určených v teleskopickém manipulátoru. Pro standardní příslušenství se jeho použití řídí pokyny v tomto návodu.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Maximální zatížení je definováno nosnostmi teleskopického manipulátoru s tím, že se bere v úvahu hmotnost a poloha těžiště příslušenství.

V případě, že má příslušenství nižší nosnost než teleskopický manipulátor, nikdy tuto mez nepřekračujte.

- Určité speciální případy použití vyžadují úpravy příslušenství, které nejsou pokryty volbami v nabídce. Řešení existují, obraťte se na svého prodejce.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V důsledku svých rozměrů mohou některá příslušenství přijít do kontaktu s předními pneumatikami v okamžiku, kdy je rameno spuštěné a zasunuté. V případě zapnutí sklápění ve směru vyklápění pak může dojít k poškození.

ABY SE TOTO RIZIKO VYLOUČILO, VYSUŇTE TELESKOP O DOSTATEČNOU DÉLKU PODLE TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU A PŘÍSLUŠENSTVÍ, ABY KONTAKT NEBYL MOŽNÝ.

ZAVĚŠENÝ NÁKLAD

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Manipulace se zavěšeným nákladem se musí POVINNĚ provádět s teleskopickým manipulátorem k tomu určeným (viz: 1 - POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: H - UCHOPENÍ A ULOŽENÍ ZAVĚŠENÉHO NÁKLADU).

POUŽÍVÁNÍ JEDNODUCHÉ ZDVIHACÍ DESKY S PŘÍČNÝM POSUVEM

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Jednoduchá zdvihací deska s příčným posuvem (TSDL) je kompatibilní výhradně s následujícími příslušenstvími:

- zdvihací deska s plovoucími vidlicemi (TFF)
- sklápěcí držák vidlice (PFB)
- nakládací korba (CBR)
- přepravník na beton (BB, BBG)
- korba s nálevkou (GL)
- jeřábové rameno a jeřábové rameno s vrátkem (P, PT, PO, PC)
- vrátek (H)
- pevná plošina, plošina s natáčením, plošina pro pokrývače.

Použití jakéhokoliv jiného příslušenství na TSDL je zakázáno.

V případě používání s nakládací korbou (CBR) musí být jednoduchá zdvihací deska s příčným posuvem POVINNĚ ve vystředěné poloze a nesmí být prováděn žádný příčný pohyb.

Příslušenství povolená na TSDL musí být používána v přísném souladu s účelem, pro který jsou určena.

Jejich použití pro jakýkoliv jiný účel (např. terénní úpravy, výkopy, vyprazdňování beden, škrábání vřadu atd. pro korbou CBR) nebo neobvyklé napětí konstrukce TSDL je zakázáno: riziko deformace, která může vést k pádu nákladu.

POUŽÍVÁNÍ KOREB

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

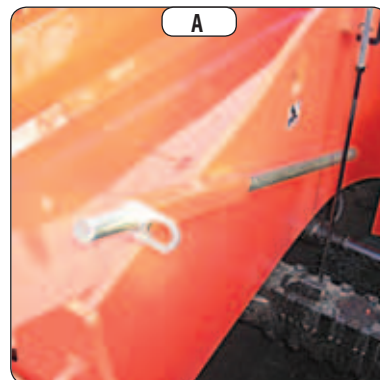
MT 1435/1440/1840 ... jsou teleskopické manipulátory určené zejména k manipulaci. Občasné použití s korbami CBC/CBR/CB4x1 je povoleno (pouze s úplně zataženým ramenem, aby se snížil tah na hlavici ramena), avšak v žádném případě nesmí docházet k intenzivnímu používání v náročných podmínkách (přeprava, odpady, obilí, zemědělství...). Kromě toho je u MT 1840 ... zakázáno škrábání vřadu, aby se vyloučilo předávné napínání vnitřních řetězů ramena.

OPERACE UCHOPENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

1 - PŘÍSLUŠENSTVÍ BEZ HYDRAULIKY A MANUÁLNÍHO BLOKOVÁNÍ

UCHOPENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Ujistěte se, že je příslušenství v poloze, která usnadňuje zavěšení na manipulátor. Pokud však bylo nesprávně natočené, přijměte potřebná opatření k jeho bezpečnému přesunutí.
- Zkontrolujte, zda je blokovací čep na svém místě v držáku (obr. A).
- Nastavte teleskopický manipulátor se spuštěným ramenem přímo proti a rovnoběžně s příslušenstvím a nakloňte zdvihací desku dopředu (obr. B).
- Posuňte zdvihací desku pod zavěšovací trubku příslušenství a nakloňte zdvihací desku dozadu, aby se příslušenství usadilo (obr. C).
- Odlepte příslušenství od země, aby se snáze zajistilo.



MANUÁLNÍ BLOKOVÁNÍ

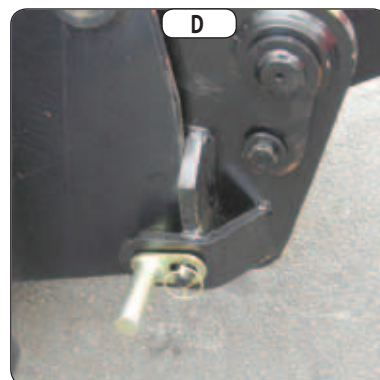
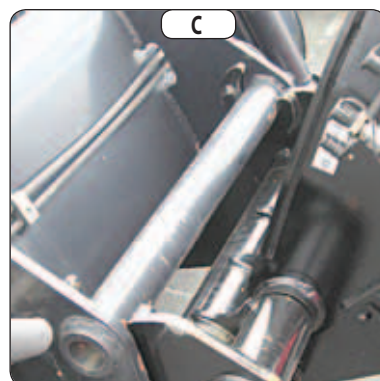
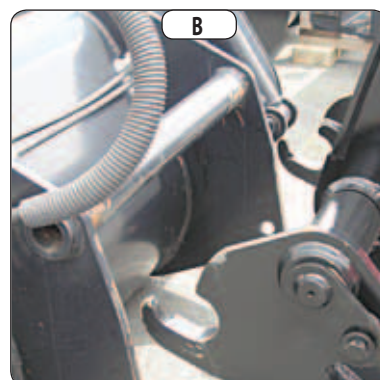
- Vezměte blokovací čep na držáku a (obr. A) a zablokujte příslušenství (obr. D). Nezapomeňte vložit závlačku.

MANUÁLNÍ ODBLOKOVÁNÍ

- Postupujte opačným postupem MANUÁLNÍHO BLOKOVÁNÍ a přitom nezapomeňte vrátit do držáku blokovací čep (obr. A).

ODLOŽENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

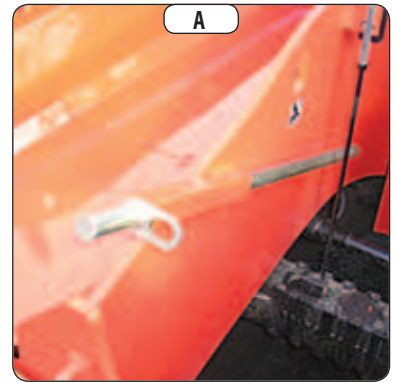
- Postupujte opačným postupem UCHOPENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ a přitom dbejte na to, aby bylo uloženo naplocho na zemi a v zavřené poloze.



2 - HYDRAULICKÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ A MANUÁLNÍ BLOKOVÁNÍ

UCHOPENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Ujistěte se, že je příslušenství v poloze, která usnadňuje zavěšení na manipulátor. Pokud však bylo nesprávně natočené, přijměte potřebná opatření k jeho bezpečnému přesunutí.
- Zkontrolujte, zda je blokovací čep na svém místě v držáku (obr. A).
- Nastavte teleskopický manipulátor se spuštěným ramenem přímo proti a rovnoběžně s příslušenstvím a nakloňte zdvihací desku dopředu (obr. B).
- Posuňte zdvihací desku pod zavěšovací trubku příslušenství a nakloňte zdvihací desku dozadu, aby se příslušenství usadilo (obr. C).
- Odlepte příslušenství od země, aby se snáze zajistilo.






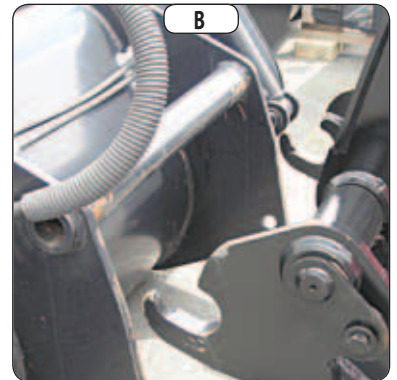
MANUÁLNÍ BLOKOVÁNÍ A PŘIPOJENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Dbejte na čistotu rychlospojek a chráňte nepoužité otvory v zátkách určených k tomuto účelu.

- Vezměte blokovací čep na držáku a (obr. A) a zablokujte příslušenství (obr. D). Nezapomeňte vložit závlačku.
- Zastavte spalovací motor a nechte zapnutý klíček teleskopického manipulátoru.

- Stiskněte na dvě sekundy tlačítko  tak, aby se uvolnil hydraulický tlak pomocného okruhu, střídavé zobrazení obrazovek  a .
- Připojte rychlospojky při současném dodržení logiky hydraulických pohybů příslušenství.

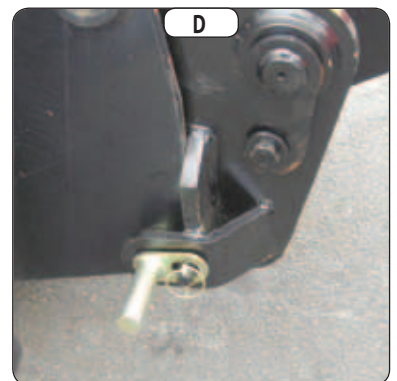
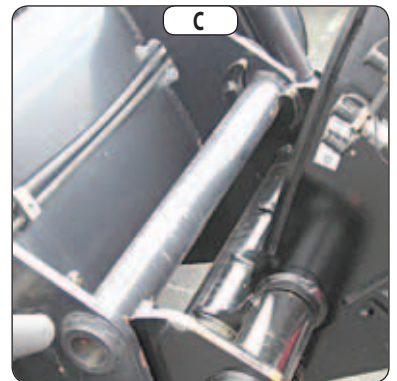


MANUÁLNÍ ODBLOKOVÁNÍ A ODPOJENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Postupujte opačným postupem MANUÁLNÍHO BLOKOVÁNÍ A PŘIPOJENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ a přitom nezapomeňte vrátit do držáku blokovací čep (obr. A).

ODLOŽENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Postupujte opačným postupem UCHOPENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ a přitom dbejte na to, aby bylo uloženo naplocho na zemi a v zavřené poloze.

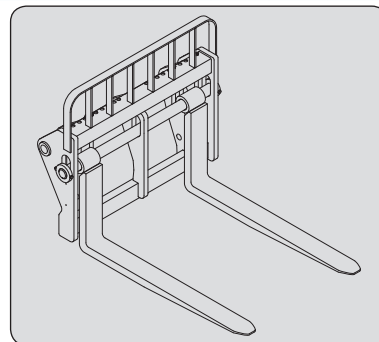


TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY PŘÍSLUŠENSTVÍ

ZDVIHACÍ DESKA S PLOVOUCÍMI VIDLICEMI

MT 1435 ...

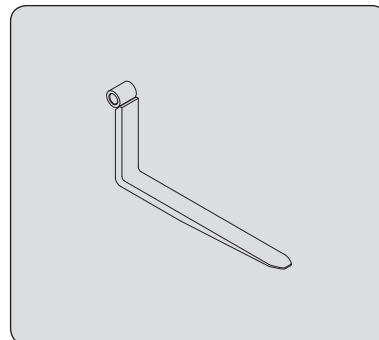
REFERENCE	TFF 35 MT-1040	TFF 35 MT-1300
Jmenovitá nosnost	654093 3500 kg	654094 3500 kg
Šířka	1040 mm	1300 mm
Hmotnost	300 kg	325 kg



PLOVOUCÍ VIDLICE

MT 1435 ...

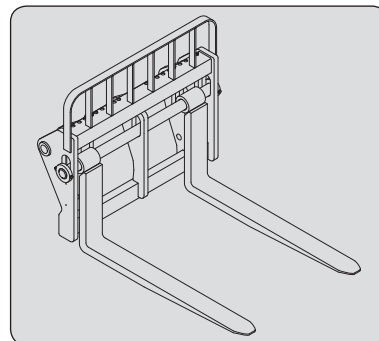
REFERENCE	415801
Průřez	125x45x1200 mm
Hmotnost	68 kg



ZDVIHACÍ DESKA S PLOVOUCÍMI VIDLICEMI

MT 1440/1840 ...

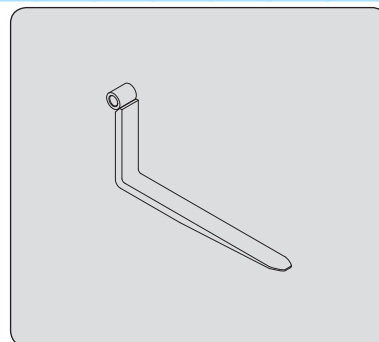
REFERENCE	TFF 45 MT-1040	TFF 45 MT-1300
Jmenovitá nosnost	653344 4500 kg	653345 4500 kg
Šířka	1040 mm	1300 mm
Hmotnost	370 kg	400 kg



PLOVOUCÍ VIDLICE

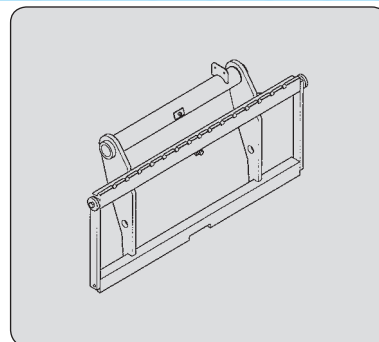
MT 1440/1840 ...

REFERENCE	211922
Průřez	125x50x1200 mm
Hmotnost	71 kg



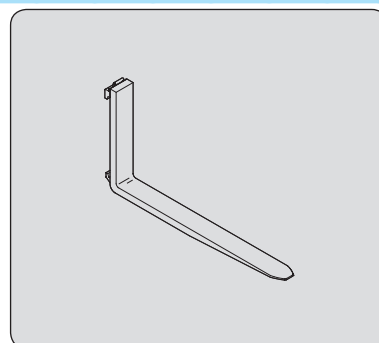
NORMALIZOVANÝ SKLÁPĚCÍ DRŽÁK VIDLICE

REFERENCE	PFB 45 N MT-1260 S2	PFB 45 N MT-1670 S2	PFB 45 N MT-2000 S2
Jmenovitá nosnost	654407 4500 kg	653747 4500 kg	653748 4500 kg
Šířka	1260 mm	1670 mm	2000 mm
Hmotnost	200 kg	255 kg	300 kg



NORMALIZOVANÁ VIDLICE

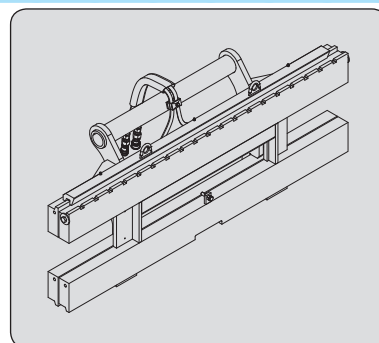
REFERENCE	415652
Průřez	125x50x1200 mm
Hmotnost	78 kg



NORMALIZOVANÝ SKLÁPĚCÍ DRŽÁK VIDLICE + NORMALIZOVANÁ ZDVIHACÍ DESKA S PŘÍČNÝM POSUVEM

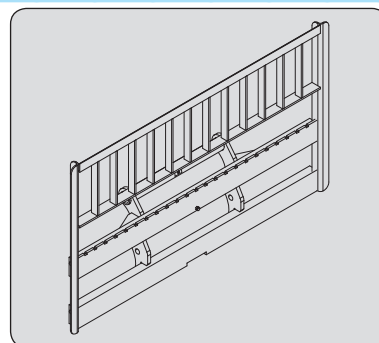
Používání zakázáno s volitelnou výbavou jednoduchá zdvihací deska s příčným posuvem (TSDL).

REFERENCE	PFB 45 N 1670 DL
Jmenovitá nosnost	52000103 4300 kg
Příčný posuv	2x100 mm
Šířka	1670 mm
Hmotnost	530 kg



NORMALIZOVANÝ SKLÁPĚCÍ DRŽÁK VIDLICE + VÝZTUŽNÝ HŘBET

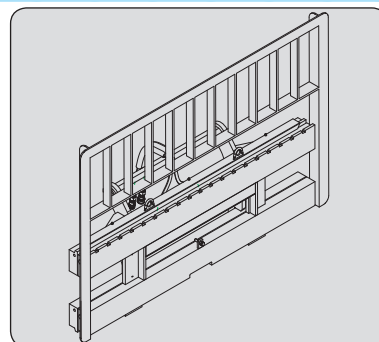
REFERENCE	PFB 45 N 1670 LB	PFB 45 N 2000 LB
Jmenovitá nosnost	52000202 4500 kg	52000203 4500 kg
Šířka	1670 mm	2000 mm
Hmotnost	310 kg	360 kg



NORMALIZOVANÝ SKLÁPĚCÍ DRŽÁK VIDLICE + NORMALIZOVANÁ ZDVIHACÍ DESKA S PŘÍČNÝM POSUVEM + VÝZTUŽNÝ HŘBET

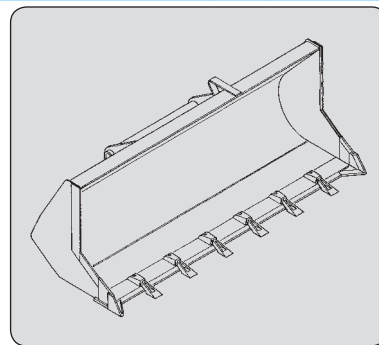
Používání zakázáno s volitelnou výbavou jednoduchá zdvihací deska s příčným posuvem (TSDL).

REFERENCE	PFB 45 N 1670 DL/LB
Jmenovitá nosnost	52000206 4300 kg
Příčný posuv	2x100 mm
Šířka	1670 mm
Hmotnost	585 kg



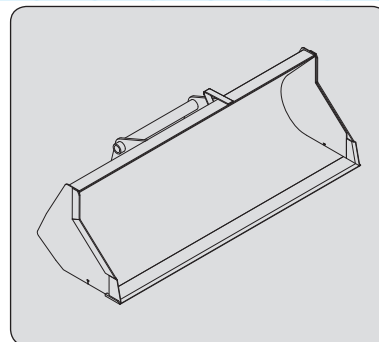
STAVEBNÍ KORBA

REFERENCE	CBC 800 L2250 S3	CBC 900 L2450 S3
Jmenovitá nosnost	814 l	893 l
Šířka	2250 mm	2450 mm
Hmotnost	385 kg	410 kg



NAKLÁDACÍ KORBA

REFERENCE	CBR 900 L2250 S2	CBR 1000 L2450 S2
Jmenovitá nosnost	904 l	990 l
Šířka	2250 mm	2450 mm
Hmotnost	390 kg	410 kg

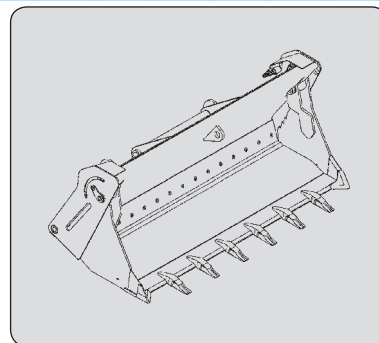


KORBA 4X1

MT 1435/1440 ...

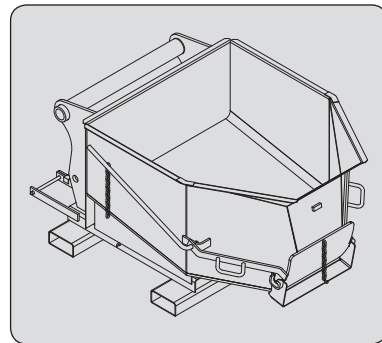
Používání zakázáno s volitelnou výbavou jednoduchá zdvihací deska s příčným posuvem (TSDL).

REFERENCE	CB4X1-700 L1950	CB4X1-850 L2300	CB4X1-900 L2450
Jmenovitá nosnost	700 l	850 l	900 l
Šířka	1950 mm	2300 mm	2450 mm
Hmotnost	640 kg	735 kg	765 kg



PŘEPRAVNÍK NA BETON (UPRAVITELNÝ NA VIDLICE)

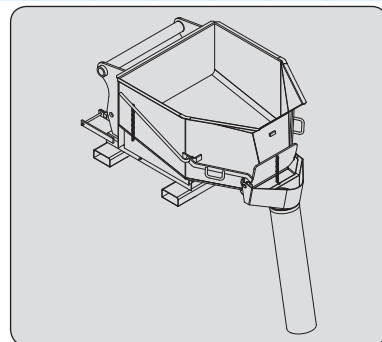
REFERENCE	BB 500 S4 654409	BBH 500 S4 751462
Jmenovitá nosnost	500 l/1300 kg	500 l/1300 kg
Šířka	1100 mm	1100 mm
Hmotnost	205 kg	220 kg



PŘEPRAVNÍK NA BETON S NÁSYPKOU (UPRAVITELNÝ NA VIDLICE)

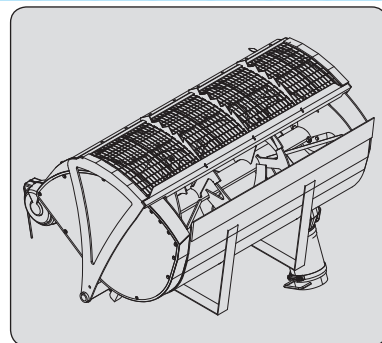
MT 1435/1440 ...

REFERENCE	BBG 500 S4 654411	BBHG 500 S4 751464
Jmenovitá nosnost	500 l/1300 kg	500 l/1300 kg
Šířka	1100 mm	1100 mm
Hmotnost	220 kg	235 kg



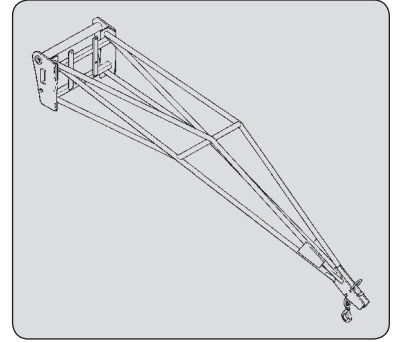
MÍCHACÍ KOREČEK

REFERENCE	MBM 500 757637
Jmenovitá nosnost	300 l
Hmotnost	753 kg



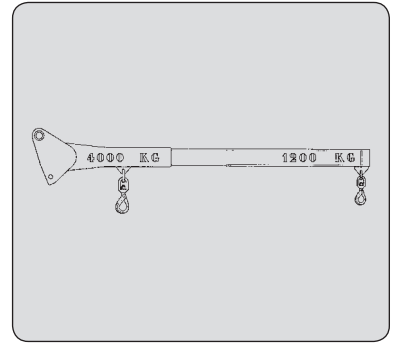
RAMENO

REFERENCE	P 600 MT S3
Jmenovitá nosnost	600 kg
Hmotnost	170 kg



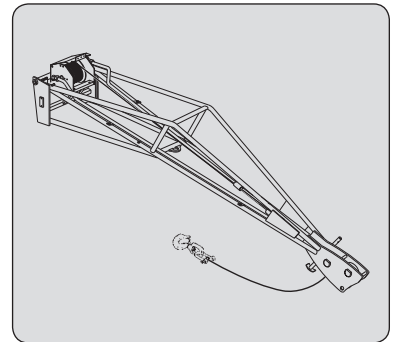
RAMENO

REFERENCE	P 4000 MT S2
Jmenovitá nosnost	4000 kg/1200 kg
Hmotnost	210 kg



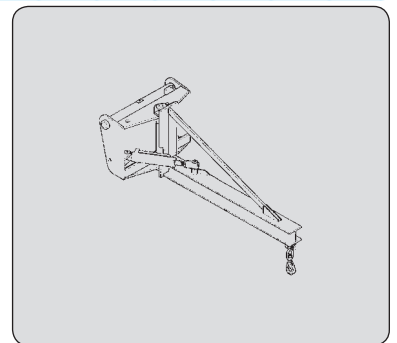
RAMENO S VRÁTKEM

REFERENCE	PT 600 MT S6
Jmenovitá nosnost	600 kg
Hmotnost	288 kg



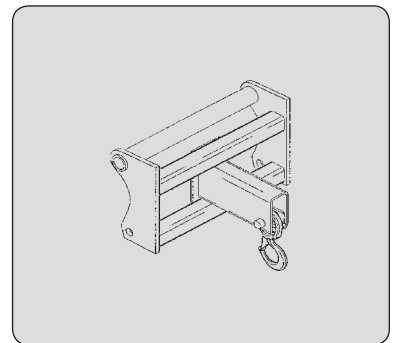
RAMENO S NATÁČENÍM 15°/15°

REFERENCE	PO 600 L2500	PO 1000 L1500	PO 2000 L1000
Jmenovitá nosnost	600 kg	1000 kg	2000 kg
Hmotnost	320 kg	275 kg	255 kg



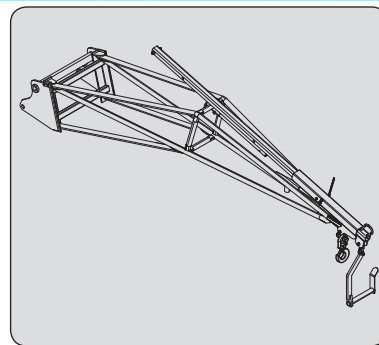
RAMENO

REFERENCE	PC 50
Jmenovitá nosnost	5000 kg
Hmotnost	120 kg



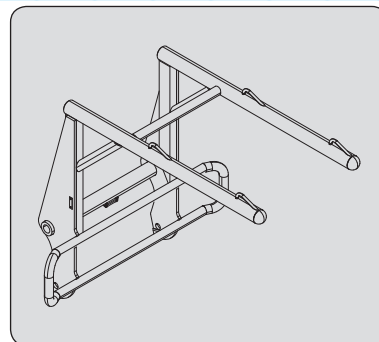
RAMENO

REFERENCE	JE 6000/600 939995
Jmenovitá nosnost	600 kg
Hmotnost	182 kg



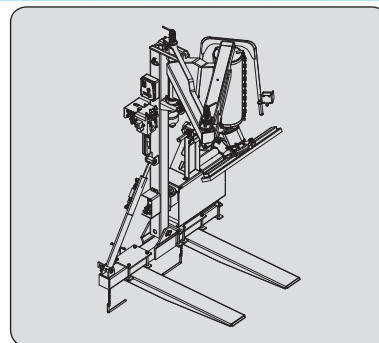
RAMENO S BIG BAG

REFERENCE	HBB 1500/2400 931627
Jmenovitá nosnost	2400 kg
Hmotnost	186 kg



POKLADAČ OBRUBNÍKŮ

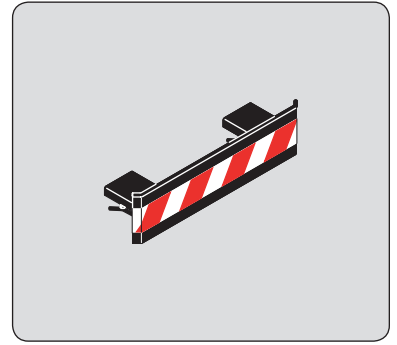
REFERENCE	PBA 790523
Jmenovitá nosnost	1500 kg
Hmotnost	450 kg



OCHRANA PŘÍSLUŠENSTVÍ

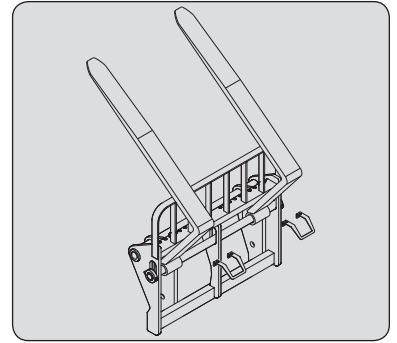
CHRÁNIČ VIDLIC

REFERENCE 227801



BLOKOVÁNÍ VIDLIC PRO ZDVIHACÍ DESKU S PLOVOUCÍMI VIDLICEMI

REFERENCE 261210



CHRÁNIČ KORBY

Vždy zvolte šířku chrániče menší nebo rovnou šířce korby.

Šířka	REFERENCE 206734 1375 mm	206732 1500 mm	206730 1650 mm
Šířka	REFERENCE 235854 1850 mm	206728 1950 mm	206726 2000 mm
Šířka	REFERENCE 223771 2050 mm	223773 2100 mm	206724 2150 mm
Šířka	REFERENCE 206099 2250 mm	206722 2450 mm	223775 2500 mm

